N° 70 - Viernes 12 de enero de 1996 - $ 25

Posdata:

(* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . .)



COLONIA - BUENOS AIRES

UN PUENTE HACIA OTRO PAÍS

Las obras comenzarían en el 97 y terminarían en el 2002. En marzo precalifican entre 15 de las más importantes empresas europeas americanas y asiáticas.



La construcción costaría más de 1.000 millones de dólares. Peaje: se trabaja sobre la hipótesis de U$ 20 por persona.

RELATO: ALICIA URRUTIA, EL ÚLTIMO AMOR SECRETO DE PABLO NERUDA

La oficina de representación del

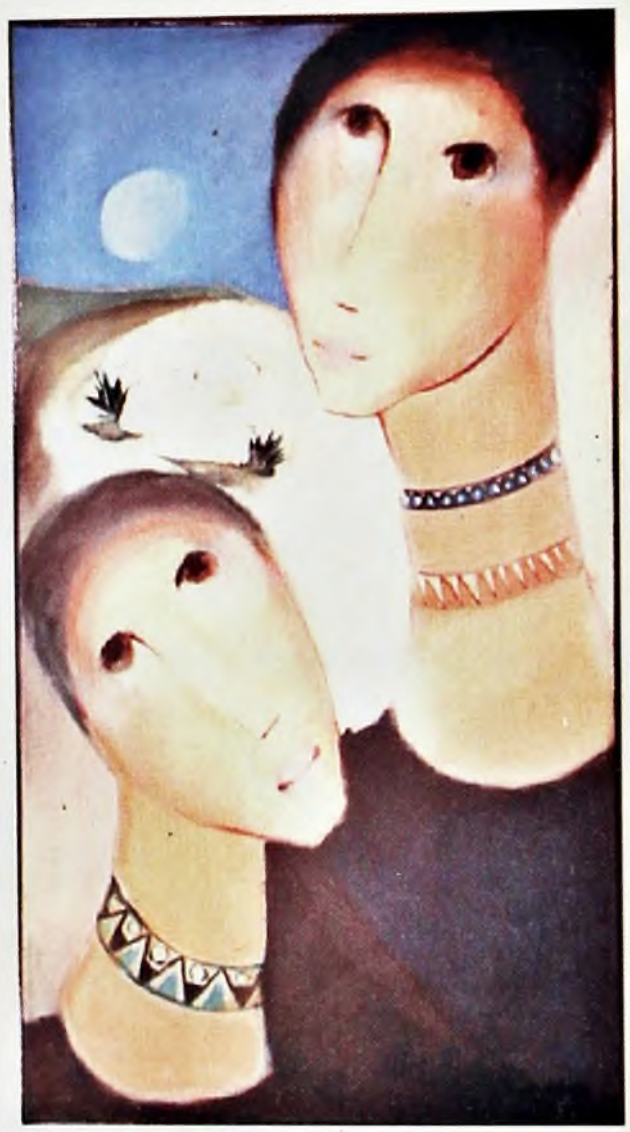
SWISS BANK CORPORATION

Punta del Este

Presenta la temporada 1995/1996 de

LA GALERIA

Punta del Este



CALENDARIO DE EXPOSICIONES - ENERO 1996

VIERNES 5 DE ENERO

URUGUAY
Un pintor, una escultora
Gustavo Vázquez - Cecilia Mattos

VIERNES 12 DE ENERO

Colección Identidad del Sur
Lanzamiento del 1° libro: "Maneco",
que recoge obras inéditas y páginas
escogidas de Manuel Flores Mora

VIERNES 19 DE ENERO

Paraguay
Un pintor
Enrique Careaga: "Lluvias y Soles"

Espacio Amalfi - Calle 27 y Gorlero - Punta del Este

Art Consultant Susana Aramayo

SBC Ltda. Representante de
Swiss Bank Corporation
Edificio Regidor- Rincón 602 - p. 6
Montevideo - Uruguay
Tel.: 96 27 24/5 Fax: 96 27 46

SBC Ltda. Representante de
Swiss Bank Corporation
Espacio Amalfi - Calle 27 y Gorlero
Punta del Este
Tel.: 42 582/586 Fax: 42 597

Posdata:

SUMARIO

Director Responsable: Manuel Flores Silva
SubDirector: Eduardo Alonso Bentos
Director de Arte: Fidel Sclavo
Secretario de Redacción: Gerardo Bleier
ProSecretario de Redacción: Aldo Mazzucchelli

Editor de Sociedad: Roberto Domínguez
Editor de Cultura: Lucia Calamaro
Editor de Voyeur: Virginia Melián
Editor de Política: Pedro Cribari

Secretario de Edición: Roger Rodríguez

Coordinaciones:
Roberto Domínguez (Relato, Comportamiento), Ivonne Trías (Internacionales).

Reporteros especiales: Néstor Curbelo, Pablo Vierci, Sandra Lampreia

Fotografía: José Pampín (Jefe), Jorge Ameal, Pablo Bielli, Andrés Stapff.

Diagramación:
M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.

Taller gráfico: Bettina Díaz (Jefe)

Armado gráfico:, Alexandra Ubach, Daniel Tuso, Ariel Seoane (consultor gráfico), Daniel Pino (armado avisos).

Imagen color: Leonardo Scarpitta (Jefe), Gustavo Domínguez.

Informática: Sebastián Vallejo, Leonardo Pérez

Columnistas: Teresa Porzecanski (Sociedad), Enrique Mrak, Gabriel Galli, (Comportamiento); Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Ida Vitale, Gabriel Casacuberta, Carlos Rehermann, Aldo Mazzucchelli, Carlos Pirelli (Moda), Mercedes Drever (Jardines), Marta Penadés (Marketing), Carlos Pellegrino (Paisaje Acústico), David Martino (Fútbol).

Cronistas: Eduardo Darnauchans, Fernán R. Cisnero, Gustavo Fernández Insúa, (Espectáculos), Rosario Touriño (Sociedad),Roberto López Belloso (Comportamiento), Gabriel Peveroni (Cultura), Edison Lanza, Ricardo Púa (Política), Néstor Curbelo, (Investigaciones).
Opinión: A. Mercader, D. Achard, A. Atchugarry, G. Stirling, H. Lescano, G. Carámbula, E. Laxalte.
Corresponsales: Mariela Clérico (Italia), Elisa Montuori (Holanda), Aníbal Buonomo (Gran Bretaña), Héctor Sánchez, Mª Isabel Rivero (Chile), Javier Bonilla (México), Vilma Abella (París), Ana Larravide (Argentina).

Servicios internacionales agencias Reuter, EFE, IPS.

Servicio de Opinión de El País de Madrid.
Comics: Calvin&Hobbes por Bill Waterson (Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening (Acme Features Syndicate).

Páginas: M. Figueredo (48 horas), Stella Santos (Teatro), Rosana Iacovazzo (Danza), A. Torres (Plástica), R. Mérica (Gastronomía), C. Rauscher (Música), Gonzalo Curbelo (Libros); A. González Ramagli, Macunaíma (Comunicación), Mariela Szerman (Diseño Moda); L. Scarpitta (Video Juegos). G. Fernández Insúa (Video), B. Flores Silva (Cine), Lilian Ladowski (Sacapuntas), Denise C. (Decoración), Sonia Casaretto (Empresas), E. Arballo (Turismo Verde), J. M. Pouzo, M. Montañez (Jardines), C. Boffano (Mascotas).

Jefe de Corrección: Ivonne Trías.
Departamento de Corrección:
Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni

Se hacen las películas en HI-END, tel: 41 46 40 - 48 41 06
Distribución: Careaga y Espert. Juncal 1486 - Montevideo

Depósito legal Nº 286074/94

Posdata: Cuareim 1811
Tel.: 94 40 94 Fax: 94 33 94

4 ESTE MUNDO

8 ZOOM

11 NOTA DE TAPA Capitales de América, Europa, Malasia, Estados Unidos y Japón interesados en construir el puente Colonia - Buenos Aires. Las obras comenzarían en 1997 y el viaducto, de 50 kilómetros de largo, se inauguraría en el 2002.

21 POLÍTICA La reconversión laboral: acelerarán política de incentivos para pasaje de la actividad pública a la privada. El Frente Amplio y la reforma constitucional. Responsabilizan a la comuna de Colonia por accidente mortal. Isla de Flores: las ruinas de esta época esperan un nuevo destino.

31 RELATO El calvario del amor oculto de Pablo Neruda.

36 SOCIEDAD La batalla del agua. Para técnicos de UNESCO, Uruguay no es un país rico en recursos hídricos.

42 COMPORTAMIENTO La mayoría de los niños que trabajan en la calle fue abandonada por su padre. Crece incidencia del sector privado en el trabajo con menores en riesgo.

47 COMIC Un nuevo capítulo de la historieta de los uruguayos Asín y Rosello.

51 VERANO Gastronomía del verano: menú fácil y delicioso para experimentar. Entrevista a Jaime Barylco, filósofo argentino autor de *El miedo a los hijos*. María y el lobo, el restaurante de La Barra que da que hablar. Horticultores de San Carlos producen mermeladas y jaleas al viejo estilo. Puesta a punto: usos, novedades y comentarios de la temporada.

67 CULTURA Frank Zappa (1940 - 1993): la madre de la invención. La Aldea & el Mundo. Rehermann. Savater. Tinta Fresca. Reseñas.

84 DISCIPLINAS Computación a demanda: la red total.

86 IDEAS Una biografía de su santidad el Papa Juan Pablo II.

88 INTERNACIONALES La muerte de François Mitterrand.

94 EMPRESAS

97 DEPORTES El Calendario deportivo de 1996.

101 ESPECTÁCULOS Entrevista a Mauricio Ubal. El estreno de Toy Story. Los famosos a los cincuenta.

112 ENTRETENIMIENTOS

114 SERVILLETA DE PAPEL



Amores de Neruda



Comidas de verano



Frank Zappa



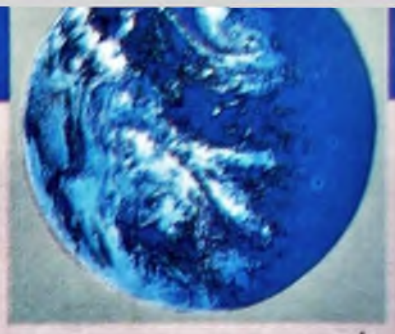
Toy Story



Mitterrand

La muerte del ex presidente francés François Mitterrand impactó el ámbito político mundial. El estadista galo incidió en la historia de la segunda mitad del siglo. Su controvertida personalidad y las principales decisiones de su trayectoria se reseñan desde la página 88.

Este mundo



REALEZA

El caballero negro, víctima del racismo

Mark Campbell, británico de 28 años, hijo de inmigrantes jamaicanos que seis meses atrás se convirtiera en el primer caballero de color de la célebre guardia montada de la reina Isabel II, abandonó días pasados esta unidad, tras haber sido objeto de alusiones racistas. Campbell fue noticia en la prensa británica cuando su ingreso en los Life Guards, cuerpo de élite de la Caballería Real. En los días siguientes apareció al lado de la soberana en ceremonias oficiales, como el aniversario del fin de la II Guerra Mundial. Ahora su caso ha vuelto a las primeras planas. El Ministerio de Defensa británico, que recibió las denuncias de Campbell, ha anunciado que se está realizando una investigación sobre las acusaciones. "Si se confirman, se tomarán medidas y habrán sanciones", indicó un portavoz, quien añadió: "Condenamos toda forma de racismo y estamos decididos firmemente a atraer a más miembros de las minorías étnicas al Ejército".

TÓXICOS

La nicotina es similar a la cocaína según documento interno de tabacalera

En un documento sin fecha dado a conocer por *The Wall Street Journal*, la compañía Philip Morris comparaba el efecto de la nicotina con el de la cocaína, la morfina, la quinina y la atropina. Este documento, elaborado para lectura interna sostenía que "la razón principal por la que la gente fuma es para proporcionar nicotina al organismo", para después establecer las similitudes de esta sustancia con las anteriormente mencionadas. El documento tiene referencias de un proyecto de la empresa para tratar de hacer un cigarrillo menos perjudicial. El grupo de trabajo encargado del proyecto se disolvió en 1992 después de exponer sus conclusiones preliminares a la dirección de la compañía. El documento tiene 15 páginas y en él se afirma que la nicotina tiene "amplia franja de influencias" en el organismo. Steven Parrish, portavoz de Philip Morris, ha afirmado que el documento no refleja los puntos de vista de la empresa sobre la nicotina o el tabaco y que fue escrito por alguien que no es un científico.

COMUNICACIÓN

Legalizan Playboy en Irlanda

Irlanda ha legalizado días atrás la venta de la revista estadounidense Playboy, después de 36 años de estar prohibida su venta.

Es la primera decisión que ha tomado la nueva Junta de Apelación de Censura de Publicaciones del referido país europeo, cambiando la política extremadamente conservadora que había mantenido este órgano censor con respecto a la famosísima publicación erótica.

ODISEA

La cerveza más cara del mundo

Marko Karikoski es un taxista de la ciudad sueca de Norrköping que acaba de realizar su viaje profesional más largo y provechoso: trasladó a cuatro pasajeros desde la mencionada ciudad, a 200 kilómetros al sur de Estocolmo, hasta Rovaniemi, una ciudad finlandesa situada en las proximidades del Círculo Polar Ártico.

Una distancia de 1.320 kilómetros. Cuando los cuatro pasajeros le comunicaron el destino del viaje, Karikoski creyó que se trataba de una broma, pero pactado el precio y el pago anticipado, emprendieron la odisea hacia el norte. Con toda discreción intentó averiguar los motivos, que se imaginó muy importantes. No pasó mucho tiempo para que los pasajeros develaran el misterio. Durante todo el día habían intentado comprar cerveza finlandesa en los bares de Norrköping, pero se había terminado. Fue entonces cuando uno de ellos, en medio de la confusión etílica que tenía, recordó que un pariente suyo vivía en la mencionada ciudad finesa y decidió ir a tomarla allí. El viaje duró 18 horas.

el mundo

VISA

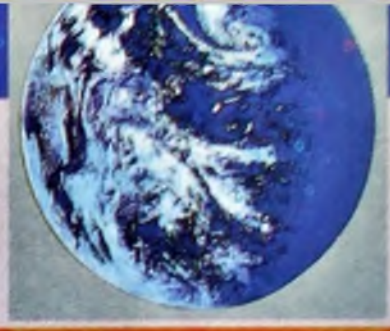
en el Banco País

BANCO DE LA REPUBLICA
ORIENTAL DEL URUGUAY

Consulte en nuestras Sucursales y Agencias en su horario habitual
o en nuestro **Depto. de Tarjetas de Crédito** donde le atenderemos de **10** a **18 hs.**
en J. Barrios Amorín 1301 esq. San José.

RR.PP. BROU

Este mundo



RECUERDOS

Las botas de Mandela

El presidente sudafricano, Nelson Mandela, se reencontró con su pasado combativo y militante al recibir unas botas de campaña que se dejó hace 34 años en Tanzania. "Espero que todavía me sirvan", señaló Mandela al recordar que se dejó las botas, junto con otras pertenencias, en la casa del entonces ministro de Comunicación e Industria de Tanganika, Nsilo Swai, en enero de 1962. Al entregar al presidente sudafricano las viejas botas, Vicki, señaló que su marido le dejó encargado poco antes de morir, el pasado año, que devolviera las botas a su dueño. "Me recuerdan mis días de soldado", afirmó satisfecho Mandela, quien tuvo palabras de agradecimiento para la familia Swai por la ayuda que ofreció a los miembros de los movimientos de liberación de Sudáfrica, Mozambique y Namibia.

ASTRONOMÍA

Aficionado descubre pequeño planeta

Un astrónomo aficionado del Reino Unido ha encontrado un pequeñísimo planeta a 645 millones de kilómetros de la Tierra con un telescopio situado en el jardín trasero de su casa. "He estado mirando las estrellas desde que tenía 11 años, pero nunca creí que esto me pasaría a mí", ha dicho George Sallit después de que el descubrimiento del Sallit 1 fuera verificado por expertos de la Universidad de Harvard y del Smithsonian Institute de Estados Unidos. Se trata de uno de los varios miles de planetas menores del sistema solar, con un diámetro de 32 kilómetros, situado entre Marte y Júpiter. Al principio, el astrónomo pensó que se trataba de un arañazo en la lente de su tele

PLEITO

Obispo austríaco gana juicio contra líder gay

El obispo austríaco Egon Kapellari ganó la batalla judicial contra el activista gay Kurt Kricker, que lo acusó en agosto pasado de tener "tendencias homosexuales", como otros tres obispos. Ayer se reveló que el Tribunal para Asuntos Civiles de Viena falló en contra del activista gay y lo condenó a revocar sus declaraciones consideradas por el juez como "mentiras" y fue instado a no repetirlas en el futuro. La argumentación judicial indica que Kricker "no ofreció ninguna prueba" y que las acusaciones "dañan el honor y el nombre" del obispo Kapellari.

Con la picardía que lo ha hecho célebre en Viena, el irreverente Kricker se negó terminantemente a invalidar sus declaraciones anteriores, porque considera que "la homosexualidad no hace perder el honor" y advirtió que va a apelar en segunda instancia a la Corte Suprema.

ESPACIO

Tour de la Galileo por lunas de Júpiter

La nave Galileo, colocada en la órbita del planeta Júpiter, acaba de iniciar una misión de dos años de reconocimiento para ver de cerca el planeta gigante del sistema solar. La Galileo tiene ahora por delante un viaje muy interesante. En dos años dará 11 vueltas alrededor de Júpiter, acercándose además a tres grandes lunas de ese planeta. Pasará cuatro veces junto a Ganímedes y tres junto a Calisto y Europa, aproximándose entre 255 y 3.065 kilómetros. Las cámaras de la nave también fotografiarán Io, un satélite de 3640 kilómetros de diámetro en órbita a 420.000 kilómetros de Júpiter, con actividad volcánica. Los científicos tienen particular curiosidad por echar una ojeada de cerca a Europa, que parece tener una fina capa helada cubriendo un océano global de agua. Fue Galileo Galilei quien, en 1610, descubrió las primeras cuatro lunas de Júpiter (Io, Europa, Ganímedes, Calisto) formando como un sistema solar en miniatura. Más de tres siglos después, las naves Voyaguer de la Nasa pasaron por el sistema de Júpiter en los años setenta y enviaron unas asombrosas fotografías.

RADIACIÓN

Chernobil lejos de ser clausurada

"El cierre de Chernobil puede llevar décadas". Con esta frase, el ministro ucraniano de Medio Ambiente, Yuri Kostenko, echaba un balde agua fría a las conversaciones que ha mantenido el Gobierno de este país con el Grupo de los Siete (G-7) para cerrar la central nuclear a cambio de importantes ayudas económicas.

La oficina de representación del

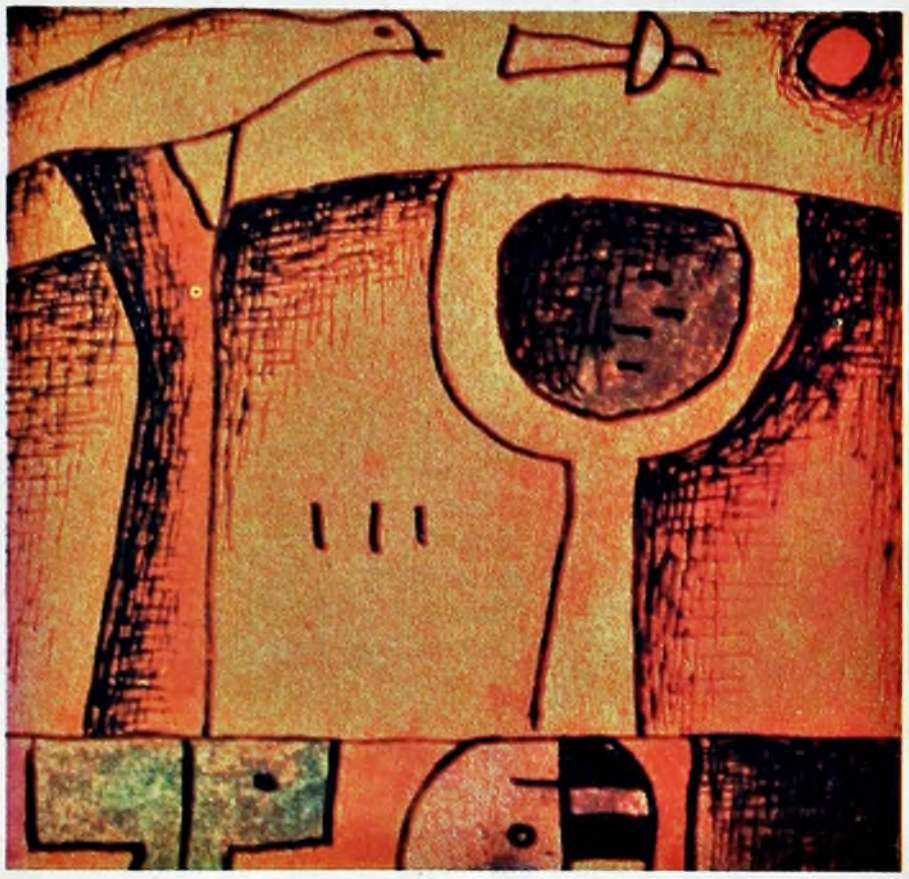
SWISS BANK CORPORATION

Punta del Este

Presenta la temporada 1995/1996 de

LA GALERIA

Punta del Este



CALENDARIO DE EXPOSICIONES

ENERO

Viernes 5 **URUGUAY**
Un pintor, una escultora
Gustavo Vázquez - Cecilia Mattos

Viernes 12 **Colección Identidad del Sur**
Lanzamiento del 1° libro: "Maneco", que recoge obras inéditas y páginas escogidas de Manuel Flores Mora

Viernes 19 **Paraguay**
Un pintor
Enrique Careaga: "Lluvias y Soles"

FEBRERO

Sábado 3 **Uruguay**
Una escultora
Mercedes González
Montaje: Osvaldo Reyno

Sábado 17 **Brasil**
Tres pintores
Alice Brueggemann - Paulo Porcella
Nelson Jungbluth

Espacio Amalfi - Calle 27 y Gorlero - Punta del Este

Art Consultant Susana Aramayo

SBC Ltda. Representante de
Swiss Bank Corporation
Edificio Regidor- Rincón 602 - p. 6
Montevideo - Uruguay
Tel.: 96 27 24/5 Fax: 96 27 46

SBC Ltda. Representante de
Swiss Bank Corporation
Espacio Amalfi - Calle 27 y Gorlero
Punta del Este
Tel.: 42 582/586 Fax: 42 597

ZOOM

LA SEMANA EN FOTOS



SIDA
Jeff Getty, centro, acompañado por el Dr Steven Deeks, derecha, y su enamorado Kenny Klueh, saluda a militantes de la lucha contra el sida, al ser dado de alta del Hospital General de San Francisco, donde el 14 de diciembre se le hizo la primera intervención de transplante de médula de un mono, en un experimento insólito que busca la inmunidad al fatal mal. (Foto REUTERS, Enero 4, Lou Dematteis).



INTERNET
Cuatro miembros de un grupo de defensa de los derechos de los homosexuales tiran cerveza alemana en una calle de San Francisco en el marco de un boicot de protesta contra una resolución del gobierno germano por el que se limitó el acceso en Internet a un grupo de discusión de homosexuales de todo el mundo. (Foto REUTERS, Enero 4, Lou Dematteis).



CLIMA
Un habitante de Nueva York se agacha sobre la nieve para hablar por un teléfono público. La curiosa imagen da una idea de la situación climática por la que atraviesa el norte del continente. En varios Estados norteamericanos se suspendieron los cursos y se decretó el estado de alerta luego de sufrir una de las tormentas de nieve más fuertes del siglo. (Foto REUTERS, Enero 8, Mark Cardwell).



PATINAJE
Cientos de residentes de Hamburgo patinan sobre las congeladas aguas del lago Alster, en el inicio de una tradicional fiesta en la ciudad alemana. Unos diez mil turistas anticiparon su llegada a la ciudad al saberse que el hielo cubría el lago del parque central, algo que no sucedía desde febrero de 1991. (Foto REUTERS, Enero 5, Peter Muller).



FIDELIDAD
Las agencias de noticias dan cuenta de una curiosa historia de fidelidad ocurrida en la ex Yugoslavia. El niño Goran Radanovic, refugiado en el campo de Ruma, cincuenta kilómetros al noroeste de Belgrado, tuvo un mágico regalo del Día de Reyes: su perro había sido abandonado en la ciudad de Petrinja, Croacia, cuatro meses atrás, y recorrió solo una distancia de 500 kilómetros hasta reencontrarse con su dueño. (Foto REUTERS, Enero 6, Matija Kokovic).



HAMAS
Miembros del grupo Hamas, pisan una bandera israelí y muestran una foto de su militante Yahya Ayyash durante su funeral en Gaza. Ayyash, responsabilizado en Israel por siete atentados, murió al explotarle el teléfono celular. El Hamas culpa a los servicios de inteligencia israelíes por la muerte y amenaza con una venganza. (Foto REUTERS, Enero 6, Ahmed Jadallah).



MARIPOSAS
Francisco Cruz, un joven de la villa El Rosario en el estado central de Michoacan, México, deja que varias mariposas Monarca se posen en su cabeza. Cientos de miles de esta especie invadieron el territorio mexicano en su anual migración hacia Canadá y Estados Unidos. Se estima que unos veinte millones de mariposas murieron este año por el inusual clima norteamericano. (Foto REUTERS, Enero 5, Heriberto Rodríguez).

MARCOS
El subcomandante Marcos, líder del Ejército Zapatista de Liberación Nacional ingresa a un local de la ciudad de San Cristóbal de Las Casas, donde se inauguró el Foro de Derechos de los Indios, el pasado domingo. Marcos, requerido por el gobierno, asistió armado y con una fuerte custodia. (Foto REUTERS, Enero 7, Heriberto Rodríguez).

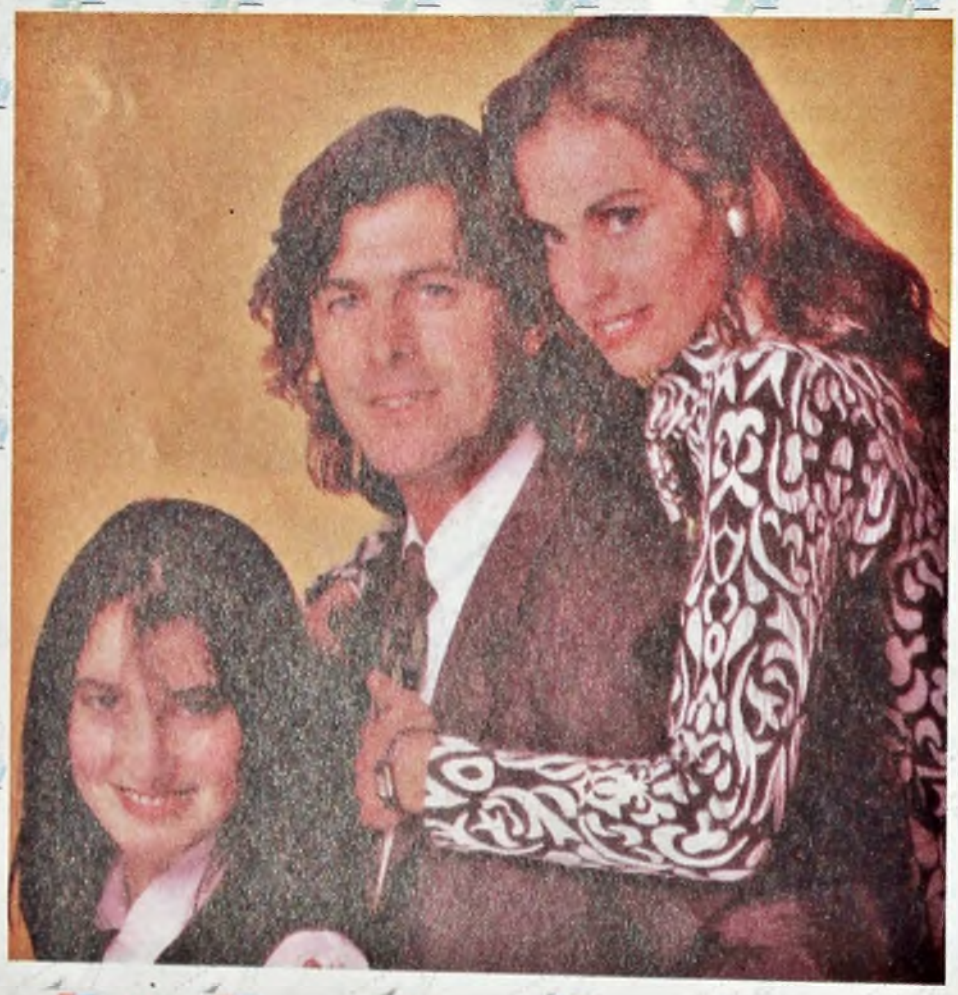




FRECUENCIA
Robert Putnam, presidente de la American Technology Corporation, exhibe el radio de Frecuencia Modulada (FM) más pequeño del mundo en la Exposición de Productos Electrónicos inaugurada en Las Vegas. La radio de treinta dólares de costo tuvo una venta de 350 mil unidades en los últimos 18 meses. (Foto REUTERS, Enero 7, Ethan Miller).

CHIQUITAS

EL AMOR NUNCA FUE TAN GRANDE

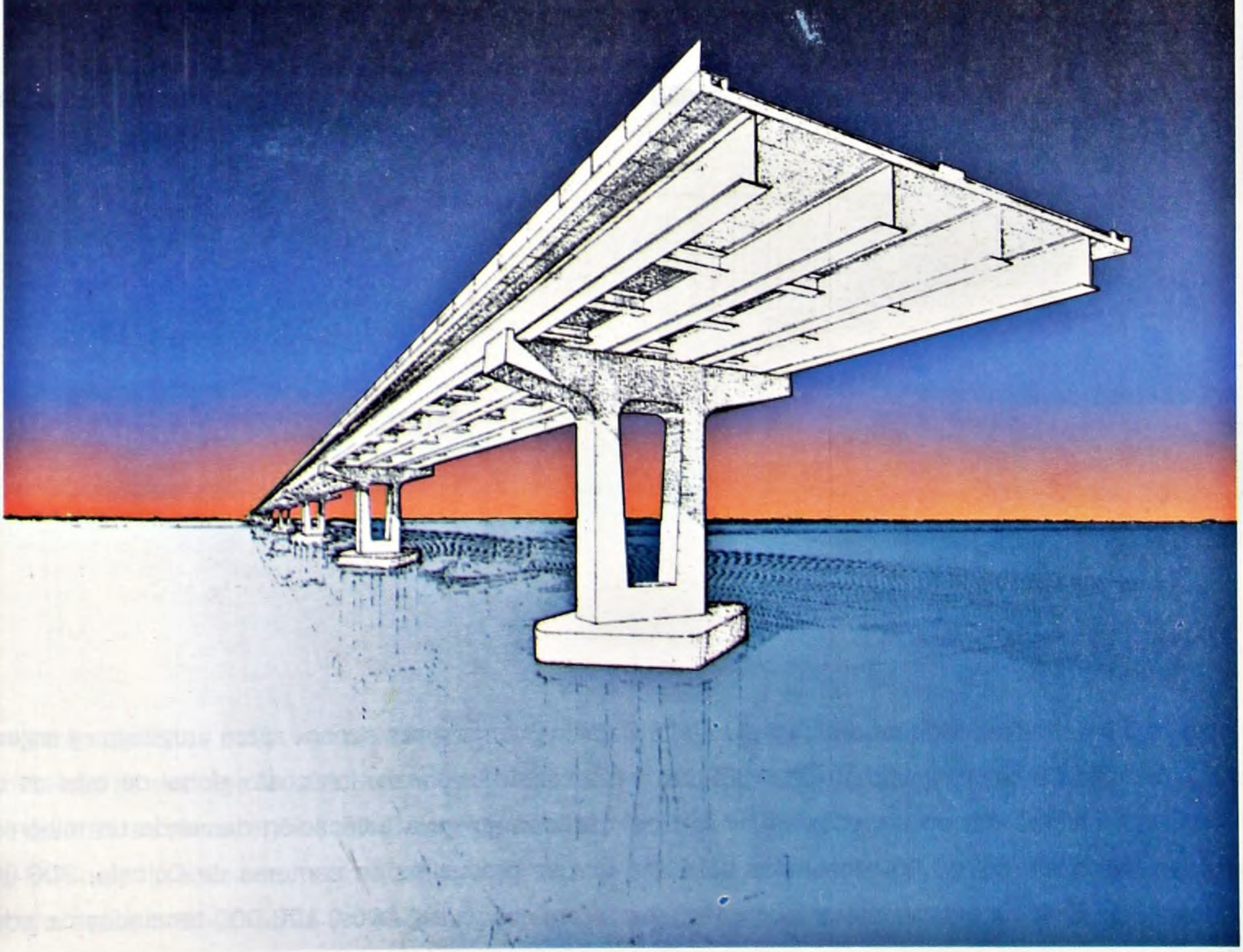


Muchas emociones en una historia para compartir en familia. Con Gabriel Corrado, Romina Yan, Natalia Lobo y gran elenco.

CHIQUITITAS LUNES A VIERNES 20:30HS CANAL 4

CAPITALES DE AMÉRICA LATINA, EUROPA, MALASIA, ESTADOS UNIDOS Y JAPÓN INTERESADOS EN LA OBRA

El puente Colonia-Buenos Aires se inauguraría en el 2002





En marzo se inicia el proceso de precalificación de 15 empresas inter
representa un costo final de más de mil millones de dólares. Las obra

La sólo idea de convertir en realidad el Puente Colonia-Buenos Aires supone, para uruguayos y argentinos, el desafío de pensar hacia el futuro. El reto es la construcción, con un costo global de más de mil millones de dólares, de un viaducto de 50 kilómetros de largo cuya edificación demanda un millón de toneladas de piedra y 700 000 toneladas de arena que se producirán en canteras de Colonia, 300 000 toneladas de cemento que abastecerán productores argentinos y uruguayos, 120 000 toneladas de acero

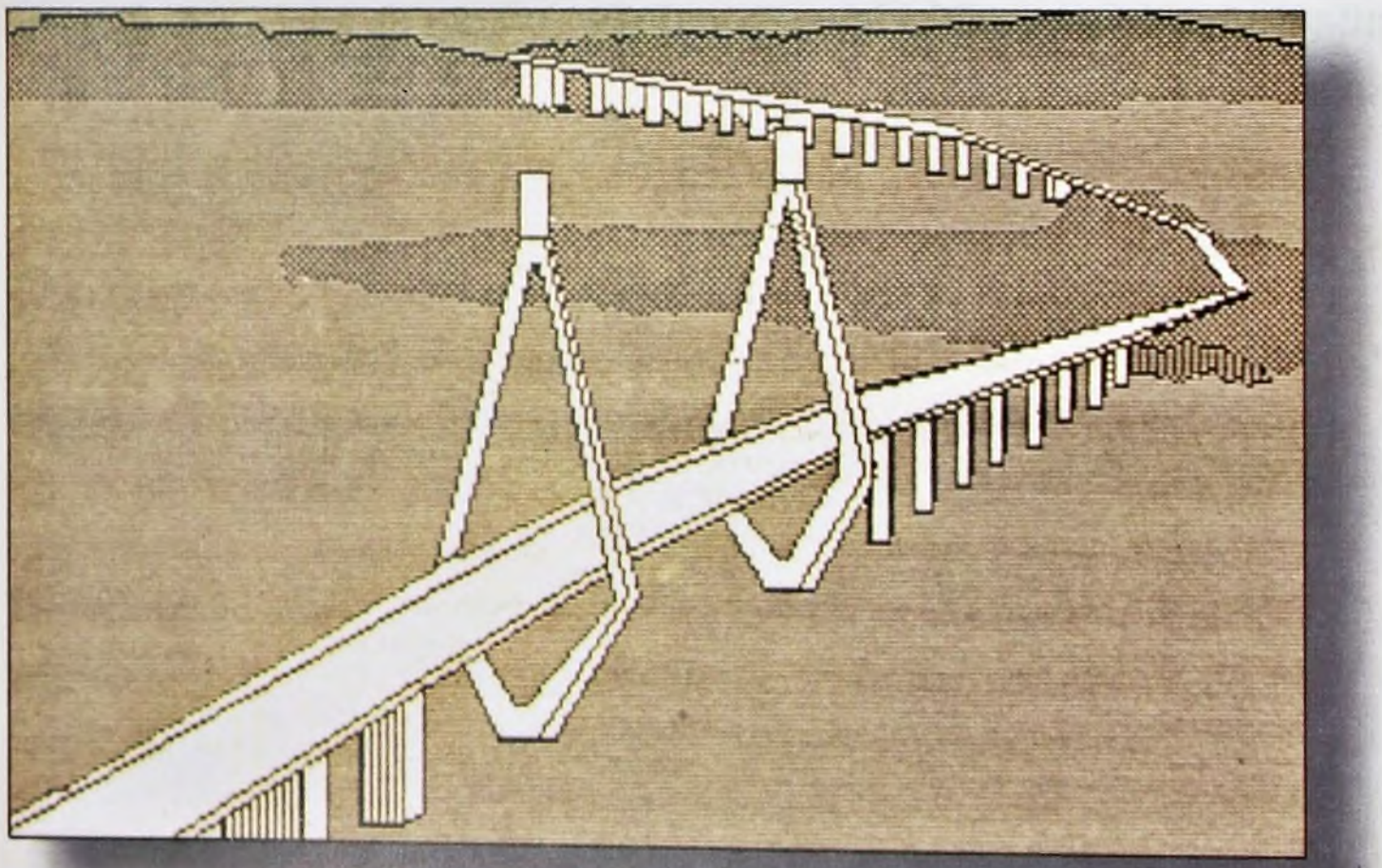


nales dispuestas a hacerse cargo de la construcción del proyecto, que menzarían en 1997, y el puente tendrá unos 50 kilómetros de largo.

que serán provistas por la industria argentina, y más de 130 000 toneladas de concreto asfáltico, materias primas que se encuentran, prácticamente en su totalidad, en la zona. Durante los cuatro años que se estima que durarán las obras, el Producto Bruto Interno (PBI) de Uruguay crecerá en más de 400 millones de dólares –de los cuales prácticamente la mitad corresponderán a Colonia– y se generarán más de 24 000 puestos de trabajo, de los cuales más de 9 000 serán permanentes, segun afirmaron fuentes vinculadas con el proyecto.







Una proyección computarizada del trazado del puente entre Argentina y Uruguay, a través de la Isla Martín García.

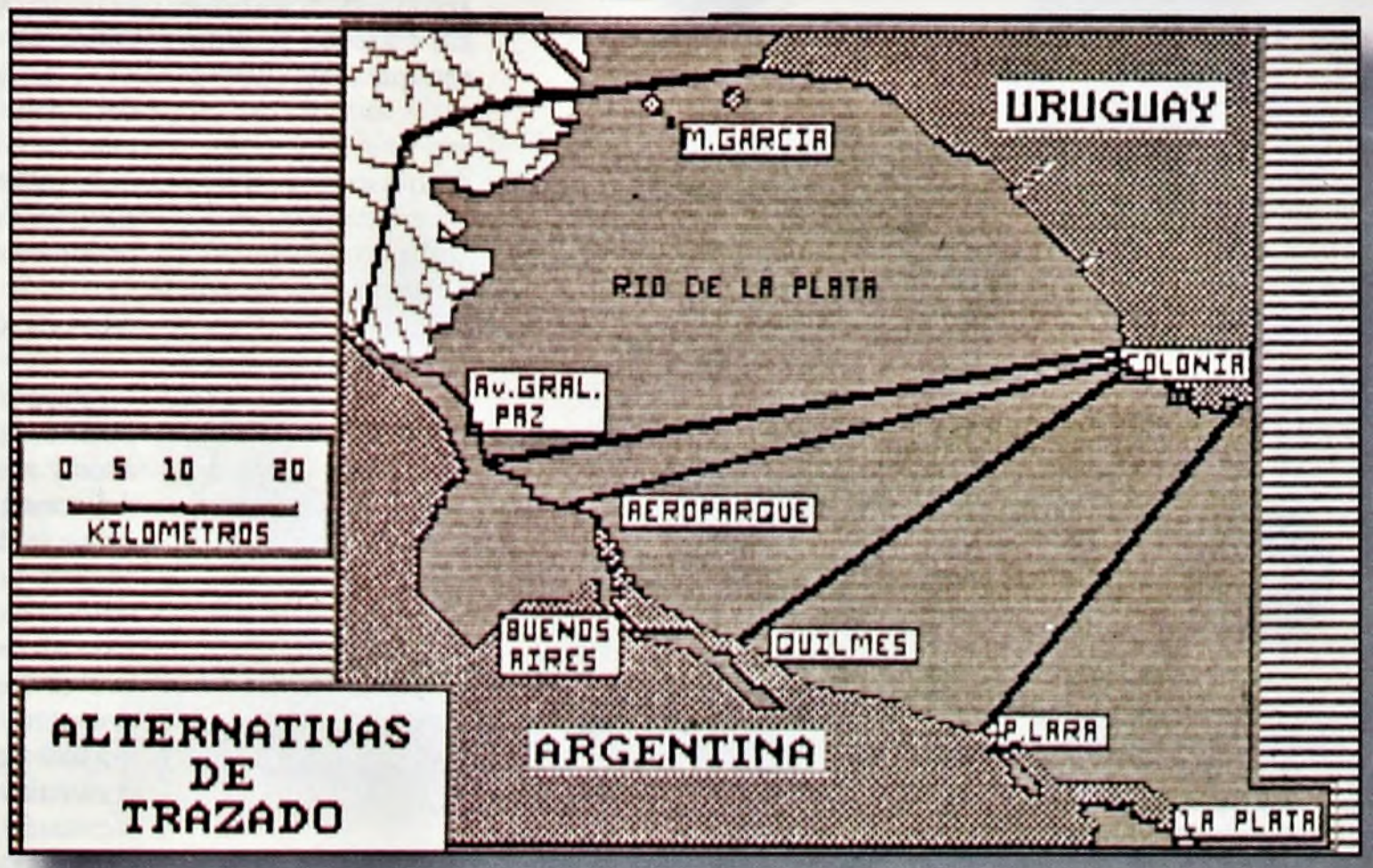
En los últimos dos años los responsables de la puesta en marcha del proyecto han explorado el mercado de capitales del exterior con la finalidad de identificar fuentes reales de financiamiento, y han detectado un total de 15 empresas internacionales interesadas en hacerse cargo de la construcción del programa binacional, las que serán convocadas en marzo de este año a Montevideo para formalizar su voluntad de integrarse a la iniciativa. Con este propósito, en apenas dos meses estas compañías deberán presentarse ante las autoridades nacionales de Argentina y Uruguay para proponer sus proyectos de realización, en una instancia formal de precalificación de las ofertas existentes. De esta forma se iniciará un proceso de selección que permitirá definir el grupo de empresas interesadas que, en un segundo paso, estarán en condiciones de licitar la adjudicación de la construcción. La que resulte elegida, se hará cargo también de la posterior explotación de la nueva vía de transporte, por un periodo que dependerá del acuerdo al que se llegue con el grupo económico que finalmente se seleccione. En esta convocatoria se espera la participación de firmas y grupos económicos de América Latina, Europa, Malasia, Estados Unidos y Japón, que aparecen hoy como los más firmes interesados en hacerse cargo de la ejecución del plan.

Un nuevo eje vial

El nuevo eje vial que unirá a Buenos Aires con el litoral sur uruguayo no representa, como podría pensarse, la puesta en marcha de una obra hipotética referida a un futuro lejano, sino que supone un esquema real de integración vial que el presidente de la Comisión Nacional del Puente, ingeniero José Serrato, espera concretar en menos de siete años. El puente, según datos confiados a **Pos*data***, podría habilitarse apenas comenzado el Siglo XXI, ya que la hipótesis de trabajo que se maneja en esferas de gobierno prevé su eventual inauguración para el año 2002. Una vez construido, unirá de manera directa la ciudad de Buenos Aires, en la cual hoy viven 12 millones de habitantes, con el departamento de Colonia, donde habitan en la actualidad 100 mil personas. Pondrá en contacto pleno a dos economías ya integradas en el Mercado Común del Sur (Mercosur): la uruguaya, con un PBI en el orden de los 11 045 millones de dólares, y la argentina, con un PBI que ronda los 153 000 millones de dólares. Como una de sus consecuencias inmediatas la obra binacional determinará la formación en territorio uruguayo de una zona denominada por técnicos a cargo del proyecto como la «Media Luna», hoy inexistente, que estará integrada por los departamentos de Colonia, San José y Soriano. Esta área futura constituye un sector del país para el cual se pronostica un rápido crecimiento económico y demográfico.

La hoy apacible ciudad de Colonia, y sus centros urbanos vecinos, experimentarán una transformación radical en sus aspectos cotidianos y productivos con la construcción del puente que unirá a Buenos Aires –que emergerá en este proceso como una gran megaurbe de futuro en la región– con Colonia del Sacramento, ciudad que de acuerdo a pronósticos de estudios técnicos de la Facultad de Arquitectura del Uruguay pasará a formar parte de una nueva área metropolitana bonaerense, la cual se adentraría en zonas del litoral uruguayo, generando un cambio geopolítico.

La obra es uno de los tres grandes proyectos regionales concebidos para crear el eje carretero San Pablo-Valparaíso, que ubicará a Uruguay como una zona de paso del comercio interoceánico, y dará a Buenos Aires una amplia influencia sobre Colonia, Fray Bentos, Mercedes, Trinidad y San José. El principal cambio que este esquema de integración genera consiste en que, cuando la obra sea operativa, Colonia se encontrará por carretera a sólo 50 kilómetros de Buenos Aires. Así, viajar de Buenos Aires a Colonia será como ir, hoy en día, de Montevideo a La Floresta.



Los cuatro caminos analizados para la construcción del puente sobre el Río de la Plata. Finalmente se optaría por la línea entre Colonia y Punta Lara

¿Una megaciudad?

La capital argentina –que para técnicos que evalúan las consecuencias de la obra comienza a surgir como una «megaciudad del Siglo XXI»–, con la construcción del puente cruzará el Río de la Plata y «pasa a dominar una importante zona del país», como lo señalan informes técnicos de evaluación realizados por el Instituto de Teoría y Urbanismo (ITU) de la Facultad de Arquitectura. En esta perspectiva, la puesta en marcha del proyecto incorporaría a Colonia del Sacramento y a Nueva Palmira en una naciente zona de «influencia directa» de la capital argentina, que pasaría a desempeñar un papel de carácter «determinante de la vida cotidiana de esas ciudades», según pronostica un estudio del ITU. De acuerdo a esta proyección de futuro, elaborada con la participación del doctor Gustavo Melazzi y del ingeniero Manuel Chabalgoity, también Trinidad, Fray Bentos, Mercedes y San José quedarían, como consecuencia del puente, incluidas en la nueva dimensión que alcanzaría luego del año 2000 la Región Metropolitana de Buenos Aires. Ésta, en base a la nueva ruta de transporte y a su cercanía con el litoral uruguayo, tomaría una nueva y más profunda proyección regional.

La construcción del puente generará 24 000 puestos de trabajo –de los cuales más de 9 000 serán permanentes–, demandará una inversión global que oscila entre los 900 y los 1 100 millones de

CRONOGRAMA DE LA CONSTRUCCIÓN DEL PUENTE

Marzo de 1996: -Llamado a precalificación de grupos empresariales y consorcios para obtener la concesión.

Mayo a Julio de 1996: -Data Room, procedimiento interactivo entre los grupos interesados y la Comisión Binacional del Puente, en el cual se pondrá a disposición de los potenciales inversores toda la información y todos los estudios que se han hecho en relación a la obra.

Julio de 1996: -Elaboración de un anteproyecto de acuerdo de concesión y luego se pasaría al llamado a licitación.

Segundo semestre de 1996: -Los Parlamentos de Argentina y Uruguay discutirán el acuerdo entre los dos países para llevar adelante las obras.

Fecha sin establecer de 1996: -Definición de las cabeceras del puente.

Diciembre de 1996: -Fecha tentativa para que el puente ya tenga un grupo empresarial como concesionario.

1997: -Inicio de la construcción del puente.

2002: -Fecha estimada para la inauguración de las obras.



Los grandes proyectos soñados para unir el Atlántico y el Pacífico.
A: Tunel Juncal.
B: Puente Colonia-Bs. As.
C: Puente Rosario.
D: Santo Tomé-San Borja.

dólares, con todo lo cual la participación de Colonia en el PBI nacional crecerá del 3.9 por ciento en que hoy se encuentra, a un hipotético 6.5 por ciento. El ingeniero Serrato, presidente de la Comisión Nacional del puente desde su constitución en 1985, señaló a **Pos*data*** que la obra consiste en un viaducto de aproximadamente 50 kilómetros de largo, cuya extensión final todavía no ha podido establecerse con precisión al depender del lugar en el cual, finalmente, se ubiquen las cabeceras que se anclarán en zonas de la costa de Uruguay y Argentina. Éstas dispondrán de uno o de dos puentes carreteros –dependiendo del proyecto que finalmente se seleccione–, sostenidos por vigas apoyadas en el fondo del río, y la altura de la futura autopista se establecerá por encima de los canales de navegación del río.

Por el momento, no se ha definido el sitio exacto del emplazamiento y se estudian distintas alternativas. Incluso, una de ellas, que finalmente ha sido descartada por los presidentes Julio María Sanguinetti, de Uruguay, y Carlos Menem, de Argentina, proponía un puente de corta extensión establecido sobre el Delta del Tigre. Esta idea, que en principio ha sido dejada de lado, ubicaba la cabecera uruguaya en la ciudad de Carmelo, abandonando otras opciones que la ubican en localidades cercanas a la ciudad de Colonia, que jugaría un papel protagónico como punto de amarre del eje vial con Uruguay. La opción con más respaldo en Argentina para establecer la cabecera bonaerense del puente propone su instalación en Punta Lara, localidad situada entre Quilmes y La Plata. Plantea que, en el caso uruguayo, la alternativa más sensata es situar la cabecera en el entorno de Colonia del Sacramento y selecciona, con esta finalidad, un punto en particular situado a sólo cuatro kilómetros del aeropuerto coloniense. La opción de Punta Lara, que aleja las críticas del sector privado argentino vinculado al puerto de Buenos Aires, que teme sufrir pérdidas económicas con la puesta en marcha del puente, se abrió paso una vez que Menem fue convencido de la inconveniencia de instalar la cabecera argentina en una isla artificial que se había proyectado construir para sustituir a Aeroparque.

Más de cuatro años de obras

Para Serrato «la construcción del puente demandará alrededor de cuatro años y medio a partir de la concreción del contrato», el cual espera que pueda firmarse durante este año, como consecuencia del llamado a licitación que comienza a concretarse a partir de marzo. Este plazo incluye el tiempo que requiere el concesionario para la realización del proyecto. Desde el punto de vista legal no será una tarea sencilla formalizar los convenios necesarios ya que, después de alcanzado un acuerdo con los eventuales constructores de la obra, éste debe ser ratificado por los parlamentos de Uruguay y Argentina, y debe ser refrendado por los presidentes Sanguinetti y Menem. Serrato comentó que «este proceso, si todo transcurre normalmente, demandará alrededor de un año y medio», y precisó que la labor que le compete en el tema al Poder Legislativo es «prioritaria y determinante». Desde su punto de vista no se puede olvidar que «estamos hablando de una relación de largo plazo», lo cual hace necesario «establecer normas que definan reglas de juego claras para que todas las partes se sientan protegidas, porque es obvio que los inversores no van a intervenir en un negocio para tener pérdidas».

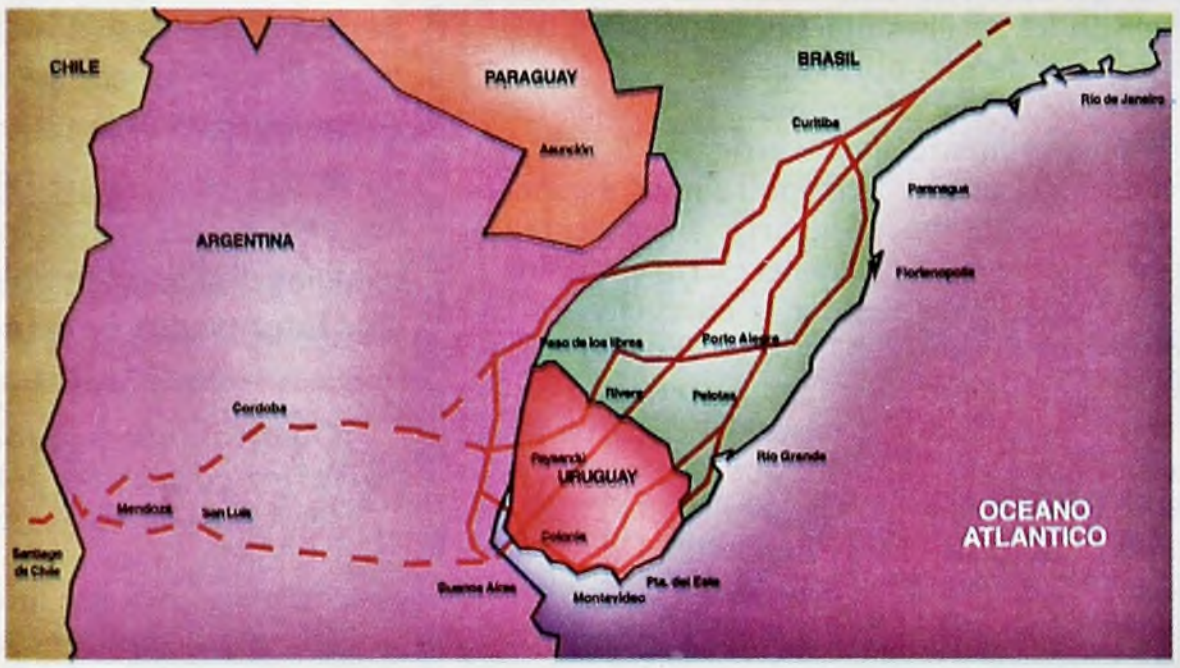
Las obras del puente Colonia-Buenos Aires comenzarían en 1997, según el acuerdo alcanzado por los presidentes Sanguinetti y Menem durante un encuentro celebrado en Buenos Aires para tratar temas bilaterales, en agosto de 1995. En esa conversación se decidió que la obra se llevará a cabo sin representar costos para Uruguay o Argentina, y sin que estas naciones se hagan responsables de ningún tipo de garantía que salvaguarde al constructor de eventuales perjuicios económicos.

Los estudios técnicos indican que, tanto desde el punto de vista del transporte de carga como del tráfico de pasajeros, se pueden establecer como hipótesis de trabajo dos categorías diferentes, concebidas desde el punto de vista de su impacto económico: una de ellas evalúa las posibilidades futuras en función del volumen de tránsito existente, y la otra hace un pronóstico, más ambicioso, sobre la base de calcular la importancia del volumen de transporte que genera la entrada en operaciones del puente. Para Serrato, como lo explica en detalle en la entrevista personal que forma parte de esta cobertura de **Pos*data***, la mayoría de los infor-

mes técnicos, no todos ellos, sostienen que el proyecto es rentable y puede sostenerse solamente con el cobro de los futuros peajes. Sin embargo, aclaró que la rentabilidad de la iniciativa no depende sólo de Uruguay y Argentina, al estimar que un conjunto de variables inciden en la buena o mala fortuna de la idea.

Las proyecciones de futuro suponen que la puesta en marcha de esta nueva vía de transporte, en el marco del crecimiento de la actividad productiva y comercial sustentada en el contexto del Mercosur, hará que con ella gran parte del transporte de carga existente entre Argentina y Brasil, que hoy se canaliza por Uruguayana o Paso de los Libres, se derivará a Colonia. Resaltó que este modo de ver el tema es sensato ya que la futura utilización del puente supone un ahorro de 200 kilómetros en el trayecto entre Buenos Aires y San Pablo, lo cual, con un funcionamiento aduanero adecuado, supondría un ahorro en los costos que llegaría a un 10 por ciento.

La entrada en operaciones del eje vial San Pablo-Valparaíso derivará a Uruguay, como consecuencia de la construcción del puente Colonia-Buenos Aires que formará parte de esta nueva ruta de transporte, el tránsito de 112 500 camiones, con un promedio de 20 toneladas de carga, cada año. Esta obra binacional, más un puente que se construirá sobre el río Paraná, y el túnel Juncal-Horcones que se abrirá a través de la cordillera de los Andes, forman la tríada de grandes proyectos de cuya ejecución depende la puesta en marcha del eje vial que unirá a San Pablo con Valparaíso, el cual ha sido concebido para redimensionar el tránsito de mercaderías y el comercio en la región. Técnicos uruguayos consultados por **Pos*data*** consideraron que es uno de los siete caminos interoceánicos establecidos en América del Sur. Precisaron, en ese sentido, que el más austral une a Bahía Blanca, en Argentina, con Talcahuano, en Chile. Luego estaría este eje vial que pasará por Uruguay, que tendrá, más al norte, la competencia de cinco trayectos que unen, respectivamente, a Paranguana, en Brasil, con Valparaíso, en Chile; a Santos, en Brasil, con Antofagasta, en Chile; a Santos, en Brasil, con Ilo, en Perú; a Belem, en Brasil, con Guayaquil, en Ecuador y a Belem, con Lima, en Perú.



Los tres trazados posibles del segmento uruguayo en el eje San Pablo-Valparaíso

Un brusco proceso de urbanización en Colonia

Esta nueva realidad, que los técnicos a cargo del proyecto consideran imposible de generar sin la construcción del Puente Colonia-Buenos Aires, significará un cambio de fondo en la estructura productiva de Colonia. En ese nuevo marco, se espera un crecimiento más acelerado de los servicios –para los cuales se pronostica un incremento del 10 por ciento acumulado hasta el 2000– que para la industria y el agro, sectores para los cuales se aguarda, en ese periodo, un crecimiento cercano a un 5 por ciento. Los pronósticos más optimistas se tejen para servicios como turismo y transporte.

De acuerdo a proyecciones oficiales, Serrato estimó que entre los años 2001 y el 2004 más de 100 000 personas pasarían a residir de un modo permanente en Colonia, y 36 000 se establecerían, como promedio, de manera esporádica. Los pronósticos indican que entre ese año y el 2015 se producirá un crecimiento del 77 por ciento de la población del departamento, constituyéndose así en un nuevo polo de desarrollo. Este proceso generará, a su juicio, «grandes demandas de servicios, de cobertura educativa, de salud y obras de saneamiento» que, desde su punto de vista, sería peligroso encarar sin un plan de ordenamiento territorial. Sobre esta base, opinó que la urbanización que este futuro probable significa «no debería producirse por la simple interacción de variables económicas y demográficas». En virtud de cálculos efectuados para evaluar el impacto que el puente tendrá en el departamento de Colonia, precisó que se espera que su puesta en marcha dinamice, y profundice, un perfil del departamento orientado a los servicios –principalmente comercio, bares, restaurantes y hoteles–, sin que este pronóstico deje de lado la importancia, y las posibilidades, de la agro industria, la lechería o la frutihorticultura que han alcanzado un fuerte desarrollo en la zona.

En este punto, para Serrato es útil recordar que los lugares desde los cuales se abastece a Buenos Aires de este tipo de productos están situados «a distancias muy superiores», lo cual facilita la comercialización de la producción coloniense en la capital argen-

tina. En su criterio, esta ventaja comparativa «hace pensar en grandes posibilidades de desarrollo, teniendo en cuenta que nos acerca a un mercado de 16 millones de personas». Estudios de impacto de la obra binacional consideran que el sector agropecuario tendrá ante sí la posibilidad de abastecer el 8 por ciento de la demanda de hortalizas y frutas del mercado mayorista de la capital argentina, lo cual supone un mercado potencial de un millón de nuevos consumidores. Para el sector industrial, en términos globales, se espera que los efectos positivos se perciban principalmente en la industria de los alimentos.

Un estudio del impacto de la obra efectuado por la Comisión Nacional del Puente Colonia-Buenos Aires identifica el riesgo de que el pasaje de la economía local a una dinámica de integración regional, produzca en el sur del país un desborde de «las bases culturales» con «rasgos de desintegración social». En esa perspectiva, el informe sostiene que «la integración, desde lo cultural, debería nutrirse de una memoria colectiva donde los individuos interactuantes se identifiquen y se asuman como socios y no como adversarios». En ese sentido, vale la pena recordar que recientes sondeos de opinión efectuados por la consultora Cifra establecen que el 51 por ciento de los colonienses piensan que el puente será beneficioso para el país, al igual que lo hace el 70 por ciento del total de la población del país. Paralelamente, el 32 por ciento de los colonienses piensa lo contrario. Un dato relevante detectado en la encuesta, consiste en que son los jóvenes quienes ven con un mayor optimismo la realización de esta obra binacional.

Los pronósticos indican que la estructura urbana de Colonia se transformará radicalmente al convertirse la ciudad, y el departamento, en una «verdadera metrópoli a nivel nacional», con una población estimada que superaría, largamente, las 200 000 personas, razón por la cual será necesario construir 19 nuevas escuelas y un liceo, para atender la educación de casi 30 000 nuevos estudiantes. Sin embargo, se aguarda que su expansión estará equilibrada por el crecimiento que se espera en otras zonas, como es el caso del oeste del departamento, formado por Nueva Palmira y Carmelo, que se espera tengan una población de 36 000 habitantes después del año 2000, y la llamada «zona tapón» ubicada entre Montevideo y Colonia, en la cual residirán más de 59 000 personas a comienzos del Siglo XXI. Así, en este contexto, localidades como Juan Lacaze, Rosario, Nueva Helvecia y Colonia Valdense se proyectan de cara al futuro, con la entrada en funcionamiento del puente, como un conjunto de ciudades que iniciarán, cada una a su manera, una etapa de crecimiento económico y demográfico. Para la Comisión Nacional del Puente este fenómeno de explosión demográfica supone, al considerarse sus aspectos negativos, un «aumento de la población de riesgo en materia de salud», lo cual planteará a las autoridades sanitarias nacionales y departamentales, un nuevo y complejo problema que deberán atender con prontitud.

Paralelamente, se intentará extender el impacto positivo hacia zonas «de menor desarrollo relativo» –como Florida, Flores y Durazno– a partir de nuevas urbanizaciones que estarían comprendidas sobre un eje formado por Estanzuela, Tararíras, Miguelete, Ombúes de Lavalle y Florencio Sánchez, sobre la base de la creación de una buena unión vial, complementaria de la obra binacional, entre Colonia y Durazno, que pasaría por las comunidades mencionadas, sin dejar de lado a Cardona y Trinidad. ■

EN LA MAYORÍA DE LOS FUTUROS POSIBLES EL PUENTE ES RENTABLE SÓLO CON EL PEAJE

Ingeniero Serrato: "Pasar por el puente costará entre 15 y 20 dólares por persona."

No todas las variables relacionadas a la rentabilidad del puente Colonia-Buenos Aires dependen de los gobiernos de Argentina y Uruguay, dijo a Pos*data* el Ingeniero José Serrato, que preside la Comisión Nacional encargada de la obra. Sin embargo, se mostró optimista al indicar que el emprendimiento es rentable, sólo con el peaje, en la mayoría de los escenarios futuros posibles que se manejan en los estudios. En esta entrevista también se refirió a los posibles costos del peaje y a la procedencia de los consorcios interesados en su construcción y posterior concesión.

¿Cuántos interesados hay en la ejecución de las obras y posterior concesión del puente?

Hemos tenido conversaciones con unos 15 grupos, pero por otras informaciones que hemos tenido, manejamos que habrían decenas de consorcios interesados.

¿De qué procedencia?

De las más variadas. Hay de Estados Unidos, Europa, Japón, Malasia y también de América Latina.

Se ha llegado a hablar de un peaje de hasta 115 dólares; ¿qué costo real tendrá pasar por el puente?

Ésas son estimaciones que se hacen en los estudios previos, que analizaron, en una de sus etapas, peajes que van desde el valor 0 hasta el valor 115. Lógicamente el valor cero es el que produce más tránsito, lo que trae como consecuencia una actividad económica mayor, porque las personas que vienen a través de esa obra, o que van a Buenos Aires, van a producir actividad económica, y esa actividad económica va a generar impuestos, beneficios para el país, mayor cantidad de puestos de trabajo, inversión. Por otra parte, se manejó el tope de 115, como el techo en el cual el puente, siendo competitivo con los otros medios de transporte, llegará al más alto beneficio financiero. Sin embargo, los valores no serán ni 0 ni 115, porque si queremos que sea beneficioso para los países y beneficioso para el inversor privado, que va a hacer la inversión de riesgo, el valor que se tiene que obtener es un valor intermedio.

¿Aproximadamente qué valor?

Entre 15 y 20 dólares por pasajero. Este precio no va a ser



Ing. Serrato: "Se está pensando que el puente tenga tres carriles de tránsito, ampliables a cuatro en poco años"

muy superior al valor que hoy se cobra en una terminal fluvial o en una terminal aérea, que está entre los 6 y los 10 dólares. Yo creo que eso es muy importante y ahí hay que diferenciar muy claramente lo que es el concepto de estudio económico y estudio financiero. Cuando los países hacen obras públicas hacen nada más que el estudio económico, pero como lo que ha ocurrido es que los recursos económicos de los países son cada vez más escasos, y cada vez la demanda pública –ya sea de infraestructura o de transporte– es mayor, eso hace que no alcancen los recursos de los estados. Por eso es que estamos aplicando el procedimiento que se llama COT, que significa construir, operar y transferir, que es el que están adoptando ahora prácticamente todos los países. El ejemplo más notorio es el del túnel bajo el Canal de La Mancha, que se construyó por este sistema.

Con ese precio, ¿los años de concesión son suficientes para que la inversión sea rentable?

Todavía no está establecido el tiempo que va a durar la concesión.

¿Va a depender de los estudios de rentabilidad?

En relación a la rentabilidad, se han hecho estudios tomando en cuenta varios escenarios posibles, varias posibilidades de futuro. En varios de esos escenarios, el puente es rentable sólo con el peaje. En otros no.

¿Cuáles son las variables más importantes de esos escenarios?

Las tasas de interés en el mercado mundial, el crecimiento del Producto Bruto en los países, el nivel porcentual de sus ingresos que cada persona destine a la recreación, porque si hay recesión la gente ajusta su presupuesto y entonces se viaja menos.

O sea que no son variables que dependan en su totalidad de los gobiernos de Argentina y Uruguay.

No todas.

¿Y qué sucede en caso de que se den algunos de esos escenarios en los que el peaje no sería suficiente?

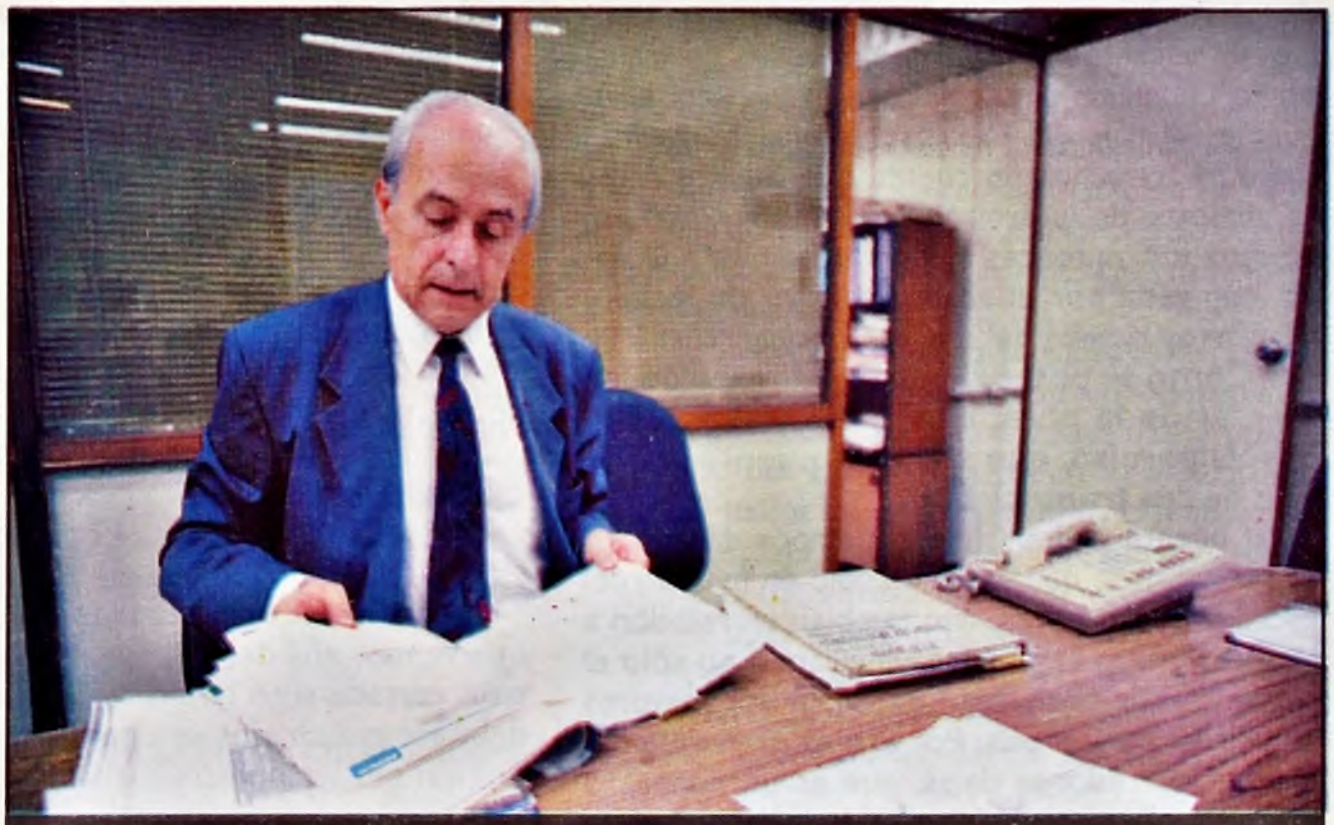
Para eso se va a conversar con las empresas en esta primera etapa, antes de elaborar el anteproyecto de acuerdo de concesión.

¿Cuánto tráfico tendría el puente?

Eso va a depender de varios factores, entre otros el peaje. Hay sin embargo, un concepto en materia de ingeniería de tráfico, que nos permite hacer aproximaciones: es el Tránsito Medio Diario Anual, o TMDA. Es el volumen total de tráfico que pasa en un año dividido por el número de días del año. Es decir, que si usted tiene 365 vehículos por año, eso tiene un TMDA de 365 dividido 365, que da un vehículo. Los niveles de tráfico que se están manejando, según este concepto de TMDA, va de los 3 mil a los 10 mil vehículos diarios, promedialmente. Dentro de lo que es le tema global del tráfico, hay también lo que se llama un análisis de tráfico derivado y de tráfico generado. El derivado es el que hoy existe entre dos puntos y que, al crearse una facilidad de transporte distinta a la que hoy existe, de los otros medios pasa a ella y se deriva al puente. El tráfico generado es el que hoy no existe y que se genera como consecuencia de la facilidad, que puede ser un nuevo viajero o el mismo viajero que viaje más veces a lo largo del año.

¿Qué características deberá tener el puente, por ejemplo en cuanto a número de carriles, a los efectos de responder a esa demanda de tráfico?

Se ha hecho un estudio sobre la base de cuatro carriles, dos de ida y dos de vuelta, con una variante posible de tres. Porque es una estructura que tiene mucho flujo zafral, tanto en el año como en el día. Esto hace probable que, a distintas horas del día, el tránsito sea en un solo sentido, o que sea mucho más acentuado que en el otro. Técnicamente ahora existe la posibilidad que un carril, el del medio, sea reversible, con todos los cuidados que deben tomarse para la seguridad en el



Colonia va a tener un protagonismo muy importante y sentira el impacto del puente antes, durante la construcción del puente y con su puesta en funcionamiento.

tránsito. Entonces, puede plantearse una solución de tres carriles, ampliables a cuatro en unos pocos años, o de cuatro desde el inicio. Además, la obra va a ser, casi seguramente, en hormigón pre-tensado, prefabricado. En nuestros países todas las obras importantes se han realizado en hormigón pre-tensado con pilotes. Es la solución más económica. También es el tipo de construcción al que está habituada la mano de obra argentina y uruguaya, lo que facilita las cosas. Se intentará que la mayor parte de la obra se realice en tierra, y que en el agua se haga lo mínimo posible. Esto se piensa así porque en el agua es donde se presentan los mayores imponderables, ya que el tiempo es inmanejable, el río tiene sus crecientes, sus mareas y demás. Por eso es mucho más fácil trabajarlo todo en tierra y después hacer en el agua solamente el montaje.

¿Qué desafíos le presenta esta obra al departamento de Colonia?

Colonia va a tener un protagonismo muy importante. Dentro del estudio de impacto que hemos realizado, se detectan una serie de ellos que se pueden clasificar en tres instancias. Una instancia que son los impactos de anticipación, que de alguna manera ya se están produciendo en todo el departamento de Colonia, principalmente con un cambio en el precio de la tierra, con localizaciones de edificios que ya se está previendo que se van a dedicar para ciertas actividades que se generarán. También está la segunda etapa, que es la fase de la construcción de la obra, donde hay un incremento de la inversión en la región y en el país y en la Argentina. Después hay una tercera fase que son los impactos de funcionamiento de la obra, donde tenemos dos impactos diferenciales: los inmediatos y los mediatos. Entre los inmediatos están, por ejemplo, los que se derivan del mayor tráfico de pasajeros y de los ingresos derivados de ese mayor tráfico. Los mediatos son los que se producen a raíz de un cambio en la competitividad por el costo de transporte. Un ejemplo muy típico es la lechería. Uruguay es el país del Mercosur que exporta más leche. Si tomamos en cuenta que Buenos Aires se abastece de lugares situados hasta a 600 km de distancia, entonces esto va a permitir a Colonia competir por el abastecimiento de leche y productos lácteos del mercado bonaerense.

¿Cómo se potencia esto y el resto de los efectos de la obra, con el eje vial San Pablo-Valparaíso, que tiene al puente como uno de sus tramos?

El puente y el eje tienen tiempos diferentes. El eje vial tiene que verse no sólo en función del uso de las carreteras, sino también en relación a los desarrollos regionales, vinculando no sólo el pasaje sino la posibilidad de captar los mayores beneficios para el país. Por eso es preferible hablar de corredores viales, que es un concepto más completo, en los cuales la infraestructura física es condición necesaria, pero no suficiente.■

UNA MIRADA DESDE CARMELO

CON PUENTE O SIN ÉL, LA INFLUENCIA ARGENTINA ES FUERTE

*por Carlos Purtscher**

El departamento de Colonia es diferente. Con una importante población urbana en seis ciudades de más de cinco mil habitantes y variados centros poblados; con una distribución también importante de la tierra con producción semi intensiva, tuvo épocas de pujanza. Esta realidad está unida a la fuerte tradición valdense, que inmigró a fines del siglo pasado y se asentó en la zona este del departamento aportando sus "saberes de trabajo" y manteniendo hasta nuestros días sus tradiciones religiosas y costumbres.

Cada localidad se ha desarrollado de manera diferente, por su variada inmigración, por sus actividades productivas, por su mayor o menor influencia fronteriza, entre otras razones. Estas ciudades están poco conectadas entre sí, tanto en el ámbito sociocultural como comunicacional. En particular, esto es así para la relación entre las poblaciones de la zona este con las de la zona oeste. Poco se sabe en una localidad de lo que sucede en otra. Sin duda, Colonia es un departamento fragmentado.

Éste es el escenario departamental del futuro puente Buenos Aires-Colonia. Para algunos es la gran oportunidad de desarrollar el departamento, convirtiéndose en proveedores de Buenos Aires, multiplicando nuestra población y producción por cinco. Para otros, en cambio, es una obra faraónica que nos va a pasar por el costado sin aportarnos nada y robándonos la tranquilidad provinciana. Tal vez la realidad no sea ni un extremo ni otro; lo cierto es que a nivel local el debate no se ha iniciado. A los colonienses aún no se nos ha consultado al respecto, y no parecemos muy interesados en el tema. Quizás porque se conoce que no tenemos peso en decisiones de ese tipo.

A nivel de la identidad cultural, en nuestra zona se teme perder un estilo de vida tranquilo y las tradiciones locales. Pero la influencia argentina es muy fuerte, con puente o sin puente. Hasta hace apenas un año y medio los únicos canales de televisión que podíamos ver eran 'porteños'. Ése era nuestro referente más cercano del mundo. La fuerte penetración de los *mass media* argentinos produce un desigual flujo comunicacional, que nos hace más conocedores de su realidad que de la propia. Hace poco realizamos con nuestra empresa de comunicación, Monte Carmelo, una encuesta sobre conocimiento de gobernantes argentinos y uruguayos, para poder medir el peso de los medios argentinos en la localidad. En ella se detectaba el bajo conocimiento de políticos nacionales en contra de la popularidad de los argentinos. Como ejemplo, el 70 por ciento reconocía a Domingo Cavallo como Ministro de Economía argentino, contra sólo el 49 por ciento que reconocía a Luis Mosca, su similar uruguayo. Otros ministros nacionales no llegaban al 15 por ciento de conocimiento en la población carmelitana.

La defensa de ese algo tan difícil como "lo nuestro" es una responsabilidad que va más allá del puente. No tomando este concepto como una identificación cerrada sino como algo abierto y en cambio permanente pero que no debe ser avasallado por una cultura con más poder. El desafío está en integrarnos sin perder nuestra identidad.

***Sociólogo residente en Carmelo, directivo de la Consultora Monte Carmelo**

EL PODER EJECUTIVO VOLCARÁ US$ 50 MILLONES EN EL PROGRAMA

Nuevas iniciativas para promover el pasaje de funcionarios públicos a la actividad privada

El debate sobre la reforma del Estado sigue procesándose. Junto con los aspectos teóricos comienzan a visualizarse iniciativas de orden práctico que hacen posible y viable el anunciado propósito de reducir las plantillas de los entes y servicios del Estado. La recién aprobada Ley de Presupuesto contribuye -según la opinión de los especialistas- a dar el marco jurídico y los recursos que potencien el tránsito a la actividad privada de los funcionarios públicos declarados excedentarios, o los que deseen pasar a ella por propia voluntad. Seguridades y apoyo para una adecuada capacitación y reinserción son ejes del programa. A continuación, una primera aproximación a un tema que insinúa transformarse en una actividad central del Estado en los próximos años.



Según fuentes del gobierno, la reconversión laboral de los empleados públicos para que pasen a trabajar en el ámbito privado será una de las prioridades de la reforma del Estado contemplada con la sanción de la nueva ley de Presupuesto. La problemática ya fue abordada durante la anterior administración, la que promovió la realización de un plan piloto que concretó ya su primera etapa en varios ministerios. En la actualidad el Estado cuenta con 240 mil empleados.

El nuevo Presupuesto considera volcar a esta iniciativa un total de 50 millones de dólares, durante los próximos cinco años, a financiarse con un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), ya solicitado por el Poder Ejecutivo.

A esto se sumarían 2 millones y medio de dólares aportados por el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN), con sede en Washington, fondo que sería destinado exclusivamente para culminar la segunda fase del plan piloto iniciado en el anterior gobierno nacionalista. Este proyecto fue reestructurado y sufrió una reprogramación gracias a la experiencia resultante de la primera etapa, y la normativa contemplada en el nuevo presupuesto. Según una alta fuente de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto, el "sistema está basado en otra filosofía".

Tercerización —pasaje por pate de un funcionario a brindar servicios como tercero al organismo estatal del cual formaba parte—, creación de micro y pequeñas empresas, recalificación de actividades, capacitación, asistencia, y contratación directa, son algunas de las posibilidades que se le presentarán a los funcionarios públicos considerados excedentarios con la reforma del Estado que se pondrá en marcha en marzo próximo.

El plan piloto

El Fomin es una estructura creada en Washington en 1992 con capitales aportados por Japón, Estados Unidos y la Unión Europea, que se distribuyen a través del BID. Su finalidad es apoyar la desestatización de actividades en América Latina, y entre los objetivos fundamentales del programa se establece fortalecer la actividad privada a través de tres facilidades básicas: ofrecer apoyo estructural a la desregulación de actividades de manos del Estado, promover la formación y capacitación de trabajadores acorde a la nueva coyuntura y, en tercer lugar, apoyar la creación de micro y pequeñas empresas.

Entre los objetivos específicos de la institución está el promover inversiones en infraestructura, colaborar con la modernización del Estado, contribuir al desarrollo del sector financiero, promover mercados de trabajo, cooperación empresarial, y apoyar la modernización de la justicia.

"Este nuevo proyecto, que reestructura el plan piloto, permite usar fondos que están disponibles desde la creación del mismo. La nueva legislación facilita alcanzar ese objetivo", señaló a **Pos*data***, el contador Enrique Vispo, ex presidente de la Corporación Nacional para el Desarrollo

y actual jefe de la oficina del Fomin en Montevideo. Con relación al impulso que se le dará en este año a la reconversión laboral de los empleados públicos, agregó: "Los funcionarios excedentarios van a ser los clientes del sistema".

Según fuentes consultadas, por ahora y mientras funcione el plan, los funcionarios se acercarán a las alternativas que el nuevo proyecto brinda si ellos quieren, pero esto no va a ser por siempre así. Se prevé que en cada ministerio trabajen dos técnicos del programa para que comuniquen qué es lo que el proyecto les ofrece. Se calcula que en un año y medio el plan piloto quedará finalizado.

Por otra parte, se prevé la creación de un centro de mediación y arbitraje en la Bolsa de Comercio que facilite y dinamice las controversias entre comerciantes.

Lo que se viene

En cuanto a la recalificación y recapacitación de funcionarios públicos, la situación se "armonizó" con la nueva legislación, indicaron fuentes del Edificio Libertad. Se realizará la evaluación ministerio por ministerio de los funcionarios considerados excedentarios. El proyecto ordenador del Poder Ejecutivo buscó en el presupuesto reformar la estructura estatal, disminuir y profesionalizar el empleo público, mejorar la administración, los controles, y desregular los monopolios. Todo lo anterior, naturalmente, en lo que refiere a la órbita del estado (ver **Pos*data*** nº 50).

Al mando del economista Eduardo Cobas, la reforma del Estado con el Presupuesto ya votado, tomará un vigor "como antes no se ha visto", señaló un técnico de Economía.

El Plan de reinserción laboral estará a cargo de la Oficina de Servicio Civil, al mando del doctor Rubén Correa Freitas.

Los funcionarios considerados excedentarios podrán "irse para la casa, y se les pagará el sueldo durante un año", ingresar a lo que se denomina "recalificamiento" para ingresar en el mercado laboral privado, o bien presentarse a elaborar un proyecto de micro o pequeña empresa.

A su vez se crea una escala indemnizatoria, según la opción que elija el funcionario público. Se prevé en la nueva normativa la renuncia con reserva de cargo por un año -a solicitud de los trabajadores-, una manera de "sentirse más seguro en el nuevo emprendimiento". Se podrán ofrecer servicios a los ministerios, u optar por otra iniciativa personal o colectiva.

Un nuevo sistema de evaluación

Al mismo tiempo Correa Freitas señaló que los grandes lineamientos en la reforma del Estado suponen un nuevo sistema de evaluación de los empleados públicos. La nueva ley de Presupuesto consagra un sistema por el cual todos los funcionarios de la administración central -sean presupuestados o contratados- serán evaluados. Los que tengan la calificación de "excelente" o "muy bueno", tendrán un estímulo económico. Los "excelentes" recibirán un diez por ciento de sus remuneraciones anuales de premio. Los considerados "muy buenos", un tres por ciento.

Para el director de la Oficina Nacional de Servicio Civil, se trata de un nuevo enfoque de la política de personal en el sector público, y destacó que "ningún funcionario que trabaje para el Estado perderá su cargo".

A su vez, el Fomin contratará por licitación a las instituciones que capacitarán, asesorarán y recalificarán al personal, y por concurso ingresarán los técnicos que necesita el programa

La experiencia anterior

A fines de noviembre pasado culminó la primera parte del Programa de Reconversión Laboral, en la órbita de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto, que estuvo a cargo del doctor Daniel Turcatti. El coordinador del sistema hizo una evaluación positiva de esta primera etapa, que tuvo que sortear muchas dificultades normativas. En total se concretaron 54 proyectos, varios de ellos en el interior del país. Los ministerios de Transporte y Obras Públicas, Trabajo y Seguridad Social, Salud Pública, y Ganadería y Agricultura reclamaron los servicios, y Fundasol y el Claeh formaron al personal en la gestión empresarial. Los problemas planteados en esta primera etapa se mejoran en la reformulación del programa planteado en el nuevo



El primer emprendimiento empresarial de un funcionario púbico que pasa a la actividad privada: la cantina del Ministerio de Trabajo

EL PRIMER CASO

María Carmen Pucciano, sin querer, se transformó en la primer funcionaria estatal que pasa a una actividad empresarial, de la mano del Programa de Reinserción Laboral.

Casada y con dos hijas, Pucciano no lo pensó dos veces y cuando se enteró que la Fundación Uruguaya de Cooperación y Ahorro Solidarios (FUNDASOL) comenzaba a dar cursos de capacitación y asesoramiento de gestión empresarial fue de las primeras en anotarse. Luego del curso presentó su proyecto al Ministerio de Trabajo y Seguridad Social -donde trabajó 14 años- y se hizo cargo después de presentar renuncia y firmar contrato con el organismo estatal, de la cantina del Ministerio. Formó una Sociedad de Responsabilidad Limitada en la cual trabajan dos empleadas.

"Me va bien, estoy muy conforme", indicó a **Pos*data*** la flamante microempresaria. "No es un servicio exclusivo para el personal del Ministerio, sino que se atiende también al público", aclara a continuación.

Consideró fundamental el aporte de los cursos de capacitación, pues le sirvió "para presentarme a la licitación" y tener idea de lo que significa el marketing y la calidad en un emprendimiento empresarial.

"El trabajo es distinto, ahora estoy en lo que a mí me gusta", enfatizó la mujer.

Presupuesto. Por ejemplo, la difusión dentro de los ministerios del plan (que no se realizo), el miedo a perder el trabajo en el Estado por parte de los funcionarios (resuelto con la renuncia con reserva), y finalmente el "cuello de botella" que significa la presentación de garantías para financiar los proyectos de empresa, una vez que está presentado en la institución financiera.

"Es una experiencia interesante y posible", manifestó Turcatti. Una mayor aceptación de los funcionarios que pueden llegar a ser empresarios "pasa porque sientan que sus proyectos son viables", explicó el coordinador del plan. La posibilidad de contratación directa de algunos servicios en ministerios e intendencias, la tercerización de otros y la posibilidad de formarse en un oficio o actividad "hará que los funcionarios pierdan ese sentimiento se inseguridad". ■



Jorge Naya, gerente de Fundasol. Las conclusiones del plan piloto son positivas en vista de un gran programa de reconversión laboral.

LOS PROYECTOS PRESENTADOS SON "RENTABLES Y MUY SEGUROS"

Una de las posibilidades que tiene el funcionario que quiere retirarse de la actividad pública es capacitarse y asesorarse para formar su propia empresa. **Posdata** entrevistó al equipo multidisciplinario de Fundasol encargado junto al Claeh de dictar los cursos empresariales. Los contadores Antonio Bianchimano y Adriana Alvarez, la arquitecta Sandra Piccioli y el gerente de la institución, el economista Jorge Naya, explicaron su experiencia en este primer plan piloto de reconversión laboral.

El programa arrancó en el segundo semestre de 1994 y continuará durante la nueva administración. En setiembre del año pasado Fundasol brindó los cursos a los funcionarios públicos que el programa indicó. Estos cursos son de tecnología alemana adaptada a la realidad de nuestro país y aportados por la GTZ (cooperación alemana). Nuestro país fue la primera experiencia de una tecnología que ahora se exporta al resto de América Latina. "Tenemos mucha expectativa con el tema, más aún después de la primera experiencia piloto", destacó el equipo multidisciplinario. Según los técnicos, de la experiencia realizada se sacaron conclusiones "positivas" en vistas de lo que será un gran programa de reducción del Estado. "El plan se puede optimizar", indicaron. El estudio de campo estuvo a cargo del programa de reconversión que indicó "quiénes estaban motivados" a dejar la función pública. En el plan se pudo observar que la mayoría de los emprendimientos presentados por los funcionarios son "rentables o muy seguros". "Tienen la base para desarrollarse", acotó el contador Bianchimanno "y eso es lo bueno del programa", añadió. No obstante, los especialistas destacaron que en su momento la mayoría se "trancaron" en el momento de buscar la financiación, particularmente aquellos que rondaban los 40 mil dólares, tope previsto en la línea de crédito BID- Mypes. Los proyectos pequeños fueron financiados por la propia Fundasol.

Más allá del esfuezo que implica el reconvertir a los funcionarios públicos en microempresarios, el equipo de Fundasol notó la ausencia de un "elemento integrador" de todos los elementos que juegan en esta nueva realidad que se quiere promover. "En algunos casos se notó que se querían resolver los problemas a medida que se iban sucediendo y eso implicaba mucho tiempo de discusión", recalcaron.

De todas maneras quedó la sensación de un trabajo "bien hecho", y en la medida que la nueva normativa establezca los mecanismos para que se "dinamice" la concreción de los proyectos en realidades empresariales, se podrán ver todos los beneficios de un servicio de capacitación y asesoría, que es fundamental en esta reforma del Estado.

LA REVANCHA TE VA A CAMBIAR LA CARA



Porque el 12 de enero premia con

$12.000.000

(más de 1 millón y medio de dólares)

Lotería Uruguaya.

LA REFORMA CONSTITUCIONAL EN LA INTERNA DE LA COALICION DE IZQUIERDA

El Frente Amplio camina hacia la aceptación de la doble candidatura en las intendencias

A nivel de los sectores mayoritarios de la coalición de izquierda crece la posición proclive a aceptar "una disposición transitoria" en la Constitución que contemple la aspiración de los partidos políticos tradicionales a una doble candidatura municipal. Desde tiendas socialistas se cree sin embargo, y según declararon a **Pos*data***, que detrás de la doble candidatura a las Intendencias existe —por parte de esos partidos tradicionales— un temor a perder las jefaturas de Canelones, Paysandú y Salto. La interna frenteamplista es seguida con suma atención por el resto del sistema político, a la espera de la dilucidación de la postura final de la coalición respecto a la reforma constitucional.

El tema se supone quedará completamente despejado cuando se reúna el Plenario Nacional del Frente Amplio, en la primera quincena de febrero. La fecha será fijada por la Mesa Política el próximo lunes 22. El Plenario -máximo organismo de la coalición- analizará el anteproyecto de Reforma Constitucional que el Partido Colorado, Partido Nacional y Nuevo Espacio entregaron a Líber Seregni y Tabaré Vázquez en la última reunión de líderes partidarios que el presidente Julio María Sanguinetti convocó el pasado 29 de diciembre.

El respaldo a la Reforma proyectada, si bien matizado, parece consolidarse en las fuerzas mayoritarias. Para Asamblea Uruguay no existen escollos significativos que impidan aprobar el proyecto. Tal lo que se desprende de las palabras del diputado Carlos Baráibar, quién dijo a **Pos*data*** que "en lo medular estamos de acuerdo", precisando además que "habrá reforma si el Frente Amplio la apoya, de lo contrario no estarán los 2/3 de votos que se necesitan". El senador Alberto Couriel, de Vertiente Artiguista, explicó el punto de vista favorable de su sector en la necesidad de un equilibrio para el que todos debieron ceder: "nosotros pagamos el alto precio del balotaje, y ellos aceptaron la candidatura única a la Presidencia". El senador socialista Reynaldo Gargano también mostró el acuerdo de su partido de aceptar el balotaje "a pesar que las bases socialistas lo



Los socialistas aceptan el balotaje para allanar el proyecto reformista

veían como una trampa de los partidos tradicionales para que el Encuentro Progresista no acceda al poder".

Las oposiciones al proyecto reformista sobrevienen -a nivel sectorial- en filas del Movimiento de Participación Popular (MPP), y el Partido Comunista. Sin rodeos, voceros de una y otra organización sostienen que el proyecto es "un invento de los partidos tradicionales para impedir el triunfo del Encuentro en las próximas elecciones". El representante del PCU en la Mesa Política del F.A., Victorio Casartelli, indicó que su partido adoptará "una oposición radical al proyecto si no se cumplen en un 100% las condiciones aprobadas por el Plenario el 19 de noviembre". En la ocasión el Plenario fijó 9 condiciones: candidaturas únicas a la Presidencia e Intendencias, que la separación en el tiempo de las elecciones nacionales y departamentales no coincidan con la segunda vuelta, mantener inmodificados los artículos referidos al mecanismo de referéndum, y mantener la representación proporcional, entre otros. El MPP tiene un posicionamiento similar sobre el tema en debate.

Canelones, Paysandú y Salto

En lo concerniente a las candidaturas únicas o dobles a las Intendencias, el panorama sigue siendo complejo. Mientras que Gargano sigue reclamando "argumentos" de parte de blancos y colorados para no aceptar la candidatura única a los municipios, Baráibar sostiene que hay "que poner el énfasis en las coincidencias y no en las discrepancias". El legislador de Asamblea Uruguay valora como positivo que "exista un acuerdo en incluir en la Constitución la candidatura única a la Presidencia, que se eliminen los lemas permanentes y accidentales y las cooperativas de votos." En ese marco para Baráibar es posible un acuerdo que establezca para 1999 dos candidatos por lema a las intendencias".

Otras fuentes socialistas fueron más categóricos y hablan de que habría un trasfondo en esta cuestión. Afirman que "los partidos tradicionales no aceptan la candidatura única a las intendencias por temor a perder Canelones, Paysandú y Salto. En los tres departamentos la izquierda obtuvo en las últimas elecciones entre el 24 y el 27% de los votos".

Juez Eguiluz pesquisa dólares, monedas panda y documentación en cofre-fort de Ganduglia

El Juez en lo Penal de 19° Turno, Ruben Eguiluz, que indaga las actividades del Grupo Ganduglia, pesquisó dos semanas atrás en el cofre-fort de un banco, una cifra aproximada de medio millón dólares, una importante cantidad de monedas de oro panda de la República china y documentación del grupo.

La inusual medida se inscribe en la investigación que viene cumpliendo el magistrado actuante de las operaciones financieras del grupo que lidera el empresario uruguayo Carlos María Ganduglia, sobre el cual pesan graves denuncias de ilícitos (ver Posdata N° 64 del 1° de diciembre de 1995).

Eguiluz ya había resuelto el embargo de los activos del Grupo Ganduglia por U$S 10 millones.

EL OJO
DE LA CERRADURA

CONTROVERSIA

Fuerzas Armadas: logias y DDHH


Michelini: "buscar juntos la verdad"

El senador y líder del Nuevo Espacio, Rafael Michelini, señaló a **Pos*data*** que el jefe del Ejército, Juan Curutchet reconoció que hay una verdad "no revelada" en torno a las violaciones a los derechos humanos durante la pasada dictadura militar, y por ese motivo le exhortó a "buscar juntos" la verdad que el Ejército dice no poseer.

Michelini agregó que "hay que tener coraje" para hablar y revisar ese pasado. "La nueva promoción de oficiales y las que se formen en el futuro deberían hacerlo sin la glorificación del pasado y en base al respeto a los derechos humanos", añadió el senador, hijo del líder político frentista desaparecido en la Argentina, Zelmar Michelini.

El senador nuevoespacista adelantó a esta revista que continuará "tocando todas las puertas", para promover una "reconciliación verdadera", esa que lo llevó a entevistarse con el general Balza en la Argentina, y hace pocos meses con el próximo comandante en jefe del Ejército, general Raúl Mermot.


Mermot, el nuevo Comandante en Jefe, asumirá en febrero

"El Ejército no dirá nada"

Fuentes del Ejército consultadas por **Pos*data*** señalaron que el nuevo comandante en Jefe, Raúl Mermot, en relación a los excesos cometidos durante al anterior proceso militar, "continuará en la misma línea que sus antecesores".

"El Ejército no dirá nada, porque no tiene nada que decir", añadió la fuente castrense.

Con respecto a las versiones periodísticas aparecidas en el matutino La República, respecto a las logias "Tenientes de Artigas" y "Chucrut" que motivan inquietud en el ámbito político, la fuente militar al igual que el teniente general Curutchet, quitaron trascendencia a las mismas al indicar que "existen grupos como en cualquier institución, pero hay total normalidad en las Fuerzas Armadas".

"Este tipo de situación es habitual cuando se producen los cambios jerárquicos", concluyó.

A CONTRAMANO



Q.E.P.D.

por Pablo Vierci

Después que organismos especializados en medir la temperatura del planeta introdujeron ese gran termómetro virtual en el agujero de la capa de ozono -el ano contranatura de la Tierra- y descubrieron que tenía fiebre, con una temperatura promedio anual de 14,8 grados durante 1995 -la más elevada de la historia-, se llamó a la Coronaria y se preparó la cama del CTI.

Un análisis más demorado reveló que los pulmones del mundo están cubiertos por un manto de dióxido de carbono que le impide respirar, lo que obligará a practicarle una traqueotomía. El enfermo debe dejar de fumar de inmediato (Cascos Azules de la ONU controlarán que no se coloque cigarrillos en ese orificio artificial) y debe hacer ejercicios, abandonando todo vehículo que emita gases contaminantes, desde los automóviles hasta las comidas pesadas.

Asimismo se le descubrió un foco epiléptico a la altura de Mururoa, una lesión cerebral provocada por fuertes explosiones, que le provocarán convulsiones y erupciones volcánicas por el resto de la vida.

Los signos vitales del enfermo son muy débiles y el electroencefalograma, como consecuencia del excesivo consumo de teleteatros hispanoparlantes, no registra vida inteligente en su corteza cerebral.

El nivel de colesterol en la sangre es tan elevado que las venas están intransitables, con los microorganismos haciendo colas de varios kilómetros para poder llegar a destino.

La fiebre elevada le produce chuchos de frío -bruscos cambios climáticos- y un estado de calentura generalizado que lo lleva a pelear por niñerías con los países vecinos.

El estado de debilidad generalizada ha hecho que el paciente agarre cuanta peste haya en el mercado, como el sida, el dengue, el ébola, el lassa, el hanta y el sabiá.

Se le prohibió el alcohol y se le pidió moderación en el sexo (si continúa con el ímpetu pasional que ha demostrado hasta ahora se presume que en los próximos 10 años la población mundial aumentará en 959 millones de habitantes, ¡y en el CTI ya no hay más camas!).

Por las dudas, y como se le considera un paciente rebelde y caprichoso, difícil de tratar, la Junta Médica Estelar sugirió a los familiares que fueran haciendo los trámites correspondientes en la Dirección de Necrópolis de la Vía Láctea, para que, en caso que suceda lo peor, el planeta pueda reposar en paz en el panteón cósmico, por los siglos de los siglos.

EL ESTADO CONDENADO A RESARCIR A LA TÍA Y ALA ABUELA DE LA VÍCTIMA

Responsabilizan a la comuna de Colonia por accidente mortal



Ilustración: Fernando Alvarez Cozzi

Un accidente en una ruta departamental tuvo como consecuencia la muerte instantánea de un joven de 22 años, debido a una descarga eléctrica de 1 500 voltios, ocurrida al desprenderse un pasacalles colocado por la Intendencia Municipal de Colonia. La tía y la abuela del joven recurren a la Justicia entendiendo que debían ser resarcidas por la pérdida sufrida, por cuanto el jovencito vivía con ellas desde los cuatro años. El pasacalles anunciaba una campaña de prevención de accidentes.

El accidente

Juan Carlos conducía una chata tirada por un caballo por la ruta 254 hacia Juan Lacaze, acompañado por un amigo, único testigo del accidente que se relata. Eran las 10 de la mañana de un día primaveral. El viento había desprendido un pasacalles colocado por la Intendencia Municipal de Colonia que al flamear, asustó al caballo, haciendo que éste se desbocara. Juan Carlos se enganchó con los alambres y recibió una descarga de 1 500 voltios, debido a que al soltarse el cartel quedó tocando 2 líneas de alta tensión que estaban al costado de la carretera. El joven falleció instantáneamente.

Las víctimas

Juan Carlos vivía con su tía y su abuela desde los 4 años, momento en que sus padres se separaron. Al momento del accidente tenía 22 años. Se dedicaba a hacer changas con su chata. Su tía y su abuela se presentan ante la Justicia reclamando daño moral y lucro cesante contra la Intendencia de Colonia, ya que el pasacalle fue colocado por funcionarios de esa comuna sin previa noticia de la regional de UTE, y "sin las más mínimas condiciones de seguridad, careciendo de los orificios necesarios para evitar el embolsamiento". Solicitan una reparación de U$S 25 000 como daño moral y un salario mínimo nacional mensual durante 42 años, momento en que el joven cumpliría 65 años, dado que Juan Carlos contribuía económicamente al sustento del hogar.

Los demandados

Contestando, la Intendencia Municipal de Colonia alega que existieron concausas (es decir, varias causas coadyuvantes objetivas adecuadas a un mismo evento), que la eximen de responsabilidad: por un lado el fuerte viento que desprendió el pasacalles, y por otro, la reacción del animal, que según la crónica de un semanario coloniense 8 días despúes del accidente, "el caballo se asustó debido al ruido

producido por unas máquinas de la Intendencia, a las que pasó el carro, por lo que el animal se desbocó, perdiendo la víctima el control del carro". Esta versión se contradice con las que surgen del parte policial y de la declaración del único testigo del accidente.

El cartel, motivo del accidente

El pasacalles fue atado al Este de la rua que corre de Norte a Sur a una columna de alumbrado público, habiendo sido ubicado a 5,60 metros del nivel del piso.

Al Oeste, o sea a la derecha del carro que iba de Norte a Sur, se colocó una tijera de eucaliptus de 7,20 metros de altura, sujeta por dos riendas de alambre a un taco a 4,20 metros de la misma, siendo la longitud de las riendas de 8,70 metros. El pasacalles tenía 1 metro de alto y 9,10 metros de largo, y estaba construido de nylon, sin orificios.

La sentencia

La sentenciante, Dra Graciela Berro, luego de estudiar la prueba producida entendió conveniente indemnizar a la tía y a la abuela de Juan Carlos por el daño moral, fijando la indemnización en unos U$S 16 000, en compensación del dolor sufrido por las actoras por la pérdida de su sobrino y nieto. No hizo lugar a la pretensión de las demandantes en cuanto al lucro cesante, por entender que no pudo determinar con exactitud lo que el joven aportaba económicamete al hogar y debido a que éste pronto pensaba casarse, razón por la cual no iba a continuar viviendo con sus familiares por mucho tiempo más.

La prueba: el viento influyó

En cuanto a los factores climáticos objetivos, se pidió un informe a la Dirección Nacional de Meteorología y otro a la Facultad de Ingeniería. En cuanto al primero, se informa que la noche anterior al accidente los vientos alcanzaron los 30 kilómetros por hora, mientras que a la hora 9 del día del accidente, los vientos fueron de 54 kilómetros por hora, lo que llevó a desprenderse el pasacalles. De acuerdo al informe realizado por la Facultad de Ingeniería, la fuerza ejercida por la velocidad del viento en un pasacalles de 5 metros por 50 centímetros sería de 300 kilogramos. Como la longitud y altura del cartel era casi el doble, la fuerza ejercida se habría duplicado. "La realización de orificios en los pasacalles disminuye el área que se opone al viento, atenuando la fuerza que se ejerce sobre el cartel, aunque pueden generarse planos de rotura preferencial, por lo que el informe concluye que no es claro que la realización de orificios sea beneficiosa o preferencial".

El gobierno departamental sin embargo, dice la sentencia, debió prever el fuerte viento en esa época del año, debiendo extremar precauciones cuando es la propia Intendencia quien utiliza como propaganda un pasacalles, que requiere previa autorización para ser colocado.

Quedó probado que la reacción del animal se debió a la rotura del pasacalles y no al ruido de las máquinas de la Intendencia ya que, según la prueba testimonial, el carro habría pasado las máquinas dos cuadras antes del accidente. No pudo existir una reacción tardía del animal en ese sentido.

Ironía de la vida quizás: el pasacalles anunciaba una campaña de prevención de accidentes que venía llevando a cabo la Intendencia Municipal de Colonia conjuntamente con el Banco de Seguros del Estado. ■

Cecilia Greif

VBS

El mayor éxito del verano será chiquitito.

Para que los chiquititos, los chiquitos, los chicos y las chicas sigan disfrutando de nuestra programación, les brindamos ahora el nuevo gran éxito de la TV: CHIQUITITAS. Porque Canal Once de Punta del Este apuesta a su gente y a su teleaudiencia. Canal Once: Un Canal Abierto !

CANAL ONCE PUNTA DEL ESTE



Por información en Punta del Este: Cantegril Country Club, teléfonos (042) 24788 y (042) 29549.

HAY INVERSORES PRIVADOS INTERESADOS EN EXPLOTAR TURÍSTICAMENTE LA ISLA

Isla de Flores, las ruinas de otra época, hoy a la espera de un nuevo destino



"La historia de la isla es una historia política", dijo sin atenuantes un balizador de la isla. Y si uno se pone a estudiar lo que ha ocurrido en apenas tres siglos, esta afirmación es correcta. De singular importancia geopolítica por su privilegiada ubicación, el control de la pequeña isla ya implicaba en los tiempos de la colonia el control de las rutas hacia y desde el puerto de Montevideo. En 1819 se negoció la construcción de un faro a cambio de la cesión de parte del territorio oriental a los dominadores portugueses. Asimismo supo cumplir con el transcurso de los años las más diversas funciones: lazareto para pasajeros que venían al país desde zonas que sufrían epidemias, prisión de disidentes políticos, refugio de corsos y pescadores. Un equipo periodístico de **Pos*data*** comprobó *in situ* el estado actual de la isla que todo montevideano tiene integrada a pesar de no haberla visitado. Su rica historia, su precario presente e incierto futuro fueron repasados con los solitarios habitantes y con los esporádicos visitantes de la Armada nacional.

Después de tres horas de recorrido en el barco balizador de la Armada Nacional *Sirius*, **Pos*data*** desembarcó en la Isla de Flores. Desconocida por la mayoría de los montevideanos, la isla –en verdad tres islotes separados, ubicados al oriente del puerto, en la ruta de entrada a ultramar–, sirve hoy como un gran reservorio de gaviotas. Tiene 1 700 m de extensión y un arco máximo de 370 m Su forma es ovalada, con depresiones laterales. Goeológicamente está compuesta por filitas, pizarra, anfibolitas y una cresta calcácea que la recorre vertebralmente. Los únicos habitantes en el lugar son las tres personas encargadas del mantenimiento del Faro y de los equipos de Hidrografía. En el islote mayor se pueden observar las ruinas de lo que en su momento fue una comandancia militar, un hotel, un leprosario –más adelante transformados en cárcel de presos políticos durante la dictadura de Terra– y el faro. En el segundo islote se observan las ruinas de lo que fue un cementerio y una parrroquia, y en el tercero lo que fue un crematorio.

Qué montevideano costero no la divisó en alguna ocasión. Quién en su salida hacia el Este no la sintió como el anticipo de sus vacaciones. Perdida en el horizonte, entreverándose en los días de buena visibilidad con la sierra de las Ánimas, pocos la conocen. Guarida de piratas, estratégico punto naval en las batallas marítimas del siglo pasado, comandancia, central de correo, leprosario, cárcel, y eje de los barcos que ingresan al Río de la Plata, la Isla de Flores se constituyó desde la época de la colonia en paso obligado de los primeros habitantes europeos de estas costas.

El embarque fue en el Puerto de Montevideo. Personal de Balizamiento e Hidrografía cargó pertrechos, comida y artículos varios en el buque balizador *Sirius*. Poco antes de las 9 de la mañana el barco soltó amarras rumbo a la Isla de Flores. El objetivo: hacer el recambio del personal que se ocupa del funcionamiento y control del Faro (tres personas), llevar víveres, esperar que los técnicos de Hidrografía colocaran un nuevo equipo en la isla y que se reparara un generador de energía con problemas en su motor. La travesía se repite cada quince días.

"Se da cuenta, si quieren traer gente aquí hay que hacer muchas cosas", manifestó tranquilo un integrante de la tripulacion del barco que sirvió improvisadamente de guía.

Históricamente, se cree que el nombre de la isla se debe a que cuando fue descubierta estaba llena de flores silvestres. En el diario de navegación de Diego García, contramaestre de Juan Díaz de Solís -en cuyo viaje se descubrió la isla-, consta que el primer avistamiento se produce en enero de 1516. Desde su descubrimiento la isla tuvo una importancia geopolítica creciente. Ya en 1802 el gobernador de Montevideo, Bustamante, hizo una disertación en el Cabildo para que en las islas se construya un Lazareto, llegó hasta a indicar el tamaño y dimensiones de los edificios, para que sirviera para "depositar esclavos que llegan con pestes". A principios de 1807, durante el segundo asalto inglés a Montevideo, se conoce el primer objetivo militar de la isla. Una poderosa escuadra naval utilizó la pequeña superficie para depositar varios quintales de pólvora y un cuerpo expedicionario utilizó el lugar como hospital provisorio.



bieron y deben resignarse a verla de lejos.

La preocupación de los marinos

Desde su descubrimiento, los marinos mostraron su preocupación por contar con una luz en el islote que orientara a los navegantes en el "Infierno de los marinos", como se denominaba al Río de la Plata. El capitán del Sirius aclara que aún hoy los almirantes y capitanes de navíos extranjeros temen estas aguas. "Los bancos, la poca profundidad y los cambios repentinos de las corrientes ubican al Río de la Plata en el tercer lugar en el ranking de los lugares más peligrosos para navegar", explica el marino.

Sin embargo, a pesar de los consejos y sugerencias, el dominio español sobre estas tierras culminó sin que la obra se concretara. La primera luz que se conoce advirtió a los navegantes del peligro del cercano "tragabarcos", ubicado a 11 millas al sureste, fue el farol de la popa de la fragata española "Nuestra señora del Loreto", naufragada en 1792.

A principios de 1800 (ver recuadro) co-

EL INFIERNO DE LOS MARINOS

Cinco meses después que se librara a uso público el faro del Cerro en 1798, el Cabildo de Montevideo promovía un expediente en el cual el síndico procurador Pascual Parodi exponía la necesidad de un faro en la Isla: "... es la primera obra que necesita esta ciudad por falta de cuyo auxilio se está viendo con lamentable desgracia la pérdida de los intereses mercantiles que vienen por mar, porque los buques que llegaran de noche a enfrentar con la Isla de Flores se pierden con mucha frecuencia, encallando sobre el banco inglés, sin que pueda el náutico de más práctica en este río evadirse de su peligro que ni se presenta a su vista ni lo puede prevenir las más de las veces con las sondas, a salvo del cual se podían poner las embarcaciones manteniendo por allí un farol que haya de encenderse después de metido el sol, para que con su luz advierta el navegante del peligro donde se halla...".

La última iniciativa de un funcionario español a favor de la obra del Faro fue el virrey Elío quein lanza un manifiesto el 27 de octubre de 1811: "...son bien notorios los continuos naufragios que en todas las estaciones se experimentan en el conocido banco inglés: son contar con las preciosas vidas de los que perecen en él, puede calcularse pierde el comercio de los dos mundos un millón de pesos anuales: y una alta vigía en la isla más saliente de las Flores evitaría, si no todos, la mayor parte de estos naufragios, pues serviría de día y de noche de seguro arrumbadero al navegante. Tal vez con el tiempo llegará a emprenderse la fábrica de un fuerte y elevado torreón sobre una de las cabezas de dicho banco, pues mayores dificultades se han vencido en las costas..."

menzó la obra del faro que culminó en 1828. Durante la "Guerra Grande" el gobierno del Cerrito organizó una flotilla con la que efectuaba un patrullaje desde Buceo a Isla de Flores y de allí hasta el banco inglés. Las fuerzas de Garibaldi toman la isla en 1842, asentando en ella un destacamento de 60 hombres cuya misión fundamental era facilitar el pasaje de las embarcaciones hacia Montevideo y evitar la actividad corsaria y el contrabando en la zona.

Al finalizar la Guerra Grande en 1851 la Isla de Flores cambia su papel de lugar de vigilancia y acecho de embarcaciones de los bandos enfrentados para pasar a servir de abrigo y parada a los pescadores que ejercían en ella su profesión.

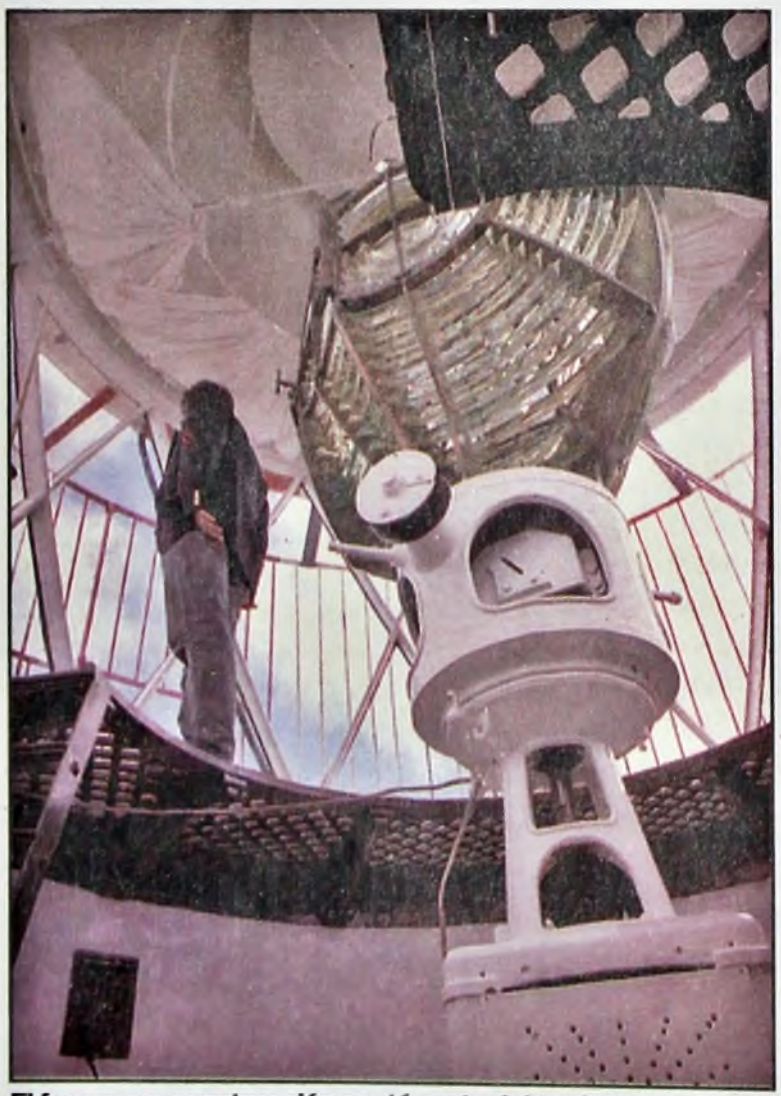
En 1869 durante el gobierno de Lorenzo Batlle, se le dio el destino de "paraje de cruza", ya que los prácticos esperaban para abordar con sus embarcaciones los buques que luego pilotearían hasta nuestro puerto, el bonaerense o hacia los ríos.

El turno del Lazareto

Promediando el siglo pasado un grave problema venía afectando nuestro país. Las epidemias que diezmaban la población de Río de Janeiro, Entre Ríos y Corrientes hicieron que el gobierno uruguayo sintiera la necesidad de crear un Lazareto marítimo en el que se pudieran aislar a los viajeros que llegaban de puertos infectados. Durante el gobierno de Venancio Flores se autorizó por ley especial la construcción de un lazareto de Isla de Flores que se inauguró en febrero de 1869. La isla quedó vinculada a distintas instituciones: a la comandancia de la Marina y Capitanía de Puertos y de la Junta de Sanidad. Se construyó también una capilla y un cementerio, se autorizó la instalación de una agencia de correos y se regularizó un servicio de valijas entre Montevideo y la isla. Por último se hizo el muelle y un desinfectorio para los tratamientos sanitarios de los pasajeros que tenían que pasar en cuarentena antes de ingresar al territorio nacional.



Los conejos y las ruinas. La isla está solamente habitada por conejos, ovejas, gaviotas y 3 funcionarios de la Armada.



El faro, cuya construcción costó parte del territorio nacional, visto desde su interior.

La historia más reciente

Ya ingresados en este siglo y luego que el problema de las pestes se solucionó, las obras de Lazareto sirivieron como cárcel de los presos contrarios a la dictadura de Gabriel Terra. Posteriormente, el interés por la isla declinó. La Armada se hace cargo del mantenimiento del faro por la importancia que tiene ese punto de referencia para las rutas marítimas. También los departamentos de Hidrografía y Meteorología de la fuerza marítima envían equipos para la investigación de las corrientes y el clima, de muchísima utilidad para la navegación. Según fuentes del Ministerio de Defensa hubo interés por parte de particulares de explotar la isla con fines turísticos, pero para ello hay mucho por hacer. En la actualidad las construcciones -exceptuando el faro y la vivienda del personal de la Armada- están en ruinas. Las gaviotas son las "dueñas" del lugar al igual que los conejos que "juegan" libremente por todo el territorio de la isla. Una treintena de ovejas toman sol contra las rocas. El resto, mar y gaviotas. Mientras tanto, la Isla de Flores espera su nuevo destino. ■

Además de la visita directa al lugar, para la redacción de este artículo se ha tomado como referencia el trabajo sobre la isla de Flores a cargo de la licenciada en historia

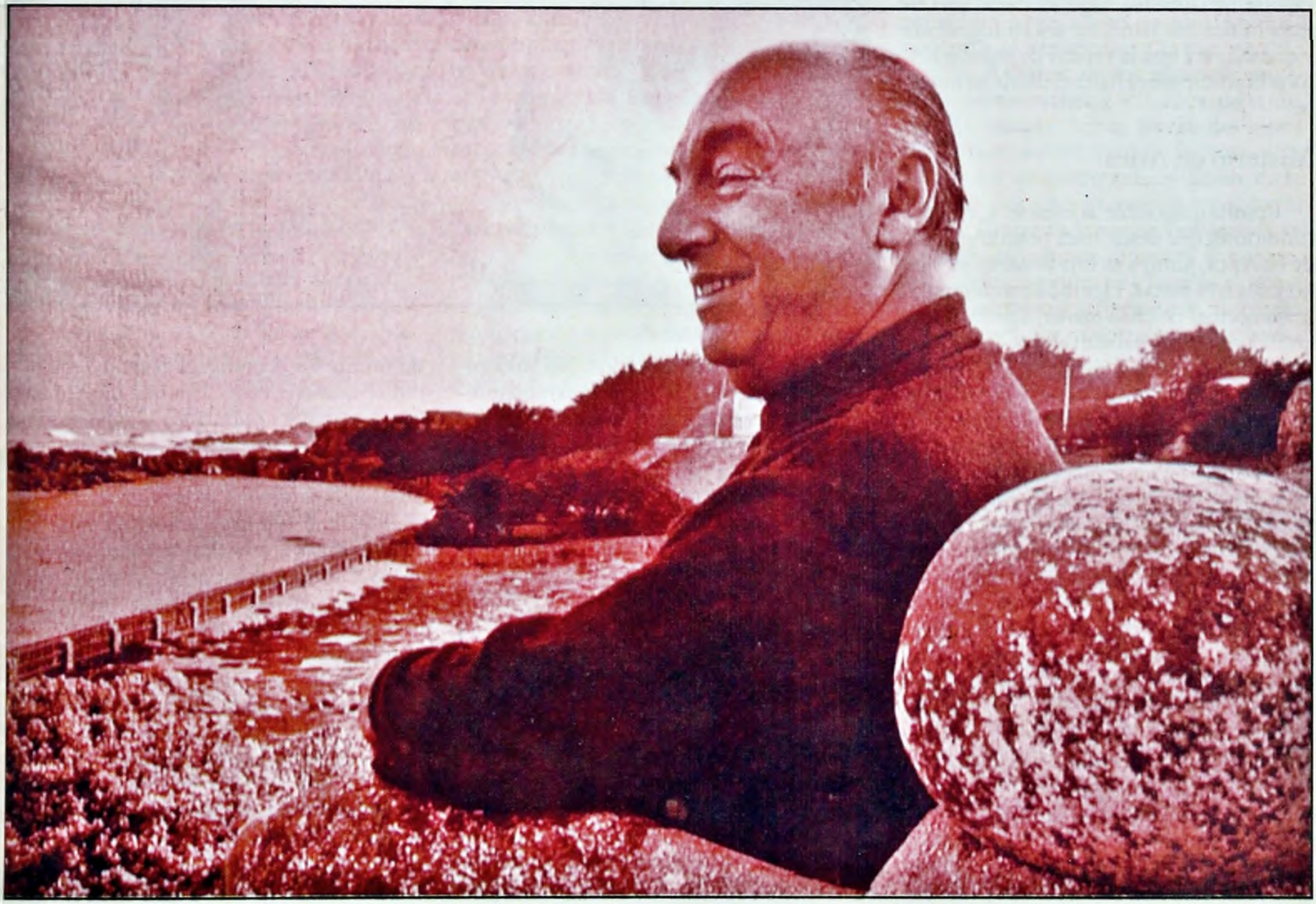
Cristina Montalbán
Fotos de Jorge Ameal

CAMBIAN FARO POR TERRITORIO

En 1817 las tropas portuguesas entraban a Montevideo, cumpliendo su ancestral ambición de llegar al Plata. Ese mismo año entre las instrucciones del Rey Juan VI se establecía el mantenimiento del Consulado, cuya acción había decaído durante la administración artiguista. Por medio del consulado se eleva una memoria destinada a interesar a la Junta en la erección del faro. A mediados de ese año naufraga en el banco inglés la zumaca "Juana" que venía de Maldonado, lo que representa la oportunidad para reiniciar la gestión por la obra. Pero mientras estas se iniciaban y se trataban de conseguir fondos el Cabildo elaboró el tratado del 19 de enero, por el que cedía todo el terrritorio oriental comprendido entre los ríos Ibicuy y Arapey hasta la laguna de Los Patos y el arroyo Chuy a cambio de una torre fanal en el escollo de Flores frente al Buceo. Finalmente luego de muchas vicisitudes que involucraron falta de fondos, remate, y modificaciones del proyecto, a fines de 1827 las obras fueron concluidas, inaugurándose el 1° de enero de 1828. El monumento fue dedicado al emperador Don Pedro ,con una placa de mármol que se ubicó sobre el dintel de la puerta de la torre.

EL POETA SE INSPIRÓ EN ÉSE, UNO DE SUS ÚLTIMOS
Y MÁS TORMENTOSOS ROMANCES, PARA ESCRIBIR 'LA ESPADA ENCENDIDA'

El calvario del amor oculto de Pablo Neruda



El poeta chileno Pablo Neruda tuvo una vida amorosa que, aparentemente, fue tan intensa como las historias que registró en sus poemas. Alguno de sus biógrafos –y amigo cercano– llegó a contar no menos de sesenta romances. Pero sin duda, uno de los más tormentosos fue el que vivió en el ocaso de su vida, con una mujer que tenía la mitad de su edad y que era sobrina de su mujer. El episodio, además de obligarlo a dejar el país por el escándalo doméstico que provocó, dio origen a un largo poema de amor épico, publicado bajo el título *La espada encendida*. Este artículo, que narra la historia de ese amor, se complementa con un extracto del libro *Neruda* de Volodia Teitelboim (Emecé, Buenos Aires, 1994), donde se reflejan algunos aspectos de esa pasión clandestina.

Hace menos de dos años el nombre de Alicia Urrutia Acuña no tenía mayor significado. De no haber sido por Enrique Lafourcade y su libro *Neruda en el país de las maravillas*, ella habría mantenido el anonimato que –durante décadas– la liberó de la publicidad por ser el supuesto último gran amor del poeta.

Desde que el escritor reveló, a comienzos de 1994, detalles inéditos de la intensa relación sentimental que habría sostenido con el entonces esposo de su tía Matilde Urrutia, nadie ha podido traspasar el hermético cerco que rodea su vida.

A partir de ese momento, esta mujer –que según sus cercanos, supera la barrera de los 50 años– se ha convertido en una especie de fantasma, algo así como una figura mítica que jamás ha sido fotografiada y que asegura que la verdad de aquella historia la acompañará hasta el día de su muerte.

Misterio en Arica

Resulta imposible acercarse a este ser misterioso, que desde hace ocho años reside en Arica, junto a su hija Rosario, su yerno y sus tres nietas. Definida como una familia normal de clase media, a su llegada a la ciudad nortina habitaron una casona antigua ubicada en la céntrica calle 18 de Setiembre, trasladándose hace algunos años a un inmueble de amplios jardines en la entrada del Valle de Azapa. Para ellos, la vida transcurría en forma cotidiana y apacible, hasta que el libro de Lafourcade los transformó en personas noticiosas y extremadamente recelosas de su vida privada. Aunque fue Lafourcade quien detonó el rumor, las primeras señales de que Neruda experimentó una pasión clandestina en el ocaso de su vida surgieron de voz de su gran amigo Jorge Edwards, en el libro *Adiós, poeta*. Poco más tarde, otro amigo y compañero de filas, Volodia Teitelboim, retomó la historia en la biografía titulada *Neruda*, editada por Emecé y que puede encontrarse en Uruguay. Ambos tuvieron extremo cuidado de no revelar el nombre de Alicia Urrutia, a pesar de que Matilde ya había fallecido.



Lafourcade fue más lejos. No sólo entregó la identidad de la mujer, también recreó situaciones y diálogos que para los cercanos a la afectada carecen de fundamento. De acuerdo a su versión, la relación amorosa surgió cuando Matilde Urrutia decidió tenderle la mano a su sobrina y cobijarla en su casa de Isla Negra junto a su hija (quien en 1970 tendría cerca de 7 años). Alicia no estaba en un buen momento, su primer y único matrimonio, con Jorge Campos, había resultado legalmente falso por bigamia y su seguridad futura parecía depender de su tía.

«Ancha de pechos, breve de boca y ojos»

Los testimonios recogidos en *Neruda en el país de las maravillas* señalan que en esa época Alicia era un bocado tentador para un hombre con conocida fama de enamoradizo como el vate: "Era una mujer blanca, de pelo muy ondulado, aleonado como el de su tía, semejante en estatura, o sea, medianamente baja. Bonita risa, boca jugosa, ojos pequeños, expresión humilde".

Según el libro, en esa época a Teitelboim le llamó la atención su poderoso "'juego de té' esos pechos duros y jóvenes". Atributos que inspiraron a Neruda a describirla en su libro *La espada encendida* como "ancha de pechos, breve de boca y ojos". Sin embargo, hoy en día el dirigente comunista la recuerda como una "mujer joven, de unos 35 años, con apariencia muy chilena. Era carnosa, 'sabrosa' para gustos comunes".

En todo caso, pareciera que fue la personalidad de Alicia Urrutia la que cautivó a un Neruda viejo y enfermo. Mientras Matilde era una mujer autoritaria, triunfadora

Los testimonios recogidos en *Neruda en el país de las maravillas* señalan que en esa época Alicia era un bocado tentador para un hombre con conocida fama de enamoradizo como el vate: "Era una mujer blanca, de pelo muy ondulado, aleonado como el de su tía, semejante en estatura, o sea, medianamente baja. Bonita risa, boca jugosa, ojos pequeños, expresión humilde".

«EL GRAN AMOR SE PAGA / CON LA SANGRE Y EL ALMA»

Pablo se aficionó a esa segunda mujer que se movía silenciosamente por la casa aislada junto a la playa. Parecía cariño de padre. Y oficiaba un poco de abuelo. Porque ella trajo a su hija, una pequeña pelirroja que asistía a la escuela primaria del lugar. Dibujaba, a juicio del poeta, tan bien que decidió convertir a uno de sus monos infantiles en la portada algo chillona de una voluminosa antología de su poesía que por ese tiempo publicó Editorial Nascimento (...) Como dice su amigo García Márquez, no hay que confundir la fidelidad con la lealtad. Neruda fue siempre leal a Matilde. No le fue siempre fiel. Se rigió por ese principio en todos sus matrimonios. (...) Con cada nueva mujer inventaba una nueva mujer nada esotérica como un modo de generar otro motivo poético que le maravillara la vida y alimentase y reanimara con ese combustible imprescindible no sólo el fuego de la sangre, sino también de su palabra. A la hembra cotidiana –donde otros no descubren nada, salvo quizás por un momento el sexo palpitante– la convirtió en tema íntimo y desmedido a la vez, proclamándola refundadora de la humanidad. Es probable que en su poesía, tan generosa en la celebración de los encantos femeninos, nunca concediera tan integralmente el papel de Eva, madre de todos los hombres, como lo hizo con esta mujer de apariencia sencilla y callada, para él, sin duda, cálida, que andaba por los treinta, un poco menos de la mitad de la edad del poeta, más que nunca dispuesto, por su parte, a asumir el papel de Adán.

Una clave personal

«Rhodo, pétreo patriarca, la vio sin verla, / era / Rosía, hija cesárea, labradora. / Ancha de pechos, breve de boca y ojos / –descripción, por otra parte, ajustada a la original– salía a buscar agua y era un cántaro / salía a lavar ropa y era pura. / Rhodo la destinó, sin saberlo, al silencio». De nuevo la clandestinidad amorosa. Metaforiza su propia situación. Todo es una clave personal. Escritura visible, mujer invisible, aventura profunda descrita con tinta simpática. A través de ella necesitaba escapar a la catástrofe y refugiarse en un sitio inaccesible (...) Pero ahora siente el ardor de la pasión actual, que lo perturba mientras escribe. Entonces apareció Rosía: «Se abrió para que entrara Rhodo en ella / y un estertor o un trueno / manifestó la tierra» (...)

Luego sobrevino, más que el sentimiento de culpa, la sanción por la infracción a la ley de la tribu. Y otra vez el castigo de Dios (que no era exactamente Jehová sino que tenía cara de mujer). Al rey, al cual sorprendieron yaciendo desnudo, quieren convertirlo en mendigo. Pero el poeta tiene voz suficiente no sólo para defenderse sino para interceder por ella ante el tribunal de la poesía, recrearla, hablar en su nombre, darle la sensación de nacimiento y redescubrimiento. «Y fui mujer desde que me tocaste / y me hiciste crecer como si tú me hubieras hecho nacer...» Lo dice a la llegada del Gran Invierno, su propia estación final. Rosía, expulsada del paraíso, la fugitiva, sufrirá el castigo. Él también, como el Primer o el Último Padre. (...) El camino de la salvación pasa por el gran viaje. «Rhodo levanta una mano invisible. La nave me llamó. El viaje será un rito de pavesas». Mucho, muchas cosas han quedado reducidas a cenizas. (De ese viaje –que en cierta forma es una huida– me habla sin circunloquios ni poesía aquella mañana en la plaza de Viña).

«¿Por qué debo morir, si ahora nací?»

En el libro se dedica al arte de los subterfugios y de las coartadas (...) «¿Por qué debo morir si ahora nací?», se interroga el enamorado sorprendido in fraganti (...) Es la hora de la catástrofe en casa. «Te quema el paraíso, / te persigue el infierno. / Aléjate, varón, se quema el reino. / El gran amor se paga / con la sangre y el alma, / con el fuego.» Me habla de la necesidad de alejarse por un tiempo. Ahí nace la idea de la Embajada en Francia.

Como es habitual en su poesía, pero acentuando a fondo dicha tendencia, la vivencia autobiográfica prefiere refugiarse en un lenguaje cifrado. Pero a la vez, el hombre acosado, desdeñando toda insignificancia y distanciándose de la historia picante, transfigura su problema personal en duelo contra el cataclismo máximo, equiparándolo al diluvio de los cuarenta días y las cuarenta noches y a la hora de la catástrofe nuclear. Por la fuerza del sentimiento sobrevivirá a todo. Su respuesta anuncia un elemento más: el poder de la poesía y del amor volverán a poblar el mundo. Gracias a la pareja condenada se salvará al Hombre, continuará el tiempo, se garantizará el futuro: «Tú eres el infinito que comienza. / Tan simple tú, hierba desamparada / de matorral, me hiciste despertar, / y yo te desperté, cuando los truenos / del volcán decidieron avisarnos que el plazo se cumplía.»

Viajaba a París y a su vera iba el volcán ahora más apaciguado, porque ella creía en la hierba del olvido de la lejanía. Sin confesarlo a nadie, él llevaba a Rosía dentro del pecho. Navegando a diez mil metros sobre el océano ya estaba pensando cómo hacerle llegar mensajes furtivos. Y alguna vez un regalo. No podía ya recorrerlo «con la boca y la médula», pero desde Francia enviaría, con viajeros amigos, misteriosas maletas colmadas de presentes de Rhodo, para comunicarle a una Rosía expulsada del Paraíso, que en París se sentía solitario, «más solitario que la nieve».

Volodia Teitelboim
(en *Neruda*, Emecé, Buenos Aires, 1994)

y segura de sí misma, a su lado, su sobrina se veía frágil e indefensa. En la casa de Isla Negra realizaba tareas domésticas y dedicaba gran parte de su tiempo a confeccionar vestidos para su tía.

"Alicia era una sombra inquieta en la laberíntica casa. Suave, calladita, hacendosa, recogía flores y preparaba unos ramitos para adornar las piezas, y siempre humilde frente a su máquina de coser, en su pieza de costuras", escribió Lafourcade en su libro. Esta tímida mujer era una especie de cenicienta; por lo general se la excluía de las frecuentes reuniones que se celebraban en el hogar de Neruda, y la mayoría ignoraba que era sobrina de su mujer.

La comprobación de una sospecha

Con frecuencia Matilde viajaba a Santiago para preocuparse de asuntos de Neruda y controlar la casa que tenían en los faldeos del Cerro San Cristóbal, conocida como La Chascona. Así habría nacido la intimidad entre Alicia y Neruda, quien ade-

más se sentía muy cercano a su hija Rosario, "una rubita blanca, pecosa y reservada como su madre".

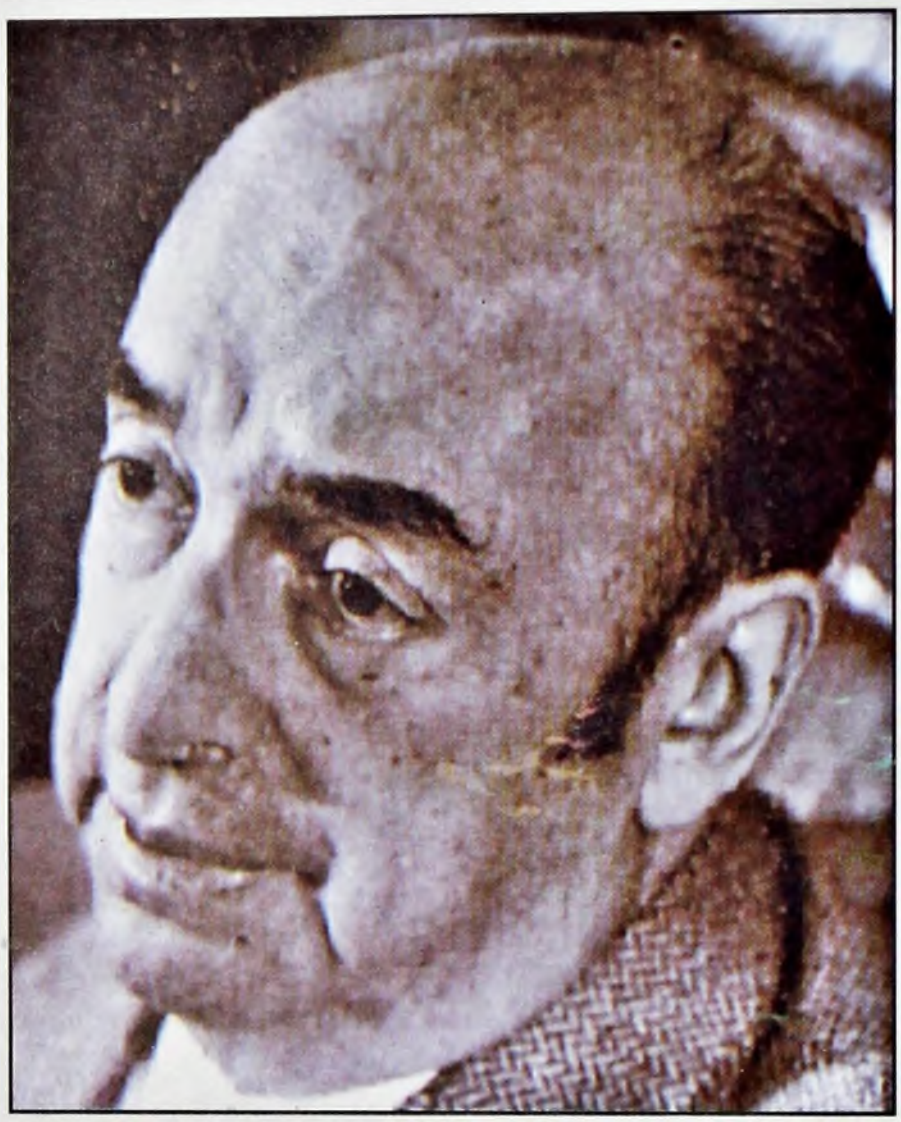
Gran parte de la afinidad con la pequeña surgió de la nostalgia por Malva María, la única hija que Neruda tuvo con la holandesa Antonieta Haagenar, que murió a los ocho años. De esta manera, el poeta pasó a ser una especie de tío abuelo de Rosario, financiándole sus estudios. Paralelamente la cercanía con Alicia se hizo evidente y Matilde decidió comprobar sus sospechas. Según Jorge Edwards, sus dudas se hicieron realidad cuando decidió suspender a medio camino un viaje a Santiago, "sorprendiendo in fraganti" a los amantes. Los hechos determinaron la marginación de Alicia y la partida de Neruda como embajador en Francia.

A esta altura, el poeta ya se encontraba gravemente enfermo. Aunque Matilde dio por terminado el capítulo con su sobrina, a través de Edwards –quien trabajaba con Neruda en París– los enamorados habrían mantenido un ininterrumpido contacto epistolar. El acelerado avance del cáncer motivó el retorno a Chile y, según Lafourcade, Matilde no pudo impedir que Alicia visitara a Neruda cuando agonizaba en la Clínica Santa María, como tampoco que asistiera a su emotivo funeral.

En *Neruda en el país de las maravillas*, Lafourcade asegura que el Premio Nobel se preocupó de resguardar la educación de Rosario, matriculándola en el Colegio La Maisonnette de Santiago. Y que, durante varios años, madre e hija vivieron en una casa en el barrio Vitacura, que habría sido un obsequio del poeta.

Acoso periodístico

Al parecer, Rosario habría estudiado turismo en Puerto Montt, perdiéndose su pista hasta el momento de su llegada a Arica. El escritor afirma en su libro que Alicia tiene en su poder numerosas cartas y documentos de Neruda, aunque en la realidad él nunca ha podido contactarse directamente con ella y ni siquiera la conoce en persona.



La historia desenterrada por Lafourcade vino a remover un pasado que Alicia Urrutia había mantenido en absoluto secreto. Hasta febrero de 1994 no era más que una dedicada dueña de casa, que gozaba de la libertad de una ariqueña común. Pero todo cambió drásticamente cuando su relación con Neruda salió a la luz pública. De inmediato los medios de comunicación más importantes del país dieron con su domicilio y durante semanas intentaron conseguir alguna declaración o fotografía de esta misteriosa mujer.

El único que dio la cara fue Marco Antonio Díaz, el marido de su hija Rosario, quien se mostró reacio a profundizar en el tema. De hecho, sólo el diario *La Estrella* de Arica tuvo una aproximación tangencial al amor secreto de Neruda, gracias a que en ese momento la familia no esperaba el acoso periodístico. En un reportaje publicado el 20 de febrero de 1994, se citan las únicas declaraciones de Rosario, quien al ser sorprendida por el medio habló brevemente, después de claras negativas.

«No, no hablaré nada por lo menos dentro de seis meses. Primero tengo que ordenar mis ideas. Esto ya lo sabe todo el mundo. Han molestado a mi familia en Santiago y no es justo, no tienen por qué hacerlo», señaló.

En tanto su marido, quien –según sus conocidos– posee un carácter parco, entregó escasos antecedentes sobre su suegra: «Alicia es una mujer que vive dedicada a nuestras hijas. Es reservada y los episodios que ahora se comentan pertenecen a su vida privada y eso es algo que a mí no me compete».

Después de estas declaraciones, el hermetismo fue total. Durante seis meses la familia adoptó una actitud de enclaustramiento. Todo indicaba que nadie vivía en esa casa, salvo Díaz quien –debido a su trabajo de arquitecto independiente– entraba y salía en horas indeterminadas. ■

Pamela Albornoz

Arteaga Hill Plan Reciclaje Ciudad Vieja

1966 29 AÑOS 1995

Oficina CENTRO: Zabala 1343 c/ Sarandí Tels.: 95 97 91-95 97 74 - 95 98 01. Fax: 95 98 22

6 excelentes opciones. PRONTAS PARA OCUPAR.
Con financiación del BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY a 25 años de plazo.

Edificio
PATIOS DE SAN TELMO
Bartolomé Mitre casi Rincón
ULTIMA UNIDAD
Cómodo apto. al frente.
2 Dorm.
U$S 23.000
+CUOTAS DE
UR 18.96
(equiv. $ 2.100)
Proyecto:
Arqtos. M. Arana y M. Spallanzani

Edificio
DE LA CRUZ GRANDE
25 de Mayo y Pérez Castellanos
Apartamentos de 2 dorm. al frente.
2 Dorm.
U$S 20.000
+CUOTAS DE
UR 21.88
(equiv. $ 2.430)
Proyecto y Dirección:
Arqtos: Kimelman - Flom - Graetz

Edificio
DEL FUERTE
Plaza Zabala casi Rincón
Excelentes apartamentos dúplex de 1 y 3 dormitorios.
Proyecto y Dirección:
Arqtos: Kimelman - Flom - Graetz
1 Dorm.
U$S 19.000
+CUOTAS DE
UR 16.05
(equiv. $ 1.780)
3 Dorm.
U$S 31.500
+CUOTAS DE
UR 22.43
(equiv. $ 2.490)

Edificio
SANTO TOMAS
Maciel y 25 de Mayo
La zona diferente de la Ciudad Vieja.
Excelentes apartamentos de 2 dorm., 2 baños y terraza lavadero.
2 Dorm.
U$S 14.000
+CUOTAS DE
UR 22.89
(equiv. $ 2.540)
Proyecto:
Arqtos. Escuder - Drago - San Martín

Edificio
DE LA CRUZ CHICO
25 de Mayo y Pérez Castellanos
Apartamentos de 2 dorm. al frente.
2 Dorm.
U$S 17.400
+CUOTAS DE
UR 19.20
(equiv. $ 2.130)
Proyecto y Dirección:
Arqtos: Kimelman - Flom - Graetz

Edificio
CASONA DE SAN SEBASTIAN
Buenos Aires y Zabala
Apartamentos dúplex de 3 dorm.
3 Dorm.
U$S 20.000
+CUOTAS DE
UR 22.34
(equiv. $ 2.480)
Proyecto:
Arqtos. M. Arana y M. Spallanzani

CONECTAMOS MONTEVIDEO: Oficinas en P. Batlle - La Blanqueada, Pocitos , Malvín , Carrasco, y Centro.



Clic! Estos archivos de la Nasa están apasionantes.



Clic! El Museo del Louvre... aquí me quedo.



Clic! Me voy para Disney World.



Clic! ¿A ver a cuánto está la lana en Australia?



Clic! Voy a imprimir este artículo para mis alumnos.



Clic! Mami mirá el Rey León.



Clic! Wall Street. Cómo subieron estas acciones.



Clic! Acá viene un mensaje caliente.



Clic! Un video sobre Ferraris, increíble!



Clic! Ahí va mi opinión sobre los nuevos tornos para madera.



Clic! Me voy a averiguar más sobre fertilizantes orgánicos.



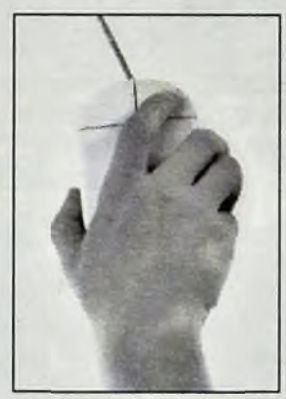
Clic! Virtual Tourism... Esto tiene que estar bueno.



Clic! Necesito enviar ahora un correo electrónico.



Clic! Llegué justo para la conferencia de Greenpeace.



Clic! Foto de mi amiga sudafricana!

Deje que también su cabeza haga clic.

Conéctese con Internet.
A través de la nueva línea directa de Antel,
usted podrá conectarse
a la más grande red mundial
de computadoras por sólo entre $ 10 y $ 30 la hora.
Sólo teclee 0909 1234 y ya estará navegando
por los infinitos mundos de Internet.

ANTEL
Más cerca de todos.

0909 1234 Acceso Directo a Internet. Por mas información, consulte al 0800 2100.

PARA TÉCNICOS DE UNESCO URUGUAY NO ES UN PAÍS RICO EN RECURSOS HÍDRICOS

La batalla del agua



Para el geógrafo Elbio Garrone la erosión de la Cuenca del Santa Lucía no sólo provocó el empobrecimiento de tierras productivas, sino que puede estar afectando la calidad de las aguas de este río que constituye, en la actualidad, la única fuente de abastecimiento de agua potable con que cuenta Montevideo. El investigador explicó a **Pos*data*** que su estudio está motivado en la importancia que tiene la cuenca de este río que, con una extensión de 13 500 kilómetros cuadrados, ocupa un 7,6 por ciento de la superficie del país, concentra el 13 por ciento de su población y sirve de asiento al 22 por ciento de los establecimientos agropecuarios del país. La investigación, en la cual participó un equipo de la Facultad de Ciencias, determinó que la degradación de los suelos en la cuenca superó los valores considerados «tolerables». Sin embargo, aclara que este hecho no estaría afectando las condiciones de potabilización de sus aguas.

El llamado sistema Montevideo de abastecimiento de agua representa un consumo promedio por hora de 430 000 metros cúbicos y alcanza, en los momentos de máxima demanda –que es cuando, especialmente en verano, se produce un déficit que afecta el suministro– a los 480 000 metros cúbicos. De acuerdo a los datos brindados a esta revista, junto a esa falta crónica de líquido –que OSE espera superar de un modo definitivo a partir de mediados de este año con la puesta en marcha de una nueva línea de bombeo– existe un proceso de generación de sedimentos producidos por la erosión de la cuenca del río Santa Lucía, de la cual se extrae el agua que sirve a la capital. Si bien el hecho afecta la calidad del agua no ocasiona problemas graves de potabilidad, pero genera mayores exigencias en su tratamiento. Los problemas más importantes se deben al aumento de la contaminación por nutrientes, fosfatos y nitratos que en la actualidad se perciben en el agua –antes de ser tratada– y dificultan su potabilidad.

Para garantizar el abastecimiento de la planta de tratamiento de aguas corrientes existen dos reservas estratégicas: la represa de Canelón Grande, con una capacidad de 10 000 000 de metros cúbicos, y la presa de Paso Severino, con una capacidad de 76 000 000 de metros cúbicos. Para evitar la falta de agua en los periodos de alta demanda se ha decidido el tendido de una quinta línea de bombeo para Montevideo, la cual si bien representa una solución de problemas que hoy afectan el abastecimiento, significa también –según técnicos consultados por **Pos*data***– el límite máximo de aprovisionamiento de agua que la capital tendrá hasta el año 2020, salvo la eventual realización de obras de infraestructura. Para los técnicos, esta obra satura las posibilidades de extracción de agua del Río Santa Lucía, cauce que representa el principal sostén del sistema que alimenta a Montevideo.

¿Un país rico en agua?

Para la Unesco, en función de estudios de campo e investigaciones realizadas, Uruguay no es un país rico en agua. Uno de sus especialistas consultados por **Pos*data*** fue Carlos Fernández, Hidrólogo Regional del organismo, quien está a cargo del Programa de Ciencias del Agua y Medio Ambiente en la región. Desde su punto de vista, para profundizar en el estudio de la realidad que se observa en nuestro medio, «una de las primeras cosas que se debe modificar es el concepto de que este país es rico en agua». En la conversación que mantuvo con esta revista sostuvo que, si se considera como «recurso hídricos» el agua



Para la Unesco, Uruguay tiene "problemas delicados" de disponibilidad de agua

que *realmente* se puede utilizar, «Uruguay está entre los países que tienen problemas delicados de disponibilidad del mismo».

Fernández hizo referencia al estudio regional de Unesco, el cual establece que Perú es el país del área que cuenta con menos recursos. Le siguen, por su orden, El Salvador, México, Honduras, Guatemala y Uruguay, que aparece nombrado en sexto lugar, y está comprendido entre los 18 países que se consideran con menos recursos en la región.

Las perspectivas

El diagnóstico que hace Fernández sostiene que Uruguay no dispone de una autoridad de aguas con la jerarquía requerida y que existe una separación –a su juicio artificial– entre el tratamiento de la cantidad y la calidad del agua, lo cual considera que es necesario eliminar porque el agua que llega al usuario es una sola. Desde su punto de vista, en Uruguay no se conoce con precisión cuál es la situación de cantidad y calidad del agua a escala nacional, a pesar de ser ésta una condición imprescindible para planificar la explotación del recurso. La calidad del agua es, para el técnico, un tema sensible que se percibe en el país ya que, en su criterio, «hay polución, una contaminación del agua no controlada e irrestricta».

Este panorama hace pensar a Fernández que Uruguay «va a tener dificultades en la gestión de los recursos hídricos si en los próximos años no se toman esas consideraciones como base para una gestión integral» .

En un trabajo por el momento inédito, el Director del Departamento Limnología –disciplina que estudia las extensiones de agua dulce– de la Facultad de Ciencias, Luis Pintos, establece que las características que revisten en el país la problemática ambiental han hecho que pasara prácticamente desapercibida, por la falta de una investigación sistemática. Sin embargo, afirmó que «el efecto ambiental sobre el medio natural no se hizo esperar y varias vías de drenaje han muerto, o agonizan».

¿Qué se sabe?

El Uruguay, por su posición geográfica, cuenta con recursos hídricos potenciales que Pintos estima de envergadura, por lo cual no le resulta extraño que el país base parte de su desarrollo económico en sus recursos hídricos, que son utilizados para generar energía, para satisfacer necesidades de la industria, para actividades agrícolas, para cubrir la demanda urbana, para el transporte y con fines recreativos. Juzgó que el desconocimiento de nuestras cuencas, y su mal uso, han traído aparejados problemas de erosión, inundaciones y la contaminación de distintos cursos de agua; subrayó que en Uruguay, a pesar de que los ecosistemas acuáticos contrarrestan el efecto negativo de sustancias contaminantes, este proceso de autodepuración está perturbado ya que se introducen en los cursos de agua cantidades excesivas de desechos. Esto ocurre especialmente en áreas industriales o densamente pobladas.

Los tipos de contaminación

Existen distintos grados y tipos de contaminación. Entre éstos vale la pena destacar, a criterio de los expertos, la contaminación debida a compuestos orgánicos degradables que desoxigenan el agua, y la contaminación por sales nutritivas que conduce, en la mayoría de los casos, al proceso llamado de eutrofización,



El Río Santa Lucía es el principal sostén del abastecimiento de agua potable de Montevideo

que consiste en el aumento de la fertilidad de las aguas naturales, lo cual deteriora su calidad. Junto a estas modalidades, se encuentran la llamada contaminación microbiana, causada por excrementos o desechos urbanos e industriales cargados de microorganismos patógenos; la contaminación por metales pesados, peligrosa por su toxicidad y por su posible acumulación; y la contaminación por compuestos orgánicos sintéticos –insecticidas y herbicidas– que pueden conducir a la desaparición de distintas especies.

Un ejemplo de estimaciones de contaminación se encuentra en el informe preparado por Dardo Arigón, de la Asociación Soriano para la Defensa de los Recursos Naturales, en el cual se establece que en Mercedes existen 6 puntos en los cuales se vierten contaminantes en el Río Negro. Estos vertidos se realizan en cañadas, en zanjas y en el arroyo Daca, sitios que reciben residuos cloacales, líquidos provenientes de saneamientos domiciliarios, basura y desechos de mataderos, sin tratamiento. A todo esto se suma, según el informe, el vertido directo que realiza una industria papelera. Al mismo tiempo el agua de la lluvia, al erosionar el suelo, arrastra productos químicos utilizados en la producción y lleva al agua insecticidas, herbicidas, fungicidas, desfoliantes y fertilizantes. Arigón subraya su preocupación por la falta de análisis adecuados, ya que la toma de suministro de agua potable que abastece a la ciudad se encuentra a 800 metros, río arriba, de la zona de vertimiento utilizada por la papelera. Estimó que en ocasiones de reflujo del río, los residuos pueden llegar hasta esa toma.

Un seguimiento realizado por investigadores a 266 empresas montevideanas, determinó que las aguas vertidas en la capital tienen un caudal promedio de 161 860 metros cúbicos al día, y contienen una carga orgánica equivalente a la que originaría una población de 1 600 000 personas. Este registro establece que el arroyo Pantanoso recibe el 21,4 por ciento del total de esa carga, en tanto el arroyo Miguelete se hace cargo del 16.1 por ciento y la Bahía recepciona, directamente, el 14,7 por ciento. Es en esta situación en la cual se ha basado la consultora SOGREAH-CSI-GWK-SEURECA, contratada para la elaboración del Plan Director de Saneamiento de Montevideo, para afirmar la necesidad de realizar las obras del Plan de Saneamiento Urbano III, pensado con el objetivo de mejorar la calidad de las aguas de los Arroyos Pantanoso, Miguelete y Carrasco, y con la idea de disminuir a la mitad la carga contaminante que se vuelca a la Bahía.

Las cuencas del Uruguay

Uruguay tiene en su mapa hidrográfico seis subcuencas ligadas por una curva de nivel, que son el Río Uruguay, el Río de La Plata, el Océano Atlántico, la Laguna Merín, el Río Negro y el Santa Lucía. Existe una repartición que tiene la responsabilidad de velar por la calidad del agua, la DINAMA, a quien le compete hacer respetar el Código de Aguas. La división de Calidad Ambiental de este organismo es la responsable de todos los temas de contaminación, de eliminación de aguas industriales y de preservación de afluentes. Su historia comenzó en 1978 en el Ministerio de Transporte y Obras Públicas siendo, en ese entonces, una Dirección de Saneamiento Ambiental, con el cometido de hacer una lista de todos los vertidos e industrias que pueden alterar el medio ambiente.

Poco después, con el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), se puso en marcha un proyecto en el cual se brindaba información sobre toda la costa uruguaya, al

controlarse a 600 industrias, de las cuales 300 instalaron plantas de tratamiento. En el marco de este programa se realizaban inspecciones y se controlaban los vertidos, intimándose la generación de plantas de tratamiento de efluentes. Por esta vía se comenzó a actuar sobre denuncias puntuales y se inició la red de monitoreo urbana con el fin de analizar arroyos como Miguelete, Pantanoso, Carrasco y Pando. En el 90 se creó la Red Nacional de Monitoreo con el propósito de generar información de base sobre todas las cuencas del Uruguay, y se pusieron en marcha 105 estaciones de muestreo. Cerrando este ciclo, en 1991, se crea la Dinama. Sin embargo, la Red de Monitoreo realizó un año y medio de muestreos, al detenerse transitoriamente su labor. Luego de una etapa de inactividad, en



La erosión de las cuencas incide en el estado del agua.

1994 se rearmó la red de monitoreo y se volvió a trabajar en todo el país, con altibajos, hasta que en 1995 se evaluó la tarea desempeñada, iniciándose un nuevo programa.

Objetivo: Calidad Aguas 2000

En esta nueva etapa todos los estudios deben ser controlados de acuerdo a normas de calidad establecidas para las diferentes cuencas. El Programa define de este modo, para todo el país, en el caso de cada cuenca y en cada tramo, que uso es prioritario. Sobre esta base se establecen nuevas estaciones de muestreo para definir si la calidad del agua, en cada punto, corresponde a la establecida por el Código de Aguas. La aplicación de esta propuesta exige, por ejemplo, que si una industria vierte desechos en un curso del cual se toma agua para consumo humano, debe instalar una planta de tratamiento para que la descarga final sea de la calidad que requieren las normas vigentes, de manera de garantizar

AGUAS SUBTERRÁNEAS

El Geólogo Jorge Montaño, docente e investigador de la Facultad de Ciencias de la Universidad de la República, señaló que el uso de agua subterránea, frente al uso del agua superficial, tiene una economía a favor de la primera de uno a tres. Por esa razón, comentó que en los países pobres se ha tomado el agua subterránea como una alternativa de bajo costo económico para sostener los abastecimientos de pequeñas comunidades. Este hecho es hoy una realidad en Uruguay, al haberse realizado el 72 por ciento de los abastecimientos del interior con este tipo de recursos, incorporándose a esta modalidad capitales departamentales como Artigas y Salto. En este último caso se hizo una perforación de 1 200 metros, para extraer aguas subterráneas y complementar el abastecimiento de la ciudad.

Sin embargo, no existe por el momento un estudio detallado sobre el volumen de reserva de nuestros acuíferos, a pesar de saberse que en una zona de basalto, como es el caso de Bella Unión, se pueden alcanzar caudales de entre 60 y 70 metros cúbicos por hora. En Salto ya existe este tipo de caudales que permiten sostener riegos productivos y hacen posible abastecer una población de 4 500 habitantes, o efectuar el abastecimiento de agua de una curtiembre. En el sur del país se encuentra parte del acuífero Raigón, que tiene 14 000 kilómetros cuadrados, está formado por arena, limos de entre 20 y 40 metros, y es capaz de sostener el riego de zonas de San José en que existen plantaciones de citrus y de árboles frutales. En otro punto del mapa, las aguas subterráneas del Chuy abastecen a la ciudad de La Paloma.

Paralelamente, el acuífero Tacuarembó-Batucatú que comparten Brasil, Argentina, Paraguay y Uruguay, tiene la característica de ser muy permeable y se encuentra en nuestro territorio en zonas de Rivera, Tacuarembó y, probablemente, Salto. Es esta formación la que ha permitido el surgimiento de los centros termales existentes en el litoral, que constituyen la mayor explotación del mismo por parte de nuestro país. Su agua es de muy buena calidad. En nuestro medio no se le ha dado a este recurso la importancia que tiene, a pesar de que en Brasil la ciudad industrial de San Pablo está, en un 60 por ciento, abastecida por este acuífero. Sin embargo, tanto en Uruguay, como en Argentina o Paraguay su uso es prácticamente inexistente. Según Montaño se necesita en la región una política dirigida para no sobreexplotar el recurso y traer agotamientos parciales en determinadas zonas.

En Uruguay las aguas subterráneas más susceptibles a ser contaminadas son las que están en acuíferos fisurados que, por desgracia, son los sistemas mayoritarios en el país. Por esta razón, la mayoría de nuestros acuíferos son sumamente vulnerables a la contaminación. ¿Cuál es la situación? ¿Cuáles son la anomalías que se están dando con respecto a la degradación de acuíferos?. Uno de los problemas se encuentra en los nitratos, que se generan por la actividad agronómica, o por la vida cotidiana en lugares poblados donde no existe saneamiento, o éste es muy viejo. Hay lugares que han alcanzado 50 ppm de nitrato, un nivel que determina que el agua no sea potable en zonas del sur del país. Otra fuente de contaminación se percibe en la actividad agraria de Canelones y Montevideo, ámbitos en los cuales se ha detectado anomalías de nitrato, lo cual es de singular importancia ya que el nitrato desarrolla, a nivel intestinal, un tipo de enzima que puede provocar cáncer. Una anomalía frecuente en los acuíferos de la costa consiste en la intrusión de agua salada. Este fenómeno llevó, en la década del 50, a que se tuviera que dejar de usar el de Punta del Este y, actualmente, se ha detectado un proceso de este tipo en La Paloma. Los acuíferos costeros, que habitualmente son sedimentarios y fisurados, de poco espesor y reducido volumen de almacenamiento, tienen su máximo grado de explotación en los meses de verano que, al mismo tiempo, es la época de menor recarga de los mismos.

Es en la Costa de Oro, en Canelones, donde se ha desarrollado de un modo más extenso e intensivo la perforación de pozos para el abastecimiento de agua de las casas. Sin embargo, más allá de la práctica habitual de las personas idóneas que cumplen esta tarea, no se ha determinado formalmente cómo se deben construir de manera de tener una zona con protección sanitaria, ya que en el área no existe saneamiento y la depresión que causa el pozo puede atraer líquidos de pozos negros y contaminar el acuífero que alimenta a amplias zonas. Esto ha ocasionado anomalías de nitratos. Para Montaño la descontaminación de un acuífero es casi imposible, tiene un costo muy alto y lleva mucho tiempo, prácticamente es una tarea que trasciende a una generación. Por eso es mejor prevenir.



En criterio de algunos técnicos, en nuestro país existe "una contaminación del agua no controlada e irrestricta».

que el agua siga siendo potable, o factible de potabilización. Esta propuesta afecta diversas situaciones que abarcan desde los vertidos generados por arroceras hasta los vertidos de las ciudades. Con esta finalidad se rediseñó la red de monitoreo, aumentándose la cantidad de puntos de muestreo.

En Juan Lacaze se constató que el arroyo Sauce tiene problemas de vertidos industriales y de saneamiento, lo cual impide a OSE instalar una toma de agua para consumo humano. Del mismo modo, se percibieron otros cursos afectados de contaminación, en distinto grado, como los arroyos Cuñapirú en Rivera, Convento en Melo, o San Francisco en Minas.

En Montevideo, las muestras confirmaron que el arroyo Pantanoso presenta problemas de contaminación por metales. En el departamento de Canelones se comprobó que el Pando –un curso urbano que discurre dentro la ciudad– está turbio y tiene mal olor, al ser afectado su cauce al recibir aguas del arroyo Coquitos, que lo cruza, y constituye un vertedero de desechos del colector de saneamiento de la ciudad. Arroyos como el Maldonado o el San Carlos, y el propio Río Santa Lucía presentaron, en ciertos períodos, niveles no admisibles de plomo que, luego del estudio, han vuelto a la normalidad.

Esta realidad hace ver lo difícil que será lograr la meta de convertir a la mayoría de los cursos de agua del país en cauces de clase 3, categoría apta para el desarrollo de flora y fauna, que no permite baños recreativos o el riego de cultivos. ■

Genaro Ribero

EN VERANO
NO NOS HACEMOS
LOS LOCOS

Llega el verano y las tarifas de alquiler de autos suben de más.
Aspen sube **lo justo**





Llame o venga por Aspen Rent a Car.
Descubrirá las tarifas de verano
más frescas, para que
no pase calores.

ASPEN
RENT A CAR

Garzón 1694
Tel.: 300 467 - (09) 686 626
Atención al cliente las 24 hs. Tel.: 924 924 (Cod. 4826).



www.zfm.com/ espectador

Anote este WEB o mejor aún digítelo y conéctese al instante con nosotros. Desde el 7 de Noviembre EL ESPECTADOR es LA PRIMERA RADIO URUGUAYA CON DIRECCION (WEB) EN INTERNET. Esto significa no sólo que nuestros periodistas pueden navegar en la red (usuario pasivo), sino que somos LA PRIMERA RADIO URUGUAYA QUE PUBLICA INFORMACION EN INTERNET (usuario activo). Por eso ahora, en cualquier parte del mundo y a toda hora, Usted puede escuchar y hasta leer la edición Internet de EL ESPECTADOR.

810
EL ESPECTADOR

La primera radio,
también en Internet.

CRECE INCIDENCIA DEL SECTOR PRIVADO EN EL TRABAJO CON MENORES EN RIESGO

La mayoría de los niños que trabajan en la calle fue abandonada por su padre



Los niños que viven y trabajan en las calles de Montevideo viven, mayoritariamente, en hogares a cargo de madres que han sido abandonadas por sus esposos, reveló una investigación. Muchas veces, los varones que están en esta situación pasan a ocupar "el lugar del padre ausente", cumpliendo un papel "dotado de cualidades y responsabilidades masculinas". Según otro estudio, estos menores están siendo atendidos, cada vez más, fuera de la órbita del Estado, por un sector denominado "privado social". Seis de cada siete menores de los que entre 1985 y 1992 pasaron por la órbita del Instituto Nacional del Menor (Iname) como nuevos casos, fueron derivados –para su atención por convenio– a organizaciones no gubernamentales (ONG).

Cada vez son una presencia más numerosa en las calles de Montevideo. O por lo menos, una presencia más visible. Recorren los bares y se suben a los ómnibus vendiendo estampas religiosas, almanaques de bolsillo o, simplemente, pidiendo una moneda. Técnicamente se denomina este fenómeno "niñez en situación de calle". Actualmente, en el llamado sector privado social, existen por lo menos 174 organizaciones no gubernamentales (ONG) que trabajan con menores en situación de vulnerabilidad, tomando en cuenta solamente las afiliadas a la Red de ONG de Atención a los Niños-adolescentes de Sectores Populares al momento del último relevamiento.

Además de los técnicos, las personas que más contacto tienen con esta realidad son los vendedores callejeros adultos. Mariela, que tiene un puesto fijo en el Centro, relató su experiencia de esta forma: "Los niños que trabajan en la calle vienen y me piden comida o chicles. En invierno entran a calentarse acá, con la estufa. Los chicles se los tragan, no los mastican. Dicen que les saca el hambre. Me cuentan que fuman o inhalan nafta y cemento; les queda la garganta quemada. Yo no los juzgo, están siempre entre los autos. Son los capitanes del cemento. Hablamos de temas de la calle. Yo les digo que se cuiden. Ellos me toman el pelo. Saben más que yo".

Estos niños viven, mayoritariamente, en hogares que tienen a la mujer como cabeza de familia, según constató una encuesta realizada conjuntamente por el Centro Latinoamericano de Economía Humana (Claeh) y Gurises Unidos, como parte de una investigación denominada "Perfil psicosocial de las familias de los niños en situación de calle", a cuyas conclusiones accedió **Pos*data***. Solamente en el 18% de estos hogares el menor convive con el padre biológico. Se realizó además, para comparar los resultados, un muestreo con un grupo de control integrado por familias cuyos hijos no forman parte de la minoridad en riesgo. Esto permitió constatar que los hombres de este último grupo "suelen tener empleos más estables y de mejor calificación" que aquellos con hijos en situación de calle.

"La falta de padre real o simbólico –evaluaron los técnicos que coordinaron el estudio– golpea significativamente la dinámica familiar". Esta ausencia "sería fomentada y sostenida tanto por las mujeres, que no reivindican ni esperan una actitud paterna más comprometida, como por los hijos, quienes expresan desgano o contrariedad a conservar una comunicación posterior con el padre". En lo que respecta a las madres, se detectó que "las madres con niños en situación de calle presentan, en relación a las del grupo de control, una deteriorada imagen de sí mismas, no pudiendo visualizarse separadamente del rol materno". Esto se agrava si se considera que "la continuidad, estabilidad y sobrevivencia familiar resultan tareas desempeñadas necesariamente por este grupo de mujeres, lo que conlleva sentimientos de sobrecarga y soledad" que determinan, a su vez, que se perciban "sin sostén y sin capacidad de autocontinentación".



Casi 300 mil niños uruguayos viven por debajo de la línea de la pobreza.

Según lo observado en la muestra, "los hijos en situación de calle son señalados frecuentemente como preferidos, especiales para la madre", lo cual "coincidiría con el desarrollo de actividades económicas callejeras que le permiten asumir un papel providente en el hogar". En ese sentido, ocuparía "el lugar del padre ausente por la condición implícita de ser varón, por tanto, dotado de cualidades y responsabilidades masculinas".

La percepción del problema

En la sociedad existe "un consenso casi total" en calificar el problema de los niños que trabajan y duermen en las calles del Centro de Montevideo como "muy grave", de acuerdo a un estudio elaborado por Asesores Estadísticos Asociados en coordinación con técnicos de Gurises Unidos. Apenas un 1,4% de los entrevistados lo consideró "poco grave" o "nada grave". Esta minoría está constituida fundamentalmente por hombres de escaso nivel de instrucción que desarrollan actividades manuales no especializadas y proceden de los barrios muy ricos o muy pobres.

Un 60% de las razones expuestas por aquellos que consideran "muy grave" el problema se concentra en las respuestas que refieren, por un lado, a la responsabilidad "del Estado y la sociedad" en su conjunto con respecto a la necesidad de solución del problema, y, por otro, las que lo visualizan como un una violación de los "derechos de los niños". Un 19% de los entrevistados en la investigación atribuye la responsabilidad del problema a los padres y a la familia directa de los niños, mientras que el 16% enfoca la gravedad hacia la delincuencia, la prostitución y las drogas. En la encuesta, se le presentó a las personas consultadas un listado de actitudes a tomar frente al tema, que incluía las educativas, represivas, compasivas e indiferentes. Ante esto, hubo una mayoritaria opción por las soluciones de orden educativo.

Crece la atención privada a menores

Seis de cada siete menores de los que entre 1985 y 1992 pasaron por la órbita del Instituto Nacional del Menor (Iname) como nuevos casos fueron derivados –para su atención por convenio– a orga-

nizaciones no gubernamentales (ONG), según reveló un estudio de los sociólogos Luis Eduardo Morás y Francisco Pucci hecho público recientemente. En la actualidad existen en el país 308 servicios que atienden a menores en riesgo, 174 en el sector privado y 134 en el sector público. Los educadores que trabajan con esta población son fundamentalmente mujeres que, en Montevideo, tienenun promedio de edad menor a los 30 años, aunque en el Interior casi la mitad son mayores de 40.

Las ONG, según afirmó Eduardo Morás en entrevista con **Pos*data***, asumen desde la sociedad civil actividades que tradicionalmente se han ubicado en la esfera de lo estatal, y constituyen una realidad calificada por algunos cientistas sociales como "tercer sector" o "privado social", diferente tanto del público como del privado. Este tercer sector, de acuerdo a lo que reveló el trabajo de Morás y Pucci, tiene bajo su responsabilidad directa el desarrollo de más de 140 servicios socioeducativos en todo el país, que atienden a dos de cada tres niños que se encuentran bajo el amparo del Instituto Nacional del Menor (Iname). Esta participación se acrecentó notoriamente en el septenio 1985-1992, cuando los menores derivados a las ONG pasaron de ser 827 a ser 7 191, en tanto que los atendidos directamente por el Iname apenas crecieron –durante el mismo periodo– de 4 631 a 5 625. El relevamiento de Morás y Pucci, editado por Trilce bajo el título *Entre lo público y lo privado, políticas sociales y educación extraescolar en Uruguay*, identificó actualmente en el país 308 servicios que atienden a menores en riesgo, 174 en el sector privado y 134 en el público. La mayoría de los servicios públicos –91– son 'hogares', que constituyen el tipo de servicios que se conocen como cerrados, en tanto que los restantes 43 son abiertos, contándose en esa categoría –entre otros– a los comedores, guarderías y centros de capacitación. En el ámbito privado social, 128 servicios son abiertos y 46 son cerrados.

Morás y Pucci hicieron un relevamiento entre 115 de los 308 servicios del país, lo que les permitió trazar un perfil del educador que trabaja con menores en situación de riesgo. Concluyeron que, en Montevideo, de cada 100 educadores 72, son mujeres, tasa de feminización que crece en el Interior del país hasta llegar a un 82 por ciento. En cuanto a las edades, la educadora es más joven en Montevideo que en el Interior, ya que en la capital la mayoría tiene menos de 30 años (42%), en tanto que en el Interior ese tramo de edad apenas llega al 17%, siendo mayoritario el de los mayores de 40 (que constituyen un 44%), que en Montevideo, por el contrario, no representa más del 28%. La franja intermedia, de 31 a 40 años, tiene una participación del 30% del total en la capital y del 39% en el resto del país. Otro aspecto en el que existe cierta diferencia entre estos dos ámbitos geográficos es en la forma como la educadora llega a vincularse con el trabajo educativo: en Montevideo es mucho más deliberada (72%) que en el Interior (60%), aunque en ambos casos esta opción sobrepasa con creces a la vinculación fortuita, que era la otra opción que planteaba el formulario de la encuesta para esta pregunta.

El privado social

Es necesario, dentro del universo de las ONG, diferenciar entre aquellas que los investigadores califican como "grandes, con capacidad técnica, que tienen una visión política y recursos humanos de alto nivel", y las "pequeñas, con baja capacidad técnica, que funcionan muchas veces por voluntarismo, no profesionalizadas". Estas organizaciones, de acuerdo a la visión de Morás y Pucci, cuentan con algunas ventajas en relación al trabajo estatal como, por ejemplo, las que surgen de posibilitar "espacios que en lo público son más difíciles de lograr", que permiten "acompañar su práctica con un proceso de reflexión permanente, periódica". Los investigadores citan opiniones de técnicos consultados durante su relevamiento, quienes evaluaron que el trabajo del tercer sector "tiene como elemento positivo un mejor nivel de formación y una mayor sensibilidad hacia experiencias novedosas", aunque señalaron como elemento negativo la existencia de "importantes problemas de cobertura". Explicaron: "los programas del sector privado muchas veces terminan siendo experiencias puntuales, innovadoras, interesantes, pero de escaso alcance y muy determinadas por las líneas de financiamiento". Sin embargo, "su trabajo parece aportar elementos que luego



POR LAS CALLES DE MONTEVIDEO

Los educadores de la ONG Gurises Unidos trabajan recorriendo las calles de Montevideo y tomando contacto directo con menores en situación de calle. Al término del día, efectúan un registro escrito de la jornada. Aunque se han modificado los nombres de las personas, éste es uno de esos reportes:

"A pesar del frío se ve en las calles mucha gente circulando. En la Plaza de los Bomberos pudimos contactar a dos niños, Alejandro y Manuel. Al primero ya lo habíamos visto antes, por eso, cuando nos vio se mostró muy contento. Luego del saludo, nos sentamos en uno de los bancos de la plaza a tomar cocoa. Ellos traían una bolsita con bizcochitos de queso y nos convidaron varias veces. Charlamos un largo rato. En determinado momento, Alejandro sacó las tarjetitas que utilizan para vender. Nos regaló una a cada uno de los educadores, poniéndole previamente una dedicatoria atrás (de Alejandro para...). Nos despedimos con la promesa de que nos volveríamos a ver."

"Seguimos la recorrida y en las maquinitas charlamos un rato con José (adulto cuidador), quien nos entregó los datos casi completos de una niña que estaba en dificultades y que, según parece, nosotros conocemos. Llegando a la Plaza Cagancha nos encontramos con Raúl, niño que cuida coches aparentemente desde hace mucho tiempo, aunque nosotros nunca lo habíamos visto antes. Al principio se mostró desconfiado, manifestando el temor hacia otros niños, pues dice que le van a pegar, que son unos malandros. Conversamos un rato. Parece un gurí muy agradable. Lo convidamos con una cocoa y lo invitamos a la sede de Gurises Unidos. Insistió en que no sabía llegar solo, entonces me arrimó el bolso, saqué un mapa de allí adentro y señalamos 18 y la Universidad, que es una referencia conocida para él. Le pregunté si sabía hablar por teléfono y me dijo que sí. Le dibujé un teléfono y le pedí que marcara el número de Gurises Unidos. Lo hizo sin dificultades. Pensamos que en poco tiempo se va a acercar por allí."

retoma en parte el sector público", por lo que "parece imposible" aplicar a nivel nacional "los programas del sector privado sin la participación del sector público". Para Carlos Filgueira y Eduardo Aparicio, directores –respectivamente– del Centro de Investigaciones y Estudios Sociales (Ciesu) y del Centro de Formación en Educación Especializada (CFEE), organismos en cuyo marco trabajan los autores de la referida investigación, este tercer sector, o privado social, está constituido por "la vocación de servicio de numerosos ciudadanos" y "refleja la capacidad solidaria de buena parte de la sociedad uruguaya". A la vez –consideraron– "se trata de una manifestación importante y contundente de la sociedad civil organizada, y expone a los ojos del país cuáles son los niveles de respuesta estructurada, con basamento técnico y perspectiva profesionalizante que se generan en la comunidad".

'Gurises unidos', la continuidad de un proyecto piloto

Un ejemplo de la coordinación entre el sector público y el sector privado social lo constituye la ONG Gurises Unidos, que surgió como un proyecto piloto en 1989 y que en 1992, por recomendación de los evaluadores internacionales de la experiencia, tomó la forma de una acción con carácter permanente. Según dijo a **Pos*data*** Jorge Freyre, coordinador general de esa institución, Gurises Unidos desarrolla una "atención directa a niños y adolescentes en situación de riesgo social".

En este marco –añadió Freyre– se efectúan acciones de capacitación laboral de adolescentes, desarrollo comunitario, desarrollo de cooperativas de servicios, capacitación de agentes comunitarios, investigaciones específicas referentes a la situación de la infancia y sistematización de los programas para mejorar su impacto. También se pone énfasis en las actividades de sensibilización y difusión de la problemática de los niños, así como en el trabajo relacionado a aspectos sociales, sanitarios, jurídicos, educativos y de recreación, dirigidos a la niñez de barrios periféricos de Montevideo "que presentan altos porcentajes de necesidades básicas insatisfechas".

El trabajo de Gurises Unidos comenzó en enero de 1989, cuando el Iname y la Red de ONG pusieron en marcha el proyecto "Atención a niños de la calle Gurises Unidos", con el apoyo de la Cooperación Italiana y del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Durante el desarrollo de ese programa, que era la parte uruguaya de una acción binacional cuya expresión argentina era Pibes Unidos, se comprobó que "los niños en la calle, alejados de la escuela, de su barrio y su familia, desbordaban las respuestas institucionales tradicionales y requerían acciones sustentadas en una metodología específicamente diseñada para ellos", indicó Freyre. Durante esa etapa, Gurises Unidos atendió a una gran parte de los menores de la calle que se identificaron en el Centro "en base a una activa participación comunitaria y de las familias de los beneficiados, articulando esfuerzos gubernamentales y no gubernamentales", con una metodología de intervención que Freyre evaluó como "eficaz", y "demostrando la pertinencia de los enfoques preventivos e integradores".

Finalizado el proyecto piloto en 1992, tanto el PNUD como las contrapartes nacionales consideraron necesario darle continuidad al trabajo, que cristaliza en noviembre de ese año en el Programa de apoyo a la mejora de la calidad de vida de los niños de la calle en Uruguay. Es te programa cuenta con la financiación de la Comunidad Europea, a través de la ONG italiana Centro de Investigación y Educación para el Desarrollo (CIES), y es ejecutado por Gurises Unidos, organización ya constituida para entonces como Asociación Civil sin fines de lucro. Los objetivos generales de este emprendimiento son: "promover la defensa de los Derechos del Niño, contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de la infancia carenciada en nuestro país, desarrollar alternativas de solución a los problemas del sector e instrumentar, a través de la cooperación internacional, acciones concretas de desarrollo social para la infancia, pasibles de ser retomadas y continuadas en corto tiempo por los actores sociales". ■



SOLUCION ECOLOGICA DEFINITIVA

La acumulación de materia fecal de las palomas deteriora frentes de edificios, techos, maquinarias, desagües, tanto particulares como públicos y empresariales. También pueden transmitir graves enfermedades como Salmonellosis y Cryptococosis. Para esto, CONTROL'S encontró la solución más adecuada. Nuestro sistema ECOAVE es el único que permite erradicar para siempre de su casa, empresa o edificio el problema de las palomas, sin matarlas ni afectar su supervivencia. Este sistema puede ser instalado en cualquier superficie. Ya lo sabe: si usted quiere a las palomas pero no desea seguir conviviendo con ellas, utilice nuestro sistema ECOAVE.

GARANTIZA
CONTROL'S
DIVISION SANIDAD AMBIENTAL
SOLUCIONES DE VIDA

Departamento Técnico: M. Calleros 4918.
Tel.: 54 02 82/83 - 53 54 90 - Fax: 54 02 55. Consúltenos.

EL SONIDO DEL SILENCIO...





La diferencia entre nuestro sofá
con cama y los demás, es sencilla:
Los nuestros son mejores (y no hacen ruido).

- Mecanismo importado de USA
- Exclusiva espuma industrial
  super soft indicada
  para sofás con cama: **Polymax.**

Sábado abierto de 9 a 13 hs.

Fábrica de Livings

NYR s.a.

Tradicional Fábrica Artesanal de Livings
Bonaparte 3284 - Teléfono 46 01 50



Barreras

(Resumen del capítulo anterior)

El laberinto en que está metido Barreras parece llevarlo a un callejón sin salida. La intuición lo llevó a una visita al Loco Pedro, defendido del abogado asesinado, quien –pese a su natural sarcasmo– le abrió al investigador una puerta que podría conducir a una pista segura. Un nuevo dato que se suma a la intrigante mujer que ingresa al despacho del abogado.







Cosas que se buscan entre los trapos revueltos, con los dedos perdidos y ansiosos...

Venecia al rojo LASER

... pedazos sin sentido, cosas que no parecen guardar ninguna relación entre sí.

Como por ejemplo aquél boliche y el abogado cuarentón muerto en el ascensor del edificio donde tenía su estudio.

Pero tarde o temprano

revolviendo sin pausa

aparece algo que por sí solo explica el tramo que permanecía oscuro...

una perla en el fondo del cajón, por ejemplo.

Que luce rara y fatal, como la mujer del tango-- aunque en tempo de rocanrol.

Veni un segundo.

¿Y vos quién sos?

Mónica.

Y no me importa quién sos vos.

¿Qué hacías en el despacho de Benavente?

Asuntos míos. Soltame, querés?

Pues ahora son asuntos míos también.

Já, no me digas?

Mirá, mas te vale que hables conmigo si no querés líos.

Lo siento, no hablo con Mike Hammers truchos.

fin del QUINTO episodio

VERANO

Posdata

- ***Gastronomía del verano**: menú fácil y delicioso para experimentar*
- *Entrevista a **Jaime Barylco**, filósofo argentino autor de **El miedo a los hijos***
- ***María y el Lobo**, el restaurant de La Barra que da que hablar*
- *Horticultores de San Carlos producen **mermeladas y jaleas** al viejo estilo*
- ***Puesta a punto:** usos, novedades y comentarios de la temporada*



Sabor a mar

Nada mejor para inundarnos de verano, que sentir los sabores, colores y aromas de la cocina del mar. Los platos en base a pescado o mariscos –tener en cuenta la interesante variedad local– son deliciosos y pueden ser muy fáciles de preparar. El momento será impagable si se saborea con el romper de olas como música de fondo. Descubrir nuevos gustos y métodos para agasajar en la mesa a sus amigos en una ocasión especial o simplemente para condimentar el ánimo personal, puede ser todo un descubrimiento. Cuando se dispone de tiempo, cocinar es un placer más de las vacaciones. En este especial de cocina para el verano, además, encontrará una selección de exquisitas pastas frías y para completar toda la gama de mousse de frutas.



LENGUADO A LA MOLINERA

Ésta es una apetitosa y fácil manera de preparar pescado.

Para 4 personas
Tiempo de preparación: 30 minutos

Ingredientes: 4 bifes de lenguado de 200 a 250 g; 1 taza de harina; 50 g de manteca; 4 cdas de perejil picado; 4 cdas de salsa inglesa; 2 limones.

Preparación: Secar con un paño los bifes de lenguado, rociarlos con jugo de limón y salpimentarlos. Poner el harina en un recipiente llano y enharinar los bifes de lenguado. Poner la ˇ parte de la manteca a derretir en una sartén y derretirla, hacer uno de los bifes dorándolo de ambos lados. Hacer lo mismo con los bifes restantes. Si la sartén es grande quizás entren 2 bifes por vez. Disponerlos en una fuente o directamente en los platos. Esparcir sobre cada uno perejil picado y salsa inglesa. Dejar la manteca sobrante en la sartén hasta que quede marrón, luego volcarla caliente sobre sobre los bifes de lenguado.

Decorar con rodajas de limón. Acompañar con papas al natural con perejil y ensalada de escarola.



ROJO Y NEGRO

Un bocadillo o una entrada, fácil e impactante para una ocasión especial.

Para 4 porciones
Tiempo de preparación: 20 minutos
Ingredientes: 1 pote pequeño de caviar rojo; 1 pote pequeño de caviar negro; 1 pote de requesón con crema o queso cottage; 4 rodajas de pan lactal; 2 limones; sal.

Preparación: Hacer tostadas con el pan. Salar un poco el queso y distribuirlo sobre las tostadas. Rociar el caviar con jugo de limón. Distribuir sobre el requesón, formando una imaginaria línea divisoria en diagonal, en una mitad caviar rojo y en la otra caviar negro. Decorar con un gajo de limón cada bocadillo. ■

MEJILLONES A LA PROVENZAL

Un clásico para deleitarse.
Para 4 raciones
Tiempo de preparación: 1 hora.
Ingredientes: 2 kilos de mejillones; ° taza de perejil picado; 1 cabeza de ajo; 2 tazas de vino blanco; 1 cta de sal; ° taza de aceite; 1 limón.

Preparación: Limpiar bien las valvas de los mejillones. Primero frotarlos con un cepillo duro y luego raspar con un cuchillo el musgo adherido a las valvas, quitar también las barbas que tienen entre ambas valvas. Picar el ajo y el perejil. Poner a freír el ajo en una olla. Una vez dorado verter el vino blanco, agregar los mejillones limpios y la sal. Tapar la olla para que se concentre vapor, esperar hasta que los mejillones abran sus valvas y agregar el perejil. Servir en cazuelas de barro con gajos de limón.

Acompañar este plato con la misma variedad de vino blanco usado en la receta. ■





GAMBAS AL AJILLO

Un plato fácil y exquisito.

Para 4 porciones
Tiempo de preparación: 15 minutos
Ingredientes: 800 g. de camarones limpios y pelados; 8 dientes de ajo; 2 crtas de ají molido; 1 taza de aceite de oliva; 2 cdas de perejil picado; sal.

Preparación: Poner el aceite en una cacerola preferentemente de barro. Cuando esté caliente se le añade el ajo picado. Apenas el ajo tome color agregar el ají molido y los camarones. Freírlos unos minutos. Finalmente agregar el perejil y la sal. Servir en cazuelas de barro. ■



MERLUZA CON 4 AROMAS

Para 4 personas
Tiempo de preparación: 1 hora
Ingredientes: 1 merluza entera, limpia y sin cabeza de 1,5 kilo; 3 tomates medianos, 2 cebollas; 1 diente de ajo; 50 g de manteca; 4 cdas de pan rallado; ° taza de vino blanco; 2 cdas de perejil picado; 1 cta de romero; 1 cta de orégano; 1 cta de tomillo; ° limón; sal y pimienta; 5 papas.

Preparación: Pelar las papas y cortarlas en rodajas finas. Poner en una fuente para horno algunos trocitos de manteca y colocar encima las papas formando un lecho. Poner más manteca sobre las papas. Llevar al horno durante 15 minutos. Mientras, pelar los tomates y cortarlos finamente. Cortar también finamente la cebolla y el diente de ajo. Mezclar en un bol los tres ingredientes. Agregar las cuatro hierbas.

Pasados 15 minutos, colocar sobre el lecho de papas la merluza salpimentada y rociada con limón.

Esparcir sobre el pescado el pan rallado, y distribuir por encima la mezcla de tomate con los demás ingredientes. Rociar todo con el vino. Llevar al horno durante 30 minutos. ■

Pasta de verano

Mezcla de harina de trigo duro con agua, las pastas son uno de los alimentos preferidos de grandes y chicos. Elemento usual en la alacena, su versatilidad permite combinarlas con casi todo. Además, frías en ensaladas, quedan perfectas.



CON BRÓCCOLI Y LIONESA

Ingredientes: 300 g de *fusilli*; 200 g de bróccoli congelado; 100 g de lionesa en una sola feta.

Aderezo: ° taza de aceite de oliva; 1 diente de ajo; 2 cdas de jugo de limón. Sal.

Preparación: Hervir la pasta en abundante agua con sal, el tiempo indicado en el envase. Luego pasar por agua fría. Mientras en otra olla hervir el bróccoli por aproximadamente ocho minutos. Colar y reservar. Cortar la lionesa en tiras finas, de dos centímetros de largo. Mezclar la pasta con el bróccoli y la lionesa.

Para el aderezo: En un mortero machacar el diente de ajo pelado con la sal, agregar el jugo de limón y luego el aceite, siempre revolviendo para que ligue bien. Agregar a la ensalada mezclando con la ayuda de dos cucharas. ■

CLÁSICA

Para 4 porciones

Tiempo de preparación: 20 minutos

Ingredientes: 300 g de *penne rigate;* 2 tomates grandes y firmes; 200 g de queso mozarella; 50 g de aceitunas negras; ˜ taza de hojas de albahaca; ° taza de aceite de oliva virgen; sal.

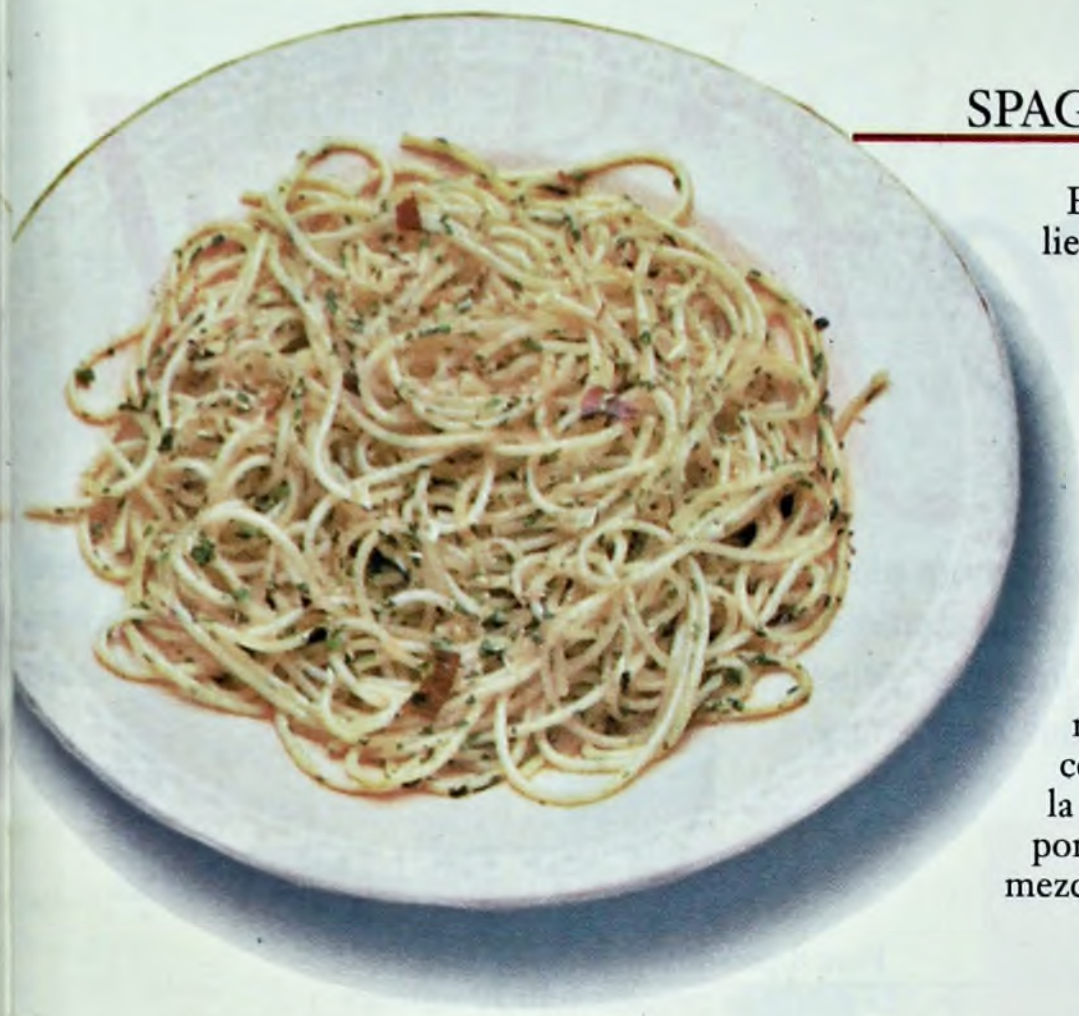
Preparación: Cocer la pasta en olla destapada, en abundante agua hirviente con sal, durante el tiempo indicado en el envase. Una vez pronta, pasarla bajo el chorro de agua fría. Cortar los tomates y el queso mozarella en dados. Descarozar y cortar las aceitunas. Lavar las hojas de albahaca. Mezclar todo y aderezar con aceite de oliva y sal. ■

RESULTADOS PERFECTOS

- La pasta debe quedar *al dente*, es decir debe ofrecer cierta resistencia a la masticación, pero no debe quedar cruda en el centro. Las únicas pastas con las que es posible conseguir esto son las que están hechas con harina de trigo duro; fíjese en el envase pues generalmente esta característica está expresamente indicada.

- Deben cocinarse en abundante agua hirviendo, a fuego vivo y en olla destapada; luego deben colarse muy bien.

- El aceite en una ensalada es muy importante, por eso aconsejamos el aceite de oliva virgen: es el de primera presión, de color casi verde y con todo el sabor de la oliva.



SPAGHETTI AL PESTO

Este clásico plato genovés se come habitualmente caliente, anímese y pruébelo frío.

Para 4 porciones.
Tiempo de preparación: 20 minutos
Ingredientes: 500 g de *spaghetti*.
Para el pesto: 1 y ° taza de hojas de albahaca; 4 diente de ajo; ° taza de nueces peladas; 3 cdas de queso parmesano rallado; ∫ taza de aceite de oliva virgen; ° cta de sal.
Preparación: Tradicionalmente esta receta se prepara machacando en un mortero los ingredientes del pesto; si tiene paciencia pruebe. De lo contrario, ponga los ingredientes en la licuadora o en la procesadora y apriete un botón por unos instantes. Cocer la pasta en abundante agua con sal, el tiempo indicado por el fabricante. Una vez cocida pasarla por agua fría y mezclarla con el pesto. ■

PENNETE CON ATÚN



Para 4 porciones
Tiempo de preparación: 30 minutos
Ingredientes: 300 g de *pennete*; 1 lata de atún en aceite; 2 tomates firmes; 2 huevos; 1 morrón rojo; sal.
Aderezo: ˘ taza de aceite de oliva; 3 cdas de jugo de limón; sal.
Para decorar: Aceitunas verdes y negras; hojas de lechuga.
Preparación: Cocer los huevos durante 12 minutos para que la yema quede bien consistente, retirar del agua y reservar. Poner a hervir la pasta en abundante agua con sal. Una vez pronta, colarla y pasarla bajo el chorro de agua fría. Cortar los tomates y el morrón en dados y agregar a la pasta. Desmenuzar un poco el atún y agregarlo también. Cortar uno de los huevos y agregarlo. Mezclar bien todos lo ingredientes. Lavar las hojas de lechuga y acomodarlas en una fuente formando un lecho. Poner encima la ensalada de pasta.

Mezclar la sal y el jugo de limón y agregar poco a poco el aceite para que ligue bien. Rociar la ensalada con este aderezo. Decorar con las aceitunas y el huevo duro restante.

Nota: Esta ensalada queda muy bien con cebolla. Los amantes de esta hortaliza pueden agregarla cortándola finamente, y poniéndola unos minutos en agua caliente para suavizar su sabor. ■

NUESTRA EUROPA ES DIFERENTE !!!



"La Europa de Turisport" es una excursión excepcional acompañada desde Montevideo por personal altamente calificado. 5 días en Londres, 8 días en París, 5 días en Madrid y un recorrido impecable.

turisport ltda

Salidas en MAYO y SETIEMBRE 1996 - Reuniones preparatorias

Mercedes 942 - Tel: 92 08 29

Mousse frutal

Leves y vaporosas como espuma de mar –su mismo nombre así lo indica– la mousse de fruta es el postre ideal para el verano. Elaboradas en base a claras, gelatina, yogur o crema, guardan todo el sabor de las frutas que nos prodiga la estación. Las variantes pueden ser casi infinitas. Pruebe con sabores frutales poco tradicionales teniendo en cuenta alguna de las deliciosas recetas que ofrecemos.

MOUSSE DE DURAZNOS

Para 8 porciones
Tiempo de preparación: 20 minutos
Ingredientes: 4 duraznos; 2 sobres de gelatina sin sabor; 200 g de agua; 4 claras; 200 g. de azúcar; 100 g yogur de duraznos; 1 cda de jugo de limón; 50 g de crema doble.
Preparación: Pelar los duraznos, rociarlos con el jugo de limón, cortarlos y ponerlos en la licuadora. Calentar el agua y disolver en ella la gelatina. Agregarla a los duraznos. Agregar también el yogur y la crema doble y licuar. Batir a nieve las claras con el azúcar. Poner en un bol el licuado e incorporarle las claras con una espátula, muy lentamente. Poner en un molde mojado con agua y enfriar en la heladera hasta que coagule. Desmoldar. Servir bien frío.

MOUSSE DE LIMÓN

Para 8 personas
Tiempo de preparación: 30 minutos
Ingredientes: 3 limones; 1 naranja; ° taza de agua; 2 sobres de gelatina sin sabor; 150 g de azúcar;
200 g de crema doble; 5 huevos.
Preparación: Exprimir el jugo de los limones y la naranja. Poner al baño María y espolvorear la gelatina. Revolver para que se disuelva, y agregar el agua. Incorporar la cáscara de uno de los limones entera. Agregar las yemas batidas con la mitad del azúcar. Revolver constantemente hasta que espese.
Quitar del fuego y poner la cacerola en agua fría revolviendo hasta que enfríe. Quitar la cáscara de limón. Agregar la crema doble. Batir las claras a nieve con el resto del azúcar, incorporarlas lentamente con una espátula a la preparación anterior. Verter en un molde mojado con agua. Llevar a la heladera por algunas horas. Cuando haya coagulado desmoldar.

Chichila Irazábal



MOUSSE DE FRUTILLAS

Para 8 porciones
Tiempo de preparación: 20 minutos
Ingredientes: 350 g de frutillas; 4 claras; 200 g de agua; 150 g de yogur natural; 250 g de azúcar; 2 sobres de gelatina sin sabor.
Preparación: Limpiar y cortar un poco las frutillas. Calentar el agua y disolver con ella la gelatina. Poner las frutillas en la licuadora, reservando algunas para decorar, agregarles la gelatina disuelta y el yogur. Licuar y poner en un bol.
Batir a nieve las claras e incorporarles poco a poco el azúcar. Incorporar suavemente con una espátula las claras batidas a la preparación de frutillas. Verter la preparación en un molde mojado con agua. Llevar varias horas a la heladera hasta que coagule. Para desmoldarlo poner el molde unos instantes en agua caliente, taparlo con la fuente donde se va a desmoldar, y darlo vuelta. Decorarlo con las frutillas reservadas.



Delo por más que SEGURO



Porque Ud. puede tener la seguridad que en IMPASA se combinan las condiciones para el mejor servicio de Salud.

Casi 40 años dando SOLO LO MEJOR, le otorgan el privilegio de Institución de PRIMERA CATEGORIA.



La implantación de las más modernas políticas de Medicina Preventiva.

La incorporación en nuestras Policlínicas, Centros de Diagnósticos y Sanatorio, de los últimos avances en tecnología médica.



Un cuidadoso programa de desarrollo edilicio, tecnológico, y de servicios).

Un exigente reglamento de Admisión de sus Técnicos (120 profesionales con actuación académica entre más de 450).

Institución SIN FINES DE LUCRO

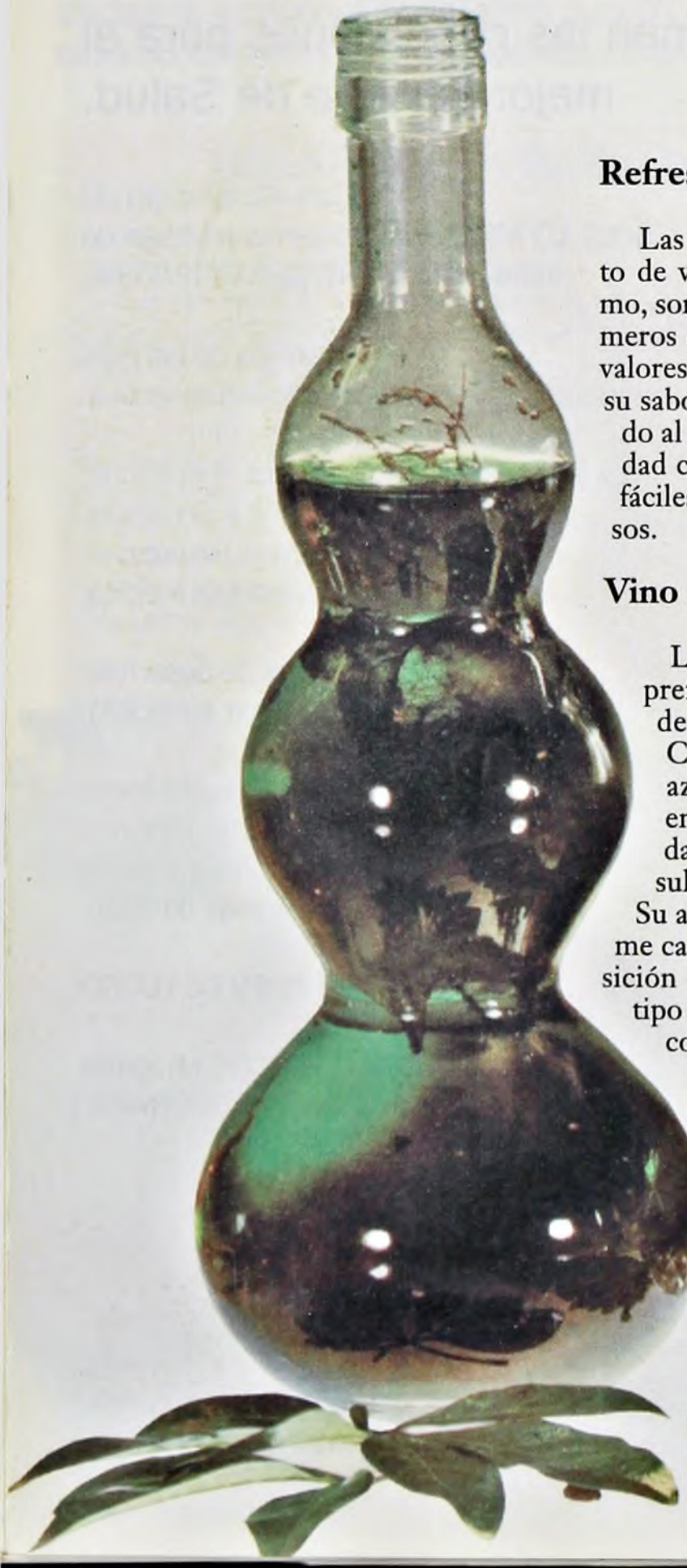
Dirigida por MEDICOS en forma HONORARIA.

IMPASA

Nuestra Seguridad, es su Seguridad

Una cuestión de sed

El verano es, sin duda, el tiempo de las bebidas. El calor y la actividad al aire libre, hacen que todos consumamos muchos más litros de líquido. Aquí algunas recomendaciones e historia.





Refresco de estación

Las vedettes del verano, desde el punto de vista de los volúmenes de consumo, son las bebidas refrescantes. Sus números de ventas alcanzan en esta época valores inimaginables. Los refrescos, con su sabor estándar, conocido y reconocido al abrir cada botella, junto a su calidad constante y segura, son productos fáciles de comprar y sumamente exitosos.

Vino en la mesa

Los vinos blancos y rosados son los preferidos de estación. La tecnología de fabricación del vino es simple. Consiste en la fermentación de los azúcares de la uva para convertirla en alcohol. A pesar de la simplicidad de la tecnología utilizada, el resultado es de una gran complejidad. Su aroma y sabor consta de una enorme cantidad de sustancias cuya composición depende de muchos factores: el tipo de uva, el clima, el momento de la cosecha y el grado de maduración, el sistema de elaboración, el tipo de fermentación, y «detalles» como el material de los recipientes en que se llevó a cabo la fermentación.

La cosecha '95 de vinos blancos uruguayos es muy buena. Se distinguen los Chardonnay y Sauvignon Blanc, pero en general podemos decir que la mayoría de las variedades de blancos se han expresado bien el año pasado.

Una bien fría

La cerveza también es otra estrella del verano. El arte de la fermentación es conocido desde más de 6000 años antes de Cristo. Los sumerios y los babilonios la producían ya en esa época; es por tanto la bebida fermentada de más larga tradición histórica. Sabía mejor que el agua, pero además, al igual que el vino, era más segura: en ella no se pueden desarrollar microorganismos patógenos.

Es un producto de fermentación en el que los cereales son previamente malteados; se los deja germinar por un corto tiempo, para que desarrollen ciertas enzimas necesarias en el proceso de fermentación. El cereal más usado es la cebada, aunque pueden usarse otros. El mosto así obtenido se cuece, tradicionalmente con lúpulo, frutos desecados, que dan el característico sabor de la cerveza. Luego se fermenta este mosto cocido por medio de una levadura que transforma los azúcares en alcohol. En realidad se pueden emplear dos tipos de levaduras, o mejor dicho dos formas de fermentación: unas que se instalan en el fondo de los tanques de fermentación, dando el tipo lager, y otras que suben a la superficie.

El sabor de esta bebida, su color y su

aroma vienen dados por el lúpulo, por el tipo de fermentación y por la presencia de levaduras y sus productos metabólicos. Se destaca la presencia infaltable del gusto básico amargo, de mayor o menor intensidad, pero que es la característica más general de esta bebida.

No solo para celebrar

Aunque no es correcto usar la palabra "champagne", por ser una Denominación de Origen francesa, es todavía la palabra de uso popular para denominar el vino espumoso natural obtenido por «la méthode champenoise» (fermentación en botella), o por el denominado «método Charmat» (fermentación en grandes recipientes y embotellado posterior). Los espumantes (vinos espumosos gasificados) y los vinos espumosos naturales (alias champagnes) son bebidas habituales en las fiestas de fin de año, cumpleaños, ca-



samientos, y celebraciones en general. Pero, no hay ninguna razón que nos obligue a privarnos de estas bebidas en otros momentos, ni siquiera su precio, que actualmente no es mucho más alto que el de un buen vino.

El champán o champaña –ambas palabras aceptadas por la Real Academia Española– se debe beber frío y puede acompañar una comida completa, desde el aperitivo hasta el postre. Entre los vinos espumosos naturales uruguayos existen varios de muy buena calidad, que no debemos olvidar al elegir la bebida para el verano. ■

Isabel Mazzucchelli

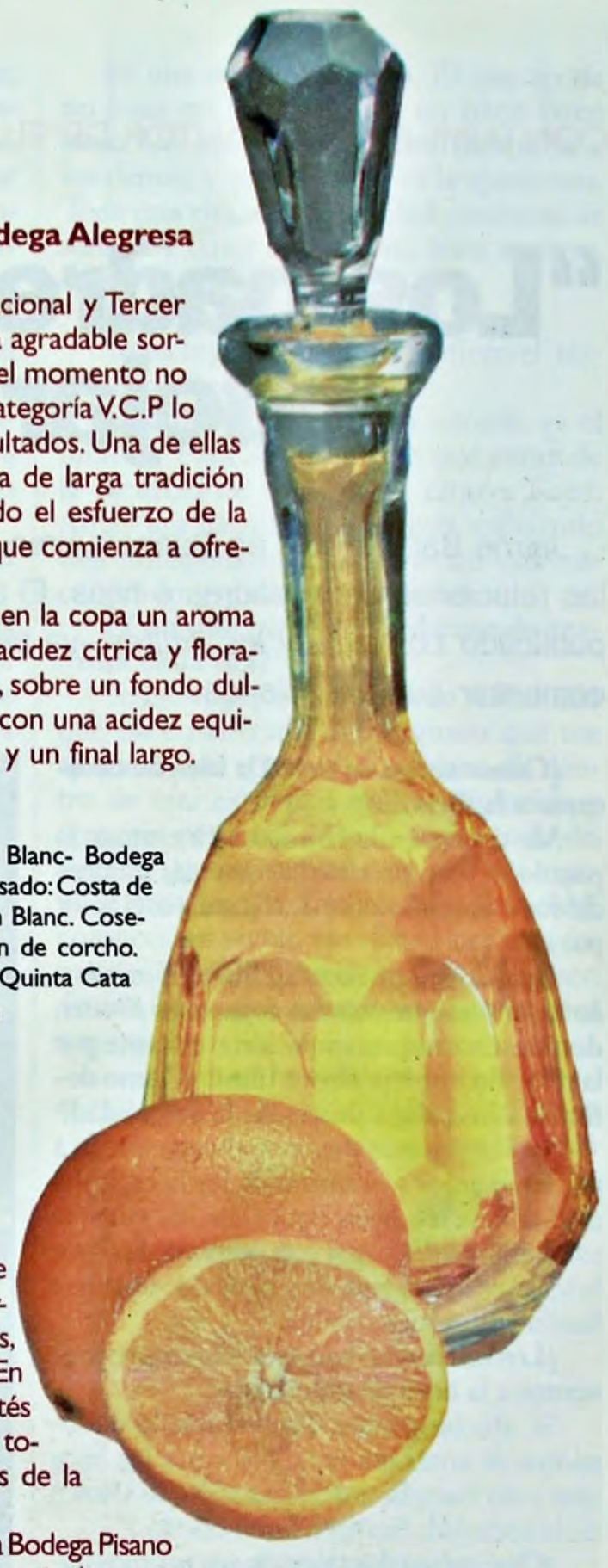
SUGERENCIAS

Sauvignon Blanc 95- Bodega Alegresa

Durante la Quinta Cata Nacional y Tercer Concurso de Vinos tuvimos una agradable sorpresa: varias bodegas que hasta el momento no habían presentado vinos en la categoría V.C.P lo hicieron, y con muy buenos resultados. Una de ellas es la Bodega Alegresa, una firma de larga tradición en nuestro país, que ha realizado el esfuerzo de la reconversión de sus viñedos y que comienza a ofrecer sus nuevos vinos.

El Sauvignon Blanc presenta en la copa un aroma intenso, potente, con notas de acidez cítrica y florales, de flores blancas o azahares, sobre un fondo dulce. En la boca se presenta seco, con una acidez equilibrada, ciertas notas herbáceas, y un final largo.

Denominación de venta: Sauvignon Blanc- Bodega Alegresa. Lugar de elaboración y envasado: Costa de Pando, Canelones. Cepage: Sauvignon Blanc. Cosecha: 1995. Presentación: buena, tapón de corcho. Premios: «Diploma de Honor» en la Quinta Cata Nacional y Tercer Concurso de Vinos



Torrontés Riojano Bodega Pisano

El Torrontés es una cepa que fue introducida hace ya tiempo en Argentina por inmigrantes españoles, ya que es originaria de Galicia. En Argentina se diferencian el Torrontés Mendocino, Sanjuanino y Riojano, todas poblaciones locales derivadas de la misma cepa madre.

Como la mayoría de sus vinos, la Bodega Pisano elabora este Torrontés Riojano a partir de uvas propias. El vino presenta un color amarillo dorado muy pálido, es transparente y muy brillante, y ya en la copa se observan diminutas burbujitas, características del vino nuevo. El aroma es delicado, frutado y fresco, con notas de durazno y melón. En la boca la acidez es baja, y es un vino fresco y equilibrado, con notas que nos recuerdan la miel, a pesar de no ser un vino dulce.

I. M.

Denominación de venta: Torrontés Riojano. Bodega Pisano. Cepage: Torrontés Riojano. Graduación alcohólica: 11%. Lugar de elaboración y envasado: Progreso, Canelones. Cosecha: 1995.



CON JAIME BARYLKO, AUTOR DE "EL MIEDO A LOS HIJOS"

"Los padres tienen pánico a dejar huella en los hijos"

Jaime Barylko vive en Buenos Aires. Doctor en Filosofía, ha dedicado parte de su vasta obra al análisis de las relaciones entre padres e hijos. El autor de éxitos de ventas como *El miedo a los hijos*, y el recientemente publicado *Los hijos y los límites* –ya agotado en varias librerías de la capital– conversó con **Pos*data*** antes de comenzar sus vacaciones.

¿Cómo surge en usted la idea de dedicarse a la filosofía?

Me dediqué a la filosofía, la literatura, la psicología y el derecho. Lo que más trascendió fue la tarea filosófica. La filosofía es el amor por el saber.

Anteriormente con su libro *El miedo a los hijos* y ahora con *Los hijos y los límites*, demuestra una preocupación constante por la relación entre padres e hijos. ¿Cómo definiría a los progenitores de la actualidad?

Padres gigantes y sobre todo con miedo a perder el amor y el cariño de los hijos, en el caso de que les digan cuáles son los semáforos, los límites. Lo que está presente, hoy por hoy, entre los padres, es el pánico a dejar una huella en sus hijos.

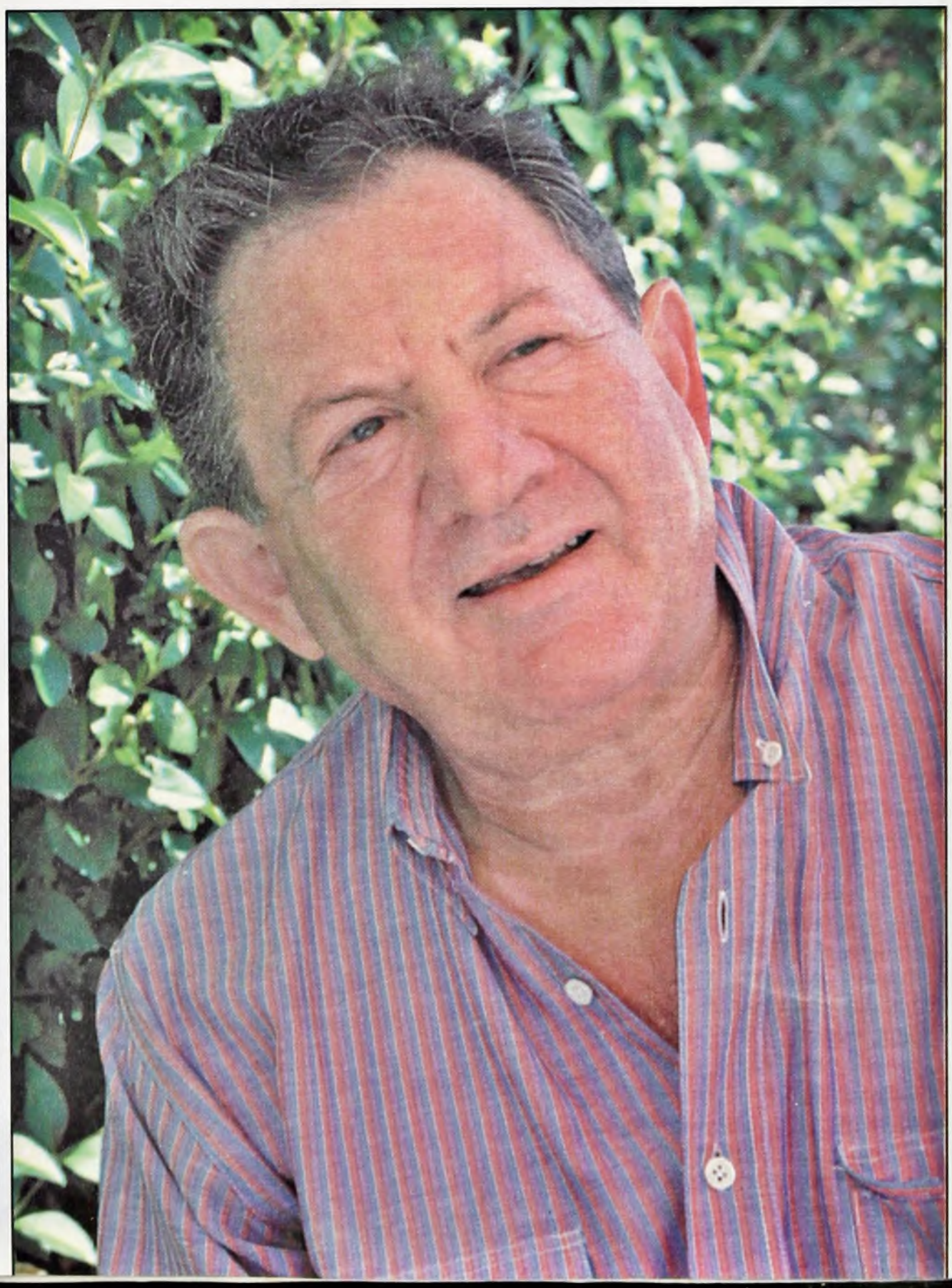
¿Los miedos no han estado siempre presentes a la hora de criar hijos?

Sí, absolutamente. Pero el miedo de los padres de antes era otro. No era a los hijos sino a no cumplir con el mandato de Dios o de la sociedad. Siempre hubo miedo.

¿Qué recuerdos tiene de sus propios padres, de su infancia?

Mis recuerdos son de una casa económicamente muy pobre pero espiritualmente muy rica. El legado que recibí fue el de estudiar, porque el legado judío talmúdico es que el valor del estudio es el supremo de los valores. Yo fui rebelde. Cuando llegaba el Shabat, el día de descanso en el que no se puede, entre otras cosas, trabajar ni usar elementos mecánicos, yo no me podía encontrar con mis amigos que vivían en otros barrios. Iba a la sinagoga, eran tardes de soledad, de estudiar Talmud y Kabalá.

En su obra afirma que los niños de hoy se educan en un clima donde los padres son culpables y los hijos absueltos. ¿No le parece una afirmación demasiado generalizadora?



Claro, toda tesis está mirando al mundo desde lejos y desde arriba y obviamente siempre hay excepciones. Lo que yo marqué es el clima, la atmósfera de un tiempo. Creo que ésa es la atmósfera del siglo que se nutrió de una pésima interpretación de la idea de libertad, en la que los padres se abstienen y corren a un costado para que su hijo crezca libre, lo cual es absurdo. Crecer libres significa darle la opción de pensar y de repensar eso que yo padre, que yo madre, y yo sociedad le debo transmitir y que es la cultura, los valores, las ideas y las creencias. A partir de ahí comienza su libertad.

Usted plantea que "si el chico tiene problemas, corremos al especialista... enseguida le entregamos el hijo a otro». ¿Por qué no pensar que es una forma de reconocer carencias en la relación?

Lo que estoy señalando no es que hay que anular al especialista. Me refiero a la rapidez con la que ante el menor problema que presenta el hijo, se corre al psicopedagogo. Los primeros que tienen que estar junto al hijo son los padres y recurrir al especialista cuando uno ya agotó las posibilidades. Critico que los padres quieran zafar de ensayar caminos con los hijos. Le pido a los padres que piensen, que colaboren acerca de lo que le pasa al hijo.

Afirmar que los niños son lo que nosotros hacemos de ellos o dejamos que los demás hagan con ellos, ¿no una forma de simplificar el proceso de conformación de la personalidad, una afirmación demasiado categórica?

Es terriblemente categórica. La crítica es sumamente correcta. Hay una carga genética, el chico viene semihecho. Me refiero a que no hay ningún gen adolescente que obligue a tomar cerveza o que diga que hay que ir a bailar a las dos de la mañana; ésta es una práctica social. Pero, nadie se hace Beethoven a menos que tenga determinadas capacidades. Si las tiene y además es estimulado, entonces el chico llega a ser un gran músico. Los padres somos un fragmento dentro de la sociedad y ésta tiene un rol fundamental.

¿Usted se incluye entre los padres que le tienen miedo a sus hijos?

Confieso que en algunos casos tuve algo así como momentos de debilidad, me pregunté: «¿qué hago, cómo debo actuar?» Hasta que resolví que todo lo que tengo que hacer es actuar.

¿Recuerda alguna anécdota que refleje uno de esos momentos?

Sí, cuando Gabriel, el menor, era adolescente: una vez llegué a casa cuando ya estaban cenando y el chico estaba sentado en mi lugar de la mesa. Entonces tuve una de las grandes luchas que recuerdo y me pregunté a mí mismo si debía decirle que ése era mi lugar, ¿qué importa el lugar en el que se está sentado en la mesa?. Mi otro yo me decía: «sí, pero estás actuando así por permisivo, por miedo a un enfrentamiento, a explicarle cosas, ¿por qué no decir lo que sentís y ser auténtico?». Entonces le dije a Gabriel: «haceme el favor, ¿por qué no vas a tu lugar?». Fue una frase llena de pánico por dentro. Y Gabriel se levantó y se fue a su lugar. Pero insisto, no es respuesta para cualquier padre, estoy contando algo que me corresponde a mí, no a otro. No puede haber recetas universales, sólo la receta de la autenticidad.

¿Qué percepción tiene de la familia en la actualidad?

La familia está muy comprimida y ése es uno de los problemas graves de la angustia. Está desapareciendo la casta de los abuelos como elementos integrantes, cotidianos de la familia. Algunas veces están, pero el abuelo como factor educativo ha desaparecido. Eso hace de la familia un centro neurótico porque es el único lugar donde se concentran todos los afectos.

¿Los roles del hombre y la mujer han cambiado en estos últimos años?

En este momento los roles están totalmente desarticulados. El drama es que la gente quiere cambiar de roles y al mismo tiempo preservar los anteriores. Así la mujer dice «¿cómo no me abriste la puerta del auto?». Si la ejecutiva se limitara a ser fundamentalmente ejecutiva y relegara secciones de su maternidad a su esposo, por ejemplo, creo que eso sería realmente la nueva pareja de nuevos roles.

¿Qué valor le da al psicoanálisis?

Es una ciencia que tiene que ver con el sector del inconsciente y eso puede ayudar mucho. Pero no enseña a vivir, cosa que mucha gente confunde. No se puede vivir psicoanalíticamente. La enfermedad del psicoanálisis se volvió enfermedad, cuando empezó a correr por las calles y el esposo psicoanaliza a la mujer, la mujer al nene, el nene a la matrona. Todo eso es un mundo de barbarie.

¿Qué lugar le parece que ocupa la risa en estos tiempos?

Es una especie de diosa. El que no ríe no hace un buen show y no tiene buen look. Un show que significa mostrarse a los demás, y un look, que es la apariencia. Toda esta risa, esta necesidad constante de sonreír y tener buena cara, buen aspecto, es bastante triste.

¿Se considera filósofo?

Yo en lugar de filósofo prefiero el término pensador.

El filósofo se pregunta adónde va el mundo. Para serlo no hay que venir de la facultad de filosofía ni citar a Kant. Antes era difícil. Hoy se está volviendo casi indispensable. La sociedad está necesitando y pidiendo filósofos.

¿Y en qué piensa usted cuando termina cada día?

Tengo el grave problema de reflexionar qué haré mañana. Me pregunto qué me aportaré, qué aportaré el próximo día dentro de esta existencia que es evolución y creación perpetua. Si uno puede cada día apuntar un fragmentito, algo de una nueva impresión que tuvo, de una sensación, entonces ha vivido ese día; si no, simplemente ha pasado. Por eso yo escribí en uno de mis libros que además de cumplir años hay que cumplir días. ■

Carola Kweksilber
Fotos: José Pampín



RESTAURANTE MARÍA Y EL LOBO

Sencillez planetaria

María y el Lobo no es un cuento ni una fábula. Es el nombre de un restaurante donde cuatro personajes se han unido para crear una imagen, marcar un estilo que le es propio a la zona de La Barra. Un estilo descontraído, sencillo, refinado y planetario. Se cruza el puente de La Barra, se dobla a la izquierda en la primera calle. Veinte metros después aparece un cartel con aire inofensivo; reza "María y el lobo". Es de madera. Nada indica la sorprendente decoración, la calidez somnolienta del entorno, los exquisitos aromas que salen de la cocina de una docena de cacerolas, mezclados con el de flores silvestres.



En junio del invierno que pasó, Aldo Cativelli y Claudina, Felipe Comas y Popa, se lanzaron a concretar una idea: la de crear este restaurante. "Nos dimos cuenta que hacía falta un meeting place, al estilo de los que en otras épocas abría Alberto, el gordo, Iribarren –comenta Comas– un lugar con buena comida". "Un espacio para charlar con amigos", agrega Popa. El punto alto del equipo son sus ya famosas tartas. "Aunque también sabemos hacer otros platos", dice Popa riendo. Felipe agrega: "es un lugar de diálogo, la gente se atornilla a las sillas".

Estos cuatro personajes acaparan la atención de sus amigos y clientes. Los une una tendencia a la vida plácida que se busca por lo general después de haber vivido en las grandes urbes apresuradas, presionadas por un querer llegar, nunca demasiado definido. Felipe, remera Lacoste, jean y mocasines, lee "únicamente poesía y también escribo poesía". Popa, rubia, estilizada, habla de su vida en San Pablo, "una ciudad de maravilla, pero comparada con esto...", dice mientras se enrosca, vestida con un enterito de lino negro, sobre uno de los sillones de madera y mimbre. "Veranos en Punta del Este, inviernos en Bariloche, siempre con gente, trabajando día y noche", continúa diciendo, mientras Claudina va a la cocina y trae una bandeja con queso, paté de la maison, y copas para un vino blanco helado. La bandeja, claro, es hindú.

No debe ser una originalidad preguntarles cómo surgió el nombre María y el Lobo. Aldo, toma la palabra mientras que Claudina, su mujer, lo observa al tiempo que juega con un magnífico collar tibetano. "Me lo regaló él", dice señalándolo con una mano larga, antes de cortar los quesos. "La elección del nombre surgió de un momento muy peculiar. Barajamos varios, tantos, hasta que apareció *el* nombre. La gente decía que este nombre era muy largo, pero tiene una carga tremenda de romanticismo".

¿Quiénes son los lobos y quiénes las Marías, en este cuarteto?

Claudina: Todos tenemos algo de lobo y algo de María. Depende del día, de la hora, de la presión del trabajo. El lobo representa la efervescencia, María la tranquilidad.

Siento que esta casa tiene mucho de teatral.

Claudina: Es verdad; quizás porque los cuatro somos actores, directores de escena, utileros. Todas las noches desde aquel día de junio se levanta el telón. Y comienza un comunicación con la gen-

◀ **Punta del Este no es un lugar de élite. Es una elección de vida.**

te, una comunicación, más bien diría una comunión, que es por cierto muy interesante.

¿Por qué esa ropa Aldo, esas sandalias artesanales y ese aire tan descontraído?

Es la India, estar con los aguas, con los grandes sabios (al tiempo que sujeta sus cabellos largos y rígidos con una cuerda fina de algodón). Vivimos con Claudina en Goa, ese balneario en el sur de la India, donde se comen mariscos, langostas, langostinos, peces raros. Una cocina marina, donde Oriente se encuentra con Occidente, donde hay temporadas de sol y temporadas muy largas de lluvia.

¿Quiénes vienen?

Felipe: Punta del Este está habituada a recibir personalidades remarcables, aquí llegó la viuda del rajá o del marajá de Shaipur, una mujer que llamó la atención por su finura y su elegancia extraña. Una noche llegó el matrimonio Torres Zabaleta. Torres, polista internacional, había jugado con el rajá en Shaipur. Eran muy amigos, por lo que invitó a su viuda a conocer Punta del Este. Esos floreros de cerámica, verdes y azules, que están sobre las mesas, son blue pottery. Ella se sorprendió al verlos, su abuelo había fundado la fábrica Blue Pottery en el norte de la India.

¿Cuáles son los platos de comida y la música que identifican a este lugar?

Popa: La música la traen por lo general los clientes, llegan con sus compact discs. La nuestra va por el flamenco, la canción del Lobo López, por decir alguna, Amalia Cruz. Los platos son varios. Los más identificados con nosotros serían los souflé de queso, los lomos a la mostaza y a la pimienta –mi especialidad, agrega Felipe–, y los crêpes. Este invierno, de tanto en tanto, servimos conejos y patos, en especial uno con chocolate.

Felipe: Es una maravilla trabajar con los productos de la tierra. Es una línea directa entre esos productos y su destino final; se podría hablar de alquimia.

María y el lobo, además de su clima y su comida, se ha hecho famoso por el juego de dados que suplanta al backgamon llamado "el mejicano".

Felipe: Se juega con dados, es rápido, ágil y divertido.

Eligieron vivir todo el año en La Barra, se jugaron a un instinto de vida. "Punta del Este, dice Felipe, es una elección de vida, no es un lugar de élite. Ese símbolo no le corresponde. Es sí un lugar de contacto con la naturaleza, con la tranquilidad, con vida de amigos, una vida de diálogo, una vida con tiempo".

Se acerca la hora de levantar el telón en "María y el lobo". Llegarán los habitués: Luis Busconi y su "mesa", Reina Reech, Nicolás Repetto, Alan Faena y su flamante mujer Natalia Lobos. Tomarán caipiroska, el trago fresco del restaurante, y al decir de La Barra, se atornillarán a las sillas hindúes del lugar.



En su paso por el balneario Nicolás Reppeto cenó escuchando música flamenca, preferida de los dueños del lugar.

Mecha Gattás
Fotos:Santiago Telechea



...que el peine se llevó

¿COMO? Muy simple: a través de una exclusiva y revolucionaria técnica de implante de bulbos extraídos de su propio cuero cabelludo. Usted no solo recuperará su cabello, sino que además éste volverá a crecer normalmente.



Venga por el
CENTRO INTERNACIONAL DE CIRUGIA CAPILAR.
Recibirá una atención personalizada a cargo de médicos especialistas pero con el indispensable buen gusto de un estilista.
Solicite una entrevista sin cargo.

CENTRO INTERNACIONAL DE CIRUGIA CAPILAR

Yamandú Rodríguez 1399. Tel*: 60 60 99.
Fax: 619 882. Montevideo - Uruguay

MERMELADAS Y JALEAS CASERAS EN SAN CARLOS

Viejas costumbres

Camino al zoológico de San Carlos, por la ruta de balastro que parte desde La Barra, se encuentra La Goyaberie. Es la huerta de una familia belga, cultivadores de duraznos, tomates, zapallo y blueberries, que convierten en jaleas y mermeladas elaboradas según las antiguas recetas.





"Lo que más disfrutamos es el clima maravilloso y la comunidad de la que formamos parte junto a nuestra familia".

"La jalea de butiá no ha tenido el éxito esperado pero la de blueberries es una de las preferidas este año", comentó el ingeniero agrónomo belga dueño de La Goyaberie.

¿Que hace un belga cultivando hortalizas en Punta del Este?

Disfrutar de la vida –mientras sorbe un poco de té de toronjil–. Aprovechar este clima que puede ser maravillloso, y sobre todo la gente. En realidad la razón fundamental es que mi esposa, de padre belga, nació en San Carlos. Nos conocimos en Bélgica, nos casamos, tuvimos hijos, y hace 7 años vinimos aquí. Hace 4 años empezamos a ampliar lo que hacíamos, porque la horticultura tiene muchos riesgos. Hacer mermelada y jalea era tradicional en la familia, pero solo para consumo propio. Como ya teníamos ese *self-made*, era una manera de tener ese producto todo el año, independientemente del clima, y tener una entrada fija. Parte de lo que tenemos aquí está hecho con la fruta de nuestra propia quinta, y parte la traemos de otros productores.

¿Cómo responde la gente?

Para las mercaderías artesanales hay una muy buena respuesta; hay hoteles que son clientes fijos. Es un negocio chico. Tenemos jalea de butiá, pero la gente es bastante conservadora con los gustos.

¿No ha tratado de exportar blueberries?

En realidad para exportar hay que tener más volumen, 20 veces más que ahora, y como es una fruta delicada... Antes de empezar a exportar yo diría que hay que buscar el mercado interno, y cuando está saturado pensar en exportar.

¿Cuál es el secreto de sus jaleas y mermeladas?

No cocinar demasiado la fruta y tener opciones que no se encuentran en otro lugar como la mermelada de níspero, butiá o guayaba criolla. Además nuestras frutas son del tamaño natural. No es verdad eso de que cuanto más grande mejor calidad. La manipulación genética tiene sus desventajas.

¿En qué zonas se puede encontrar sus productos?

San Carlos, Maldonado, Punta del Este. Estamos empezando con Piriápolis.

¿Cuál es el volumen de venta?

No sabría decirte, pero este año hicimos 700 kilos de mermelada de durazno, que es la que tiene más salida. No vendo sólo en temporada sino todo el año, en San Carlos sobre todo.

¿Y en Montevideo?.

Hubo una muestra en la Feria del Libro. Se trata de agregar el dulce a la literatura. ■

Fotos: José Pampín

puesta A punto

Patio cambalache

En la reciclada casa colonial de Rafael Perez, del Puesto 678 Maldonado, del Barroco Portugués, hoy bautizada Patio del Cambalache, se realizó una muestra de Arte Internacional. Además de ser un pub interesante, allí se realiza la obra de teatro "Romeo y Julieta".



Enrique Castells, Magdalena Ruiz Guiñazú, Gladys Huttol, Andre Gandini, Walter Di Leva, Mirta Legrand y el intendente Domingo Burgueño, en la sala Castells Capurro.

Dibujos del siglo XIII en el MAM

Con la inauguración del MAAM (Museo de Arte Americano de Maldonado) comenzó la temporada cultural de Punta del Este. Además de las salas permanentes, este año la escultora Elsa Scavuzzo expone sus "Bronces a la cera perdida". A partir del sábado 13 el pintor Vicente Martín expondrá una muestra muy interesante de su trabajo. En otra sala se exhiben reproducciones de dibujos coloreados, pertenecientes al Convento de Zwette, Australia, realizados por el misionero jesuita Florian Paucke en el siglo XIII. Enviado en misión a Paracuaria, legó esta colección de más de 120 dibujos, que relatan sus apreciaciones sobre flora, fauna y costumbres. También relatan su paso por la Isla de Lobos y Punta Carretas. A partir del 27 de enero el Museo de Bellas Artes envía una muestra del trabajo de los jóvenes pintores argentinos Tulio De Sagastizabal, Jorge González Perrín y Daniel García. En suma, una oferta cultural muy atractiva.



En la inauguración de la temporada, Gabriela Paez Algorta de Pereira, Palmira Soca de Loedel, Elsa Scavuzzo y Mecha Jaureguy de Gattás.

La noche del champagne

La noche del 14 de enero será la noche del champagne. A las 21 horas, en Hill Side, en la parada 6 de Pine Beach, se exhibirán 120 botellas de champagne decoradas y firmadas por 120 personalidades de Brasil, Paraguay, Argentina y Uruguay. La instalación es un facsímil de la antigua Bodega de la Cruz, realizada por Osvaldo Reyno. Esta exposición que estará en Punta del Este sólo por esa noche, se convertirá después en una exposición itinerante que recorrerá Buenos Aires, Asunción, Porto Alegre y todos los departamentos de Uruguay. Los sponsors de la exposición son Bodega de la Cruz, Banco Pan de Azúcar y Pluna. Auspician ADIPE y Conaprole.



ESPECIALIDADES EN PESCADOS Y MARISCOS

Avda. Costanera y Parada 3
Tel: 8 14 40 - Telex: CHARRUA UY 1627

A MI MANERA



por *Mecha Gattás*

Como el lenguaje, sostiene Levi Strauss, la cocina es universal en las sociedades humanas. Esa puede ser la razón que aclare que uno de los pocos puntos de encuentro entre los veraneantes mercosurianos sean los múltiples restaurantes de Punta del Este, Maldonado y San Carlos. Allí se escuchan las distintas lenguas. La portuguesa, mayoritaria en lo que va del verano. Brasil ha invadido el balneario. Las cosas no son como las vivimos sino como las recordamos, por lo tanto, este verano 96 será recordado como el año en que Brasil descubrió Punta del Este. Las megafiestas las ofrecen los Grendene, los Scarpa; aunque entre ellas hay marcadas diferencias numéricas. Grendene invitó a 2.500 personas (47 uruguayos), Scarpa 580, incluidos los 150 personajes ya llegados de Europa y EEUU para asistir a la noche del ensueño.

Comentaba un empresario argentino acodado en la barra del exclusivo club La Terraza: "¿cuánto tendría que gastar el Ministerio de Turismo de Uruguay para hacer la propaganda de Punta en las decenas de revistas internacionales que comentan estas megafiestas en el mundo?". A lo que le contestó otro empresario presidente de una textil bonaerense mientras tomaba su primer gin tonic: "mucho más de lo que gastó nuestro país en organizar la campaña anti Punta, y te diré que con poco éxito. Hasta el dinosaurio de Pancho Dotto organizó un mini desfile discreto y Francisco Macri festejó el cumpleaños de una de sus *babies* en Gitana.

–Me contaron, acotó el gintoniquero, que Amalita Fortabat iluminó la costa de José Ignacio con un despliegue de fuegos artificiales. ¿Qué hará su contrincante y dueña de Clarín, Ernestina Noble, para contrarrestar este acontecimiento?"

–Ni idea, pero lo que sí sé es que llega hoy el dueño del Orient Express.

–¿Sabés quien está en Punta?. El chico baby Gap. Se llama Franco. Aparece en toda la publicidad de EEUU. Además, el dueño de Manchette tomó el té con el presidente de la Ebraika paulista que está organizando exposiciones de pintura rioplantese en San Pablo.

–¿Y la banca , que me contás?

–Están todos. El otro día fui –¿a vos no te invitaron?– a una paella en una casa sobre el camino de la Laguna. City Bank, City Corp, estaban varios banqueros de este país y parece que la cosa va a mejorar.

–A mi me dijeron que el presidente del BID Enrique Iglesias dijo "ojo con las golondrinas, después hablo de los horneros".

–Sabés lo que me llama la atención, la onda San Carlos. Las *ladies* van allí a mandarse hacer sweaters. Y lo más "in" son las bombachas de campo que hacen las hermanas Risso. Es lo campestre.

–El restaurante La Fragua y la Galería de Arte Espacio D ubicados en la primer casa reciclada de San Carlos son otra gran moda. Para qué te voy a contar lo que son los panes artesanales que venden en esa misma galería. Inigualables.

Se acerca una señora. Lentes negros redondos, sombrero de paja beige, pareo liso, alpargatas rueda.

–A mi me encanta esa ciudad y ¿qué me dicen de Las Vertientes? ¡Qué *late tea*!. El paraje tiene algo que ver con Tandil... los dueños son plantadores de blueberries y crían gansos. Uno se siente en un rincón europeo.

–Me contó Suzette que llegó Ada de Maurier. La joyera le contó a J.C. en Nueva York que este año festeja su cumple en Canzone del Mare.

–¿Ustedes van a los vernisagges?, pregunta el presidente de la textil a otras señoras que se han acercado a la barra.

–Imposible, dice una de ellas, hay tres o cinco por día.

Habría que circular en helicóptero, y son todos en la primera quincena de enero. Pero claro, si no vas no sabés quien está y quien no.

–En los cursos de la Academia del Sur –comenta otra de las señoras-, la que fundó Blanca Isabel Alvarez de Toledo, las novedades son el coro de verano y las clases de canto, los martes y jueves de 11 a 13.

–Daisy fue el otro día a pasear en paracaídas en la parada 4. El profesor es un buen mozo que se llama Willy. Me contó que nunca tuvo una sensación tan deslumbrante.

–Miren, dice una recién llegada, qué rara esta fotografía que publicó La Nación. Muestra una Punta del Este vacía.

-Con seguridad que la sacaron en octubre, es parte de la campaña, dice el presidente de la textil.

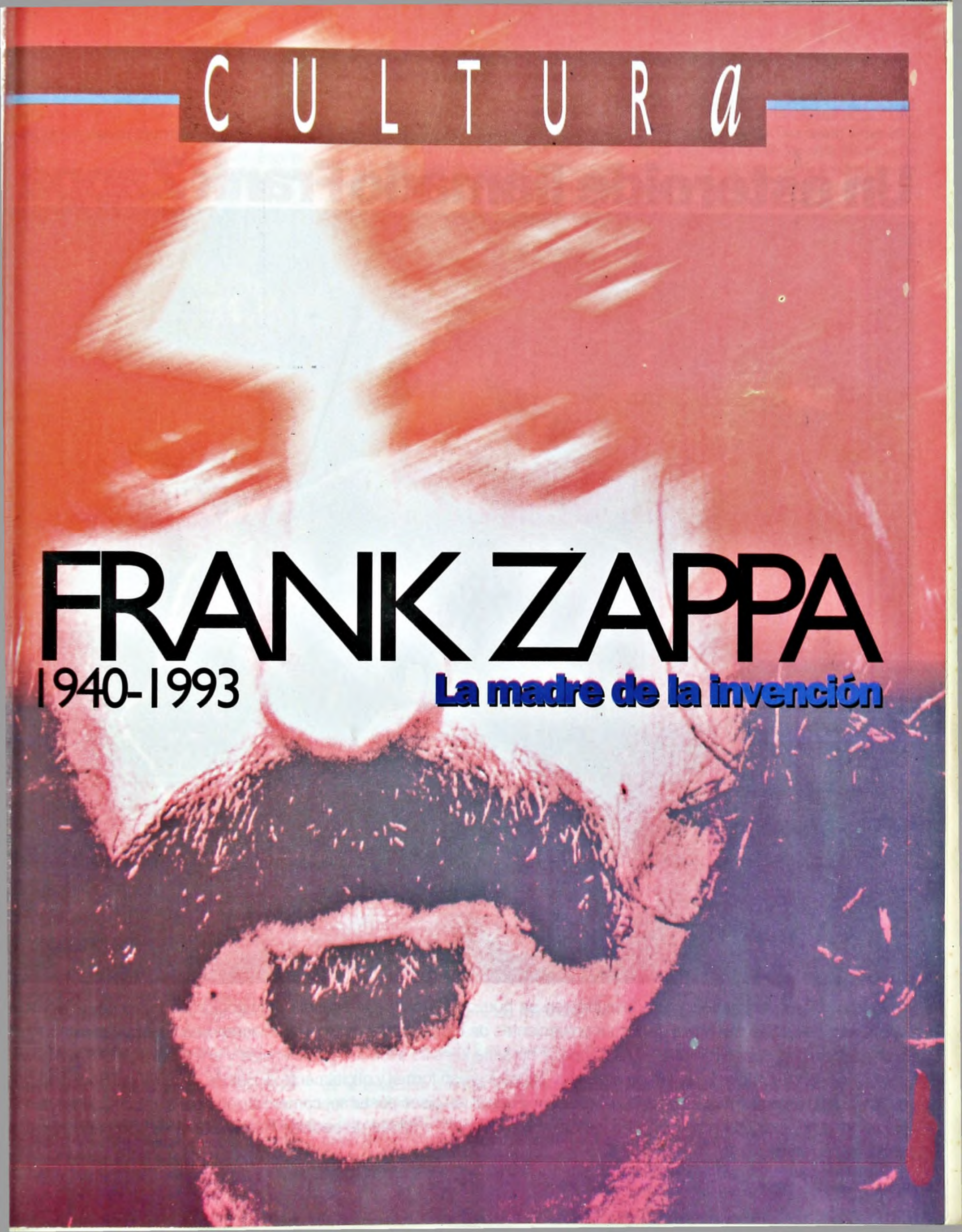
Los amigos siguen conversando. Hablan del campeonato de surf internacional, de los partidos de polo en Medellín, de las noches en Motor Oil y Space, de las conferencias en La azotea, de la gente joven tan linda, de la muestra Figari en Galería Sur, del festival de jazz en Lapataia, de la discutida aparición de un plato volador sobre la isla de Lobos, de las regatas, del primer campeonato de pesca hombres contra mujeres. Mientras tanto, Conaprole, el gran barómetro de la realidad del verano vende la misma cantidad de litros de leche, manteca y yogurt que el año pasado. Una realidad incontrovertible pero no fotografiable. ■

CULTURA

FRANK ZAPPA

1940-1993

La madre de la invención



EL ÚLTIMO GENIO DEL ROCK AND ROLL

Un asteroide llamado Frank Zappa



Frank Zappa en 1988.

El año pasado los astrónomos descubrieron un nuevo asteroide y trascendió la intención de buscarle un nombre apropiado. Unos cuantos miles de cartas provenientes de todas partes del mundo hicieron unánime la decisión: aquel eterno viajero estelar se llamaría Frank Zappa. Y no sería sencillo encontrar, en ciencias y artes del siglo XX al menos, bautismos de tal justicia. En enero de este año, Zappa ingresó formal y oficialmente al Hall de la Fama del Rock and Roll en New York, al tiempo que se lanzaba *Civilización, Fase III*, su disco póstumo, comercializado por el mismo sistema que había adoptado para su producción en los últimos diez años, a través de pedidos telefónicos a su compañía, dirigida ahora por su viuda, Gail.

"Estamos aquí para desencadenarlos, no para enchufarlos. El tipo de planeta que buscan, es un planeta espiritual."

Carta a Los Ángeles
Free Press, 1967

El viejo guerrero

Hace tres años, el padre del antiestablishment del rock, esa usina de sarcasmos que se dio el lujo, en plena psicodelia, de parodiar a los Beatles, reírse del hippismo y hacer campañas públicas contra la droga al mismo tiempo que escandalizaba al sistema con rituales obscenos, sátiras escatológicas a la buena conciencia americana y por sobre todo, desplegaba una impecable, polifacética, virtuosa y provocadora obra musical al lado de la cual las vanguardias del rock parecían niños de pecho, hablaba, casi involuntariamente y por casualidad, por última vez, con un periodista.

Había alcanzado la difícil (si es que existen las fáciles) edad de 52 años, aquella tarde en Hollywood Hills, con vistas a Los Ángeles, su recurrente lugar del mundo, apacible y salvaje a un tiempo. El viejo guerrero ya no lucía freak. Nada en su aspecto hacía recordar aquella especie de comanche chillón, vestido con policromos retazos, arrastrando su cojera y atusándose la célebre perilla, el pelo por los hombros, mientras soltaba ácidas reflexiones sociológicas un poco contra todo el mundo, incluidos sus "primitivos e ignorantes" colegas de la industria musical.

El último genio del rock and roll era un hombre de negocios que a la prensa ya no le interesaba. Bien trajeado, patillas y sienes entrecanas y un aire pueblerino que se hacía más evidente ahora que el tumultuoso circo de las Madres ya no estaba en el candelero.

Con un pesado gabán sobre sus hombros bajo el caluroso clima californiano, Zappa trabajaba en su faceta de productor con el grupo The Chieftains. Joe Jackson, el periodista que disfrutó el raro privilegio de esta última, casi tácita, entrevista (nada previo acordado, sin fotos, una conversación al azar), notó que llevaba a uno de los músicos a un rincón para explicarle que en un rato debía volver "por mi enfermedad".

"Si echamos un vistazo a los últimos treinta años de actividad musical, me temo que tendría que decir que si el rock ha avanzado, en el sentido literal de la palabra, lo ha hecho sobre todo en el terreno de la mercadotecnia industrial."

Y puesto a explicitar el concepto, el viejo Frank añadía: "La mayor parte de la creatividad que ves en el mundo del rock de nuestros días es la creatividad en el marketing que, para empezar, respalda un material simplón e increíblemente banal." No era un viejo profesor el que hablaba, sino alguien que podía tocar todos los estilos posibles de las últimas cuatro décadas al nivel de los mejores y que había dado al rock and roll, con inquebrantable lealtad a sus propias convicciones, la obra más creativa y singular que intentó compositor alguno dentro del género.

Palabras y no-palabras

CARAMELOS PSICODÉLICOS

En el comienzo de *Uncle Meat*, (Carne Prestada), álbum de 1969, se escucha lo siguiente: "Las palabras para las canciones de este álbum fueron científicamente preparadas a partir de una serie de sílabas escogidas al azar, sueños, neurosis y bromas privadas que nadie, excepto los miembros de la banda, ríe, y otro material irrelevante. Todas ellas son muy serias y están llenas de secretas profundidades subterráneas, caramelos de rock psicodélico. Básicamente, éste es un álbum instrumental" (y lo era).

'Fifty-fifty', 'Cincuenta y cincuenta' o 'Mitad y mitad', como se prefiera, es un buen ejemplo del Zappa letrista. La canción pertenece al disco *Overnite Sensation* y tiene la peculiaridad que está aullada a todo trapo, en un registro extremadamente agudo, por Ricky Lancelotti. En el puente hay tres solos fantásticos, el primero a cargo de Jean-Luc Ponty, el segundo por George Duke y el tercero del propio Zappa.

"Bien, mi caspa está suelta/ Y mi aliento es *Chartreuse*/ Sé que no soy listo/ Y mi voz está rota/ Pero está bien, gente/ Estoy lo suficientemente loco para cantarles/ De cualquier manera/ Me figuro que las probabilidades son mitad y mitad/ Tengo algunas cosas que decir/ No les voy a cantar ninguna canción de amor/ Cómo tengo de dolorido el corazón/ No les pediré indulgencia/ Porque ya lo han oído antes/ Pero está bien, gente/ Estoy lo suficientemente loco para cantarles/ De cualquier manera/ Me figuro que las probabilidades son mitad y mitad/Tengo algunas cosas que decir/ Les he robado el tiempo/ Les he cantado mi canción/ No es ninguna revelación/ Pero no fue demasiado larga/Y está bien, gente/ Estoy lo suficientemente loco para cantarles/ De cualquier manera/ Me figuro que las posibilidades son mitad y mitad/ Tengo algunas cosas que decir".

Hace mucho tiempo, en Melrose

Es la mañana del 15 de agosto de 1966. Llueve sobre la avenida Melrose. Alain Dister se encuentra con una fotógrafa francesa que ha venido especialmente desde París a cubrir la extraña escena que se desarrolla en torno al Ash Grove, un tugurio situado en el 1862 de Melrose, en un suburbio de Los Ángeles. Por alguna razón, el club es el centro neurálgico de la "extraña escena" que produce un sonido nunca antes escuchado a lo largo y ancho del subcontinente americano. Dister y la francesa hacen una sesión fotográfica en un viejo caserón de los años 20, todo de estuco y falsas lianas, con los productores de aquel sonido. Frank Zappa viste pantalón de flores y camiseta a rayas; está Ray Collins, un chicano hereje con un montón de niños y traza campesina; Roy Estrada con chaleco verdoso; Jimmy Carl Black, que parodia a un indio cherokee de un modo hiperrealista es más cherokee que los cherokees; también están Elliot Ingber y Karl Franzoni. A Dister le parecen payasos, pero a medida que el día avanza y comparten sus experiencias, se da cuenta de que aquellos sujetos no están posando. Lo que hacen y lo que viven calza a la perfección con el universo delirante del que parecen salidos. No son hippies, son freaks, una suerte de versión californiana del dadaísmo. Dister pide que le repitan el nombre del grupo varias veces: "Los Mothers, las madres, como tu madre..."

Esta troupe, que cambiará infinitas veces de integración repitiendo en ocasiones los miembros originales, nunca será famosa. No al menos con las pautas norteamericanas de la fama. Y sin embargo el cortejo, ejecutando la intransferible música de su hacedor, Frank Zappa, dará varias veces la vuelta al mundo en los 25 años siguientes y terminará acumulando más influencia sobre dos generaciones que la mayor parte de quienes se llevan el botín, generando incluso corrientes musicales "diferentes" en otros lugares del mundo, como el Deutch Rock berlinés o el jazz-rock de Praga.

El niño y Edgar Varese

Francis Zappa vino al mundo en un rincón de Baltimore, Maryland, en la costa Este, llamado Edgewood, el 21 de diciembre de 1940, en un intervalo de las tribulaciones laborales de su itinerante padre, profesor de historia, meteorólogo y matemático. Su madre era bibliotecaria. Apenas nacido el bebé, la familia volvió a las mudanzas y siguió su azaroso viaje, trasladándose a Pomona, en los alrededores de Los Ángeles, ciudad que ya entonces contaba con casi cinco millones de habitantes, luego a San Diego y más tarde a Lancaster.

"Siempre he pensado que mis padres tenían una vida aburrida. Pasaban la mayor parte

de ella viendo la tele. Yo quería tomar vientos mejores. Por eso me dirigí en otra dirección."

La dirección se llamaba Varese, Edgar Varese, extraño norte para un chico de 13 años. Porque Varese, el ecléctico y experimental músico académico de *Ionización*, muestra un universo sonoro excesivo, aún para escuchas actuales.

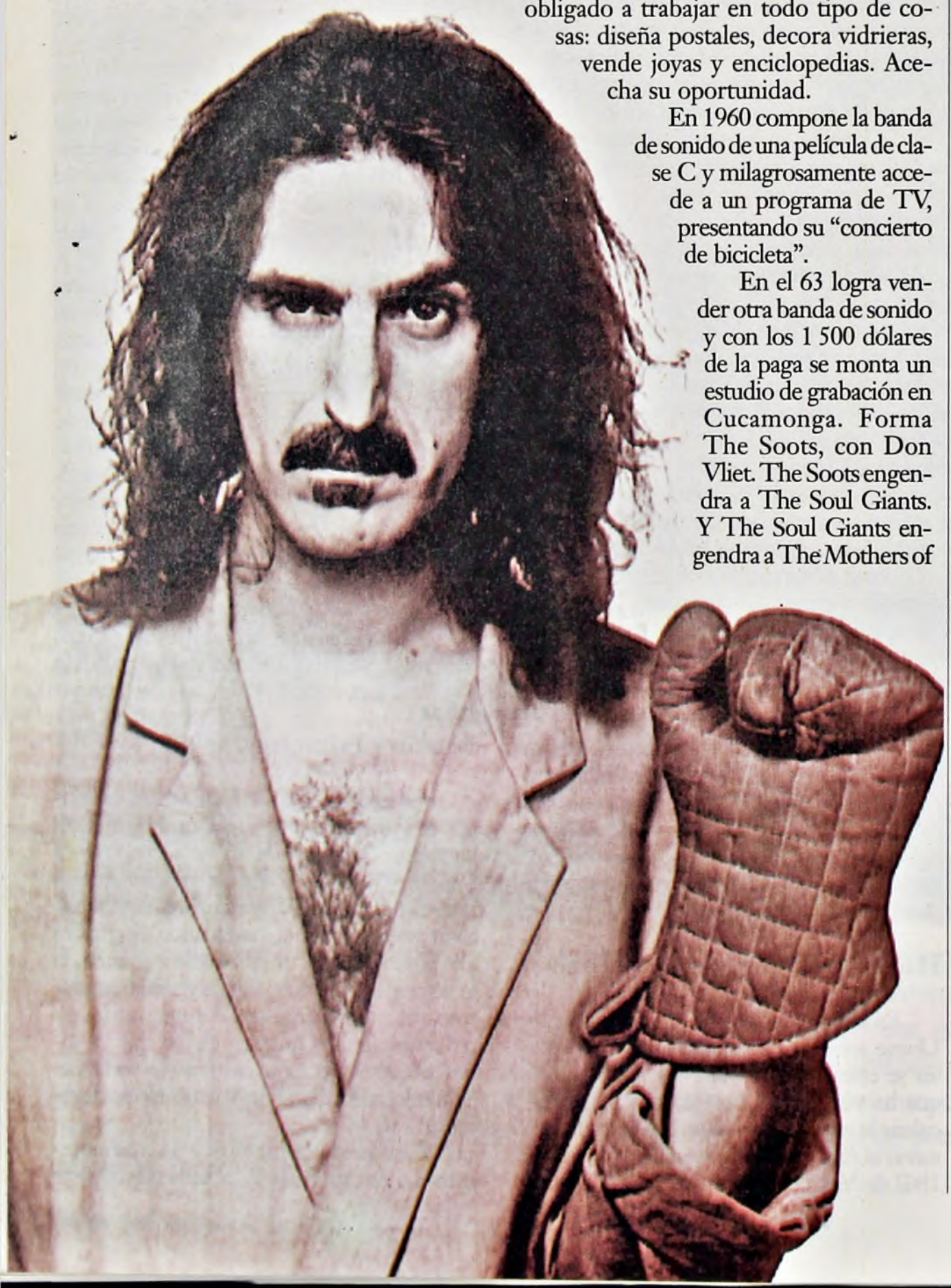
Frank golpeaba palillos sobre los muebles hasta que le compraron una batería. Aprendió un poco de solfeo y escuchaba diez o más veces al día *Ionización*, obra para 37 instrumentos de percusión manejados por 13 ejecutantes. Forma su orquesta escolar, los Blackouts, escucha muchísimos blues (Slim Harpo, Howlin Woolf, Sonny Boy Williamson) y música de mariachis. Conoce a Don Vliet, quien más tarde será el Captain Beefheart. Sigue algunos cursos de armonía, profundiza en Stravinsky. Se aburre. Para Frank se trata de "la oposición a todo sistema establecido, a todo dogma, reivindicación constante de la libertad total, de la puesta en entredicho permanente". Pero también del "rechazo de toda anarquía, de toda dimisión del creador, de toda solución fácil". Este manifiesto juvenil, junto al rythm and blues, Varese y Stravinsky, serán influencias perennes y moldearán toda su vida de compositor.

Alos 18 años, con un título académico y sin un centavo se va de casa, se instala en Los Ángeles, vive en una chabola, intenta colocar sus partituras y multiplicar su simiente en cuanto jardín con faldas se le ponga a tiro.

Trabaja en una agencia de publicidad. Lo atrapan y se casa. Viene un niño. Se ve obligado a trabajar en todo tipo de cosas: diseña postales, decora vidrieras, vende joyas y enciclopedias. Acecha su oportunidad.

En 1960 compone la banda de sonido de una película de clase C y milagrosamente accede a un programa de TV, presentando su "concierto de bicicleta".

En el 63 logra vender otra banda de sonido y con los 1 500 dólares de la paga se monta un estudio de grabación en Cucamonga. Forma The Soots, con Don Vliet. The Soots engendra a The Soul Giants. Y The Soul Giants engendra a The Mothers of Invention, nombre problemático para la época. Una de las primeras acciones de su manager, Herb Cohen, es hacerles cambiar el nombre, que tiene connotaciones "obscenas" (sic) para el peculiar mundo de la industria del disco norteamericana. Transan en dejarlo por The Mothers. "La banda de blues con integrantes más feos de todo el sur de California", como los define el contratista Tom Wilson, firman, sin embargo, para el sello MGM.



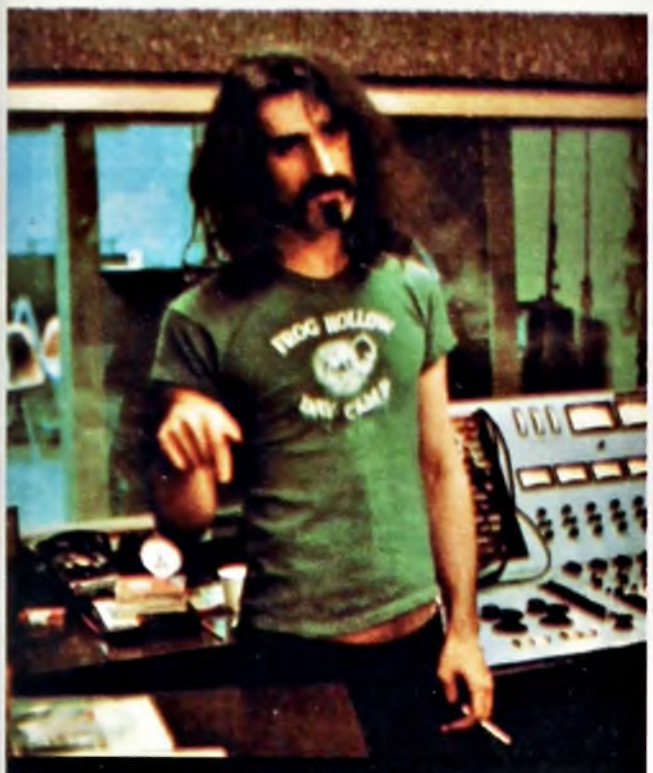
Qué quiso decir Usted

La gente de la MGM pensaba que estaba ante un producto difícilmente comercializable, pero al que se le podía sacar partido en aquellos días de "flower power" donde todo el mundo arriesgaba.

Zappa y su grupo habían hecho la ronda de los bares de segunda fila de Los Ángeles y alrededores. La cosa iba bien, pero no progresaba. Herb Cohen era un hombre emprendedor. Ex-dirigente sindical, descubridor de figuras como Pete Seeger, el legendario folksinger de protesta y de Lenny Bruce, el polémico comediante muerto por "sobredosis de policía" al decir de Phil Spector, no se arredró ante las dificultades de colocación del producto. Frank, rápidamente divorciado, estaba integrado a la comunidad de freaks de Laurel Canyon, anexando a su universo creativo a unas cuantas figuras delirantes que formaban parte de su vida de entonces, un poco a la manera en que Andy Warhol llevó a sus películas al séquito que formaba su entorno inmediato, fiel a su teoría de que "todos llegaremos a ser famosos por quince minutos algún día".

Zappa tenía una notable facilidad para acartonar y caricaturizar, convirtiendo, con unos cuantos golpes de imagen y palabras, en tópicos ideológicos a las personas que lo rodeaban. Resulta curioso saber que uno de sus más fieles seguidores de la primera hora y a lo largo de toda su carrera es Matt Groening, el creador de Los Simpson. Con el tiempo, a este universo se irían integrando una galería de estrellas del ámbito musical como John Mayall, Joni Mitchell, Alice Cooper, Tom Waits. Todos ellos durmieron alguna vez en su casa de Laurel Canyon.

Sin embargo, solía decir que desconfiaba del género humano y que solo reservaba el honor de la amistad a su (segunda) esposa y sus cinco hijos. "Todos somos estúpidos hasta que demostremos lo contrario", repetía. Esta desconfianza se extendía más allá del lenguaje verbal: Zappa particularizaba este punto escribiendo letras deliberadamente erráticas y absurdas (aunque siempre ingeniosas y con dos niveles de lectura). "Existen tantas formas


Frank Zappa grabando Hot Rats.

de mencionar algo y tantas maneras diferentes de expresarlo, que es muy posible que el otro nunca sepa qué quisiste decir".

Manías de Laurel Canyon

A partir de *Sólo lo hacemos por dinero*, el tercer álbum, con furiosa ironía involuntaria, llegó el reconocimiento comercial y una fama que nunca creció más que a nivel de círculos fieles. En los Estados Unidos solía emerger de tanto en tanto más por escandaletes que por su música, lo cual era terriblemente injusto para su jerarquía de creador. En Europa siempre obtuvo un reconocimiento mucho mayor y en más de dos décadas de giras agotó siempre, con semanas de anticipación, localidades de estadios o teatros.

Acérrimo enemigo de las drogas, despidió a varios músicos por "tomarlas en horas de trabajo". Y aquí cabe aclarar que "las horas de trabajo" en los grupos de Zappa eran el tiempo completo. Ensayaba y hacía ensayar varias horas por día y el resto eran conciertos y grabaciones. Obligaba a sus músicos, incluyendo a los más encumbrados como Jean-Luc Ponty o Sugar Can Harris, a ejecutar sus solos ciñéndose estrictamente a sus pautas de improvisación y se empeñaba en repasar cada partitura, con arreglos escritos hasta en sus mínimos detalles para que cada nota en escena sonara de acuerdo a lo previsto, en medio de un clima cómico, desenfadado, intencionadamente casual. Pero las exigencias de Frank lo incluían: jamás estaba satisfecho con un disco y pulía cada detalle con manía perfeccionista. "Es como participar en la construcción de un avión", afirmaba. Sobre su técnica como guitarrista, valga el comentario de Phil Manzanera, el líder de Roxy Music: "Su solo en 'Willie The Pimp' (editado en Uruguay en el álbum *Hot Rats*) parece querer durar eternamente. He intentado tocar el mismo tiempo que él a ese ritmo y he tenido que pararme agotado. Zappa ha doblado el número de notas en la octava que pueda tocar un guitarrista de rock. Ha añadido quintas y novenas y deja la trama melódica casi suave. Y para impedir que lo sea en exceso, le ha agregado algo de wha-wha, doblándola". Seguramente Zappa grabó uno de los dos solos breves más hermosamente memorables que se hayan escuchado en treinta y cinco años de rock: el puente de 'Pisada Hedionda', del álbum *Apóstrofe* –el otro es el original de Clapton en 'Resplandor de tu amor', con los Cream–.

Obviamente, sus "manías", sumadas a su enorme capacidad de trabajo y concentración, le dieron fama de tirano y con los años muy pocos músicos se animaban a subirse a su carro, a pesar de admitir el nivel artístico de sus formaciones y el relumbrón que proporcionaban como trampolín. Pero, claro está, el rock no es un mundillo donde se valore el sacrificio y el trabajo por encima de todo.

Escribió varias letras contra las drogas y en sus últimos diez años participó en campañas públicas contra su uso, al igual que contra

La pasión por el cine

200 MOTELES

El cine era la otra pasión de Frank. Lo intentó de diversos modos, con escaso éxito. Además de escribir unas cuantas bandas de sonido para películas de poca monta, participó como actor en la serie The Monkees, muy popular en los sesenta, un afortunadamente olvidado intento de reproducir, con un grupo fantasma inventado por una compañía discográfica y sustituido en las grabaciones por músicos reales, la atmósfera de la Beatlemanía. Zappa aparece en ella como crítico de rock.

Hay un par de documentales de conciertos (*Baby Snake* fue el último) y otros tantos videos filmados por el propio Frank sobre The Mothers. El más interesante, de Jerome Laperrousaz, es el del festival de Amougies, Francia, llamado *Music Power*. En el aparecen Archie Schepp y Pink Floyd. "Improvisó durante veinte minutos seguidos sobre el mismo acorde de 'Interestellar Overdrive', ¡no lo podíamos creer!", declaraba el asombrado baterista de Floyd, Nick Mason. Al margen de esto, Frank filmó decenas de películas desde 1958 (en super 8, 16 mm, luego en video) sobre...él mismo. Trucos experimentales, documentos, ceremonias privadas, una película sobre la película de una película, etc., "monstermovies". El gran intento fue *200 Moteles*.

"Es un documental surrealista, que tiene relación con cosas como las groupies, la vida en la carretera, las relaciones con el público, la química-personalidad del grupo, el alimento macrobiótico y las camisas teñidas", explicó de ella el propio Frank en un largo programa-panfleto. Pero quienes han tenido la fortuna de verla (tuvo grandes atrasos de producción, distribución y derechos) concluyen que es más bien confusa, a pesar de la actuación de Ringo Starr.

El 15 de mayo de 1969, The Mothers sube al estrado de Bellas Artes en la Universidad de California. A su lado, los 104 músicos de Los Ángeles Philarmonic, enfundados en sus frac. En la dirección, nada menos que Zubin Metha (decidido admirador de Frank). La partitura es la de *200 Moteles*, en su primera audición pública. Los músicos la pasan bien, al igual que el público, salvo algunos momentos de desconcierto. En determinado momento el percusionista debe disparar una pistola de juguete. Un trío de sopranos canta 'Los masticables me emocionan', al tiempo que las flautas soplan pompas de jabón. En otro fragmento los violines deben, todos juntos, imitar un eructo y un pedo. Antes del final, toda la orquesta se levanta y larga un grito prolongado por un acorde gigantesco.

El evento tuvo dos características únicas: fue el primero de su tipo (le seguiría una larga e interminable lista desde Deep Purple hasta Níquel) y las reglas de juego fueron diferentes a todos los que lo siguieron, porque la partitura no era clásica ni de rock, sino electroacústica. Y, claro está, ninguno tuvo un director tan grande como Zubin Metha al frente.

"Esto me proporciona una gran variedad de contrastes. Ciertos miembros del grupo son músicos muy hábiles y podrían vivir lo mismo en el seno de una formación clásica que en el rock and roll. Además, el mundo de los músicos clásicos ignora deliberadamente el rock. Muy pocos compositores se han servido de la tecnología desarrollada en la música de rock. Y todo esto está ocurriendo en sus narices. Y es una pena, porque hacen cosas verdaderamente interesantes desde el punto de vista artístico."

La ironía del final pinta entero al Zappa ácido, capaz de desacreditar, en una sola frase, el punto de vista universal sobre la cuestión, descolocando al interlocutor.

el Sida. A pesar de ser uno de los críticos más mordaces del "american way of life", enfrentar varios juicios públicos por obscenidad, dentro y fuera de Estados Unidos y convertirse en el blanco de más de una asociación patriótica, se declaraba un "ferviente capitalista", al tiempo que afirmaba que "los Estados Unidos son el mejor lugar del mundo para vivir".

Aunque quizás los Estados Unidos de Zappa fueran una versión metamorfoseada de Laurel Canyon, Cucamonga, 200 moteles, música de las esferas y "Absurdos Transcontinentales", nombre de su propia compañía productora. Zappa definió su obra a priori, globalmente, un poco como Balzac su Comedia Humana o Huxley el entramado temático completo de su novelística. La diseñó como "Proyecto/Objeto": "La incorporación de cualquier medio visual, el conocimiento de los que participan en él, las deficiencias perceptibles, Dios (como energía) y La Gran Nota (como cimiento básico de la construcción universal), entre otras cosas."

Curiosa mixtura con desbordes metafísicos en un hombre de postura deliberadamente iconoclasta, materialista y cientificista. La segunda pauta refiere a la "Continuidad Conceptual", que pretendía coherencia y continuidad entre composiciones, letras, tapas, reportajes, películas, videos. Todo esto parece sumamente pretencioso. Pero lo que intentaba Zappa con ello, un poco ingenuamente, era hacer público su laboratorio intelectual privado. De otro modo no se conciben estas pautas al lado de su definición de la música como "una forma de entretenimiento", sumada a sus diatribas contra la pomposidad, el artificio, la intelectualización, el formalismo. Se burlaba de las modas, los clichés y los modelos puestos en el aire por las compañías discográficas, los tics de los músicos y sus costumbres y hasta de las propias groupies.

Todo es mortal

"Te echan del mercado las fuerzas que están claramente más interesadas en vender su producto que en ampliar los horizontes de la música y también los músicos que las sostienen. De hecho, ambas fuerzas conspiran para que no avance la música, para que todo se mantenga en un nivel básico, manejable y comercial" explicó en voz baja a Joe Jackson mientras seguía con la mirada las vueltas de la cinta en la consola, encogiéndose, aterido por el frío, mientras el periodista empezaba a sentir que él también tiritaba, vestido con su remera en los 30 grados a la sombra del bochorno californiano.

"Porque sólo puedes llevar las cosas hasta cierto punto si no puedes alcanzar una gran audiencia, si en la radio no ponen tu música y si no puedes permitirte salir de gira a menos que estés financiado por una compañía de refrescos. Creo que los manejos de la industria terminarán matando al rock", admitió suspirando.

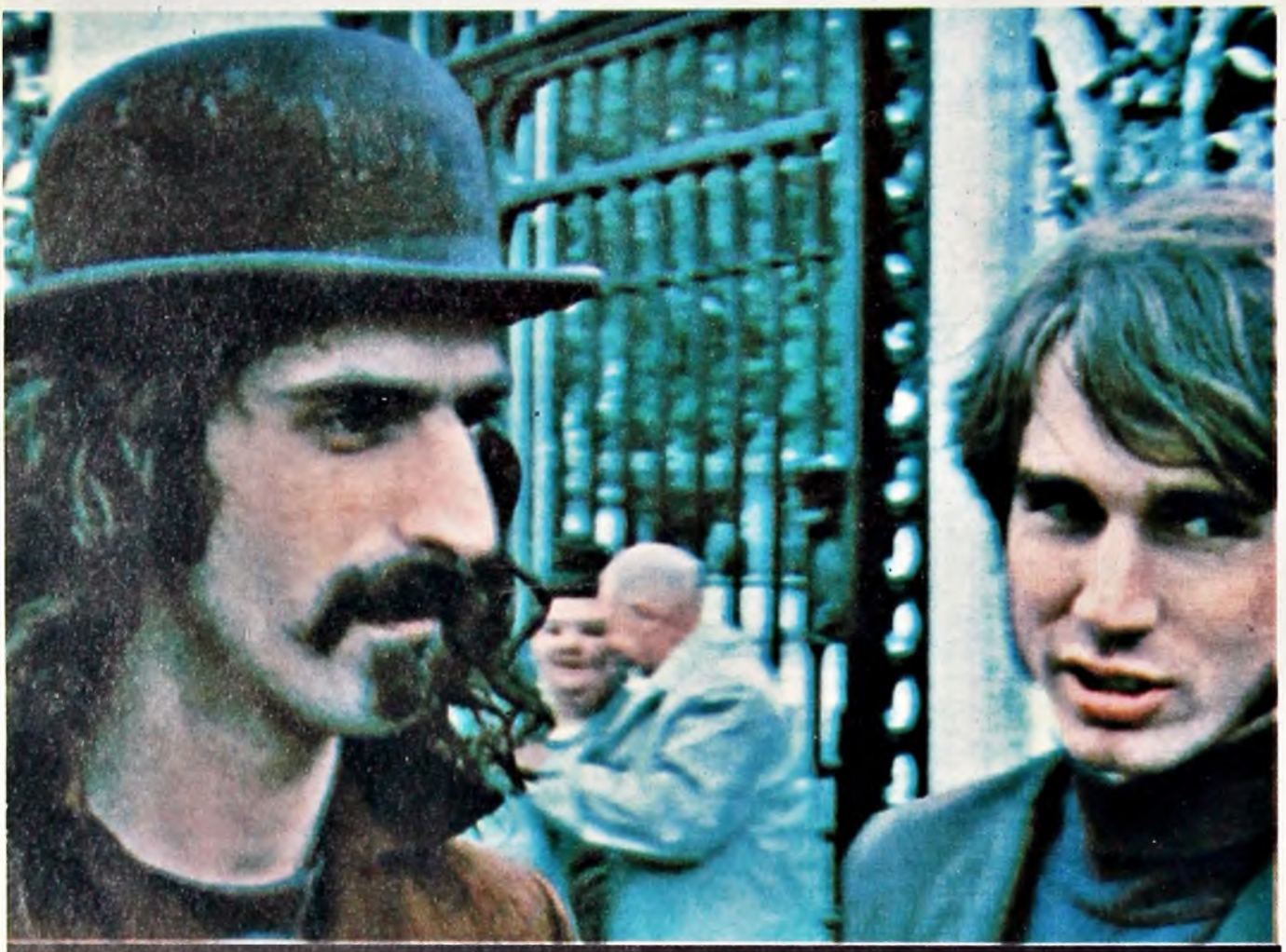
Su mujer, Gail, entró y lo llamó para avisarle que la enfermera lo esperaba. Zappa esbozó una media sonrisa irónica, donde bailaba el largo bigote como una cuerda nerviosa.

"El rock morirá. Es por eso que le digo a la gente que lo aprovechen antes que se enfríe."

Se levantó. Jackson hizo un rodeo para preguntarle por su salud. "No es buena", contestó cautelosamente. Se detuvo, hizo una larga pausa antes de susurrar, pudorosamente, "tengo cáncer de próstata y se ha extendido a los huesos; tengo que dejarte ahora para que me hagan una transfusión de sangre." "¿Es mortal a corto plazo?" se animó a preguntar el periodista. "Todo es mortal" dijo sonriendo Frank.

No todo, Frank, no todo. Mientras escucho esa maravilla que es "Gran velocidad", 17 minutos con George Duke y Ainsley Dunbar, del álbum *Waka/Jawaka*, pienso que tu sueño de esculpir "moléculas en el aire", emulando la música de las esferas, no quedó incumplido. Pero cuando intento seguir escribiendo una inspirada parrafada para el remate, en la soledad de la medianoche, un hálito helado irrumpe en la habitación y me eriza la nuca, mientras una voz aguardentosa, en dificultoso español, me susurra al oído: "Vamos, viejo, si vas a escribir mi Réquiem no digas boludeces". Seguí escuchando "Gran velocidad" hasta que terminó y me fui a dormir. ■

Julio Varela



Frank Zappa y Ian Underwood en 1969.

La jirafa de The Mothers

FRANK LIVE

La puesta en escena de The Mothers solía ser desopilante. Zappa tenía una concepción satírica, teatral y global de la escena como complemento del sonido. A él se debe la producción de los shows cinéticos del primer Alice Cooper que llamaron la atención de Salvador Dalí, innovadores y revulsivos. Frank abandonó a Cooper luego del segundo álbum de éste, porque no le interesaba respaldar una música fácil y barata como la que empezó a hacer Cooper desde entonces.

Uno de los números más celebrados de The Mothers (¡en 1967!) incorpora a una gigantesca jirafa de trapo al escenario. Después de hacerle soportar diversos ultrajes, con fragmentos de Mozart, free jazz y un solo de batería, Ray Collins se desliza bajo su vientre y se pone a masturbar lo que le sirve, aparentemente, de sexo: un tubo de goma, del cual se escapan, al poco rato, oleadas entrecortadas de nata que se esparcen entre los espectadores de las primeras filas.

Obra editada entre 1966-1995

LA CONSTELACIÓN ZAPPA

The Mothers debutaron con el álbum *Freak Out* en 1966. De pique, un álbum doble, difícil y conceptual (un año antes que el *Sargento Pepper´s*). Inclasificable, cada toma amplía una función dentro de un concepto satírico general. En el 67 aparece *Absolutely Free*, un oratorio burlón sobre las costumbres americanas. El mismo año saltan inteligentemente al candelero con *We are only in it for the money* (Solo estamos en esto por dinero), con una tapa que satiriza al Sargento Pepper´s y la cultura del flower power. En la formación básica de estos álbumes están Ray Collins, Roy Estrada, Jimmy Carl Black, Don Preston en teclados, Ian Underwood en vientos, Motorhead Sherwood, Art Tripp.

Paralelamente empieza a publicar discos en solitario. *Lumpy Gravy*, el primero, es una excelsa rareza. Se trata de una partitura experimental con 52 músicos sinfónicos. En el ´68 aparecen *Cruisin´ with Ruben and The Jets*, *Carne Prestada*, *Burnt weeny Sandwiche* y *Las comadrejas me arrancaron la carne*, un soberbio collage jazz-rock, con intervenciones del violinista Sugar Can Harris.

Luego de esta etapa Frank disuelve a The Mothers originales. Sale *Hot Rats*, un disco en solitario donde Zappa ejecuta todos los instrumentos salvo la batería. En los setenta incorpora dos cantantes, Mark Volman y Howard Kaylan, ambos ex-The Turtles y vuelve a la ruta con The Mothers, con otra formación, conservando a Ian Underwood (un multinstrumentista excepcional) e incorporando a George Duke y Ainsley Dunbar.

El sonido es algo más convencional en *La Revancha de Chunga*, de 1970. Aparecen algunos discos en vivo, también algunos problemas de derechos. Zappa forma su propia compañía y controla toda su producción, incluida la distribución y comercialización hasta el fin de sus días. Del 71 es *200 Moteles* y *Just another band from LA*. Aparece *Playground Psychotics* con diálogos y el registro de su actuación junto a John Lennon en el Fillmore East.

En el 72 un inglés enojado asistente a un concierto sube al escenario y pretextando que el viejo Frank se ha metido con su novia, lo arroja al foso de la orquesta y le rompe una pierna. Silencio de nueve meses, disolución de The Mothers, formación de The Grand Wazoo Orchestra y grabación de dos de los mejores discos de toda su carrera, *Waka/Jawaka* y *The Grand Wazoo* (los primeros que se editarían en Uruguay en el sello Clave-Iemsa). Sigue una etapa más conversada, a pesar de incorporar al notable Jean-Luc Ponty (quien también lo dejó por su "tiranía"), a George Duke y a Chester Thompson. Graban *Overnite Sensation* y *Apóstrofe*, con formato más tradicional, acentuando las letras, que pasan a primer plano. Los dos también fueron editados en Uruguay.

Hacia fines de los 70, terminado el litigio con Warner Brothers, graba *Zappa in New York* y *Sheik Yerbouti*, con diversas formaciones, para desembocar en una ópera rock, *Joe´s Garaje*, de 1979, que cuenta los obstáculos que debe superar un músico joven para abrirse camino.

Siguen varias grabaciones desparejas en los 80, *The man from Utopia*, *You are what you is*, que sin embargo tienen un éxito comercial impensado en los Estados Unidos. Y continúan sus discos solistas: *Thingfish* es un musical de Broadway, sobre el Sida, de 1983; *Baby Snakes*, la banda de sonido de la película homónima.

Zappa fue un eximio solista de guitarra, con manifiesta originalidad en la construcción de sus solos. Alternaba solos frenéticos con melodías reposadas. En general se consideraba mal cantante, con escaso espectro de registros, por lo cual solía dejar ese papel a otros. Parte del mejor Zappa está en sus discos como guitarrista en solitario. *Cállate y toca la guitarra*, de 1981, es un monumento que muestra la entraña misma del rock, con toda la variedad de atmósferas posibles que puede crear un guitarrista. Zappa resulta impensablemente lírico a velocidad y con el uso del wha-wha. *Guitar* es de 1988. Paralelamente, sus discos orquestales incluyen *Orchestral Favourites*, de 1979, con una orquesta de 38 ejecutantes dirigidos por Michael Zearott; la London Symphony Orchestra dirigida por Kent Nagaro toca sus partituras en un álbum de 1983, llamado *LSO plays FZ*; *El extranjero perfecto*, de 1984, son 4 composiciones ejecutadas por el Synclavier, con 3 temas dirigidos por Pierre Boulez para su Ensamble Inter Contemporain; *Francesco Zappa*, también de 1984; el increible *Jazz from Hell*, de 1986, donde, con una computadora de última generación samplea todos los instrumentos y *The Yellow Shark*, el último antes de morir, grabado por el Ensamble Modern, dirigido por Peter Rundel. Póstumamente, en el pasado 1995, apareció *Civilización, Fase III*, una obra de culminación en varios sentidos, ya que, según Gail, pensaba que nada más le quedaba por hacer en el terreno musical. Frank la definió como una "ópera-pantomima, con actividad física coreografiada". Son 113 minutos orquestales donde recurre nuevamente al Synclavier.

RALLY
RENT A CAR
Promociones especiales para Empresas
Consulte por períodos de alquiler prolongados y por nuesta variada flota de unidades
NISSAN VANETTE, FIAT FIORINO, FIAT PREMIO, VW. GOL, ETC
Avenida Brasil 2917 bis - Esperamos su visita · Tel/Fax: 79 45 30 - 77 39 10 - Radio Aviso: tel: 92 22 92 - código 1781

LA ALDEA & EL MUNDO



Mastroiani hara "La última luna"

MARCELLO MASTROIANNI VOLVIÓ AL TEATRO

Después de muchos años dedicados en exclusividad al cine, Marcello Mastroianni volvió en diciembre pasado a su otro gran amor: el teatro. Y lo hizo en Venecia, una ciudad que para él sabe a emoción y nostalgia. Aunque a los 72 años el legendario galán de la pantalla italiana parece no haber perdido un céntimo de esa estampa con la que supo provocar décadas de suspiros, para su regreso a las tablas está interpretando a un viejo maestro al cual su hijo quiere internar en un hospital geriátrico. "Apenas leí la obra –*La última luna*, del dramaturgo italiano Furio Bordoni– el personaje me entusiasmó tanto que enseguida acepté hacer el papel", dijo Mastroianni. La elección de Venecia para el ansiado regreso a los escenarios, a pedido del propio actor, no es para nada casual. Cuando tenía 20 años, y después de haber escapado de los nazis que lo habían tomado prisionero durante la Segunda Guerra Mundial, Mastroianni se escondió en un galpón de la ciudad de los canales hasta el fin de las hostilidades. Después se puso a trabajar en una aburrida oficina hasta que en 1948 debutó en una pieza teatral acompañado por Giuletta Masina. *La última luna*, con el papel protagónico del veterano actor, se ha transformado en un éxito de la actual temporada veneciana.

ESCRITORES URUGUAYOS EN PLANETA

Días pasados la casa Planeta confirmó su plan editorial para la temporada 1996, prosiguiendo la línea inaugurada con *Cadáveres exquisitos* de Rafael Courtoisie y la *Antología plural de la poesía uruguaya del siglo XX*. Marzo será el mes previsto para el lanzamiento de la novela *El día que Gardel lloró en mi alcoba*, de Fernando Butazzoni, y en los meses siguientes se editará *Invención del pasado* (Miguel Ángel Campodónico), *El ejercicio del criterio* (Mario Benedetti), *Días dorados, días de sombra* (Silvia Lago), *La piel* (Teresa Porzecansky), *Marea Negra* (Mercedes Rein), *El príncipe de la muerte* (Fernando Butazzoni) y *Literatura uruguaya del siglo XX* (Mario Benedetti). La novedad de las editoriales extranjeras publicando autores nacionales se completa con la anunciada edición de la nueva novela histórica de Tomás de Mattos por la casa Alfaguara.



M I C R O

Blur-Oasis. La prensa británica intenta reflotar el duelo Beatles-Stones, de los dorados años 60, con dos bandas que acaparan actualmente la popularidad: Oasis y Blur. El último disco de los Blur vendió 500 000 ejemplares a dos semanas de su salida y se instaló como número uno en ventas, por lo que su líder, Damon Albarn, tuvo tiempo de dar su posición, no exenta de ironía: "Todos plantearon esto como la lucha entre los héroes de la clase trabajadora (los Oasis) y los chicos de clase media (los Blur). Y pensaron que la clase trabajadora merecía ganar la contienda... Pero no fue así."

Luciano Pavarotti. De aquí a un año, Mostar, ciudad bosnia devastada por la guerra, contará con un centro de musicoterapia destinado a asistir a los niños víctimas de la violencia. El anuncio fue hecho desde Milán por el tenor italiano Luciano Pavarotti, que impulsó el proyecto en colaboración con la organización humanitaria War Child.

Nicole Kidman. Entró al mundo del cine estadounidense como una interesante actriz australiana formada en el teatro, y rápidamente se convirtió en la esposa de una estrella y sex-simbol, Tom Cruise. Luego de su protagónico en *Batman Forever*, rodó con el ascendente Gus Van Sant la esperada película *Todo por un sueño* y ha sido contratada para hacer el papel de la sexy Emma Peel en una versión cinematográfica de la serie 'Los Vengadores'. A los 28 años, su carrera parece no tener techo: "La fama no va a destruirte, a menos que lo permitas", dijo en reciente entrevista la seductora de *Batman*.

Maximiliano Guerra. El reconocido bailarín argentino bailó como invitado

ARTHUR MILLER OFUSCADO POR MARILYN

Todo sucedió cuando un grupo reducido de amigos se reunió en el restaurante Sardi de Nueva York para celebrar los ochenta años del dramaturgo Arthur Miller. El autor había concedido una pequeña conferencia de prensa. Promediando la velada, Baird Jones –reportero del *Daily News*, conocido por recoger chismes de famosos– tuvo la poco feliz idea de lanzarse sobre un tema que Miller no quiere tocar. "¿Puedo hacerle una pregunta personal? ¿Jamás sueña con Marilyn Monroe?", inquirió el joven periodista. En ese momento el escritor perdió el control y abandonó la mesa para aferrarse al cuello del reportero. Aunque intentaron calmarlo –entre los presentes se encontraba su actual esposa, Inge Morath y sus hijos–, Miller empezó a perseguir al periodista inoportuno, ya que más de una vez había avisado que el tema Marilyn era para él tabú, "salvo que algún estúpido lo plantee". Jones lo planteó y sufrió las consecuencias. Intentó escapar pero su perseguidor, muy ágil pese a su edad, le asestó un puñetazo en la cara y otro en la espalda. Así concluyó el festejo de los ochenta años de Arthur Miller.



del Ballet del Colón de Buenos Aires en las cinco funciones que la compañía ofreció en Chile. El Colón llevó a Santiago *La Sylphide*, en versión de Pierre Lacotte, constituyendo la gira un hecho altamente significativo luego de un año muy conflictivo para el cuerpo de baile. La prensa argentina destacó la presencia de Guerra en esta "búsqueda del prestigio perdido" de la principal compañía de ballet de ese país.

Ma Ro Sa

Roberto Echavarren

El mantón desciende sobre las cosas,
las desgaja, cada vez reaparece en la pecera.
Hasta aquí sostenido intercadente
soliviantado aljófar, buche
es aquí revés, revés de guante.
Barre el emisario,
cae por rosa de cuerda
que hace las veces de trapecio,
zozobra el plumero, no desespera en pánico,
contraviene el viento,
se espeluza pelambrera,
se deschuza en el ahito de la hora,
desguaza el maná esta fiesta del sábado,
reflejo de los flecos deshebra las flechas,
inhiere para estar en el camote de la hora,
abre, cerval, la pupila,
encuentra la remesa en que estar,
voltea un perfil a la caída
del reflejo enflecado,
desciende ahí.

Roberto Echavarren
(del libro *Universal ilógico*)



Roberto Echavarren nació en Montevideo, Uruguay, y se desempeñó como Full Professor de Teoría Literaria y de Literatura Hipanoamericana en la Universidad de Nueva York. Publicó los siguientes libros de poemas: *El mar detrás del nombre*, Premio Alfa, Montevideo, Alfa, 1969. *La planicie mojada*, Caracas, Monte Ávila, 1981. *Animalaccio*, Barcelona, Libres del Mall, 1986. *Aura amara*, Méjico, *La Orquesta*, 1989. *Poemas largos* (Antología 1980-1990), Montevideo, Arca, 1990. *Oír no es ver*, Méjico, Fondo de las artes, 1994. *El dique flotante*, Buenos Aires, Bajo la luna nueva. Sus libros de crítica literaria son los siguientes: *El espacio de la verdad, práctica del texto en Felisberto Hernández*, Buenos Aires, Sudamericana, 1981. *Manuel Puig, montaje y alteridad del sujeto*, Santiago de Chile, Maitén, 1986. *Transplatinos: muestra de poesía rioplatense*, selección e introducción, Méjico, El Tucán de Virginia, 1991. *Margen de ficción: poéticas de la narrativa hispanoamericana*, Méjico, Joaquín Mortiz, 1992. Entre 1994 y 1995 apareció en Montevideo (Graffiti) y Buenos Aires (La luna nueva), la novela *Ave-roc*.

* * *

Escritura, la de Roberto Echavarren, en tono gris, el soberbio tono gris de las perlas. Escritura alarmante, que guarda una agresividad triste, un reproche.

Esto es un cactus con su flor-higo, en rosados ardientes y sacros.

Todo es un solo poema, pues *Ave-roc*, funciona como una gran sonata, lúgubre y muy lírica.

Este lenguaje nos lleva irremediablemente a Góngora y Lezama Lima (como en el caso de otro notable poeta uruguayo, radicado en Estados Unidos, Eduardo Espina), pero, sin embargo es una expresión particularísima, original al extremo, arisca, severa, sesgada; un pájaro que vuela en diagonal. Poemas eróticos, si. Pero no sólo eso. La cuestión, como siempre está en el manejo de las palabras, del ritmo. Pero, por supuesto, que hay un imponente trasfondo dramático, desesperado y poderosamente iluminado.

INSTRUCCIONES PARA USAR EL PLANETA

Una columna verdeclara

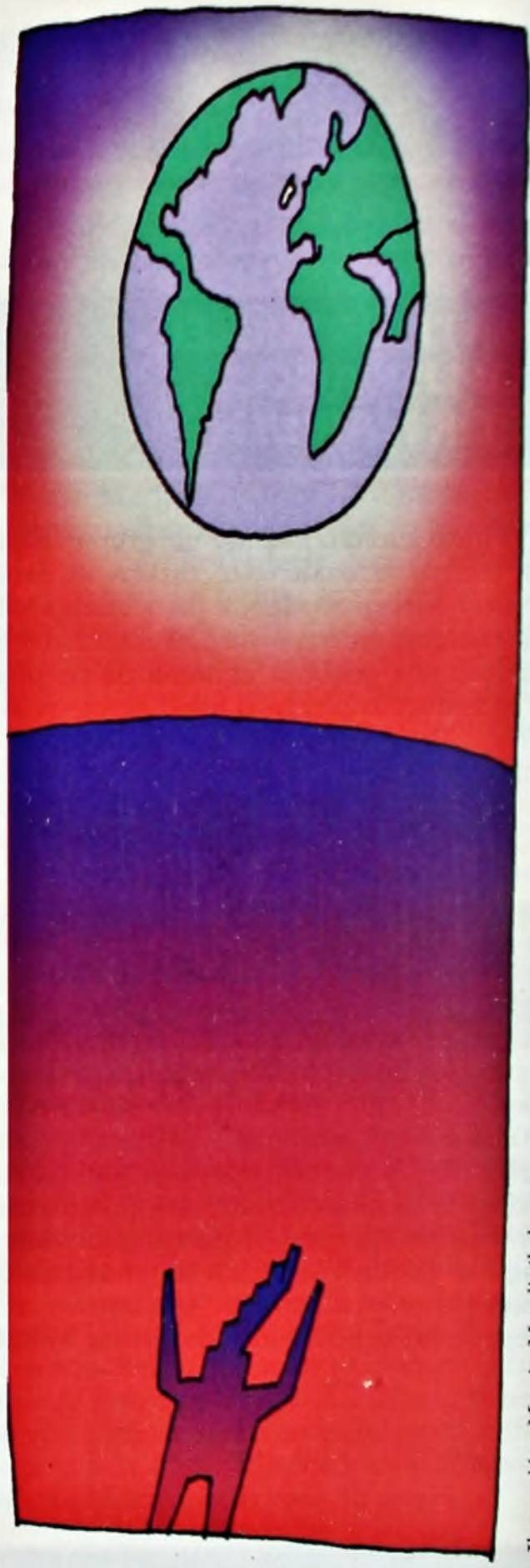


Ilustración: Martín Mendizábal

Un artificio de la naturaleza

Si el ser humano comprendiera que se trata de una especie que no sólo no le importa a ninguna otra, sino que no reviste la menor importancia para la biosfera, tal vez pudiera emprender algunos cambios que le ayudaran a resolver sus verdaderos problemas.

Lo artificial y el resto del mundo

Hace cien años aún quedaba mucha tierra por descubrir. Al hombre le daba gusto verse bajo el casco de corcho de un explorador, con un poderoso rifle al hombro y un teodolito en la mano, en la tarea de medir el planeta mientras exterminaba las alimañas que frenaban el progreso. Era una época en que se comenzaba a tener una idea bastante cierta de la enormidad de la Tierra, y la Naturaleza se aparecía en su totalidad poderosa e interminable. Era bueno sentirse Amo de aquella Naturaleza, aunque no fuera cierto.

Los ecólogos están de acuerdo en muy pocas cosas. Lo que sí aseguran todos es que la especie humana tiene una mimíscula importancia para la biosfera. Al parecer, los únicos que lamentarían sinceramente la desaparición del hombre serían un par de especies de piojos.

Hoy día, el pionero es un biólogo voluntario que sostiene con una mano un pingüino sucio de petróleo y con la otra una esponja impregnada en un solvente neutro. Es que ahora, el hombre cree ser tan importante como para poner en peligro la Naturaleza, y ya no se siente a gusto en el rol de Amo. Más bien ha asumido el discurso de Protector de la vida sobre la Tierra.

Con esta visión de sí mismo, versiones anfibias sobrenadan los mensajes que recorren la sociedad. Por un lado, todo lo artificial aparece como diabólico, producto enfermizo de un aprendiz de brujo, y en cambio una especie de panteísmo elemental ha dictaminado que lo natural es sano y necesario. Pero sería bueno recordar que los antibióticos artificiales salvan millones de vidas humanas, y que las mareas rojas naturales matan millones de vidas animales y humanas.

Probablemente, esta dicotomía prejuiciosa establecida entre lo natural y lo artificial proviene de primitivos conceptos de rural y urbano, nacidos casi simultáneamente con el proceso de especiación que dio origen al Homo Sapiens.

Aún las ciudades muy primitivas generan una total sustitución de los elementos naturales por artificios. Edificios, pavimentos, veredas, techos y toldos crean un universo artificial. La alta densidad y el perímetro reducido de las primeras ciudades hacía imposible la existencia de vegetación en su interior. La ciudad fue el entorno característico de la especie, pero se trataba de algo completamente artificial.

Las ideas transmitidas socialmente son urbano-centradas, porque los encargados de generarlas y vehiculizarlas son seres urbanos. Los filósofos son creaciones urbanas, ya que sólo las ciudades fueron capaces de permitir que parte de la población tuviera tiempo para no hacer nada. También los científicos, y en la actualidad, los comunicadores sociales, son ciudadanos, y desarrollan su actividad desde las ciudades. Nuestra imagen del mundo es la que se puede ver a través de los lentes urbanos.

La Naturaleza sitiada

Con la Revolución Industrial, el ambiente de las ciudades se deterioró aceleradamente. Aguas y aire contaminado, tugurización, hacinamiento, suciedad y enfermedades, miseria masiva y oleadas interminables de migraciones hicieron tomar conciencia de las consecuencias del aumento de la artificialidad, es decir, de la producción de objetos por parte del hombre.

Paralelamente a esta conciencia del deterioro ambiental por causas humanas, las

nuevas tecnologías y modos de producción generaron un optimismo que no se ha perdido ni siquiera en nuestros días. Esa confianza tuvo manifestaciones espaciales en las ciudades. Varias capitales europeas emprendieron gigantescas reformas que aunaron beneficios higiénicos a descomunales ganancias para los empresarios y especuladores. A mediados del siglo pasado comenzó la moda de crear grandes parques dentro de las ciudades. Aunque los fines eran declaradamente "higiénicos", se trató en realidad de grandes operaciones simbólicas: lo natural estaba por fin domesticado.

En efecto, la Industria había permitido a las ciudades independizarse del campo circundante: la dependencia rural-urbano no era tan directa. La ciudad valía por sí misma, y podía, por tanto, manifestar una nueva relación con lo rural (percibido como natural). Así, se invirtieron los términos: los parques dentro de las ciudades simbolizan el poder de la ciudad sobre el campo. Había comenzado la conquista final de la Naturaleza.

Aunque las condiciones ambientales de las grandes ciudades mejoraron un poco hacia comienzos del siglo XX, nunca se recuperó el aire sano de las ciudades preindustriales. Esta permanencia del deterioro, unida a la apropiación simbólica de la naturaleza en los parques interiores, todo visto a través del cristal urbanocéntrico, creó la ilusión de que el ser humano es peligroso para la naturaleza. Una nueva versión del inextinguible mito narcisista.

Bichos prescindibles

Los ecólogos están de acuerdo en muy pocas cosas. Lo que sí aseguran todos es que la especie humana tiene una minúscula importancia para la biosfera. Al parecer, los únicos que lamentarían sinceramente la desaparición del hombre serían un par de especies de piojos. Ni siquiera los problemas de contaminación provocados por el ser humano son una amenaza seria para la vida sobre el planeta. Ni la destrucción del ozono estratosférico ni la acumulación de dióxido de carbono y metano, gases responsables del efecto invernadero, por más que podrán producir alguna que otra catástrofe, serán peligrosos para la vida planetaria.

El sobredimensionamiento del rol del ser humano en el planeta parece ser una especie de coartada para desviar la atención de los verdaderos problemas humanos: la guerra, el hambre, la injusticia social.Por eso el hombre se da aún una esperanza, y se niega a reconocerse como "natural": no somos más que un artificio de la Naturaleza. Los problemas que tenemos desaparecerán cuando logremos "volver a lo natural". La ecología seguirá siendo un campo fértil para el más chato oportunismo comercial en tanto los problemas sigan teniendo los términos invertidos. Mientras haya niños muriendo de hambre, los problemas ecológicos serán una estupidez, un divertimento, una especie de deporte. Si el hombre no logra resolver sus problemas morales, no podrá nunca moralizar los temas ambientales. Porque las causas van antes que los efectos. ■



Carlos Rehermann

MEDINA

VIDAL

VACACIONES LINGÜÍSTICAS

Por estos lados del Sur, en el Río de la Plata, el mes de enero se presta para divagar. Divagar en el sentido de improvisación y superficialidad. Todos los canales de comunicación, tanto públicos como familiares, se adornan con expresiones de alegría y solemnidad. En cierta manera un lenguaje "festivo-veraniego" sustituye al lenguaje de los otros meses, recargado de preocupaciones y "cuidados pequeños". Todos se sienten impulsados por una puja cotidiana a desear felicidades, ya sea a los amigos como al público indeterminado. El habla se viste de hermandad, tolerancia y de esa profunda confusión entre dinero y alegría que sirve para culminar todo brindis y las obligatorias tarjetas de fin de año. Los poderosos propalan los beneficios que modestamente ofrecieron al cuerpo social. Destacan con muy buena plana el repertorio de sus éxitos, y las editoriales, empresas, canales e instituciones no se olvidan de los Premios obtenidos y de las vinculaciones internacionales. Los otros, los que se proyectan hacia el Poder hacen como que "refunfuñan" pero saben que el veraneo todo lo suspende o lo aplaca.



Las palabras abstractas, palabras de diccionario, vuelven a usarse después de muchos meses, como ser "augurios", "esperanza", "felicidad", "realización de todos tus deseos", "familia", "salud", etcétera. Es que el periodo estival incluye ceremonias de renovación y también de retorno a la orgía primaria. Todo parecería cambiar como la naturaleza. Así se cambia el color de la piel, la vestimenta, los hábitos alimenticios, la diversiones y los encuentros y como ya dijimos el imprescindible cambio idiomático.

Los reportajes y entrevistas intentan una "relación de difuntos" (el difunto es el año que pasó) y muy sueltos de cuerpo los reporteados reparten elogios y condenas en un ejercicio narcisista que los gratifica, sin cambiar para nada el clima de festividad.

Parecería que por estas latitudes se viviera en otra realidad, más esperanzada y más conformista, inconscientemente propuesta en derivar hacia otros hábitos, derrochando energías que hasta ayer se controlaban. La clasificación estructuralista de los "roles" viene como anillo al dedo, porque el "homo rioplatensis" se siente condicionado especialmente durante estos tres meses de verano. Se sabe en rol de vacaciones y licencias, sabe que algo cambió en su vida y aun cuando no pueda disfrutarla como quisiera entiende las variaciones de su entorno. La sociedad y especialmente los mayores esperan que se cumpla el rol que corresponde a su edad, en el amplio espectro de las diversiones que van desde el sosiego hasta el dinamismo. Si es joven, fluctúa entre la moral de la familia y la permisividad. Casi siempre se mueve con soltura y así pasa de una conducta ceremoniosa y afectiva a una serie de conductas placenteras que casi siempre tienen fuertes dosis de ilusión.

FERNANDO SAVATER

COLOMBIA Y LA NIÑA SOLA



Durante gran parte de la historia, los humanos apenas supieron nada de lo que ocurría fuera de los límites de la estricta comunidad que habitaban. Las noticias llegaban tarde y deformadas por los viajeros que las traían desde países vecinos; lo que ocurría en otros continentes era tan misterioso o legendario como lo que aguarda después de la muerte. Estudiosos actuales han llegado a la conclusión de que Marco Polo nunca estuvo en Oriente y menos aún en China, puesto que no menciona siquiera la Gran Muralla: quizás el supuesto gran viajero no fue más que un enorme fabulador, lo que más o menos venía entonces a ser lo mismo. Ni siquiera la proximidad con grandes acontecimientos garantizaba que fueran percibidos como tales: Chateaubriand, convaleciente cerca de Waterloo un par de día después de la batalla, charló con un campesino que no supo decirle si algo notable había ocurrido en aquellos parajes.

Antes, los hombres ignoraban lo que pasaba en el mundo por la ausencia de medios rápidos de información; ahora, sabemos tantas cosas que vivimos entre el sobresalto de lo que nos cuentan hoy y el olvido de lo que nos contaron ayer, pero, en cierto sentido, no logramos salir de la ignorancia. En el pasado teníamos pocos datos, en el presente tenemos tantos que no sabemos qué hacer con ellos: para despistarnos no hace falta que nos engañen, basta con que nos lo cuenten todo a la vez. Aunque lo cierto es que todo, lo que se dice todo, nunca acaba de contárnoslo...

Tomemos por ejemplo el caso de Colombia, un país –como el resto de los latinoamericanos– por cuya suerte es difícil que no se interese alguien hispano, sobre todo si ha tenido ocasión de visitarlo y tratar a su gente. Cuando se habla de matanzas, el triste ranking del momento privilegia hoy a Bosnia, a Ruanda o a las niñas chinas cuyos sufrimientos se han revelado hace poco mediante la televisión. Pero aunque ningún accidente de mayor calibre la eleve actualmente al hit-parade de la catástrofe, también Colombia conoce desde hace mucho una sangría interminable. La alimentan con sus víctimas varios grupos guerrilleros de una ideología cada vez más difusa, el Ejército, los paramilitares y los narcotraficantes (que emplean a unos y a otros como guardia pretoriana). ¿Saben ustedes cuál ha sido este año el balance? Desde enero hasta fines de diciembre, 37 000 personas fulminadas por la violencia. El político Gómez Hurtado, tiroteado hace poco al salir de su clase en la universidad, no fue más que una de las 150 personas que por promedio mueren asesinadas cada día en Colombia, siniestra estadística que lleva ya vigente varios años. Pero las víctimas más desgarradoras son los gamines, esos niños de menos de 10 años que pululan por Bogotá, sin familia, sin cobijo, sin otra escuela que la jungla de asfalto: ofrecen paquetes de rubio americano, piden limosna, duermen bajo los coches o en cualquier otro cuchitril, respirando día y noche el aliento pútrido de la bencina, sin otro alivio que esnifar la más atroz droga barata, hasta que algún escuadrón de la muerte los coge desprevenidos y los caza como a gorriones caídos del nido. Se encuentran sus cuerpecillos en cualquier cuneta, casi nunca uno solo: dos, tres, media docena en la hermandad de la muerte.



Antes, los hombres ignoraban lo que pasaba en el mundo por la ausencia de medios rápidos de información; ahora, sabemos tantas cosas que vivimos entre el sobresalto de lo que nos cuentan hoy y el olvido de lo que nos contaron ayer; pero, en cierto sentido, no logramos salir de la ignorancia.

No todos, pero sí muchos de los males actuales de Colombia proviene de la absurda cruzada contra las drogas decretada por el puritanismo hipócrita (perdón por la redundancia) de Estados Unidos. En su reciente discurso ante la ONU en su cincuentenario, Clinton convirtió a Colombia –como antonomasia del narcotráfico– en el reemplazo satánico de los enemigos comunistas ya periclitados. Sabia medida para hacer subir los precios de la mercancía por medio de la persecución y reforzar el poder económico, político y criminal de los narcotraficantes.

Esa noche íbamos hacia el aeropuerto de Bogotá, llovía y el atasco de autos era monumental. Bocinas, agobio. En el andén central de la autopista estaba la niña minúscula, con su paquete de Marlboro en la mano. La carita pícara de aceituna, el pelo corto y lacio, la ropa gastada, imposible. Nadie reparaba en ella, para qué. Y de pronto, con una sonrisa de fiera ingenua, se puso a bailar. Saltaba, reía, movía los brazos de palillo. Más frágil y más fuerte que nadie: contra la lluvia, contra todos nosotros. ■

Ahora la UTE está 5 veces más cerca.



Para brindarle más y más servicios al cliente.

Con la reciente incorporación de la Oficina Pocitos (ubicada en la esquina de Pereira, Rivera y Soca) ya son 5 nuestras Oficinas Comerciales en Montevideo.

Situadas en Centro, Goes, Unión, Buceo y Pocitos, le permiten a usted resolver todo trámite comercial, y la facilidad de efectuar los pagos de su factura mensual.

Y como de servir al cliente se trata, en la red de Oficinas Comerciales de UTE también se pueden pagar las facturas de OSE, ANTEL, GASEBA, y próximamente IMM.

UTE

Generando bienestar.

Oficinas comerciales de Montevideo: **Buceo:** Av. Italia y Comercio, **Centro:** Mercedes y Rondeau, **Goes:** Gral. Flores y Blandengues, **Pocitos:** Gabriel Pereira, Rivera y Soca, **Unión:** 8 de Octubre y Ma. Stagnero de Munar..

CREACIÓN

Walter Biurrun

Walter Biurrun es montevideano, nacido en 1964. Poeta, narrador y periodista, ha publicado los libros de poesía *Anatomía de un hierro viejo* (1989), *Las bellas alas del oriolus* (Arca, 1992), y ha compilado, junto a Aldo Mazzucchelli, *La Abadía de los Pensamientos. Muestra de poesía uruguaya desconocida* (Arca, 1993). Trabajos narrativos suyos han sido incluídos en los libros colectivos *Hombres de mucha monta* (Arca, 1993), y *Contando historias* (Calicanto, 1995). Los poemas que publicamos a continuación son algunos de sus últimos trabajos, todavía inéditos.

VUELO

La camisa se puede detener en un punto mágico
del vientre y algunos verán los pechos ínfimos
los pezones reducidos a una mínima natural

La camisa blanca puede volar con todas sus puntillas
de las manos de labor de la madrina viuda
y las severas murmuraciones de los antiguos ancianos
serán escuchadas en los patios de las casonas

La camisa cuelga de un alambre
es un lugar bueno como cualquier otro

La camisa del padre que recoge verduras

La camisa de bodas del amante ahorcado

La camisa del juez que lleva flores al templo

La camisa cuelga de su percha como una vieja tortura china
parece la piel de una tortuga centenaria

Alisada con planchas hirvientes cuelga
y espera a la mano fantasmal que la quite
después del desayuno para cubrirle los pechos
a la mejor amiga
con la desidia blanca de una enfermera

(del libro inédito *La casa del jardinero*)

ESPÍRITUS ENGAÑOSOS ARROJAN PASTILLAS CON UN ORIFICIO EN EL CENTRO

Regreso. O llego al reino de las cosas
sencillas. Pelo un durazno con la parsomonia del
autómata, siento un jugo lento en la garganta,
que no ahoga, inicia el descenso
pasajero a las bellezas de la mecánica
de las cosas.

Hay espíritus que arrojan pastillas
con un hueco.
Regreso a las paciencias de feto,
estoy en el corazón del durazno
que pelo con la parsimonia del loco.

Estoy buscando ritos que envilezcan
la belleza de las cosas rechazadas

como una caja de leche lanzada a la mitad de la calle
para que los perros crean que hay vida
donde hubo labios pasajeros.

(del libro inédito *La casa del jardinero*)

EL OSO

La niña de la cara picada
apretó el oso amarillo contra el pecho, lo miró
con una ternura nueva. el oso
movió los labios -que en realidad era una línea
de hilo- y dijo algo.
la niña sonrió feliz.

en ese caso la vida transcurre. y no
importa si mi vecino es el
criminal de la
cuadra y mira con ojos revueltos
cada vez que paso.

la niña del cuerpo menudo
le pone una bata blanca al
oso amarillo, le canta una canción
que en los oídos del oso –que son
de otro mundo– suena hermosa.

en tanto, el carnicero gordo se
despacha y se ríe como un ogro.
y la sangre aún
está tibia.

(del libro inédito *Las fieras imaginarias*)

POEMA A LA RECIÉN LLEGADA

amasé pan toda una noche para recibir a la
recién llegada. en la mesa extendí un mantel
blanco robado de un restaurant turco, en el medio una
botella de vino, corté el pan en delicadas
rodajas y me senté frente al televisor para
acortar la espera.
pero no llegó a las 9.

algunos vecinos que vinieron a visitarme
me preguntaron cómo era la recién llegada,
hermosa, dije yo muy cuerdo.
está ud. enamorado de ella, me señaló una viejita
casi pelada, en la frutería,
la amo, dije yo muy cuerdo.
tampoco llegó a las 10.

me serví un poco de vino, cayeron unas gotas en el
mantel antes inmaculado, si alguien me hubiera visto
tal vez pensaría que lo hice a propósito, pero
no fue así.
ni a las 12.

me acosté un rato y soñé cosas que no
puedo precisar bien,
pero no con ella. me acuerdo de una casa con muchos
baños y una puerta por la que tenía que agacharme
para pasar.
pero no llegó a la 1 –fue cuando me di
cuenta que los gatos que viven en el fondo se
comieron el pan–.
el mantel parecía una espalda muerta.

(del libro inédito *Las fieras imaginarias*)

BREVES TINTA fresca

MIRADAS SOBRE ONETTI - Alfaguara - 96 págs. - Distribuye Santillana.



El homenaje de la editorial Alfaguara a Onetti un año después de su muerte: un libro-objeto en el que se combinan los testimonios sobre la persona y obra del maestro desaparecido con numerosas obras plásticas basadas en su figura y literatura, y un abundante material fotográfico. El libro incluye también un par de poemas y un cuento inéditos con el inconfundible estilo de Onetti.

LAURA SPARSI - Helena Corbellini Cal y Canto - 155 págs. - Distribuye Gussi.



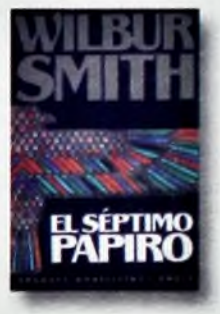
La muerte de una amiga sacude la vida de una mujer joven provocando una introspección profunda en busca de su identidad. Esta primer novela de Helena Corbellini, profesora de literatura y periodista cultural de varios medios, señala la aparición de una nueva voz escribiendo desde la femineidad con una prosa clara y poética que nos lleva por lugares reconocibles como Cabo Polonio o el propio Montevideo en la construcción de este personaje.

EL BORDADO ETERNO - Gabriel Peveroni - 54 págs. - Asociación de Impresores.



Ganador del primer premio de poesía de la Feria Nacional de Libros y Grabados del pasado año, *El bordado eterno*, tercer poemario de nuestro colaborador Gabriel Peveroni, plantea una serie de poemas conceptual que combina imágenes angélicas e infantiles con la violencia de la cultura industrial y la religiosidad difusa. El libro es la primera parte de una trilogía que se completará con los aún inéditos *Camino a la piedad* y *Álbum obsceno*.

EL SÉPTIMO PAPIRO - Wilbur Smith - Emecé - 486 págs. - Distribuye Emecé.



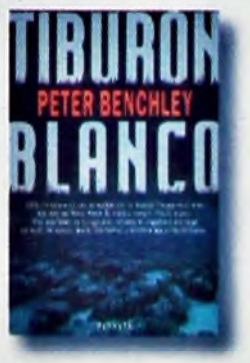
El autor de best-sellers con más derecho a la denominación (lleva vendidos cerca de setenta millones de libros), vuelve con otro éxito resonante, *El séptimo papiro*, que se ambienta una vez más en sus predilectos parajes africanos para narrar la búsqueda de la tumba de un faraón y su correspondiente tesoro. Desde el Nilo hasta las tierras altas de Etiopía, Smith lleva la historia con el oficio que ha demostrado siempre desde la publicación de *Cuando comen los leones*.

LOS MISTERIOS DE LA MUJER - Esther Harding - Obelisco - 330 págs. - Distribuye Gussi.



Discípula de Carl Gustav Jung (quien escribió el prólogo del libro), Esther Harding realizó este estudio acerca del simbolismo de la luna y su relación con los ritos iniciáticos femeninos. Más allá de la psicología de las profundidades jungiana, el libro es también una exploración del pasado histórico de la mujer en las distintas civilizaciones en una reedición que cobra una inesperada vigencia a la luz de las actuales tendencias religiosas y psicológicas.

TIBURÓN BLANCO - Peter Benchley - Planeta - 292 págs. - Distribuye Planeta.



A partir de su megaéxito *Tiburón*, Peter Benchley se ha dedicado a extraer todo tipo de monstruosidades de las profundidades de los océanos. En esta ocasión no se trata, a pesar del título, de un escualo, sino de un experimento genético de la ciencia nazi que vuelve a la vida después de cincuenta años con voraces intenciones con respecto a los humanos. Una lectura adecuada para sobresaltos playeros.

LOS MÁS LEÍDOS

MONTEVIDEO

FICCIÓN:

1. **El séptimo papiro.** Wilbur Smith. Emecé
2. **La república desoriental.** Carlos Maggi. De la Plaza.
3. **El fútbol a sol y sombra.** Eduardo Galeano. Del Chanchito.
4. **El arte de perder.** Napoleón Baccino. BP.
5. **La isla del día de antes.** Umberto Eco. Lumen.

No Ficción:

1. **Uruguayos por su nombre.** Miguel Ángel Campodónico. Fin de Siglo.
2. **Las parejas desparejas.** Gustavo Ekroth. Fin de Siglo.
3. **Piriguazú.** Danilo Antón. Rosebud.
4. **Horóscopo Chino.** Ludovica Squirru. Atlántida.
5. **1996, el mejor año de tu vida.** Alberto Suárez. Fin de Siglo.

Fuentes: Mosca, Feria del Libro y Papacito.

BUENOS AIRES

FICCIÓN:

1. **La ley del amor.** Laura Esquivel. Grijalbo.
2. **La hora sin sombra.** Osvaldo Soriano. Tesis-Norma.
3. **El séptimo papiro.** Wilbur Smith. Emecé.
4. **Mañana, tarde y noche.** Sidney Sheldon. Emecé.
5. **La isla del día de antes.** Umberto Eco. Lumen.

No Ficción:

1. **Las máscaras de la Argentina.** Luis Majul. Planeta.
2. **Año 2000, Las profecías.** Víctor Sueiro. Planeta.
3. **Infierno y resurrección.** Sergio Shoklender. Colihue.
4. **Días de radio. Carlos Ulanovsky.** Espasa Calpe.
5. **No me dejen solo.** Bernardo Neustadt. Planeta.

Fuentes: Página 12, Clarín y La Nación.

NEW YORK

FICCIÓN:

1. **The Lottery Winner.** Mary Higgins Clark. Pocket.
2. **Mirror Image.** Tom Clancy and Steve Pieczenik. Berkley.
3. **Nothing Lasts Forever.** Sidney Sheldon. Warner.
4. **The Juror.** George Dawes Green. Warner.
5. **The Duke.** Catherine Coulter. Topaz.

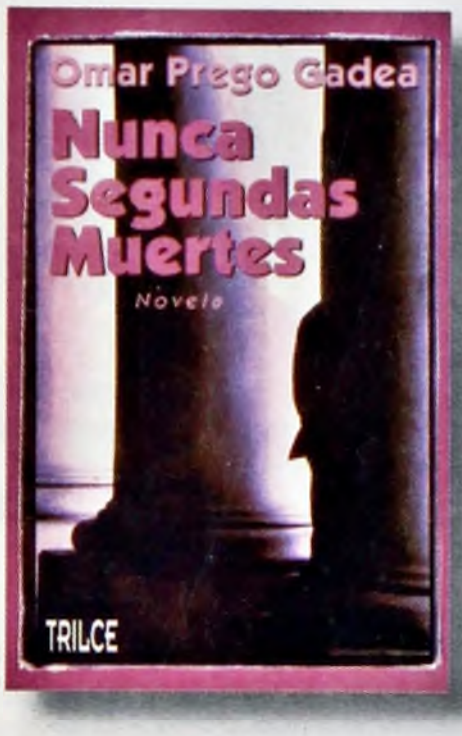
NO FICCIÓN:

1. **Couplehood.** Paul Reiser. Bantam.
2. **Don't Stand too Close to a Naked Man.** Tim Allen. Hyperion.
3. **Barbara Bush, A Memoir.** Barbara Bush. St.Martin.
4. **No Ordinary Time.** Doris Kearns Goodwin. Touchstone.
5. **Reviving Ophelia.** Mary Pipher. Ballantine.

Fuente: The New York Times Book Review

NOVELA

NUNCA SEGUNDAS MUERTES - Omar Prego Gadea - Trilce - 155 págs.



Un profesor uruguayo, que reside en Nueva York, especialista en la obra de Felisberto Hernández, se encuentra sorpresivamente en Buenos Aires con un compañero a cuyo entierro asistió hace veinte años atrás. Cuando intenta ponerse en contacto con él, éste huye entre la gente de la calle Florida. Este simple hecho desencadenará una trama en clave de novela policial, ya que días después al estar cruzando el río en el Vapor de la Carrera, es atacado por dos individuos, que lo dejan abandonado en el agua, dándolo por muerto.

Así comienza *Nunca segundas muertes*, novela que culmina el ciclo de *Último domicilio conocido* y *Para sentencia*, ya que todas ellas se ubican en la época del proceso, y sus temas giran en torno a este tema. La novela de Prego maneja hábilmente los códigos de la narrativa de género, agregándole además una mirada propia sobre el pasado y el presente del país. Es una forma de mirar nostálgica, con leves toques de ironía; hay una mirada descreída sobre el pasado, especialmente sobre aquellas posturas que fueron aceptadas en los sesenta como códigos de actuación ideológica. Todo lo que está sucediendo le lleva al personaje a pensar sobre lo que vivió, las secretas obsesiones del exiliado, las manías del que regresa al país, y los amores que se dejan por el camino en afán de conservar la vida.

Es una novela sabiamente narrada, porque al contrario de lo que sucedía con *Para sentencia*, donde el relato era lineal, aquí, salta de un tiempo a otro, y se enriquece con múltiples voces narrativas que agilitan la trama, y siempre esconden información, lo que hace mantener el interés por la lectura. Los momentos de tensión están sabiamente intercalados con descripciones que distienden y le preparan al lector para un nuevo asalto. ■

Jorge Ernesto Olivera

RELATOS

CADÁVERES EXQUISITOS - Rafael Courtoisie - Planeta, Biblioteca del Sur - 188 págs.

Cada libro de Rafael Courtoisie va dejando su marca. A la manera de un estilete. Reconocido el escritor por una poética fina y de lúcidas texturas, luego dio lugar a pasajes de cambio –*cambios de estado* los llamó él– donde comenzó a trabajar otros magmas que escapaban de posibles versificaciones. Al principio no eran cuentos, ni siquiera relatos, sino verdaderas trampas para atrapar al lector concentrando una imagen fuerte, a veces violenta, y en otros casos aparecía el sosiego, la mirada del escritor ante las pequeñas cosas. En la trilogía de los mares –volviendo a la idea de magma, de líquido incontenible– Courtoisie fue más lejos, probando con extrema frialdad en la prosa, intentando despojarse de toda posible lírica. Así llega a la edición de *Cadáveres exquisitos*, celebrada superficialmente por inaugurar la lista de autores uruguayos que publicarán en Planeta, donde la ruptura constante del escritor y la palabra llega a su máximo, concretando una sugerente armonía. El libro atrapa de principio a fin, y aparecen entonces relatos que cuentan historias, intersectadas por un hilo conductor –la muerte, siempre convidada de lujo–. De la poesía quedó el despojamiento, el cuidado extremo de cada párrafo; de los cambios de estado permanece la obsesión por una idea fija latente en cada página; de los mares, la frialdad inquietante para narrar. Todo esto, conjugado con atmósferas que recuerdan al minimalismo tan presente en los últimos narradores norteamericanos, hacen de *Cadáveres exquisitos* un libro singular, una especie de parteaguas de lujo en una literatura uruguaya que tiene a esta altura del siglo demasiadas telarañas. Basta con leer 'Caras', 'Los cuentos chinos' y 'Diario del puma' para introducirse en un juego literario, que peca sí en ocasiones de extrema frialdad, pero que demuestra consistencia y belleza. Courtoisie corta fino, a la manera de un cirujano. ■



Gabriel Peveroni

Scuola Italiana '96

Inscripciones abiertas

La mayor infraestructura educativa en preescolares, primaria, secundaria completa y Bachilleraro Internacional.

Trilingue. Doble horario.
Más de 60 aulas.
2 salas audiovisuales.
4 salas de informática.
3 gimnasios cerrados.

Gral. French 2180 - Tels.: 60. 15. 27 - 60. 21. 77

Disciplinas

COMPUTACIÓN A DEMANDA

La red total

Estamos viviendo una revolución en el software y en cómo interactuamos con la red. Nadie hubiera imaginado, tiempo atrás, que Microsoft, el Goliat actual del software, estuviera tan lejos de lo que estaba sucediendo en la red, mientras dos pequeñas joyas de software comienzan a marcar nuevos caminos operativos.

Dos visiones del próximo futuro informático, aparecidas sobre fines de 1995, han llamado la atención. La primera proviene de Java, el pequeño programa de Sun Microsystems que asegura ser una revolución. La segunda, la nueva visión que Lou Gerstner, principal ejecutivo de IBM, le ha dado a Big Blue. Ambas funcionan complementariamente, aunque quizá la implementación pueda ser diferente. Se trata de una nueva forma de trabajar con el software, de interactuar con las productoras del mismo y eliminar casi totalmente cualquier tipo de distribución.

Actualmente, usted tiene en su computador un procesador de textos, una planilla electrónica, un programa de presentaciones, o lo que usted quiera. Para ello necesitó comprar su computadora, adquirir en algún comercio los paquetes de software correspondientes y luego instalarlos. Recién allí usted comienza a utilizar el software para crear sus archivos o aplicaciones.

La visión de futuro de Gerstner se centra en el know-how adquirido por su megaempresa, IBM. Como una consultora de nivel internacional, IBM ha desarrollado programas de todo tipo para una variedad infinita de segmentos de mercado. Esto se aprovechará de la siguiente manera: en vez de comprar el software e instalarlo usted, se podrá conectar a un servidor, ejecutar en él la aplicación que desee y realizar todas sus tareas allí. Por supuesto, pagará una tarifa por su uso. Y sus archivos los guardará en su disco o en el servidor, si usted desea. Si esto realmente funcionara así de fácil, podemos ver varias ventajas. Primero, decirle adiós a los requisitos de hardware (los programas se ejecutarían en el servidor). Segundo, decirle adiós a las versiones de software y su instalación. Siempre tendríamos disponible la última versión. Tercero, tendríamos un software mucho más especializado. En un sistema de pago-por-uso, los programas además pueden cobrarse de acuerdo a la sofisticación del usuario. Tomemos un ejemplo sencillo de procesador de textos. Por las funciones básicas, una tarifa muy reducida. Por las funciones de creación de un índice, un pago extra. O de envío por correo electrónico. O lo que sea. De esta forma, usted no pagaría por todas estas funciones (como actualmente lo hace) si no las usa. Y si quiere ver si realmente esto resultaría en un ahorro, haga la si-



Ilustración: Martín Mendizabal

...e prueba: vaya por todos los me-
...e su procesador de textos y deter-
...cuántas funciones del mismo real-
...t utiliza. Además, reduciríamos los
...ntajes de piratería notablemente.
...· otra parte, JAVA es un pequeño
...ma que se instala en *cualquier com-*
...r y puede ser utilizado para ejecu-
...gramas escritos para él. Se distri-
...n la actualidad a través de la red.
...emplo, yo puedo desarrollar una
...ción básica para ser ejecutada con
... distribuirla en la red. Si a la gen-
...grada, puedo pedirles que me pa-
...una cifra x y enviarles la versión
...eta, siempre a través de la red (nó-
...ausencia de distribuidores, al me-
...s encargados de la distribución fí-
...ue conocemos en la actualidad).
...ál es el denominador común de
...dos sistemas? Si contestó la red,
... Definitivamente, si no está conec-
...dejará de existir a la brevedad, al
... en lo que a informática y adelan-
...acionados con ella se refieren. Es
...s una excelente oportunidad para
...queños grupos de desarrolladores
...tan con nuevas y creativas ideas
... los colosos mundiales de software.
...ctualidad, Netscape y Java domi-
nan el lenguaje y las transacciones en Internet, algo que nadie se esperaba. Empresas pequeñas que han escrito programas complejos pero que cumplen con objetivos simples y han sido desarrollados por muy pocas personas.

Estamos viviendo entonces una revolución en el software y en cómo interactuamos con la red. Nadie imaginaba que Microsoft, el Goliat actual del software, estuviera tan lejos de lo que estaba sucediendo en la red, mientras dos pequeñas joyas de software marcan nuevos estándares. Sin embargo, Bill Gates ha sido claro en este aspecto: en una reunión celebrada hace poco tiempo en Redmond, marcó la prioridad de la compañía: apoyo y desarrollo en Internet. Aunque lejos esté en la actualidad de gobernar la red o marcar un simple estándar en ella, nadie en Estados Unidos desconoce la capacidad de Microsoft para transformar el mundo, y todos saben que la última carta aún no ha sido jugada.

En realidad, este nuevo orden del software es una gran oportunidad para competir a escala mundial. Y la clave es la especialización. ■

Álvaro González
internet: a_gonzalez@cs.com.uy

reseñas

Apple terminó bien el año. Con buenas ventas en Navidad y un año bastante parejo, Apple Computer logró mantener su participación de mercado. La introducción de sus modelos basados en el procesador PowerPC fueron una de las principales innovaciones de la compañía y una de sus mejores estrategias.

Internet en alza. La principal característica de todos los PC vendidos para la Navidad en el país del norte era... su facilidad para conectarse a la Internet. El módem es el accesorio que actualmente está de moda y viene "por defecto".

Piratería en Latinoamérica. Los índices de piratería siguen bajando, pero muy lentamente. La Bussines Software Alliance (BSA) estima que en Uruguay se han perdido más de U$S 18 000 000 por causa de la piratería. Las pérdidas ocasionadas en 16 países de la región, sin embargo, representan el 9% del perjuicio registrado en el mundo por concepto de piratería de software. En una próxima edición de Pos*data* evaluaremos más profundamente el tema.

IBM y James Bond. No solamente BMW tiene su auto de muestra en una de las películas más taquilleras del momento, también IBM está presente. Las computadoras que aparecen en la película son de IBM y en más de una pantalla se llega a ver el logo de OS/2 Warp.

Más Bond, ahora con Internet. Quienes vean la película y logren mantenerse despiertos durante toda la proyección, verán que la Internet juega un papel muy importante en la misma, aunque realmente las cosas que de acuerdo al filme suceden en Internet son bastantes difíciles de explicar, al menos con la configuración actual de la red. Y también se podrá observar cómo la típica imagen de un "nerd" sigue siendo el icono de "computer-genius".

Una biografía de Su Santidad el Papa Juan Pablo II

Intelectual, filósofo, político y sacerdote, el Papa Juan Pablo II interviene en todos los debates de nuestro tiempo y los últimos años lo han mostrado siempre en el centro de los mayores conflictos, compartiendo la escena con los máximos exponentes de las ideas en pugna. El periodista norteamericano de origen polaco, Tad Szulc, escribió una biografía del Papa Juan Pablo II *–Pope John Paul II, The Biography–* para la cual empleó más de cien fuentes, recopiló más de diez mil hojas en polaco, inglés, francés y español y leyó toda la extensa obra del sumo pontífice, aun aquella que no ha sido traducida del polaco. Presentamos hoy una entrevista con el ex corresponsal de *The New York Times*, Tad Szulc, autor de esta biografía de reciente aparición.

¿Cuántos contactos personales tuvo con el Papa en la época que empezó a escribir el libro?

Entre una comida muy larga y, otras veces, charlar un poquitín, yo diría que unas seis horas de diálogo. La conversación más larga, importante y relajada fue el día que me invitaron a almorzar en febrero de 1994. Éramos solamente el Santo Padre y su secretario particular, Stanislaw Dziwsz –que es la persona más allegada a él– y yo. Fue una cosa de tres horas en el domicilio particular del Papa. Una comida totalmente informal, con vino blanco. Nunca fueron entrevistas en el sentido clásico de la palabra. Conversamos de Polonia, de literatura romántica, de poetas polacos. Yo estuve allá como invitado personal y no como periodista. Él estaba de buen humor. Un poco chistoso, porque él tiene un sentido del humor magnífico. En otra ocasión hablamos un poco más de una hora sobre cómo se debe hacer y no hacer biografías.

¿A qué otras fuentes tuvo acceso en su recorrido para hacer esta biografía sobre el Papa?

Me entrevisté con distintas personas en Polonia, Roma, Estados Unidos, Austria y varios otros sitios. Importantes fueron las conversaciones que en Polonia sostuve con sus contemporáneos: compañeros de curso de la primaria, de la Universidad y del Seminario. Él es un hombre que siempre tuvo un círculo de amistades enorme, porque le interesa todo. Tenía amigos de todas las profesiones: científicos, escritores, músicos, políticos, periodistas.

¿Cuál fue la reacción del Papa cuando leyó lo que usted escribió?

Yo no sé y nunca lo sabré por la sencilla razón de que obviamente yo jamás le preguntaría si tuviera la ocasión. Lo que sí puedo decir es que mis amistades allá en el palacio apostológico siguen tan cordiales ahora como eran antes sin que sea necesario que nadie me diga nada. Él es una persona de suprema inteligencia y se da perfectamente cuenta de que una biografía no puede ser un hilo total de admiración.

¿Ocupó algún tipo de fuente secreta al escribir la biografía sobre el Papa?

Tuve la oportunidad de recibir, tanto en Polonia como en Roma, archivos secretos en el sentido de que no se conocía su existencia antes de que yo publicara el libro. Por ejemplo, correspondencia entre el general Jaruzelsky –entonces presidente de Polonia– y el Papa. También tuve la posibilidad de obtener un documento enorme en el que el secretario general del Partido Comunista de la URSS instruía sobre cómo se debía tratar al nuevo Papa polaco. Como actuar al son con él o contra él. También tuvimo documentos secretos de la entonces policía secreta polaca, en los que se consignaba vigilancia personal para el entonces obispo y luego cardenal Wojtila.

¿Qué impresión tenía sobre él antes de escribir la biografía?

La razón por la que me metí en este asunto hace tres años fue porque tenía el deseo de escribir otra biografía –había publicado otras como la de Fidel Castro, por ejemplo. Entonces me puse a pensar en cuáles son las personas interesantes en este mundo a quien yo quisiera dedicar dos o tres años de mi vida. Llegué a la conclusión de que el mundo era bastante parco en personalidades de tamaño histórico y se me pasó por la cabeza Juan Pablo II. Era la persona más interesante en el contexto político, diplomático, humano y de liderazgo universal. Eso dije para convencer a mi casa editora. Cuando el Papa mismo me preguntó, le contesté lo mismo.

Usted es de origen polaco, ¿le facilitó esto la comprensión de la personalidad de Juan Pablo II?

Todas las conversaciones que sostuve con el Papa fueron en polaco. Para cualquiera es más fácil hablar de cosas difíciles o íntimas en su propio idioma. Después de poco tiempo, me di cuenta que cuando él se ponía a hablar en polaco cambiaba de personalidad, de cara, de manera de estar. Se ponía más relajado, más informal, más amigo.

Usted es de origen judío. Si fuera católico, ¿cree que su trabajo de in-

vestigación habría reforzado o debilitado su fe?

Supongo que un católico no hubiera hecho el trabajo por miedo a tener problemas de fe. El Santo Padre sebí de mi procedencia familiar judía. Ello me da cierta objetividad o distancia intelectual de la Iglesia y del Vaticano.

¿Cómo podría definir a Juan Pablo II? ¿Como un intelectual o como un pastor?

Las dos cosas, porque no se contradicen. Es un intelectual, es un filósofo, es un sociólogo y es obviamente un sacerdote en el sentido estricto de la palabra. Servidor de Dios, según sus propias palabras. En su alma y en su intelecto ha podido reunir los aspectos culturales, intelctuales y espirituales para desempeñarse de las dos formas.

¿Cuál es el círculo de colaboradores más estrecho del Papa?

Es difícil decir, porque hay pocas personas. Mi opinión personal es que en realidad no hay personajes sobresalientes, extraordinarios, en la curia romana. Hay dos o tres personas. Pero no depende de colaboradores en el sentido que lo hacía, por ejemplo, Pablo VI, quien dependía mucho de su secretario de Estado. Toma sus decisiones él mismo más que cualquiera de sus predecesores en este siglo. En esto es casi autosuficiente. Por ejemplo, el cardenal alemán Joseph Ratzinger –que es el prefecto de la Sagrada Congregación de la Fe– es muy respetado por el Papa. Se ven muy a menudo, pero yo pienso que es un asesor a quien el Papa le hace preguntas y le pide opiniones.



Ilustración: Fernando Alvarez Cozzi

¿Qué tan cercano es al Papa el secretario de Estado monseñor Angelo Sodano?

En mi opinión no tiene la calidad extraordinaria que tenía el cardenal Agostino Casaroli, quien se jubiló en el mismo cargo hace diez años. Casaroli era un cardenal de enorme importancia y gran inteligencia. No pienso que actualmente haya personas de tanta calidad como la de este religioso. Las personas que, para mí, son interesantes como colaboradores desde un punto de vista intelectual son, por ejemplo, el cardenal vasco francés Etchegaray, quien preside el Consejo Pontificio de Justicia y Paz. Por él tengo un enorme respeto. Otro es el cardenal Silvestri, que está a cargo de las llamadas iglesias orientales. Los otros son nombres de los que dentro de cinco años nadie se va a acordar.

Usted también es autor de una gran biografía sobre Fidel Castro, ¿qué cree que tienen en común Castro y el Papa Juan Pablo II?

Los dos fueron alumnos de profesores religiosos y para mí ambos son personas de enorme interés. Pienso que comparten algunas ideas sobre el mundo en general, pero son obviamente muy distintos. Se tienen una curiosidad mutua. Fidel admira mucho al Papa en posturas como la justicia social para los campesinos. Yo pienso que intelectualmente se respetan, pero obviamente no se conocen.

Usted tuvo acceso a documentación secreta sobre la ex URSS, ¿cree que los servicios secretos soviéticos estuvieron involucrados en el atentado al Papa?

No hay ninguna prueba ni elemento que permita confirmarlo o desmentirlo. Yo le pregunté al Papa si él sabía quién, por qué, cómo. Él dijo: "No sé, ya dejé de pensar en eso. Como sabes, perdoné al turco, estuve con él en la cárcel y para mí es un asunto cerrado". Se han escrito toneladas de papel sobre eso; sobre los búlgaros, sobre los soviéticos. Los profesionales de inteligencia de nuestro país también dudaron de que los soviéticos se hubieran metido en eso. Puede ser que haya sido un enemigo del comunismo, pero esa no es la manera de solucionarlo.

En su libro señala que al mismo tiempo en que el Papa promocionó una gran purga al interior de la Compañía de Jesús, también favoreció mucha al Opus Dei. ¿A qué atribuye esta gran afinidad del Papa con el Opus Dei?

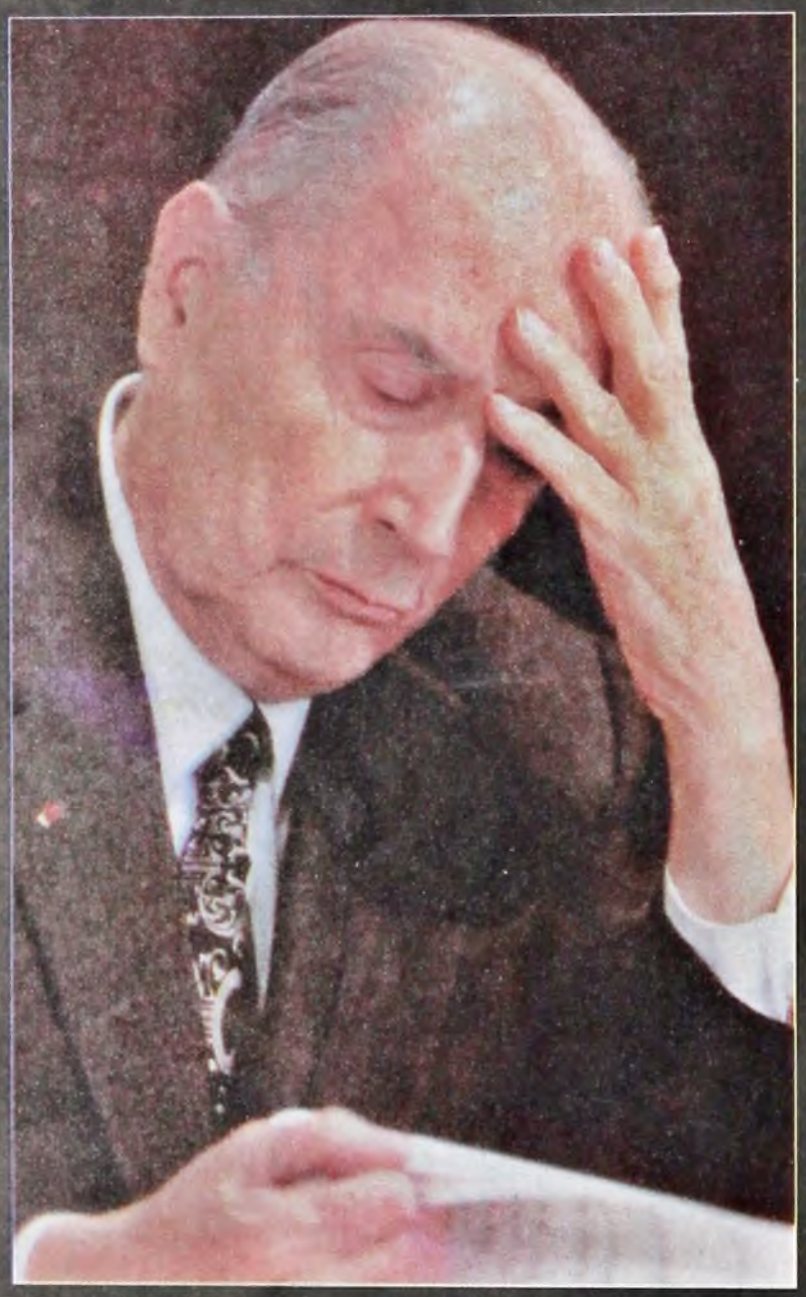
Son dos cosas distintas. El Papa siempre ha tenido un gran interés por el apostolado laico de la Iglesia. Por otro lado, el Santo Padre ve en el Opus Dei una organización muy disciplinada, muy dinámica, muy obediente a la Iglesia y que, por ello, sirve de instrumento de apoyo. El hecho de que el Opus Dei sea muy criticado por otros no le molesta. ■

Felipe Abarca

Revista *Qué pasa, autorizado para* Posdata

ANTE LA MUERTE DEL EX PRESIDENTE FRANCÉS

François Mitterrand ha vivido



El lunes 8 de enero, a las 8.30 de su hora, François Mitterrand, el que fuera Presidente de los franceses durante 14 años, murió. En nuestro país ya las radios anunciaban a los madrugadores la noticia que sería el centro de la jornada.

El gran estadista, el hombre que atravesó dos épocas, el socialista moderno, el confuso, el ambiguo, el que dio la mano a Cuba... Mitterrand dejará en discusión todos los calificativos que puedan aplicarse a un hombre que, como él, escribió una larga página de historia moderna.







Mitterrand en 1939, durante la Segunda Guerra Mundial



Mitterrand y su esposa Danielle en la iglesia St Severin

INFORMACIÓN DE INTERÉS EN MATERIA TRIBUTARIA
DICIEMBRE 1995

Ajuste por Inflación

Índice de precios al por mayor de productos nacionales (B.C.U.) - (Base 1988 = 100)
Diciembre de 1995 : 2.800.8 - Diciembre de 1995 : 2.192.5
Porcentaje a aplicar para balances cerrados en el mes de Diciembre de 1995 : 27.7446 %

COEFICIENTE PARA EL AJUSTE DE ACTIVO FIJO
Ejercicios cerrados en el mes de Diciembre de 1995 : 1.277446

IMPUESTO A LAS TRASMISIONES PATRIMONIALES
Para operaciones del mes de ENERO de 1996
Inmuebles urbanos y suburbanos de todo el país: Valor Real 1994 x 1.25
Inmuebles rurales en todo el país: Valor Real 1994 x 1.20

UNIDAD REAJUSTABLE (UR) - Valor al mes de Diciembre de 1995 $ 113.42

GASTOS POR INTERESES (Pagados o acreditados)
Dto. 840/988 de 14.12.988 - Art. 32 - Dto. 245/994 de 31.05.994

BROU - TASAS DE INTERÉS POR DEPÓSITOS A PLAZO FIJO POR SEMESTRE:

Rige desde el	En Moneda Nacional %	En Dólares USA %
16.10.992	42	3,75
03.11.992	40	-.-
09.11.992	38	-.-
05.04.994	37	-.-
01.08.994	39	-.-
01.03.995	41	4,50
22.06.995	39	-.-
23.08.995	38	-.-
19.12.995	36	

RENTAS POR INTERESES FICTOS POR PRÉSTAMOS O COLOCACIONES
Dto. Nº 840/988 de 14.12.988 - Art. 18 - Dto. Nº 245/944 de 31.05.994

B.C.U. TASAS MEDIAS DE INTERÉS TRIMESTRALES

TRIMESTRE	*Tasas Medias Efectivas Anuales*	
	Moneda Nacional %	Dólares USA %
Julio - Setiembre /994	71,62* 103,69**	9,29* 11,96**
Octubre - Diciembre /994	88,19* 105,13**	10,15* 12,08*
Enero - Marzo /995	104,60* 104,85**	11,56* 12,81*
Abril - Junio / 995	94,68* 105,38**	11,77* 13,53*
Julio - Setiembre / 995	71,16* 101,13**	10,20* 12,03**

*** Plazos menores a un año. - ** Plazos iguales o mayores a un año - Nota: Para el cálculo de intereses fictos se aplican las tasas correspondientes a los trimestres referidos al año civil, inmediatos anteriores al comienzo de cada ejercicio.**

COTIZACIONES INTERBANCARIAS COMPRA (BILLETES) - Desde el 01 al 29 de diciembre de 1995

DIA	U.S.A Dólar	ARGENTINA Peso Argentino	BRASIL Real
01	6,960	6,955	7,150
04	6,980	6,970	7,150
05	6,985	6,970	7,150
06	—	—	—
07	6,995	6,980	7,150
08	6,998	6,990	7,150
11	7,018	7,000	7,200
12	7,037	7,010	7,200
13	7,040	7,010	7,200
14	7,042	7,020	7,200
15	7,047	7,020	7,200
18	7,067	7,040	7,200
19	7,073	7,040	7,250
20	7,073	7,050	7,250
21	7,075	7,055	7,250
22	7,080	7,060	7,250
26	7,108	7,080	7,280
27	7,117	7,090	7,300
28	7,117	7,080	7,200
29	7,111	7,080	7,200

Mitterrand, el último humanista

Antes de finalizar su mandato François Mitterrand concedió una entrevista a la televisión francesa, para un programa cultural llamado Caldo de Cultura. Mitterrand dialogó entonces con el periodista B. Pivot y dejó ver a los televidentes varias facetas poco conocidas de su personalidad. Dijo por ejemplo: "Llegado al punto en que me encuentro de mi carrera y de mi vida, siento la necesidad de decir, en palabras por largo tiempo contenidas, lo esencial", frase extraída del libro *Memoria a dos voces* que escribiera Mitterrand junto al Premio Nobel de la Paz, Elie Wiesel.

A menudo el ex Presidente francés fue acusado de mantener un "doble discurso" y de pretender esconder sus pasadas relaciones amistosas con el colaboracionista René Bousquet, quien fuera responsable nada menos que de la sangrienta razzia de Vel d'Hiv, durante la ocupación nazi. El escritor Jean Montaldo, autor del libro *Mitterrand y los 40 ladrones* señala que en los años 40 Mitterrand estaba vinculado al Gobierno de Vichy y que no es posible entonces creerle cuando afirma que desconocía la existencia de las persecusiones y las prácticas antisemitas del periodo. Pero Mitterrand insistió siempre, y repitió en la entrevista de marras que quien no creyera en su versión de los hechos lo hería en lo profundo de su corazón.

Comentaba nuestra corresponsal Fernanda Mora (**Pos***data* Nº 35) que a Mitterrand, según sus propias afirmaciones, no le era indiferente dejar un rastro en la historia. Se refería a sus "grandes trabajos" de restauración y construcción de monumentos y lugares de cultura: 11 en París y 36 en distintas provincias. El últimos de ellos fue la Biblioteca Nacional de Francia, con cuatro enormes torres transparentes al borde del Sena.

Preocupado por enriquecer el patrimonio de la nación, escribe Mora, Mitterrand ha defendido opciones que representan una cierta audacia, un claro sentimiento de modernidad y una evidente visión de futuro. ¿Cuántos hombres de Estado en el mundo hoy día serían capaces de defender un tal balance?

El hombre que caminaba por París

desde París, por Vilma Abella



na lluvia de rosas sobre Francia despide a Mitterrand.

En cuanto se intenta contar algo res-ecto a François Mitterrand, las frases se ıelven insuficientes, casi falsas.

¡No! François Mitterrand no sólo ca-ınaba por París... esta ciudad en la cual ıs 14 años de Presidente cambiaron la rdenación, los puntos de interés, situan-o por ejemplo en dos barrios pobres la iudad de las Ciencias y la Música –allá en noroeste– y la Muy Grande Biblioteca acional de Francia –al borde del Sena, nde sólo había viejos hangares–. "Un lugar convivial", decía, "donde la gente no sólo venga a leer sino a sentirse feliz de leer."

François Mitterrand se tomaba también el tiempo de recorrer su "feudo" de Chateau Chinon del que fue alcalde durante 22 años y adonde volvía sacando ese tiempo no se sabe de dónde.

François Mitterrand, que llegó a la presidencia en 1981 sostenido por el famoso eslógan "La fuerza tranquila" también caminaba, ascendía cada año la Roca de Solutré, cumpliendo con una promesa de sus tiempos de resistente que nunca explicó, como tantas otras cosas que guardó para sí a pesar de la facilidad con que hablaba, con que se comunicaba con los más simples o con los más refinados artistas, con filósofos, cineastas, literatos. Recorría igualmente sin apuro su ciudad natal de Jarnac, donde descansa ahora definitivamente junto a sus padres.

Aquí, frente a Notre Dame donde vivió 20 años, era conocido por todos los "buquinistas" (*bouquinistes:* vendedores de libros en puestitos callejeros). A veces compraba, casi siempre miraba los libros y levantaba el sombrero con una cortesía de otro tiempo al saludar.

De tanto en tanto iba, como tantos, como yo, a comer a los restaurantes del barrio, al marroquí de la esquina de su casa, quien había bautizado el couscous (plato tradicional norafricano) que comía Mitterrand como "Couscous Presidente". Debe haber saludado a un incontable número de franceses, dado que del mismo modo que aquí en la calle de Bievro salía tranquilamente, también en esos últimos paseos por las avenidas cercanas a su oficina, donde murió, los vecinos se habían acostumbrado a verlo andar con calma, acompañado infaltablemente por su médico de cabecera, un hombre que trataba sobre todo el dolor.

Miles y miles de personas lo vieron personalmente cuando, al ganar las elecciones en 1981 fue a pie, con tres rosas en la mano, hasta el Panteón. Hoy el mensaje de despedida no sólo de sus amigos políticos sino de una juventud llamada la "generación Mitterrand" (marcada por cierto, para bien o para mal, por su presencia al frente del Estado) pasa nuevamente por las rosas que durante toda la semana, desde que se conoció su muerte hasta hoy siguen llegando a todos los lugares que frecuentaba, tantas que se podría alfombrar con ellas todo París y parte del mundo porque Mitterrand, cualesquiera hayan sido sus méritos o sus pecados, era el hombre que caminaba para tratar de saber y de ver todo y a todos.

Por eso, es posible que desconociendo el misterio de la muerte quisiera llevarse la imagen de infinita paz y armonía de Assuán sobre el Nilo milenario, un río que quizá conoce los secretos de la eternidad.■

Una apretada página de historia

Escribir un libro sobre François Mitterrand para ensalzarlo como para vilipendiarlo, sobre su pasado como sobre el presente era desde hace años una garantía de éxito editorial. Y cuanto más se escribía, más indescifrable se volvía la personalidad de este hombre que marcó su siglo en Francia, y quizá en Europa y el mundo. La historia hará el balance sin que se sepa realmente si será más justo el análisis de mañana que el inmediato. A cada uno su punto de vista, después de contar secamente las peripecias de su vida y de su muerte.

Los años jóvenes

François Mitterrand nació en Jarnac, hace 79 años, en una familia católica, de la pequeña burguesía industrial y culta.

En 1935 "subió a París" (como se dice en Francia) y siguió estudios de Derecho. En 1935, a los 19 años aún participaba en las manifestaciones de derecha en el barrio Latino. Soldado, en 1939 en la "drôle de guerre" es hecho prisionero y enviado a Alemania donde después de dos evasiones fallidas, consigue escapar y va al lugar donde el general Pétain pretendía que quedaba aún la patria francesa: Vichy.

En 1942 trabaja en la legión de los combatientes y redacta documentos y fichas contra los "antinacionales", es decir gaullistas y comunistas. Pero en junio de ese mismo año entra en la oficina que se ocupa de los prisioneros de guerra y tras esta fachada participa en acciones destinadas a ayudar a la evasión de prisioneros, especialmente consiguiendo papeles falsos.

En 1943 ya se ha adentrado más en la Resistencia pero mantiene una posición en Vichy lo que le vale "la Francisque", una condecoración atribuida a los que han servido activamente al mariscal Pétain. En ese mismo año, en noviembre entra de lleno en la Resistencia. Viaja a Londres y posteriormente a Argelia donde es recibido por De Gaulle y por su rival el general Giraud.

A principios de 1944 vuelve a Francia con la misión encomendada por el propio de Gaulle (a pesar de que el diálogo entre ambos no fue de los mejores) de dirigir el movimiento nacional de los prisioneros de guerra y deportados. En octubre se casa con Danielle Gouze quien le dará dos hijos.

Los años de aprendizaje político

En 1947 François Mitterrand entra por primera vez en un gobierno, como ministro de los ex combatientes y posteriormente participa en 11 gabinetes ministeriales.

El año 1954 lo encuentra en el cargo de ministro del Interior de Pierre Mendes France con quien trabaja activamente para terminar con la guerra en Indochina. No es el primero de los contrastes en su vida. Después de actuar con decisión por la paz negociada en Indochina, en su calidad de ministro del Interior declara el 5 de noviembre que la única negociación ante la insurrección en Argelia es LA GUERRA. Hasta hoy Argelia le guarda rencor.

En febrero de 1955 el gobierno de Mendes France cae y Mitterrand participa en la coalición del Frente Republicano que reúne a su propio partido (el USDR) –cuyo espectro político va desde los conservadores recalcitrantes a los que ya muestran "sensibilidad" de izquierda– y a gaullistas sociales (como se decía en aquellos momentos) radicales.



A través de los altibajos políticos, Mitterrand va afirmando su personalidad y, en 1958, en momentos en que el general De Gaulle es llamado a dirigir los destinos de Francia, se le opone violentamente.

Los años de la oposición

En 1958 De Gaulle llama a los franceses a un referéndum sobre la Constitución de la V República. El 80 por ciento responde SÍ. François Mitterrand había preconizado el NO.

En 1959 es elegido alcalde de Chateau Chinon, cargo que conservó hasta el momento en que fue elegido Jefe del Estado.

En la espiral ascendente de Mitterrand un primer escándalo: es víctima de un atentado fallido que habría preparado el mismo Mitterrand, con un ex diputado gaullista. Se levanta su inmunidad parlamentaria y es acusado de ultraje a magistrado.

Pacientemente vuelve a construir su camino y, en 1962, obtiene nuevamente un escaño de diputado. En 1965, por sorpresa, F. Mitterrand anuncia su candidatura presidencial, contra De Gaulle. Unas 24 horas más tarde diferentes formaciones le aportan su respaldo y Mitterrand se convierte en el candidato único de la izquierda. Pero fue en 1971 y no antes, después de los acontecimientos de mayo del 68 (donde no sacó mayores ventajas) que Mitterrand reunió los trozos dispersos de una serie de partidos de izquierda no comunistas, y construyó el partido que lo llevaría a la presidencia... eso sí, después de fracasar por segunda vez en la carrera hacia la primera magistratura en 1974, esa vez frente a Valéry Giscard d'Estaing.

Desde 1974, François Mitterrand, a la cabeza del Partido Socialista firma con el partido comunista un programa común de gobierno a pesar de que en 1968 se había enfrentado al PC, condenando severamente la ocupación de Checoslovaquia por las tropas del Pacto de Varsovia.

Los 14 años de presidencia

En los primeros meses de la presidencia arrancada a Giscard D'Estaing en 1981, las reformas se suceden en forma vertiginosa: regularización de la situación de los trabajadores clandestinos, nacionalizaciones, abolición de la pena de muerte, el llamamiento de Cancun referido a las luchas de los gobiernos latinoamericanos contra las dictaduras militares, legalización de las llamadas "radios libres" ¡adiós al monopolio audiovisual del Estado!

Pero la modernización, la quinta semana de vacaciones, los aumentos, agotan las arcas estatales y, a fines de 1981, el número de desocupados sobrepasa los dos millones.

Jacques Delors pide entonces una pausa en las reformas. El fracaso de la izquierda en las elecciones cantonales le da la razón y en ese momento se puede decir que anuncian un cambio en la política socialista. Después de muchos altibajos, las elecciones legislativas dan el triunfo a la derecha en 1986.

Se da una situación inédita: el jefe de Estado es Mitterrand, socialista; el jefe de Gobierno es Chirac, un hombre de derecha. La administración de la derecha durará dos años en los que no logró convencer y, en 1988, después de mantener



el suspenso hasta último momento sobre su candidatura el presidente F. Mitterrand vuelve a ganar las elecciones presidenciales con un margen aun mayor que en 1981. Pero si durante esos años la estatura del jefe de Estado creció dentro y fuera del país el Partido Socialista se desintegró, víctima de rivalidades e polémicas internas. En todo caso después de la elección triunfante, los problemas que aquí se llaman "los affaires" –corrupción pasiva o activa, escuchas telefónicas ilegales, delitos bursátiles de allegados a Mitterrand– lo salpican y se registra entre sus allegados dos dramas mayores: un suicidio en las propias oficinas del Elíseo y, lo que conmovió a Francia, otro suicidio, el del ex primer ministro Pierre Beregovoy involucrado en un préstamo de un millón de francos sin interés. Pero en esos mismos años de dificultades, de aumento de la desocupación, de afirmación del ultraderechista Frente Nacional, Mitterrand seguía construyendo la base de la Unión Europea con Alemania, había detenido la inflación, había persistido en que el único camino hacia la paz en el Medio Oriente era la negociación con la OLP. Había apoyado sin reticencias la acción aliada en Kuwait y ya desde 1982 había terminado con la desconfianza de los Estados Unidos alarmados ante la llegada de un amigo de los comunistas al Elíseo. Ni 1 000 páginas bastarían para relatar los hechos mayores de la presidencia de Mitterrand, como tampoco la fascinación que ejerció sobre los franceses; por eso, sin ir más lejos hay que detenerse por hoy y hablar quizá de ese hombre, que se encontraba con frecuencia por las calles de París, cuando era la autoridad máxima del país y después, cuando ya estaba en tratativas directas con la muerte como lo había estado con la vida.

V. Abella

VENCIMIENTOS

ENERO 1996

Res. DGI Nº 375/995 - 26.12.995

DIGITOS	DÍAS
3 y 5	24
1 y 4	25
2 y 7	26
0 y 6	29
8 y 9	30

CEDE - 2/149 al 30 de SETIEMBRE/995 - Dec. jurada y pago - IRIC y PATRIMONIO
CEDE - 2/176 (Mensual) - Declara y paga: DICIEMBRE/995 - IVA - IVA Agentes de Percepción - Anticipo IRIC e Imp. art. 2° Ley Nº 16.697de 25.04.995 ($ 416.-). - Anticipo PATRIMONIO
CEDE - 2/133 (Mensual) - Declara y paga: DICIEMBRE/995 - Imp. a las Comisiones (contribuyentes y Agentes de Retención).
CEDE - 2/187 (Mensual) - Dec. jurada y pago: DICIEMBRE/995 - Imps F.I.S.
CEDE - 2/174 (Mensual) - Declara y paga. DICIEMBRE/995 - IMESI (Numerales 1 a 8 y 11 a 13)
CEDE - 2/141 (Mensual) - Dec. jurada y pago: DICIEMBRE/995 - IMABA
CEDE - 2/142(Mensual) - Dec. jurada y pago: DICIEMBRE/995 - Adic. - IMEBA
CEDE - 2/164 (Mensual) - Dec. jurada y pago: DICIEMBRE/995 - ICOME
CODECO - Declaración Jurada:
- 2/142 - Adic. IMEBA por DICIEMBRE/995
- 2/147 - IVA Agentes de Percepción por DICIEMBRE/995
- 2/148 - IRIC - PATRIMONIO - Balance a SETIEMBRE/995
- 2/175 - IMESI (Numerales 1 a 8 y 11 a 13) por DICIEMBRE/995
- 2/178 - IRIC - IVA - PATRIMONIO - Semestral a NOVIEMBRE/995
- 2/186 - IMps F.I.S. por DICIEMBRE/995

CODECO - Pagos:
- Adic. IMEBA por DICIEMBRE/995
- IVA Percepción de DICIEMBRE/995
- Anticipo IRIC e Imp. art. 2° - Ley Nº 16.697 de 25.04.995 por DICIEMBRE 1995.($ 416.-)
- Anticpos PATRIMONIO e IVA por DICIEMBRE/995
- Saldo IRIC -y PATRIMONIO - Balance a SETIEMBRE/995
- IMESI (Numerales 1 a 8 y 11 a 13) por DICIEMBRE/995
- Imps. F.I.S. por NOVIEMBRE/995

CODECO -Impuesto a las Pequeñas Empresas por DICIEMBRE/995. ($ 320.-)
Vence: 19 de ENERO/996 para dígito PAR
22 de ENERO/996 para dígito IMPAR

IMPUESTO ESPECÍFICO INTERNO
CEDE y CODECO - Declaración Jurada y pago por DICIEMBRE/995

Tabacos. cigarros y cigarrillos ..... 15 de Enero

IMPUESTO AL VALOR AGREGADO - Servicios Personales

Declaración Jurada anual:	*Vencimiento:*
Balance a OCTUBRE/995	31 de ENERO
Pago: Bimestre NOVIEMBRE-DICIEMBRE /995	18 de ENERO

IMPUESTO A LOS INGRESOS DE LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS
IMPUESTO A LA COMPRAVENTA DE BIENES MUEBLES EN REMATE PÚBLICO

Declaración jurada y pago:	*Vencimiento:*
Por operaciones del mes de DICIEMBRE/995	30 DE ENERO

IMPUESTO A LAS RENTAS DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO - IMPUESTO AL VALOR AGREGADO

Retenciones	*Vencimiento:*
Declaración jurada y pago:	
Por operaciones del mes de DICIEMBRE/995	Según último dígito del RUC

IMPUESTO A LAS SOCIEDAD FINANCIERAS DE INVERSIÓN

Declaración jurada y pago:	*Vencimiento:*
Balance a SETIEMBRE/995	30 de ENERO

IMPUESTO A ALS VENTAS FORZADAS

AGENTES de percepción (Rematadores)	*Vencimiento:*
Declaración jurada:	
Por operaciones del mes de DICIEMBRE/995	30 de ENERO

Pago: El pago del tributo deberá efectuarse en u plazo máximo de diez días hábiles contados desde el día siguiente desde el día siguiente al del remate.

IMPUESTO A LAS ACTIVIDADES AGROPECUARIAS - IMPUESTO A LAS RENTAS AGROPECUARIAS
IMPUESTO AL VALOR AGREGADO (AGROPECUARIO)

Res. DGI Nº 182/995 - 12.07.995 - Res. DGI Nº 346/995 - 01.12.995 - Res.DGI Nº 376/995 - 26.12.995

Pagos a cuenta - IRA:	*Vencimiento:*
Contribuyentes con cierre de ejercicio autorizado al 31.12.995. 3ER anticipo y Contribuyentes con cierre de ejercicio autorizado al 30.11.995: 4TO. anticipo	30 de ENERO
Pago del saldo - IMAGRO:	
Ejercicio 01.07.994 - 30.06.995 - 2ª cuota (25%)	29 de ENERO
Pago del saldo -IRA e IVA AGROPECUARIO:	
Contribuyentes con cierre de ejercicio autorizado al 31.08.995	30 de ENERO
Presentación de declaración jurada - IRA e IVA AGROPECUARIO	
Ejercicio 01.07.994 - 30.06.995	30 de ENERO
Contributentes con cierre de ejercicio autorizado al 31.07.995 y Contribuyentes con ejercicio menor de doce meses, con plazo vencido	30 de ENERO

IMPUESTO AL PATRIMONIO

Pagos a cuenta:	
Contribuyentes referidos en el num. 4º), lit. b) de la Res. DGI Nº 258/95 Ejercicios iniciados el 01.06.995 - Anticipo del 80% (Optativo)	Según último dígito del RUC
Declaración jurada y pago del saldo:	
Contribuyentes referidos en el num. 5º), lit. b) de la Res. DGI Nº 258/995 Ejercicios cerrados el 31.11.95	Según último dígito del RUC

CON EL GERENTE GENERAL DE PIZZA HUT URUGUAY

"Partimos de un mercado que es de los más maduros en materia de pizza"

Gabriel Moreno es uruguayo. Se define a sí mismo como un hombre de marketing. Estudió comercialización en la Facultad de Ciencias Económicas, luego hizo un posgrado y cursos en el exterior. A los 34 años, es gerente general de Pizza Hut en Uruguay. Esta cadena internacional de restaurantes, tiene actualmente presencia en 88 países. Surgió en 1958, en la esquina de un barrio de Estados Unidos, con una cabaña, 600 dólares prestados y mucha pizza.



"Tenemos diez variedades de pizza que posibilitan 12 000 variedades".

¿Cómo comienza la historia de Pizza Hut?

En 1958 dos hermanos, Dan y Frank Carney, en una concurrida esquina de un barrio norteamericano, abrieron un negocio de venta de pizzas con 600 dólares prestados por la madre. En aquel entonces, en la pizzería tenían un espacio para poner el nombre donde solamente cabían ocho letras. La palabra pizza tenía cinco. Quedaban tres. A un amigo se le ocurrió la brillante idea de ponerle *hut*, que significa granero o cabaña, porque eso había sido el local. De ahí el techo rojo, el tradicional *red roof* con esa forma tan particular.

El resultado de ese emprendimiento es hoy por hoy la cadena más grande de pizzas del mundo; con más de 11 000 locales en 88 países y más de 157 000 empleados.

¿Cómo fue el proceso de instalación de Pizza Hut en Montevideo?

En Latinoamérica el centro está en San Pablo y de ahí se determina, de acuerdo a los estudios de mercado, en qué lugares se abren los locales. En el caso de Uruguay, los estudios de mercado empezaron hace cuatro o cinco años.

¿Están supeditados estrictamente a la coordenadas que impone la casa madre o la relación es flexible?

Estamos supeditados en cuanto a las más altas normas de higiene, calidad y servicio. En lo que sí tenemos flexibilidad es en aquello que concierne a la adaptación al gusto del consumidor local. Si observamos que se debe desarrollar determinado producto, se prueba, se testea y se envía a Estados Unidos para recibir la aprobación.

¿La cultura gastronómica uruguaya incidió en algún sentido?

La cultura uruguaya incidió por el hecho de conocer lo que es una buena pizza. El mercado uruguayo es muy "pizzero", es uno de los más maduros en materia de pizza.

¿En qué sentido podría decirse que la pizza de Pizza Hut es distinta de la pizza tradicional local?

En Pizza Hut hay dos tipos de pizza. Una es la de masa finita y crocante; la otra es el producto estrella que es la «Pam Pizza», que es exclusiva de Pizza Hut, nadie la ha podido imitar en el mundo; se hornea y se sirve en su propio molde. La masa es crocante por fuera y esponjosa por dentro, por lo tanto es totalmente diferente a la pizza que se puede conseguir acá.

¿Cuáles son los criterios de selección de personal?

Contratamos personal con buena madera, con disposición para el servicio. Generalmente son jóvenes. Creamos un grupo donde hay un ambiente de trabajo muy bueno. Esto es fundamental, porque no podemos pedir que alguien sonría al cliente si esa sonrisa no es auténtica. Y para eso tiene que haber detrás un confort, alegría de trabajar. Enviamos a los gerentes y supervisores al exterior para que luego ellos transmitan al resto de los trabajadores nuestro modo de trabajar, que implica que el cliente es lo más importante.

¿Cuál es el promedio de edad de los trabajadores?

Los jóvenes –a los que llamamos «la tripulación»– que están en servicio y producción, tienen entre 20 y 21 años. Los supervisores y gerentes están entre los 24 y 25.

¿Cómo hace un gerente general para mantener el contacto con los trabajadores de cada una de las secciones?

Estando. Yo sé el nombre de cada uno, y de muchos de ellos conozco algunas cosas de su vida personal. El gerente general tiene que sentirse respaldado por su personal. Yo siempre les digo a los muchachos que nosotros somos todos iguales, lo único que tenemos diferente es la responsabilidad.

¿Cuál es la filosofía de Pizza Hut?

Nosotros tenemos una misión. Esa misión quizás sea demasiado comercial si se la lee estrictamente. Es así: «Ser la primera opción cada vez que se piensa en pizza, garantizando el 100% de satisfacción al cliente». Pero pienso que la filosofía está en la última frase: «...garantizando el 100% de satisfacción al cliente».

¿Cuál es el público al que apuntan?

La familia.

¿En qué consiste la oferta de Pizza Hut?

Pizza fundamentalmente, con diez variedades que posibilitan producir 12 000 combinaciones. También tenemos ensaladas, pastas, bocadillos a la americana que son productos típicos de Pizza Hut y postres.

¿Qué es lo que más se vende?

La pizza de queso clásico y la de peperoni. El peperoni es una especie de salame condimentado con páprika, el típico peperoni americano. Por ahora es importado pero estamos desarrollando todos nuestros productos localmente; estamos trabajando para eso.

¿Cómo manejan la publicidad?

Hasta ahora hemos tenido un perfil bajo, respondiendo a una estrategia que está de acuerdo al desarrollo del negocio. Publicamos en prensa y a nivel gráfico. Estamos proyectando campañas para la próxima temporada.

¿Qué objetivos tienen actualmente?

Estar allí donde hay consumidores que quieran tener acceso al producto. En algún momento seguramente Pizza Hut estará en todos los países del mundo.

¿Usted come seguido en el restaurante del que es gerente?

Sí. Cuatro o cinco veces por semana.

¿Siempre le gustó la pizza?

Siempre me gustó Pizza Hut. ■

Carola Kweksilber

IBM recibió ISO 9 000



María del Rosario Olaso en representación del Latu, Ing. Enrique Baliño, Gerente General de IBM y Jorge Barbieri del Latu.

La empresa IBM Uruguay recibió del Laboratorio Tecnológico del Uruguay, (LATU) la Certificación de Calidad ISO 9 000.

La concesión de una certificación de estas características requiere un riguroso proceso de auditorías realizadas por técnicos del LATU y por técnicos de la Asociación Austríaca de Normalización, institución que tiene firmado un convenio de colaboración con el LATU.

La certificación reúne los requisitos que deben cumplir los sistemas de control de calidad por parte de las empresas y se entrega en todo el mundo a las empresas que reúnen determinado nivel de calidad.

IBM es la primer empresa en Uruguay a la que se le concedió esta certificación. En Brasil ya se han entregado 1000 certificados.

Autoridades de IBM Uruguay manifestaron a **Pos*data*** su satisfacción por la obtención de esta distinción en el marco de las políticas permanentes de búsqueda de la calidad total que esa empresa estimula para "afianzar la percepción que la sociedad uruguaya tiene de IBM como un activo del país".

Har de Oro en Punta del Este

Har, Historia Americana del Rating, es la primera distinción argentina a la honestidad y capacidad comercial, que se exporta al mundo. L ceremonia de entrega de estos premios se realizará el 13 de enero en el Hotel San Rafael de Punta del Este.

Los galardones Har fueron creados con el objetivo de reconocer a quienes con su cotidiana tarea luchan por un país mejor, brindando a su clientela excelente atención y dedicación profunda. El galardón Har de Oro comenzó a unir desde hace más de veinte años a comerciantes, empresarios, industriales, instituciones que han cimentado con su labor una vida plena de realizaciones en beneficio de la comunidad a la que pertenecen.

La ocasión, que contará con la presencia de la orquesta de Julio Frade además de Humberto de Vargas será transmitida en diferido por Canal 5.

MARKETING

INSÓLITO



por Marta Penadés

Con motivo de las fiestas tradicionales, en varias ferias de Montevideo los comerciantes que se dedican a la venta de los más diversos rubros, como vestimenta informal, decoración, mercadería "importada" y otros, organizaron una promoción con un sorteo de un auto 0 km.

Ubicado en un punto estratégico de la superficie ocupada por la referida feria, el automóvil lucía un cartel que decía: "solicite su cupón para participar, en el puesto adherido a la promoción, una vez realizada su compra".

¿Qué les parece? ¿No resulta insólito que se potencie la venta informal con sorteos organizados por comerciantes que no facturan, no pagan cargas sociales, no tributan un sólo peso al Estado?

Mientras esto se admite en las ferias, las organizaciones, centros comerciales y galerías, cada vez que realizan una promoción deben encarar trámites severos, tanto en el Ministerio de Economía y Finanzas, como en la Intendencia Municipal de Montevideo. Deben tributar por el monto de los premios a entregar, y como si fuera poco, habilitar a aquellas personas que quieran participar de forma gratuita (sin realizar compras), a través de cupones que deben ser entregados a la sola solicitud del interesado. Además debe presentarse testimonio de que los premios fueron entregados a los ganadores.

Toda promoción con sorteos, si bien potencia la venta, es también una herramienta poderosísima de recaudación, ya que el participante reclama su boleta para poder ingresar a la promoción. Esto contribuye a aumentar la recaudación, y a la vez, a través de ella, a mejorar la salud y la educación. Ambos temas muy candentes en la cabeza de todos los uruguayos. Los organizadores de sorteos legales, son socios del Estado.

Los argumentos que sostienen que las ferias son un problema social, que dan fuentes de trabajo a desocupados y otros, pierden valor frente al hecho que comerciantes instalados en ferias puedan tener recursos para comprar un auto para sortearlo.

Poco más queda por decir. Salvo por el título.

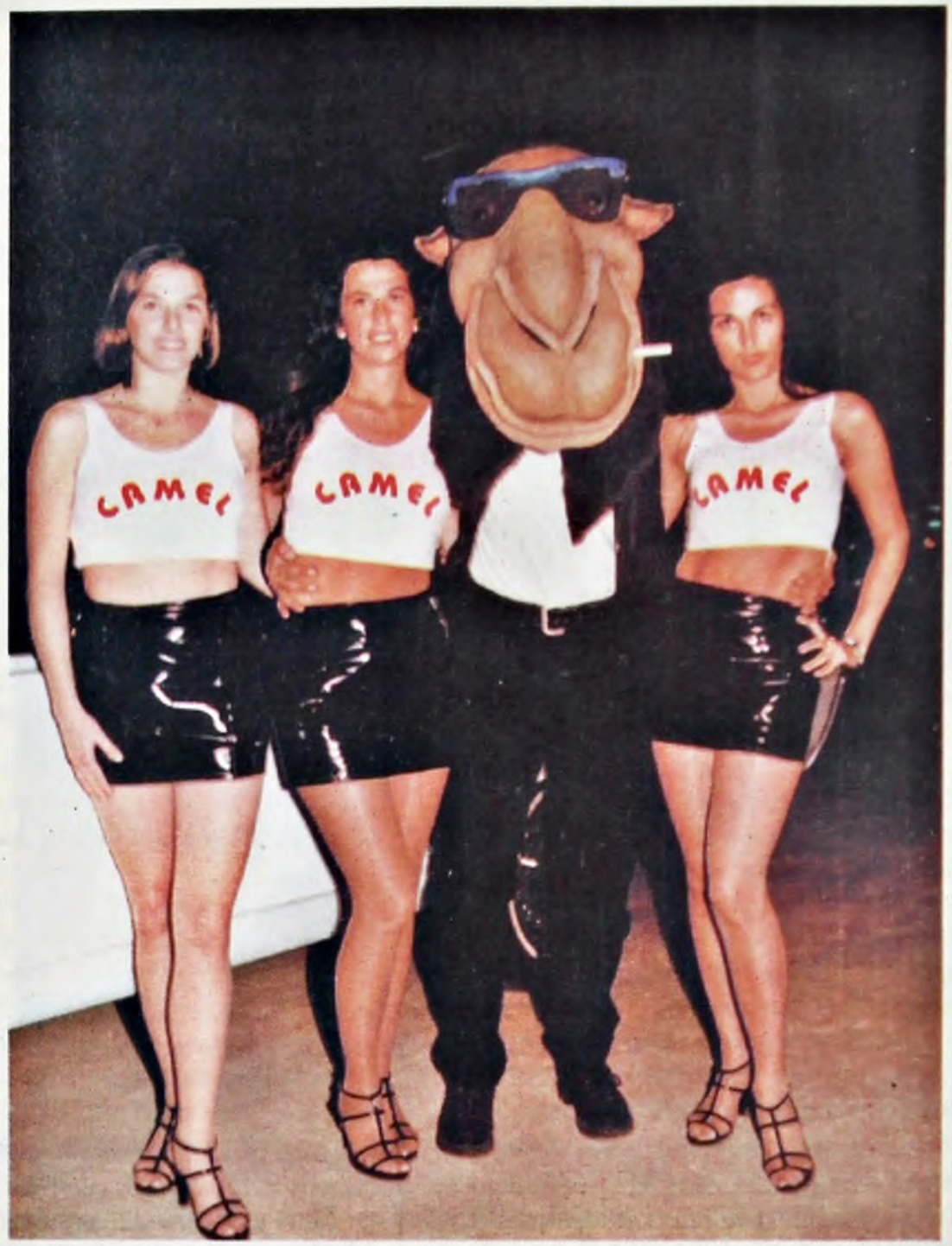
Joe Camel
en Punta del Este

Gran conmoción provocó la llegada a Punta del Este de Joe Camel. En Gitana, la disco-restaurante más en onda de esta temporada hizo su original *rentrée*, sentado en un Pontiac Bonne Ville descapotable de los años 60. Acompañado por tres modelos, Joe Camel paseó su graciosa figura obsequiando a los presentes remeras y cigarrillos CAMEL.

El alboroto fue total. Una concurrencia de más de 500 personas de todas las edades, disfrutó durante la larga noche de Joe quien, luego de concluido el show flamenco, bailó con la concurrencia.

El actor anglo-americano Christopher Lambert, padrino y socio del lugar, quien también estuvo presente, disfrutó de su amigo Joe Camel cuando de improviso éste le entregó una remera.





Todos participaron de la noche cantando y batiendo palmas, sin distinción de sexo o edad. La noche CAMEL será recordada largamente por los puntaesteños. La fiesta se repetirá este fin de semana, (12 y 13 de enero) a la "nuit".





MINISTERIO DE TURISMO

DESCUBRA SU PAIS

El Ministerio lo invita.











POR EL DIA	ENERO	FEBRERO	MARZO	$
Colonia	21	4 - 11 - 18	3 - 10 - 17	150
Minas y Piriápolis	14 - 21	11 - 25	3 - 17	130
Idilio Olimareño	21	18	24	185
Las Cañas - Fray Bentos	14	11	17	200
P. del Este / J. Ignacio	14 - 21	4 - 11 - 18	3 - 10 - 17	150
Camino de los Fuertes	14 - 28	11 - 25	10 - 24	200
San Gregorio / Tacuarembó	14	18	3 - 10	215
Cabo Polonio	14 - 21	4 - 11 - 18	3 - 17	225
FIN DE SEMANA				
Salto y sus Termas - 2 noches	11	17 - 19	7	1220
Punta del Este - 1 noche			9 - 16	720
La Pedrera / La Paloma - 1 noche		18*	2**	900
Tacuarembó / San Gregorio			16	1100

* Alojamiento 2 noches Hotel la tuna. Precio $ 1470

BUQUEBUS turismo
RIO NEGRO1400 P.1
Tel. 920670/73

FREE WAY VIAJES Y TURISMO
COLONIA 944
Tel. 908931 - 908933

PREMIOS TODOS LOS MESES Y GANESE UN NISSAN 0Km.

Oriéntur VIAJES
RIO NEGRO 1356 Bis
Tel. 928112/15

Hacia la felicidad sin pasaporte.

FÚTBOL / SELECCIÓN SUB 23

Rumbo a Atlanta

La Selección Sub 23 de fútbol se prepara para el torneo Preolímpico que se disputará a partir del 18 de febrero en Argentina. El objetivo es clasificar para las Olimpíadas de Atlanta.



Héctor Núñez, Fernando Morena y Osvaldo Giménez planifican la actividad durante uno de los entrenamientos de la Selección Sub 23 que se prepara para el Preolímpico de Argentina.

Bajo la atenta mirada del entrenador Héctor Núñez, la Selección Sub 23 de fútbol ya se entrena para el próximo torneo Preolímpico, que se disputará entre el 18 de febrero y el 6 de marzo en Argentina. Núñez conformó un interesante plantel de ventisiete jugadores, que se completará en definitiva cuando se incorporen los jugadores que se desempeñan en el exterior. Los entrenamientos de la selección se llevan a cabo en el Estadio Charrúa, frecuentemente en doble horario, y se pudo ver varias decenas de personas en la tribuna, algunas incluso con banderas de Uruguay y de algunos clubes. A partir del próximo 21 de enero, el combinado disputará una serie de encuentros amistosos como actividad preparatoria para el Preolímpico, ante rivales como Colombia, Paraguay, Argentina, Eslovaquia y Rumania. Probablemente estos encuentros se disputarán en el Campus de Maldonado. En el plantel, la mayoría de los jugadores en la última temporada jugaron como titulares en equipos de primera división. Además de los que juegan en el medio local, serán convocados Fabián O'Neill, Fernando Correa, Edgardo Adinolfi y Gabriel Álvez.

PREOLÍMPICO DE FÚTBOL

Clasifican dos equipos para Atlanta 96. Las Olimpíadas se celebrarán entre el 20 de julio y el 4 de agosto. El Preolímpico se disputará en dos sedes, Tandil y Mar del Plata.

Grupo A Tandil
(Bolivia, Brasil, Paraguay, Perú, Uruguay)

18/2	16	Brasil	Perú
19/2	20	Bolivia	Uruguay
21/2	19.35	Perú	Uruguay
21/2	21.35	Brasil	Paraguay
23/2	19.35	Paraguay	Perú
23/2	21.35	Bolivia	Brasil
25/2	20.00	Perú	Bolivia
25/2	22.00	Uruguay	Paraguay
27/2	19.35	Paraguay	Bolivia
27/2	21.35	Uruguay	Brasil

Grupo B Mar del Plata
(Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, Venezuela)

18/2	20.00	Venezuela	Colombia
18/2	22.00	Argentina	Ecuador
20/2	20.00	Ecuador	Colombia
20/2	22.00	Argentina	Chile
22/2	20.00	Chile	Ecuador
22/2	22.00	Venezuela	Argentina
24/2	20.00	Ecuador	Venezuela
24/2	22.00	Colombia	Chile
26/2	20.00	Chile	Venezuela
26/2	22.00	Colombia	Argentina

Clasifican a la rueda final los dos primeros de cada grupo. Los cuatro jugarán un cuadrangular.



RUEDA FINAL

1/3	21.35hs.	1° grupo A	2° grupo B	Tandil
1/3	22.00hs.	1° grupo B	2° grupo A	Mar del Plata
3/3	16.00hs.	1° grupo A	2° grupo A	Mar del Plata
3/3	18.00hs.	1° grupo B	2° grupo B	Mar del Plata
5/3	20.00hs.	2° grupo A	2° grupo B	Mar del Plata
5/3	22.00hs.	1° grupo A	1° grupo B	Mar del Plata



SELECCIÓN SUB 23

Nombre	Puesto	Peso	Altura	Fecha Nac.	Club
Carlos Nicola	Arquero	86.5	1.84	3/1/73	Nacional
Claudio Flores	Arquero	89	1.83	10/5/76	Peñarol
Gustavo Desirello	Arquero	88.5	1.81	13/3/73	River Plate
Diego López	Defensa	73.1	1.77	22/8/74	River Plate
Nelson Abeijón	Defensa	75.2	1.83	21/7/73	Nacional
Jorge Casanova	Defensa	78	1.79	26/7/76	Bella Vista
Leonardo Sum	Defensa	78	1.82	14/12/73	Def. Sporting
Alejandro Díaz	Defensa	80	1.94	14/12/73	Liverpool
Gustavo Díaz	Defensa	74	1.75	7/11/74	River Plate
Nelson Olveira	Defensa	75.4	1.76	19/6/74	Peñarol
Alejandro Traversa	Defensa	75.8	1.75	8/9/74	Def. Sporting
Ramón Guerrero	Defensa	78.5	1.72	25/10/73	Danubio
Tabaré Silva	Defensa	80.4	1.75	30/8/74	Def.Sporting
Nicolás Rotundo	Centro	76.5	1.85	6/6/76	Peñarol
Marcos Vanzini	Centro	70	1.86	19/4/76	Danubio
G. De los Santos	Centro	80	1.88	19/7/76	Peñarol
Marcelo Romero	Centro	71.5	1.75	4/7/76	Def. Sporting
Andrés Fleurquin	Centro	78.5	1.87	8/2/75	Def. Sporting
Rodrigo Lemos	Centro	72.1	1.78	3/10/73	Nacional
Cristian Alfaro	Centro	74.2	1.72	30/8/75	Sud América
Heber Dos Santos	Centro	67	1.78	3/4/74	River Plate
Alejandro Legris	Delantero	71.5	1.82	3/7/76	River Plate
Heberley Sosa	Delantero	67.5	1.70	1/8/73	Peñarol
Federico Magallanes	Delantero	78.4	1.81	22/8/76	Peñarol
Alvaro Recoba	Delantero	77.5	1.77	17/3/76	Danubio
Néstor Correa	Delantero	70	1.71	23/8/74	Liverpool
Rodrigo López	Delantero	71.7	1.79	21/1/78	River Plate

PREPARACIÓN PARA EL PREOLÍMPICO

21/1	Colombia	en Maldonado
24/1 al 28/1	Copa Mercosur (Paraguay y Argentina),	en Maldonado
3/2	Eslovaquia	a confirmar escenario
8/2	Rumania	a confirmar escenario
11/2	Chile	a confirmar escenario

FÚTBOL

La agenda de 1996

La Asociación Uruguaya de Fútbol ya tiene previsto el calendario de actividades para toda la temporada. Con la coordinación deportiva del Dr Raúl Möller, se estableció que el Torneo Apertura de la "A" comience el 24 de marzo, en lo que sería la primera actividad oficial de clubes en el entorno local. Entre tanto, la Copa Libertadores de América comenzará, tal cual se anuncia, el trece de marzo. La Supercopa comienza el 31 de julio, y se extiende hasta el 27 de noviembre. También se comunican las actividades que otras selecciones nacionales (Sub 20, Sub 17) realizarán en la temporada, así como las Eliminatorias que para el Campeonato Mundial de Francia 1998 disputará la Selección Mayor.

LAS ELIMINATORIAS

Partidos de Uruguay

24/4	Venezuela	visitante
2/6	Paraguay	local
7/7	Colombia	visitante
9/10	Bolivia	local
10/11	Chile	visitante
15/12	Perú	local

La eliminatoria sudamericana

1a. Fecha: 24 de abril de 1996
Partidos:Argentina-Bolivia,Venezuela-Uruguay, Colombia-Paraguay, Ecuador-Perú.
Fecha libre: Chile
Revanchas: 2 de abril de 1997

2a. Fecha: 2 de junio de 1996
Partidos: Ecuador-Argentina, Uruguay-Paraguay, Venezuela-Chile, Perú-Colombia.
Fecha libre: Bolivia
Revanchas: 30 de abril de 1997

3a. Fecha: 7 de julio de 1996
Partidos: Perú-Argentina, Chile-Ecuador, Colombia-Uruguay, Bolivia-Venezuela.
Fecha libre: Paraguay
Revanchas: 8 de junio de 1997

4a. Fecha: 1° de setiembre de 1996
Partidos: Argentina-Paraguay, Colombia-Chile, Ecuador-Venezuela, Bolivia-Perú.
Fecha libre: Uruguay
Revanchas: 6 de julio de 1997

5a. Fecha: 9 de octubre de 1996
Partidos: Venezuela-Argentina, Uruguay-Bolivia, Ecuador-Colombia, Paraguay-Chile.
Fecha libre: Perú
Revanchas: 21 de julio de 1997

6a. Fecha: 10 de noviembre de 1996
Partidos: Chile-Uruguay, Bolivia-Colombia, Paraguay-Ecuador, Perú-Venezuela.
Fecha libre: Argentina
Revanchas: 20 de agosto de 1997

7a. Fecha: 15 de diciembre de 1996
Partidos: Argentina-Chile, Uruguay-Perú, Venezuela-Colombia, Bolivia-Paraguay.
Fecha libre: Ecuador
Revanchas: 10 de setiembre de 1997

8a Fecha: 12 de enero de 1997
Partidos: Uruguay-Argentina, Perú-Chile, Venezuela-Paraguay, Bolivia-Ecuador.
Fecha libre: Colombia
Revanchas: 12 de octubre de 1997

9a. Fecha: 12 de febrero de 1997
Partidos: Colombia-Argentina, Ecuador-Uruguay, Paraguay-Perú, Bolivia-Chile.
Fecha libre: Venezuela
Revanchas: 16 de noviembre de 1997

ACTIVIDAD LOCAL:

Torneo Apertura:	24/3 al 23/6
Torneo Clausura:	11/8 al 3/11
Torneo Pre Libertadores:	13/11 al 8/12

TORNEOS INTERNACIONALES DE CLUBES:

Copa Libertadores de América	13/3 al 26/6
Supercopa	31/7 al 27/11

cartelera



CINE - CONCURSOS -DEPORTES - DISCOS - DISCOTECAS - EXPOSICIONES - LIBROS - PASATIEMPOS - PLASTICA - PUBS - RECITALES - RESTAURANTES - TEATRO - TELEVISION - VIDEO - VIDEOJUEGOS

Sábados y domingos de 18 a 19 hs. Martes y jueves de 19.30 a 20 hs

CX 38 Sodre

ESPECTACULOS

Cine: Toy Story 102 Música 104 Entrevista: Mauricio Ubal 106
Show Business: Los famosos a los 50. 109

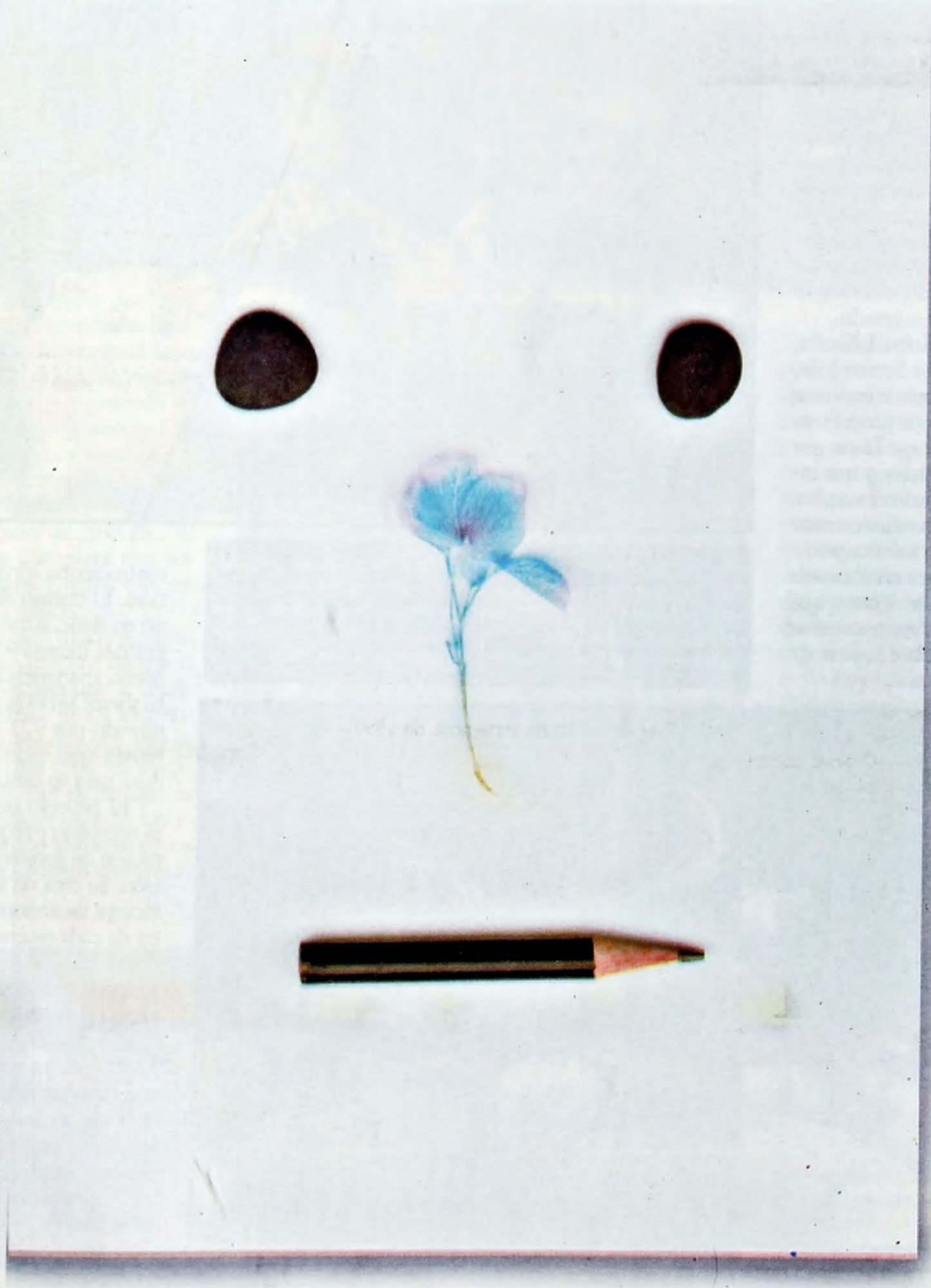


Ilustración: Fidel Sclavo

CRÍTICA/TOY STORY

En el país de las maravillas

Cuatro años de trabajo y más de quinientas mil horas de computadora, fueron necesarias para que el nuevo invento de la compañía de Walt Disney pudiera ser realizado. Se trata de **Toy Story**, la primera película de dibujos animados completamente realizada por ordenador. Es decir que la única presencia humana en la película, sólo puede ubicarse en las manos en un teclado, todo lo que el espectador ve, fue creado.

Dirigida por John Lasseter, pero concebida por Steven Jobs, el fundador de Apple e impulsor de Pixar, la compañía productora que compró a George Lucas por 10 millones de dólares, y que incluía en su inventario el nombre de Lasseter entre medio centenar de especialistas en informática.

Toy Story está conformada por mil setecientas tomas, que fueron trabajadas en trescientas computadoras, sobre la base de cuatrocientas fórmulas matemáticas. El trabajo de Pixar consistió en darle, a través de dos programas llamados Renderman y Menv, apariencia tridimensional. El sheriff Woody, por ejemplo, es movido por 723 controles diferentes, que incluyen doscientos doce para su cara.





Arriba: La pandilla en pleno espera ansiosa la llegada de los regalos, confiando en que ninguno será mejor que ellos. Abajo: Buzz Lightyear emprende la aventura y se enfrenta con un "planeta" dentro de un juego, cuyos habitantes tienen una idea muy forrmada sobre Dios.

El proceso de renderización es complejo y requiere la participación de genios de la computación. Se crea un story board que incluya las acciones y participantes de cada escena. a los que mediante imágenes digitales se les da forma a partir de maniquíes de alambre (trescientos sesenta y seis), se les da textura, color y se los sincroniza con el resto. A su vez todo esto pasa por los "shaders", programas que al jugar con las luces y las sombras dan la sensación de tercera dimensión.

Todo ese despliegue para contar la historia de Woody, un cow-



Los técnicos trabajan sobre figuras para darle a las imágenes computarizadas un aspecto real. Se necesitaron trescientas computadoras para lograr completar el trabajo de cuatro años que demandó la realización del nuevo invento de Disney.



boy de juguete que ve como su dueño pasa a preferir a Buzz Lightyear, un juguete moderno que refiere a un astronauta. Buzz está un poco despistado al confundir su condición de juguete con la vida real y a pesar de los celos de Woody, pronto se lanzan a una aventura juntos en la que deben escapar de un niño torturador de juguetes y de un perro cargado de histeria. El universo se completa con juguetes buenos y otros que no resultan tan malos.

El ritmo es lo suficientemente vertiginoso, que una vez que la aventura se dispara uno se olvida de la animación y de los seiscientos mil millones de bytes que se necesitaron para crear tal magia en la pantalla. Por cierto algo de encanto se diluye cuando intervienen las figuras humanas cuyos moviemientos son un tanto rudimentarios.





El mundo del mal gobernado por un niño malo que tortura a sus juguetes y donde van a parar Buzz y Woody en el comienzo de su amistad

A diferencia de las anteriores películas animadas, de las que se aleja obviamente por su confección, **Toy Story** impone a su historia un tiempo más acelerado, mientras que hay mucho humor en algunas situaciones, e incluso cuando se roza lo sentimental (principalmente la toma de conciencia de Buzz de su condición de juguete), todo es mostrado desde una distancia, casi simpática, más que melodramática en el estilo **Rey León**. Los cambios en Disney parecen no pasar solo por la realización, sino también por lo que se cuenta.

Aún esta en discusión si este nuevo proceso cambiará el cine para siempre. Lo que parece cierto es que las películas de "dibujitos" no volverán a ser las mismas. De ahí a que se sustituya, mediante pixels, bytes o lo que sea, al sistema de estrellas de carne y hueso hay un largo paso, que el cine no va a dar en poco tiempo. Habría demasiado insoportable desocupado. ■

Fernán R. Cisnero

Toy Story. Estados Unidos 1995. Director: John Lasseter. Cines Trocadero, Punta Carretas Shopping 2. Montevideo Shopping Center.

CRÍTICA/ THE ROLLING STONES

Time is on my side



El tiempo cambia y siempre es el mismo. Los Stones, otra vez. Cada vez con más fuerza. Haciendo temas compuestos hace más de treinta años como *The spider and the fly* o versionando a Dylan como nadie con más propiedad que ellos puede hacerlo en Like a rolling stone.

Originariamente el disco había sido pensado como registro de un unplugged, pero los Stones no se sintieron cómodos con la idea y les sonaban artificial los intentos. El espíritu acústico permaneció, pero este **Stripped** final es la suma de grabaciones realizadas en The Paradiso Club de Amsterdam, el Olympia de París y diversos ensayos del grupo en Tokyo y Lisboa, donde la furia no quedaba encorsetada.

No hay ningún tema nuevo (no es necesario además, no se trata de eso) pero sí están todas las canciones que deben estar, de *Street Fighting Man* a *Let it bleed*, de *Wild horses* a *Shine a light*.

Aparte de funcionar como un CD de audio común, el disco puede activarse como un CD-ROM en computadores con equipo multimedia pues posee ciertos bonus interactivos: pequeñas entrevistas a Jagger, Richards, Wood y Watts, un video de *Like a rolling stone*, un montón de fotografías, letras de las canciones y algunos datos de la discografía más reciente. Desde el cierre que bajaba la bragueta de **Sticky Fingers** o la postal móvil de **Sus majestades satánicas** a esta parafernalia computarizada ¿cuánto queda?.

En la mitad perfecta de los años 90, en los mismos lugares donde hoy grupos más jóvenes como Blur y Oasis se pelean por quién es más listo, paradójicamente y treinta años después, los Beatles recuerdan la alquimia y editan un disco "nuevo" (en el delicado borde de la necrofilia) y los Stones juntan la energía de varias represas para sacar a luz este Stripped.

El tiempo cambia y siempre es el mismo. ■

F. Sclavo

Stripped. The Rolling Stones. Virgin. CD 41040. Duración: 59'34". Palacio de la Música.

CRÍTICA/ CHER

Lo propio y lo ajeno



Las uñas pintadas de negro, como debe ser. Una serpiente enroscada en un brazo y una manzana en la otra mano refieren un tanto primitivamente al título del disco ("Es un mundo de hombres"). Los ojos celestes no son de ella. Tampoco lo es -más explícitamente- el pelo platinado de una foto interior. La nariz no es lo que era. Cher ha ido tomando prestado varias cosas por el camino.

A veces se sigue viendo ella. A veces se ve más toda la cosmética de alrededor, el satén y las costillas.

Eso mismo pasa con este disco, donde toma prestadas varias canciones con desigual fortuna. Desde *Angels running*, de Patty Larkin -una de las más personales folksingers actuales- hasta una tonificante versión de *Walking on Memphis*, el tema de Marc Cohn bastante popular hace un par de años.

En el medio, *The sun ain't gonna shine anymore* y un montón de relleno. ■

F.S.

It's a man's world. Cher. Wea. CD 12670. Duración: 63'31". Distribuye: Palacio de la Música.



Brian Wilson. I just wasn't made for these times. MCA. 11270. Brian Wilson and Van Dyke Parks. Orange Crate Art. Warner Bros 9 45247-2. Gentileza Librería Atlantis. Bvar. España 2670. Tel.: 71 85 90.

Para un hombre bastante poco propenso a editar discos, principalmente por su inestable salud mental siempre tan vapuleada, que en 1995 se haya atrevido a publicar dos trabajos (o más precisamente un trabajo y medio) debe ser celebrado. Principalmente, claro está, por aquellos que saben ver que detrás de la hojarasca playera, en los Beach Boys



(el grupo que Wilson lideró o lidera desde los sesenta) había una calidad de composición y un trabajo de producción digno de ser rescatado. Por ahí está **Pet Sounds**, siempre considerado uno de los mejores discos de la historia del rock.

I just wasn't made for these times es en realidad un proyecto del productor Don Was quien se atrevió a dirigir un documental sobre su insana vida, del que este disco es banda sonora. El trabajo que incluye versiones de temas ya conocidos más algunas novedades, sirve para descubrir el proceso de estudio que tienen los discos de Wilson, siempre marcado por arreglos orquestales que se funden y funcionan como un colchón mullido para las armonías vocales de Wilson. Hay versiones de *Caroline 0*, o de cosas más recientes como *Love and Mercy* (una de las mejores canciones jamás compuestas) o *Melt Away*, en un compilado que recuerda y optimiza la figura de Wilson.



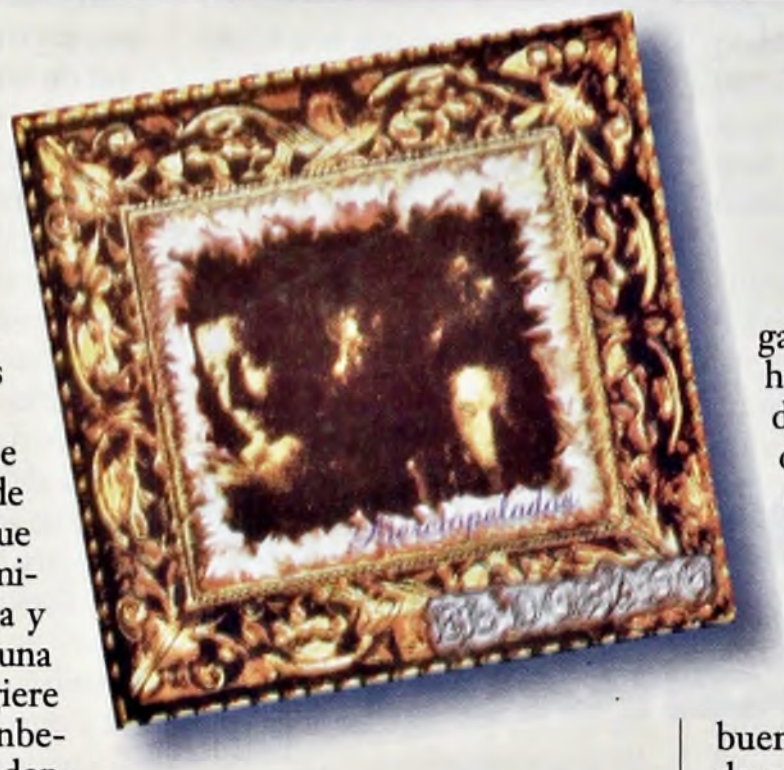
La historia detrás de **Orange Crate Art** es un poco más confusa. Se trata de un disco de Van Dyke Parks, el legendario productor de **Smile** el disco sicodélico perdido de los Beach Boys, en el que Brian Wilson sólo aporta sus cuerdas vocales. Sin embargo el atractivo principal está en que por primera vez en casi veinte años se pudieron unir dos cerebros que en **Smile** tuvieron un punto de eclosión inigualado. **Orange Crate Art** es un disco extraño, algo así como un "new age pop", cargado de imágenes tranquilizadoras, y orquestas que parecen fluir desde alguna paradisíaca playa caribeña.

Dos perlas de un collar que promete agrandarse este año con la edición del primer disco en años de los Beach Boys con la producción de Wilson.

Fernán R. Cisnero

CRÍTICA/ ATERCIOPELADOS

Texturas latinas



La chica ambigua rasguea la guitarra floreada, camina por las calles de Bogotá acompañada de una fresca tonada. Duda, "que si vengo, que no voy...", mostrando su pelo teñido de rojo. Ella sabe que va. Y bien. En otro clip deshoja una margarita, la "florecita rockera" energética y crispada. Se llama Andrea Echeverry y lidera Aterciopelados, banda colombiana que salió del under local para tomar por asalto primero su ciudad y luego la MTV Latina. Pocas semanas atrás Aterciopelados abrió un multitudinario show de Soda Stéreo en Mar del Plata, la rueda comienza a girar y parece no parar... incluso las FM montevideanas avisan de su presencia bombardeando con ese "Bolero Falaz" que se va convirtiendo en uno de los hits de este verano. Extraña paradoja, la canción suena, las imágenes acompañan desde la MTV y es casi imposible conseguirlo en las disquerías locales.

La historia de Aterciopelados es la de una banda ex-punk que se llamó Brigada Criminal, luego Pestilencia y que finalmente -en una mezcolanza que sugiere un mutante de Cranberries y Café Tacuba- adoptó un perfil que sabe a una explosión rítmica muy sabrosa: desde el ska hasta el corrido todo parece valer. Pero sobre todo frescura, que los hace equilibrar las zonas más dementes con un pop ligero y para nada empalagoso. Los textos, desde pequeñas historias de amor hasta la crudeza de la metrópolis violenta que habitan, están teñidos de fragilidad y construídos a partir del lenguaje de la calle, de la tribu. Cada canción trae el sello de la contaminación Mano Negra, del rock multirrítmico y a la vez intencionalmente regional, plan estético que los franceses han inaugurado y que ha calado hondo en la última generación de rockeros latinoamericanos. Y en esta línea -donde se han subido unos cuantos para no perder el tren- hay que destacar los pliegues y texturas de este terciopelo colombiano. Que nada tiene que envidiarle al fenómeno de los mexicanos Café Tacuba, sin lugar a dudas los que más lejos han llegado en este asunto de rockear sin prejuicios dándole la espalda a los modelos british y yanquis.

La manera latina de Aterciopelados -con el sello de la cantante y compositora Andrea Echeverry- es una de las buenas opciones discográficas de este verano, que ya se ha instalado con "Bolero Falaz" y "Florecita rockera". Recomendado este **El dorado** (que incluye "Bolero..."), aunque tampoco está de más ir hacia atrás, al álbum debut de los bogotanos, titulado **Con el corazón en la mano.** ■

Gabriel Peveroni

El dorado. Aterciopelados. 43'20". CD 74321 Culebra Records. Distribuye: BMG.

CRÍTICA/ ACE OF BASE

Por el camino de Chiquitita



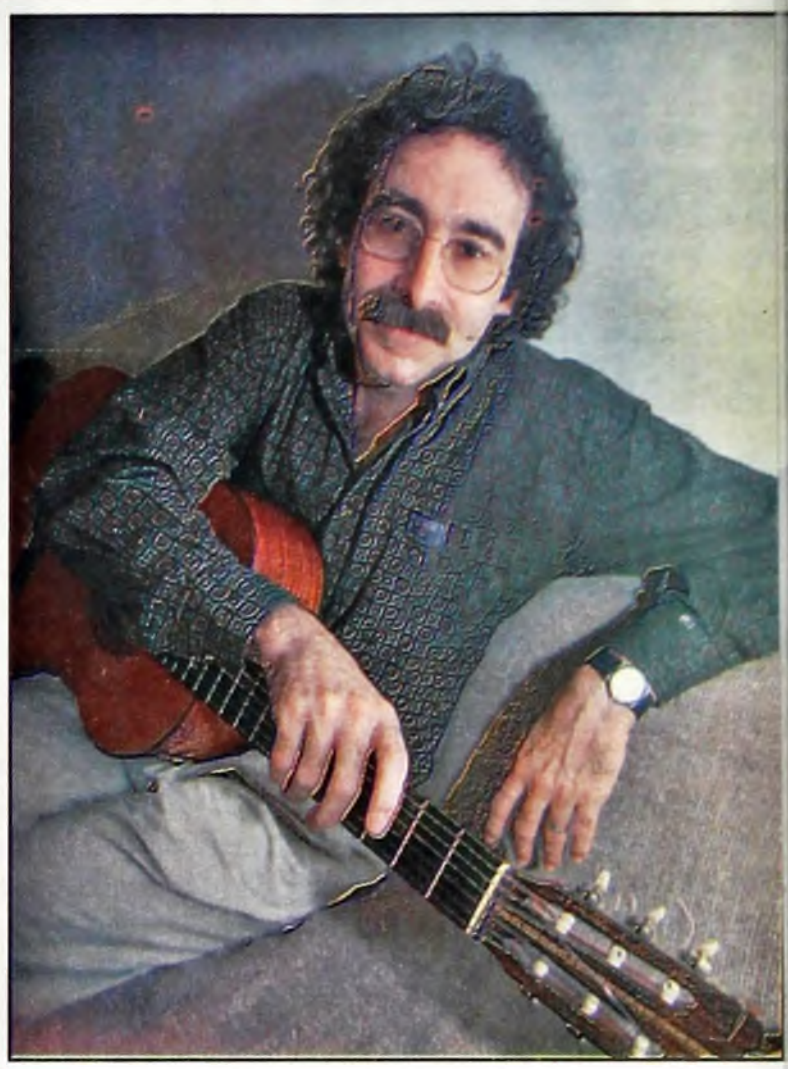
Un poco de marcha y otro poco del más pegadizo pop europeo, sumado a un oscilar entre Abba y Madonna, es la química necesaria para que los Ace of Base hayan conquistado las discotecas y los oídos de los adolescentes. El nuevo trabajo -**The Bridge**- abre con un tema que contiene todas las virtudes enumeradas, que ya puede escucharse en las repetitivas programaciones de las FM locales. "Beatiful Life", se llama, y a bailarlo parece ser la única consigna. Al avanzar en el CD los Ace of Base bajan de revoluciones, prueban en temas como "Edge of Heaven" y "Ravine" tonalidades más suaves, esas que integran la zona de las inmortales "lentas". Tal vez el sello que distinga a los Ace of Base sea el de darle un poco más de armonía y melodía a los espantos marchosos hoy tan en boga, mérito que los justifica como líderes en venta cada vez que promocionan un nuevo hit. Este verano es el de "Beatiful Life" y el de "Perfect World". Vaya nombres tan cautivantes y surreales. Dése un tiempo para bailar con estos cuatro rubios; 2 y 2, como los suecos de "Chiquitita". ■

G.P.

The Bridge. Ace of Base. Arista, CD 18806-2. Duración: 54'15". Distribuye: BMG.

CON MAURICIO UBAL

Riguroso orfebre de la canción



Obstinado, sutil, se puso buena parte de la canción de este país al hombro. Tal Mauricio Ubal.

Pos*data* conversó con él largo y tendido. Tenga el lector, un fogonazo de lo que hace y piensa Mauricio, mezcla de Quijote, Gardel y el «Pardo « Abadie.



La primera vez que te escuché fue en un lugar que se llamaba Shakespeare & Co.

Ese recital se llamaba *En eso estamos* y estaban Luis Trochón, Jorge Lazaroff, Marcos Gabay y Eduardo Rivero, quien en realidad fue el promotor de esa idea... Eso fue en el 78.

Estaban al caer «Los que iban cantando».

Ya estaban, «Los que iban...» Son del 77, yo empecé a estudiar en el 78. Hacíamos los que ellos llamaban "canto popular" o "cosa popular". Durante ese año yo hice un curso en el conservatorio Nemus, con Lazaroff.

Vos tenías en aquel momento un encare solista que fue cambiando. Me acuerdo que en aquel momento, ya a principios de los 80, cuando ustedes formaban «Rumbo», querían deshacerse de la imagen del solista y formar una comunidad musical. Explicame un poquito cómo fue ese cambio...

«Rumbo» fue un poquito a partir de la idea de «Los que iban cantando», Laura Canoura, Carlitos Vicente, Miguel López y yo. Un día dijimos ¿por qué no armamos algo? y el modelo de lo que teníamos ahí es el modelo de Los que iban, pero rápidamente nos dimos cuenta de que iba a ser distinto. La cosa de nosotros funcionaba brutalmente. Por una cuestión hasta de piel, arrancamos para hacer actividad de grupo y no de solistas. Y lo encaramos ya como grupo y como trabajo donde cada uno tenía un rol ahí adentro; yo componía, por ejemplo; los arreglos eran colectivos en general, por lo menos fue así en la primera época, era además un trabajo muy intenso, laburábamos mucho.

¿En qué años funcionó «Rumbo»?

Funcionó del 79 hasta el 86.

Tuvo su ápice en el 83. Recuerdo que llenaban estadios...

En el 85 sale el último disco, que es un poco el resumen de lo que veníamos haciendo y ya después, Laura estaba en un trabajo más solista. Bueno, después del disco se disuelve el grupo. Nosotros hicimos tres discos, la tercera fue la vencida.

Una canción que a mí siempre me pareció formidable, *Los héroes de la pantalla*, ¿en qué año y por qué la compusiste?

La compuse en Ecuador. De ahí me traje tres o cuatro canciones.

A mí me sonaba mucho a la guerra civil española... "aquí no pasan, aquí no pasan!!"

Era eso, era eso...

Pero con un gran nivel, no era ningún panfleto.

Nosotros manteníamos eso desde el principio.»Rumbo» era algo absolutamente duro a la hora de no dejar pasar cosas. Me acuerdo de ir con cosas y que me las bochaban y estaba bien... Nosotros nos criamos escuchando grandes cancionistas. Porque toda esa barra que formaban José Carbajal, Daniel Viglietti, Zitarrosa,Ruben Lena... por otro lado, el primer disco que compré en la feria fue *Canción de Muchacho* de Darnauchans, con muchos textos de Washington Benavídes. Nosotros teníamos un piso a nivel de texto, muy fuerte, entonces, uno miraba y las cosas que tenía eran pesadas. Entonces teníamos que ser muy rigurosos... el rigor a la hora de fabricar la canción. Bueno, también yo desde el pique, estuve trabajando con el

Choncho Lazaro fun año, después trabajé con Coriún Aharonián, eran tipos que permanentemente estaban fijándose en mantener esos criterios de rigurosidad y de calidad. Te equivocás, te podés equivocar, pero tenés que quemar todos los papeles a la hora de tirar una palabra.

Mencioné *Los héroes de la pantalla*, pero obviamente está *A redoblar*, no sé que parte te correspondió a vos o qué parte le correspondió a Rubén Olivera...

A medias. Rubén tenía un pedazo de eso, la parte melódica de donde dice *A redoblar*, y yo por otro lado tenía la otra parte...

Pegaron con cinta scotch a las partes, o las zurcieron como zapateros remendones, como decía Lennon que hacía él. Fue muy fuerte esa respuesta...

Sí, porque fue así. Todo el envión inicial, la pegada en la gen-

***gar de mí*. Creo que Laura hace una gran versión. Pero ¿te costó escribir de cosas que no fueran de afuera sino de adentro?**

No. Es más, yo te decía que la segunda canción, y la tercera y la cuarta de las primeras que compuse; habían sido canciones de amor. Y aparte hay una cosa fundamental: yo empecé esa canción y me pasé dos años escribiendo montones de cosas que quedaron ahí, y que eran buenas. Me acuerdo que me ponía discos en el tocadiscos. Yo qué sé, dos o tres discos de Los Beatles, generalmente cosas en inglés, que yo no entendía, entonces no me distraía la letra, escuchaba todo eso e iba escribiendo en una máquina de escribir, escribía cosas rarísimas y con cada canción que pasaba, cambiaba. Claro, después leí lo de Breton y lo que hacía con los poemas. Era más o menos algo parecido... clima, clima. Entonces venía un mismo, pero hay algunas cosas que sí son autobiográficas.

La historia en general es la ilusión del chiquilín que sale de la casa y va a encontrarse el "ábrete sésamo" en el cuerpo de una mujer...

Hay algún detallecillo sin el cual no se podría haber escrito, o no hubiera sido lo mismo. Que son esas cosas que... uno recuerda o le contó un amigo, pero vos sabés a mí esa canción me salió de pique...

También están tus canciones futbolísticas, hechas como si estuvieras jugando un partido...

Eso tiene que ver con el hecho de que me encanta jugar al fútbol... tiene que ver por un lado con eso, con criarme en un campito, con armar cuadritos de fútbol cuando era chico... que pasaba por leer *La isla misteriosa* de Verne . A que me llamaran mis amigos e irme

coger de alguna manera esa poesía que todo el mundo entiende, porque parecería que la gente no entiende lo que es una metáfora pero entiende todo.

Ahí fue una cosa natural, yo empecé a balbucear, si bien el fútbol está metido en mí desde siempre, pero además todo ese tipo de cosillas y de cosas a la intemperie a mí siempre me gustaron, las kermeses, las fiestas de barrio. En la cosa de llevar y de trasladar esos mundos tienen que ver muchísimo ciertas lecturas, por ejemplo, Benedetti leído cuando tenía trece años, Montevideanos, y sobre todo aquellos libros de poesía , los Inventarios. Esa manera de decir "hay cosas que puedo decir", "Poemas de la oficina" a mí me situó en otra cosa, *El ángel* es una cosa preciosa, lo sé de memoria, esa manera de jugar con la poesía. Yo leía de todo, cosas que después sirvieron



e que fue la cuestión de *A redoblar* e dio cuando yo estaba fuera del país.

Te tomaste un "año sabático" y anduviste por América y ahí viniste con los «piques ecuatorianos» que sumaste a la murga y pila de otras cosas de acá.

Nunca volvería a hacer lo mismo, ni de ese modo, era muy loco, donde pasábamos, donde dormíamos.

¿Dónde estuviste?

Estuve en Brasil, Bolivia, Perú, Ecuador... Pero de Ecuador aprendí mucho... sí, aprendí muchos «piques» ahí...

Pasemos ahora a otra temática, la temática reflexiva de Fabal. Empecemos por las canciones de amor. Para mí una de las mejores canciones de amor que se ha escrito por último acá es tuya y se llama *Lu-*

tema, me acuerdo de usar mucho la parte melódica de Los Beatles, sobre todo Mc Cartney. Entonces iba cambiando, escuchaba, iba cambiando y después de eso quedaban unas imágenes, eso lo reelaboraba, ese tipo de trabajo, en una época en que tenía tiempo físico para hacer eso, entonces escribí mucho y después me puse a hacer canciones, pero sin eso tampoco hubiera podido sintetizar.

Hay otra canción de la cual no quiero olvidarme, *Los postigos*. Es muy difícil escribir sobre ese tema, el del chiquilín que va a iniciarse sexualmente, es una experiencia tan general pero tan intransferible... y vos lográs ahí, un clima, una ternura...

Ahí hay alguna cosilla que es verdad...

Es autobiográfico.

No es autobiográfico en sí

al campito a jugar al fútbol y después volver al libro, te digo *La isla misteriosa* por decirte Verne, también London, eso le gustaba mucho a mi vieja.

Muy pocos escritores de texto han logrado captar el hablar del relator deportivo que es entre comillas "poética" y trasladarla a su obra.

La idea era jugar un poco con eso. Creo que yo sigo en eso, sigo en no llevar a un plano que no les pertenece a determinadas cosas que son como son, a la tradicional, claro que hay otras en las que es lindo jugarse.

Ahora, vos convendrás, por ejemplo, que la gente del común, de la calle, no dice por ejemplo, cuando se le vuela el diario, que vuela como un pájaro. Es una metáfora. Los locutores deportivos hablan en poesía y tú lo que hacés es re-

mucho para el trabajo en extensión. Se puede trabajar un lenguaje que sea poético y que sea sencillo, contar cosas y decirlas. ¿Por qué no hablar del fútbol? ¿por qué no, si el fútbol es poesía?

La primera canción «futbolística» que recuerdo de las tuyas es *Orsai*...

Era una canción "musicalista", jugada al ritmo. Hoy en día no cantaría esa canción, porque entiendo que el fenómeno del fútbol va más allá de lo que queda en esa canción. No así *Al fondo de la red*, y esas son cosas que notás después que pasaron, a la distancia... Es un candombe muy lento que yo no lo trabajo como candombe, pero se da cuando encontrás una imagen que te potencializa.

¿Pensabas que ibas a ganar un Florencio, con " La Rueda Gigante", un recital compar-



tido con Ruben Olivera?

No, solamente me puse a pensar que podíamos ganarlo cuando salió nominado. Eran dos espectáculos los que estábamos nominados, así que por ahí ganábamos. Fue un espectáculo montado con mucho trabajo. Hay un código que tiene que ver con lo teatral, nosotros estamos un poco de costado con lo teatral. Yo soy músico, no soy un hombre de teatro, con todo respeto.

El espectáculo es muy visualizable teatralmente, pero con un contenido no de teatro sino de espectáculo. Esa idea de espectáculo tuvo su auge hace unos años... no hay un seguimiento, salvo Barilari, Forlán, ni siquiera hay una crítica musical...

En este espectáculo en concreto nosotros tuvimos muy poca crítica, no así en el anterior, también estuvimos un año. La crítica o gente que escribe crítica fue poca.

¿Es necesaria la crítica?

Es un viejo tema, yo creo que si se pudiera de alguna manera trabajar más en la parte en que la gente que ve los espectáculos tuviera un manejo más fuerte de todo un montón de cosas, de ese modo creo que sería importante la crítica. En mi caso yo ya estoy jugado a este tipo de trabajo y no voy a estar viendo qué tipo de sonido le va a gustar mas a la gente, o a los críticos, ese tipo de trabajo no me interesa. Yo acabo de hacer un disco que en buena medida va a contracorriente de todo, es un disco con tumbadoras, con mi guitarra solo, es el disco que tiene que ver conmigo, con la raíz, mas crudo, y me interesa realmente, esperemos que ahora lo pasen las FM.

El Himno a Montevideo, ¿es una canción o un himno?

Es una canción. Yo lo presenté como una canción. Lo que pasa es que la convocatoria mencionaba la palabra himno, pero yo presenté una canción, una canción que yo pudiera seguir cantando. Me dije, bueno, este tiempo no lo pierdo y por lo menos me queda una canción.

Vos decís "viene a amar", "viene a mar" o "viene amar" este Montevideo. ¿También está previsto que "venga a mal" Montevideo?

No... estamos como Xuxa, vamos a escucharla al revés... (risas)

No, no, no, no. Estoy hablando con un colega, no todos trabajan los fonemas sílaba por sílaba...

No, no pensé en eso. Pensé en viene mar - viene a amar...

Pero de repente se nos cruza un vendabal...

Sí, pero yo qué se. Me acuerdo que en la época de *Rumbo* a mí me hicieron notar que había un verso de *A redoblar* que decía "entonarmas"... no me calienta si alguien la toma en broma y dice "viene mal". Esa canción fue un verdadero parto y yo me acosté, me acuerdo, pensando que si quedaba como estaba quedando, yo no la presentaba...

Estabas a las tres de la mañana y dijiste "esto no va".

Vos sabés lo que es acostarse a las tres de la mañana después de estar cuatro o cinco días al mango, entonces al otro día me levanté y fui a buscar la partitura de piano, porque se la había mandado a hacer a un amigo, a Leslie Muni[illegible] que me la escribiera a piano y es[illegible] queda cerca del Prado, entonce[illegible] me fui al Prado y había un día pre[illegible] cioso. Me puse ahí pidiendo qu[illegible] bajara algo, ¿viste? Y después ya e[illegible] taba en mi casa, era como la un[illegible] de la tarde y en ese envión de l[illegible] una a las cuatro, fue que salió l[illegible] cosa. Prácticamente el 60, el 7[illegible] por ciento de la canción sale de ah[illegible] Fue una especie de catarsis. Y bue[illegible] no, esa sensación de trabajar con[illegible] tra reloj tiene sus cosas en contra[illegible] sus cosas buenas. Te va llevand[illegible] contra las cuerdas. Pero a la vez t[illegible] vas agarrando una dinámica, la[illegible] imágenes te van pasando como un[illegible] película rápida y uno sintetiza má[illegible] rápido. Y aparte como que poné[illegible] más la cabeza en eso, porque cuan[illegible] do no tenés un apuro, no tenés u[illegible] plazo, podés tomarte un año[illegible] Como nadie te está pidiendo "che[illegible] terminame esto", a veces pasa y[illegible] veces no pasa nunca.

¿Te gusta terminar un[illegible] canción? ¿No te gusta dejarl[illegible] ahí en remojo? ¿No te parec[illegible] que cuando se va, se fue y e[illegible] de los demás? Cuando termi[illegible] nás la canción y la cantás ya n[illegible] es más aquella cosa que tenía[illegible] adentro y era tuya y estaba ahi[illegible]

Eso sin duda, pero a mi tam[illegible] bién me da una especia[illegible] felicidad... El otro día me llego[illegible] una cassette de Galemire, de Ma[illegible] llorca, con una carta donde decí[illegible] "Mauricio, te mando esta músi[illegible] ca, hace tiempo que quiero man[illegible] darla y yo no puedo ir como tení[illegible] pensado, lo cual me tiene mal" Al otro día me senté con la cart[illegible] en la mano, y puse la música de Gale, y la pista para la letra me l[illegible] dio la carta, a la otra mañana me[illegible] levanté y armé toda la letra.

Eduardo Darnauchans y Gabriel Peveroni

■



Show business

el mundo del espectáculo



Nicholas Cage y Mira Sorvino también fueron premiados en New York. En el caso de Cage por su papel en Leaving Las Vegas, mientras que Sorvino fue premiado como mejor actriz secundaria en Mighty Aphrodite, la última de Woody Allen.



La cantante Alanis Morrisette sorprendió al conseguir seis nominaciones para los premios Grammy, la misma cantidad que la gran favorita, Mariah Carey. Sus nominaciones incluyen mejor artista nueva, mejor perfomance solista y mejor album de rock.



Babe, fue elegida mejor película de 1995, por el Círculo de Críticos de New York. la película, realizada en Australia, narra las aventuras de un cerdo en competencia con una oveja campeona.



ercedes Ruehl y el director de Brazil, Terry Gilliam arribando al premio de los íticos de New York. Gilliam presentó su nueva película 12 Monkeys, en nde intervienen Bruce Willis y Brad Pitt.



Catherine Deneuve y el director André Techiné llegan a la entrega de los premios de los críticos de New York, donde fue premiada su película Wild Reeds, como mejor film extranjero.

Show business

Show business

el mundo del espectáculo

Cumplir cincuenta años puede ser una bendición o un mal trance que muchos de los integrantes de la aristocracia del espectáculo americano van a vivir en 1996. La revista People Weekly en su última edición dedicó su nota de portada a esta ola de medio siglo en una lista que incluye a Silvester Stallone, Sally Field, Candice Bergen, entre otros. Aquí va un repaso a esa lista, junto con algunas fotos de cuando los cincuenta parecían tan lejos.





CANDICE BERGEN
Reciente viuda, tras la muerte de su esposo transoceánico Louis Malle, Bergen, llegará a los cincuenta el 9 de mayo. Sin embargo su encanto y su carisma no parecen notar el paso del tiempo: sigue siendo una de las mujeres más hermosas de la industria americana.







SYLVESTER STALLONE
La verdad es que no parece pero Sly también va a cumplir cincuenta, a pesar de su pasión por las modelos veinteañeras. "Soy el viejo toro", dijo a People. El medio siglo lo encuentra como el actor mejor pago en la historia del cine.



SALY FIELD
La ex esposa de Burt Reynolds, con una larga carrera en el cine y en la televisión que va desde ser una monja voladora hasta la madre de Forrest Gump. En el medio incluso hay un Oscar (por Norma Rae). Las cincuenta velitas las apaga el 5 de noviembre.



CHER
Comenzó en los sesenta junto a su esposo por aquellos años, el incombustible Sonny Bono, después supo despegarse de ese lastre para iniciar una carrera como solista y una participación como actriz que incluso la llevó a ganar un Oscar. Ahora arriba a los cincuenta como un fenómeno de juventud eterna.





IANE KEATON
nnie Hall era su verdadero nombre y
loody Allen le dedicó una de sus me-
res películas, aparte de varios años
e su vida. En los años 60 había es-
andalizado a cierto público por apa-
ecer desnuda en la comedia musical
air y en los años 80 compartió ro-
ance y trabajo con Warren Beatty. Ha publicado libros de
otografías, dirigido y producido películas y los 50 la mantie-
en en plena forma.





LIZA MINELLI
Desde el comiezo fue una estralla de Hollywood como lo testifica, una foto con su madre, Judy Garland cuando tenía tres años. El 12 de marzo es su cumpleaños, y tal vez recuerde una noche de lluvia de 1995, cuando cantó por primera vez en Montevideo.







GREGORY HINES
Ya era un bailarín de tap a los cuatro años cuando comenzó una carrera que lo llevaría al cine y a Broadway. Nacido bajo el signo de acuario (14 de febrero), Hines llega a los cincuenta como uno de los artistas negros de mayor prestigio en la industria del entretenimiento.

Show business



¿POR QUÉ LOS CABALLOS DUERMEN DE PIE?

Las preguntas más inesperadas.
Las respuestas más sorprendentes.
Ya apareció el tercer libro
de una serie tan extensa como
la curiosidad del hombre...
y tan entretenida como
la mejor novela.

EDICIONES DE MENTE

Distribuye
Libros Gussi
Guayabo 1562, Montevideo
Tel. 41-8125 y 48-8895

calvin y hobbes



PASATIEMPOS



HORIZONTALES

1. Capital de Italia./ Radical del alcohol común.
2. Instruir, formar./ Gires.
3. Medida de capacidad./ Semejante.
4. Gran lago de EE UU y Canadá./ Brillo, clari dad./ Madre de Isaac.
5. Nombre de la cantante brasileña Costa./ Hacer rimas./ Preposición: carencia.
6. Muerto, sin vida./ Antiguo nombre de la nota do./ Iniciales del escritor Artaud.
7. Cada uno de los grupos en que se divide una especie./ Dios egipcio del amor.
8. Palabra inglesa: de./ Molibdeno./ Derivado.
9. Ritmo negro urbano./ Tenue, delicado./ En grado sumo.
10. Quieren./ Percibir con la vista./ Elevación pequeña del terreno.
11. Prostíbulo./ Limpian con agua.
12. Levantad las anclas./ Nombre de mujer.
13. Cada una de las membranas externas que tienen los peces para nadar./ Liar.

VERTICALES

1. Escogí./ Transmitido verbalmente.
2. Expresarán algo con palabras./ Criada.
3. Poéticamente, brillar, resplandecer./ Rol.
4. Se aplica al color mezcla de amarillo y pardo./ (Viet...)País del sudeste asiático./ Embarcación.
5. (...Tse Tung) Político chino./ Mechones de pelo ensortijado./ (..."King" Cole) Cantante.
6. Símbolo del argón./ Herramienta que sirve para alisar superficies de madera , metal u otros materiales./ Abundancia de uva.
7. Reúna./ Líquido anestésico.
8. Pone los pelos de punta./ Príncipe árabe./ Interjección: ¡Tate!
9. Nombre del actor Cruise./ Del campo./ Patriarca bíblico.
10. Sufijo: inflamación./ Especie de tetera rusa.
12. Se atrevería./ (Alejandro) Autor de "Los tres mosqueteros".
13. Batracio anuro./ Tribu nativa del Caribe.

LIFE IN HELL

©MATT GROENING

WORK IS HELL

¿ASCENSO? TENÉS SUERTE DE QUE NO TE DESPIDAMOS VOLVÉ A TRABAJAR.

CAPÍTULO 5:

CÓMO LLEVARTE BIEN CON TODOS LOS IDIOTAS DE TU HORRIBLE TRABAJO

¿POR QUÉ NO PODÉS POR LO MENOS TRATAR DE FORMAR PARTE DEL EQUIPO?

MANTENÉ CONTENTO A TU JEFE

LOS JEFES TAMBIÉN TIENEN NECESIDADES. NECESITAN INSULTARTE, DEGRADARTE, TRATARTE COMO A UN NIÑO, HUMILLARTE FRENTE A TUS COMPAÑEROS. NO LO TOMES COMO ALGO PERSONAL. APRENDÉ A OCULTAR TUS PENSAMIENTOS, OPINIONES, SENTIMIENTOS, ESPERANZAS Y AMBICIONES, Y TAL VEZ ESTÉS BIEN. CUANDO EL JEFE GRITE, SÓLO PENSÁ EN EL FUTURO.

LO HIZO MAL DE NUEVO, IDIOTA

SÉ EL EMPLEADO PERFECTO

PRACTICÁ ESTAS FRASES HASTA QUE LAS PUEDAS DECIR SIN TENER QUE PENSAR.

NO ME PREOCUPO DEMASIADO POR NADA.

ESTOY A FAVOR DE PREMIAR A LOS RICOS Y CASTIGAR A LOS POBRES

NO ME ATRAEN EL ARTE, LA MÚSICA NI LOS LIBROS.

ME GUSTAN LAS COSAS TAL COMO ESTÁN.

LAS BROMAS DEL JEFE ME PARECEN GRACIOSAS

CÓMO MOSTRARLE TU DESAGRADO A UN COMPAÑERO SIN DECIRLE ABSOLUTAMENTE NADA

1. PONETE FIRME CUANDO SE ACERQUE.
2. FRUNCÍ LOS LABIOS.
3. CONCENTRATE REPENTINAMENTE EN TU TRABAJO.
4. EMPEZÁ A ASPIRAR FUERTE POR LA NARIZ, CREANDO UN SUTIL PERO EVIDENTE EFECTO DE OLFATEO.
5. SALÍ DE LA HABITACIÓN COMO SI TUVIERAS QUE IR URGENTE AL BAÑO.

HOLA

AH, HOLA

COMPARTÍ LOS BUENOS MOMENTOS.

¿QUERÉS UNA DE MIS TABLETAS ANTIÁCIDAS MASTICABLES?

SON DE MENTA.

VOS PODÉS AFECTAR EL HUMOR DE LOS DEMÁS

OBTUVE UN ASCENSO

¿EN SERIO? QUÉ BUENO.

ME DEGRADARON

¿EN SERIO? QUÉ MAL.

CÓMO DESCIFRAR LA CHARLA INSÍPIDA DE TUS COMPAÑEROS

CUANDO DICEN:	QUIEREN DECIR:
TE VES ALEGRE ESTA MAÑANA.	¿QUÉ ES LO QUE TE ESTÁ FALLANDO?
AY, EL JEFE SEGURO QUE TE VA A RELAJAR.	JA, JA, JA JA, JA, JA
¡CHAU A TODOS! ¡QUE PASEN BIEN! ¡HASTA MAÑANA!	OJALÁ QUE REVIENTEN

COMPARTÍ LOS MALOS MOMENTOS.

ME... ME ECHARON.

AY, QUÉ HORRIBLE.

ENCONTRÉMONOS DE CASUALIDAD EN LA CALLE DENTRO DE UNOS AÑOS CUANDO NO NOS ACORDEMOS DEL NOMBRE DEL OTRO.

CONCLUSIÓN:

	TU JEFE ESTÁ LOCO.
	TUS COMPAÑEROS ESTÁN LOCOS.
	FINALMENTE, ESTÁS EMPEZANDO A ENCAJAR.

SERVILLETA DE PAPEL

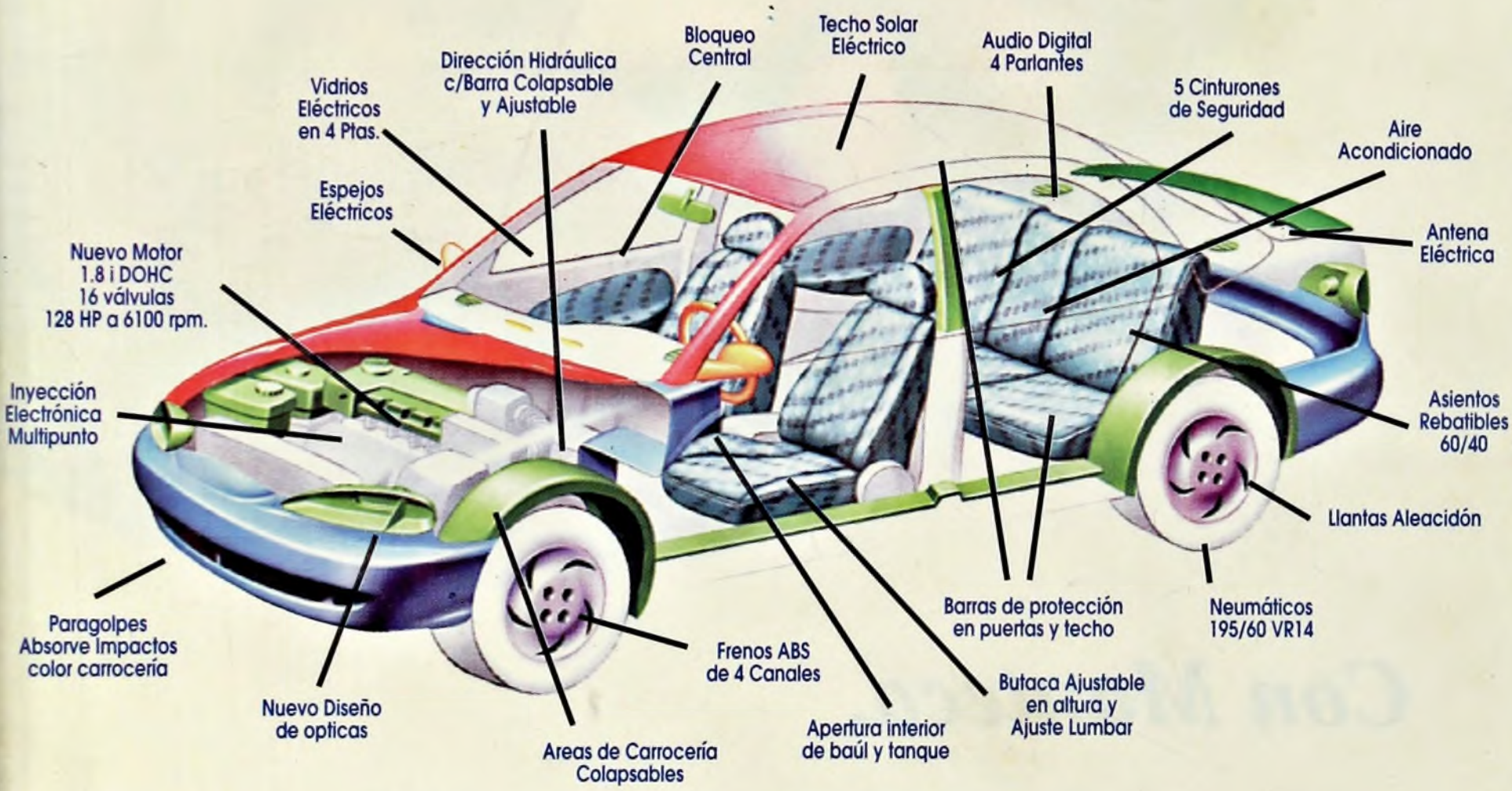


Fidel Sclavo

Sólo llamaban para decirle que la querían

El mejor de su clase.

(por donde lo mire)



y por donde lo quiera comparar.

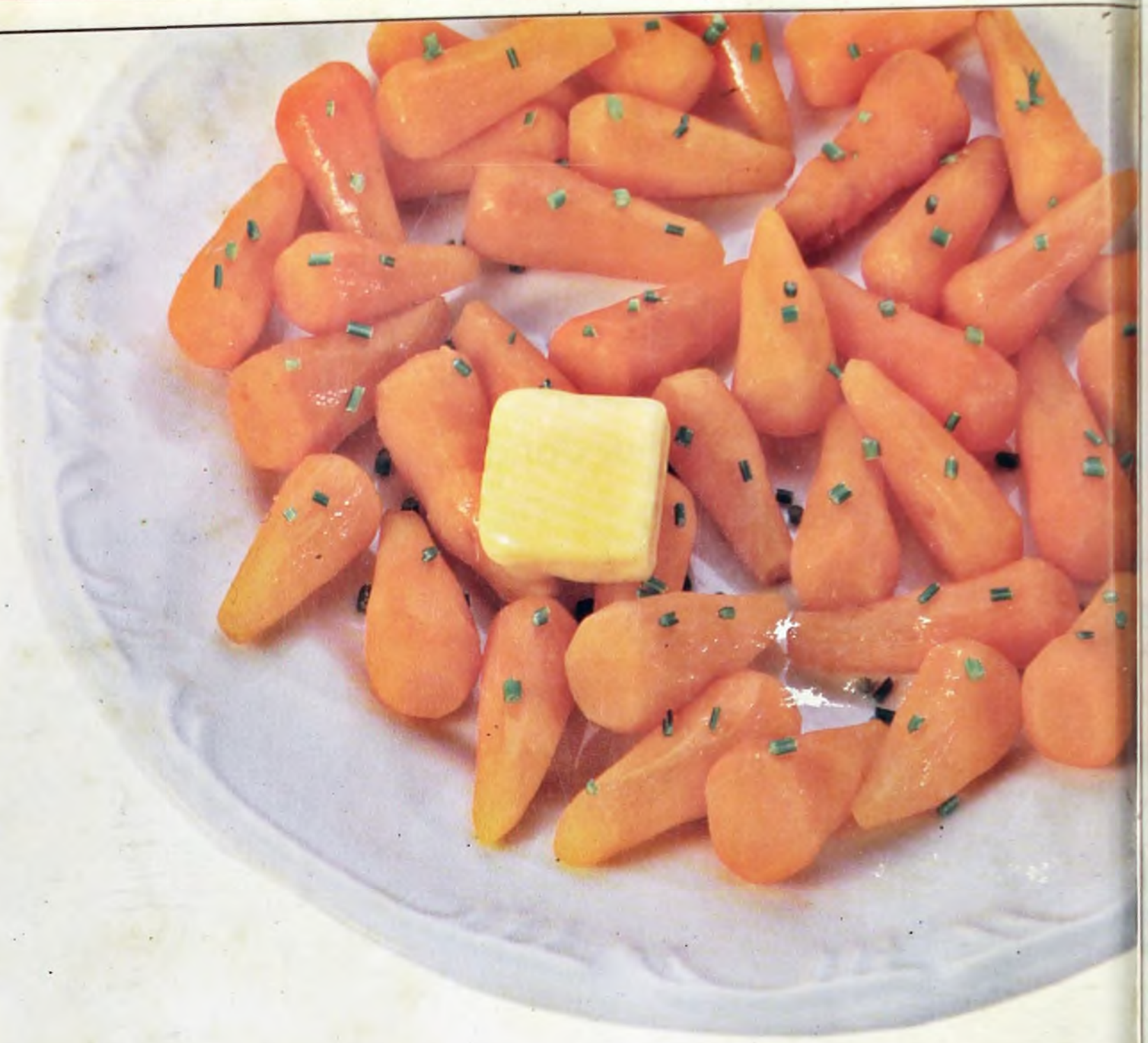
NUEVO Elantra '96

1.6i GLS 16v.	U$S 19.300*
1.8i 16v. Full	U$S 21.550*
1.8i 16v. Super Full	U$S 23.980*

HYUNDAI

Mucho más por su dinero.

Importa y Respalda HYUNDAI Fidocar s.a. y su Red de Concesionarios



Con Manteca.

Sin Culpa.

Nueva Manteca Light
Conaprole.
Con 50% menos calorías.
Para decirle sí a la manteca.



Conaprole

Conaprole

Manteca Conaprole
El Sabor de la Manteca.